PAUL SBATH

Bibliothèque

de

Manuscrits

Paul Sbath

Prêtre Syrien d'Alep

CATALOGUE

TOME III

édité aux frais de mon cousin

NAOUM GEORGES THAMAZ

Cairo 1934

Imp. "Au Prix Coûtant" Tél. 50927 - Le Caire

AVANT — PROPOS

J'ai le plaisir de livrer au public le troisième tome du Catalogue de ma Bibliothèque. Les deux premiers ont été édités en 1928, comprenant la notice de 1125 manuscrits, et le présent contient la mention de 200 autres manuscrits.

Ainsi que je l'ai dit dans l'Avant - Propos du premier tome, les noms des auteurs de ces ouvrages, les titres et les textes sont mentionnés sans aucune modification ou correction.

Les trois tomes du Catalogue sont dressés d'après l'ordre numérique des manuscrits adopté dans la constitution de ma Bibliothèque. Une table groupe les manuscrits d'après leurs matières et une autre table alphabétique indique les noms des auteurs et des copistes.

Le Caire, le 1er avril 1934.

PAUL SBATH
Prêtre Syrien

AVANT — PROPOS

[illegible] plaisir de livrer au public le troisième tome du Catalogue de ma Bibliothèque. Les deux premiers ont été édités [illegible] la notice de [illegible] manuscrits, et le présent [illegible] de 200 autres manuscrits.

Ainsi que je l'ai dit dans l'Avant-propos du premier tome, [illegible] de ces ouvrages, les titres et les textes [illegible] aucune modification ou correction.

[illegible] Catalogue [illegible] dans la constitution de ma Bibliothèque [illegible] les textes des auteurs et [illegible]

Le Caire, le 1er août [illegible]

PAUL SBATH

Prêtre Syrien

1126

Ce volume de grande valeur comprend :

1. — L'Apocalypse جليان القديس يوحنا بن زبدى احد الاثني عشر
qui débute ابو غالمسيس يسوع المسيح الذي أعطاه الله له ليعلم عبيده
باللاتي يجب ان يكونوا سريعاً فأوسمهم وأرسلهم على يد ملاكه لعبده يوحنا
الذي شهد لكلمة الله وشهادة يسوع المسيح بالذين رآهم طوباهم الذين يقرون
والذين يسمعون اقوال هذه النبوة ويحفظون المكتوبين فيها فان الزمان قد
قرب من يوحنا الى السبع كنايس الكاينين باسيه النعمة معكم والسلام من الكاين
والموجود والآتي ومن السبعة الارواح الكائنة امام الكرسي ومن يسوع المسيح
الشهيد الامين بكر الاموات ورييس ملوك الارض كلهم الذي أحبنا وحمنا من
خطايانا بدمه وصنعنا مملكة وكهنوت لله ابيه الذي له المجد والعز الى الابد امين
Cet Apocalypse a été confronté avec trois manuscrits : un ms. copte désigné par la lettre ق, un ms. sâïdi, dialecte de la Haute-Egypte, désigné par la lettre ص, et un ms. dont nous ignorons la langue et qui est désigné par la lettre خ. Il se termine ainsi
كمل رؤيا يوحنا الانجيلي بسلام الرب في نهار يوم الثلثاء ثامن وعشرين شهر
توت سنة الف وتسعة عشر للشهداء الاطهار (25 Septembre 1302) Les variantes se trouvent dans la marge. 81 pages.

2. — Une Introduction à la liturgie de la Semaine Sainte d'après l'Eglise copte مقدمة البصخة المقدسة انشا الشيخ الموتمن بن العسال (V. ms. 1008 : 7) Ce dernier ms. est accentué et finit ainsi
كملت مقدمة البصخة في شهر بابه سنة الف وعشرين للشهدا
(1303). 27 pages

3. — La cérémonie de l'Eglise copte pour la préparation du Saint Chrême. L'ouvrage débute par la description de la 1re préparation comme suit : صفة طبخ الميرون المقدس . الطبخة الاولى. يوخذ من نوار القندول وهو الدار شيشان ستة عشر درهما Il donne ensuite la description de la 2e, 3e, et 4e préparation. Cet ouvrage contient, en outre, des renseignements historiques sur la préparation du Saint Chrême, faite à diverses époques, de l'Eglise copte, dont voici un fragment page 8 et suivantes : انا المسكين بطرس خادم كرسي القيس والاهناشية واطفيح الشرقية ناظم هذه الاحرف وجدت في كتب أنبا يونس بن الراهبة اسقف مدينة البهنس نيح الله نفسه وهو خال الوالدة انه حضر طبيخ الميرون مع الاب البطريرك أنبا اثناسيوس في سنة ثلاث وسبعين وتسعمائة للشهداء الابرار الموافق لسنة خمس وخمسين وستمائة عربية وكان مع السيد البطريرك أنبا اثناسيوس جماعة من الاساقفة من الوجه البحري أنبا يونس اسقف سمنود وأنبا غريغوريوس اسقف المحلة وأنبا ميخائيل اسقف البرمون وأنبا يوساب اسقف فوة ومنوف وأنبا ابرام اسقف نتروة وأنبا بطرس اسقف سنجاد وأنبا يونس اسقف تقانة وأنبا مرقس اسقف دفري ومن الوجه القبلي أنبا يونس اسقف بوتيج المعروف بابن الخازن وأنبا يوساب اسقف اخميم وأنبا بطرس اسقف الفيوم ومسكنتي يونس بالاسم بالهنشاوية ووصل الاب البطريرك وجماعة الاباء الاساقفة الى دير القديس ابو مقار يوم الاربعاء من الجمعة السادسة من الصوم في السنة المذكورة وخرج للقائهم سائر الرهبان ثم كرز السيد البطريرك كنيسة انطونيوس في قلاية البهواشي بدير القديس يوبحنس وهيكلين بكنيسة سيدة برموس ثم عيدوا عيد الشعانين بدير القديس يوبحنس وركب السيد البطريرك الحمار وبقية الاساقفة ماشين حوله في البرية ثم رجعوا الى دير بو مقار ولما كان يوم الاربعاء

من البصخة المقدسة طبخوا الميرون من باكر الى التاسعة ثم صُفي وطبخ بعده
الغليلاون الى الغروب وكان في طبخ الميرون يكون احد الأساقفة يحرك في
القدر وآخر يقرأ في المـزامير كل واحد في ملقسه ولما حان وقت المساء أوعوا
الميرون في أوعية وكذلك الغليلاون وتركوه مكانه الى يوم الخميس العهد ولما
كان بعد الساعة السادسة ابدل السـيـد البطريرك وجميـع الاساقفة وطلعوا الى
الموضع الذي طبخ فيه الميرون حمل السيد البطريرك اناه وحملوا بقية الاساقفة
كل واحد اناه ونزلوا وهم يرتلوا قدامهم الى هيـكل مرقس الانجيلي ووضعوا
الميرون عليه ثم دخلوا الى هيـكل بنيامين وقـدموا القربان وقرأوا التحليل
وخرجوا الى هيكل مـرقس وقدامهم الاسـاقفة والقسوس حاملين اثني عشر
مبخرة وصلبان فضة والخاروبيمان الفضة وحمل السيد البطريرك الانجيـل من
على هيكل مرقس وحملوا على رأسه مظـلة وداروا كـنيسة بومقار ودخلوا من
هيكل بنيامين ثم حمل السيد البطريرك اناه ميرون الدفعة الثانية وحملوا الاساقفة
البقية تابعيه والمظلة على رأسه وزفوه الكنيسة كلها ودخلوا من هيكل بومقار
الى هيكل بنيامين وتركوا الميرون على هيكل خشب قد هيأوه عن يمين هيكل
بنيامين وهيكل آخر خشب عن شماله تركوا عليه الغليليون ثم خرجوا وقدسوا
القصرية ولما فرغ السيد البطريرك من غسل أرجل الناس دخل الى الهيـكل
وقدس الميرون ولما فرغ من قداس المـيرون قـدس الغليليون ثم تقدم الى
الهيكل وكمل تقديس السرائر المقدسة ولما كان يوم سبت النور وضعوا الميرون
تحت هيكل بنيامين الى انصراف قـداس يوم الاحد المجيـد قيامة سيـدنا
المسيح ولما كان يوم الاثنين بعد احد القيامـة سافر السيد البطريرك مـن
دير بومقار بعد أن أخذ كل واحد من الاساقفة نصيبه من الميرون ووصل
الثالثة من يوم الاربعاء الى مصر وقتل الملك المعز في ذلك النهار وتولى بعده

ولده الملك المنصور في تلك السنة Parmi ces renseignements nous trouvons aussi le texte des prières à réciter et le rituel suivi pour la préparation du Saint Chrême. 121 pages.

Transcrit en 1302 et 1303. Très belle écriture. 11 lignes dans la page, relié 18×13.

1127

Ce volume de grande valeur traite :

1. — De la cérémonie de l'Eglise copte pour la préparation du Saint Chrême. نبتدىء بعون الله وحسن توفيقه بنسخ كتاب قانون الميرون المقدس الذي جرت العادة بطبخه في برية القديس ابومقار ابو رهبان البرية ونكتب ما جرى في طبخه في ايام البطريرك أنبا تاوضوسيوس الذي هو التاسع والسبعين من البطاركة Cette partie contient aussi plusieurs renseignements historiques sur la préparation du Saint Chrême, faite à diverses époques, de l'Eglise copte. 47 pages.

2. — Des prières, des cérémonies et de la messe prescrites pour la préparation du Saint Chrême, en deux colonnes dont l'une en langue copte et l'autre en arabe. 167 pages.

3. — Du rituel du Saint Chrême قانون الميرون المقدس 3 pages

Transcrit en 1084 des Martyrs (1368). Très belle écriture, la page est de 16 à 19 lignes, relié 17×13.

1128

دلآل الاعياد (V. ms. 1019)

XVIe siècle. 192 pages à 15 lignes, relié 15×10.

1129

Ce précieux manuscrit est une apologie chrétienne adressée aux juifs et aux musulmans par un auteur nestorien inconnu qui vécut en 482 de l'Hégire (1089) ainsi qu'il est mentionné

à la page 207. Il comprend l'explication du Symbole de Nicée. Chaque article est suivi d'un long commentaire appuyé sur les témoignages de l'Ancien et du Nouveau Testament, du Coran, d'Al-Hadith, des théologiens musulmans et des anciens philosophes paiens. Le ms. débute

بسم الله الرحمن الرحيم وهو حسبي وكفى . نبتدىء بعون الله تعالى وحسن ارشاده بكتابة ما وجد من قول الآباء المشرفين في كتاب قديم مختفي منه رؤوس صفحة لقدم الزمان يحتاج الى التحرير من نسخة أخرى بركة قائله مع جميعنا امين

Voici les titres des 50 premières pages

من شهادات الكتب العتيقة وغيرها بتوحيد الباريء عز وجل — شهادات الانجيل المقدس بالتوحيد — شهادات القرآن بتوحيد النصارى — شهادات الخبر بتوحيد النصارى — شهادات الكتب العتيقة بالتثليث — مناقب التثليث من القرآن — مناقب التثليث من العتيقة — مناقب التثليث في الحديثة

Il nous semble intéressant de citer le passage suivant :

شهادات الخبر بتوحيد النصارى . جاء في غريب الحديث لابي عبد الله بن سلام الكوفي رحمه الله ان صاحب الشريعة صلوات الله عليه وسلامه قال من أراع ذمياً لم يرح رائحة الجنة وان ريحها ليوجد عن مسيرة خمسمائة عام واذا كان من أراع نصرانياً بعد عن الجنة فدل على توحيد النصارى اذ المشركون قد أمر المسلمون بقتالهم شرعاً وقد منع الشرع من تخويف النصارى ومن أخافهم منعه الجنة حتماً ومن هذه صفته فهو مؤمن موحد . وجاء في الحديث انه اقاد مسلماً بذمي" وقال انا أوفي من وفى بذمته واذا كان صاحب الشريعة قد أهلك مسلماً بذمي دلّ على توحيد اهل الذمة ورواه أبو جعفر وأبو يوسف ومحمد بن الحسن وجماعة من الكوفيين وعملوا به وعولوا عليه . وقال من آذى ذمياً فقد كذب بنبوتي فاذا كان ايذاء الذمي يضاهي عنده

التكذيب بنبوته دلّ على توحيدهم والرضى منه صلى الله عليه وسلم بعقيدته .
وقال ايضا من آذى ذمياً فقد آذاني ومن آذاني فقد آذى الله واذاكان الذمي
عنده بمنزلة يكون الذي يؤذيه يؤذي الله عز وجل دلّ على أنهم من الموحدين.
وقال أيضا من أذى ذمياً كنت خصمه يوم القيامة فما يكون خصم من يؤذي
ذمياً في اليوم الاخير وعند الموقف والحساب الا وهو مؤمن موحد . وما ظهر
منه صلى الله عليه وسلم في حق النصارى من اكرام السيد والعاقب من رؤساء
نجران ممن كان يقصده وما روي عنه من اعتماده معهم من الاحترام والاكرام
حتى كان يقول لمن يلوم في ذلك ان أتاكم كريم قوم فأكرموه ثم بذله العهد الذي
يشتمل على حراستهم وحفظهم وحسن الدفاع عن جوانبهم . . . واقتفى به
أصحابه رضوان الله عليهم في ما اعتمدوه من صيانتهم وحمايتهم . فأما أبو
بكر الصديق صلوات الله عليه فانه لما نفذ يشوعيه على الانبياء والجاثليق نيح
الله نفسه مكتوباته وأدعيته على يد جبريل اسقف ميسان رحمه الله اليه يلتمس
مكتوباته الى العرب في جميع البلاد بصيانة رعيته أجاب مسئلته وقبل شفاعته
وبالغ في ما كتب به من مراعاتهم وحراستهم ونصرتهم وصيانتهم وأن يجروا
مجرى أهل ملته ولم يزل دأبه اعتماد ذلك الى آخر ايامه . عمر بن الخطاب
صلوات الله عليه وعلى جميع الانبياء جاء بعده فسار فيهم أحسن سيرة حتى انه
كانت تخدمه امرأة نصرانية وتحضره الماء وهذا بمقتضى ما أورده الامام
العالم أحمد الغزالي رضي الله عنه في كتابه المعروف بكتاب احياء علوم الدين .
وروي عنه رضوان الله عليه انه اجتاز بسوق عكة وايضا في أرض الحجاز
فرأى سائلاً يسأل اهل السوق فلا يتصدقون عليه بشيء وكان السائل شيخاً
كبيراً فقال لهم بفظاظة عملهم لمَ لا ترزقون هذا المسكين فقالوا له ياأمير
المؤمنين هو ذمي يمضي الى اهل دينه يتصدقون عليه فقال رضي الله عنه الآن

وجب أكله علينا على أخذنا جزيته في حال يسره ووجب علينا الاقامة به
في حال اعساره واستصحبه وأجرى عليه من بيت مال المسلمين جراية لقوته
وكسوته الى حين مماته ولولا أن يكون مؤمناً موحداً لما كان يتعهد عمر
رضوان الله عليه مع حماسته في الدين وفظاظته على المساكين بأن يقيم من
بيت مال المسلمين بمشرك كافر خارج عن الطريقة . علي بن أبي طالب صلوات
الله عليه فانه كان مراعياً للذمة وسار فيهم أحسن سيرة وروي عنه أنه قال انما
أدوا الجزية ليكون دمهم كدمائنا وأموالهم كأموالنا وحكى محمد بن موسى
السكري عن أحمد بن عبد الرحمن عن ابن الكوا قال كنت مع أمير المؤمنين
علي بن أبي طالب رضي الله عنه بالحيراء وكان في نفر من اصحابه منهم العرازي
وصعصعة بن صوحان وانه سمع صوت الناقوس يضرب في حات القسة فسمعه
فقال يا ابن الكوا انك لا تعلم ما يقول الناقوس فقلت يا أمير المؤمنين
الناقوس يتكلم فقال اي والذي فلق الحبة وبرأ النسمة ما من نقرة تقع على نقرة
وضربة تقع على ضربة الا وهي تحكي مثلاً وتروي علماً فقلت ماذا تقول فقال
يقول سبحان الله حقاً حقا صدقاً صدقا ان المولى فرد يبقى يحكم فينا رفقاً رفقا
لولا حكمه كنا نشقى اننا بعنا داراً تفنى واستوطنا داراً تبقى ما من حي فيها
يبقى الا تردي موتاً موتا نقلاً نقلا دفناً دفنا ان الدنيا استغرقتنا استهوتنا
ما من يوم يمضي عنا الاّ يهدم منا ركناً تفنى الدنيا قرنا قرنا فازدد خيراً تزدد
حباً واصبر عما يورث حزناً تأتي الدنيا مهلاً مهلا رزق يأتي رزق يفنى
يا مولانا قد أسرفنا قد فرطنا وتوانينا حلمك عنا قد أخزانا فتداركنا
واعفُ عنا فوثب ابن الكوا يقبل رأس علي عليه السلام ويديه فمن هذا
دأبهم وقد فسره علي عليه السلام هذا التفسير لا يكونون الاّ موحدين :
وأما معاوية بن أبي سفيان رضي الله عنه فكانت سيرته فيهم معروفة وكان

وزيره والمستولي على اموره سرجون بن منصور الرومي السرياني ووزيراً أيضا
ليزيد وولده بعده ولمعاوية بن يزيد ولد ولده وكتب لعبد الله بن مروان
واستمرّ الامر في جميع ايام بني أمية على ذلك من كون الوزراء والكتاب
والاطباء نصارى وأما الأئمة الراشدون والخلفاء المهذبون من بني العباس
صلوات الله عليهم أجمعين فبالغوا في حسن السياسة في حق أهل الاسلام
والرأفة والرحمة بأهل الذمام وعدلوا فيهم العدل الشامل التام وأحسنوا اليهم
الاحسان الكامل الاقسام فثبت الله دولتهم وأدامها على ممرّ الايام وما زالوا
يستخدمون من النصارى كتاباً لدواوينهم وعمالاً على حفظ أموالهم وأطباء
يستطبونهم

XVIIe siècle. 416 pages à 19 lignes, relié 22×16.

1130

Ce recueil de grande valeur comprend :

I. — Une Epître du vizir musulman الحسين بن علي المغربي à Elie métropolitain de Nisibe († 1049) lui demandant d'exposer et de défendre les dogmes de la religion chrétienne et lui posant aussi plusieurs questions scientifiques — La Réponse apologétique de l'archevêque — Avec la Réponse approbative du dit vizir.

Nous croyons utile d'en donner ici les passages suivants :

Epitre du vizir بسم الآب والابن والروح القدس الاه واحد

نسخة كتاب الوزير الكامل أبي القسم الحسين بن علي المغربي الى مار
ايليا مطران نصيبين وأعمالها .

كتابي أطال الله بقاء المطران الفاضل راعي رعاة النصرانية ومقدم
المصطفين بماء المعمودية وأدام له التأييد والرعاية والتمكين والهداية من
ميافارقين لخمس خلون من الشهر عن سلامة شاملة ونعمة متتابعة والحمد لله

والصلاة على نبيه وسلم .

ويعـرض في القـلوب أطال الله بقاء المطران عند تردد الافـكار في معنى الشرائع ما يغمض عن العقول تخليص صحيحه من سقيمه ومحموده من مذمومه خاصة في ما يتعلـق بالشريعة المتـوسطة بين القديمـة والحديثة وهي شريعة النصرانية فاني أرى علماءهم يتنغمـون بالتـوحيد ويمجمجون من حيث لا يفصحـون ولا يهتـدون الى فهمه ولا الى ايصالنا الى معرفته ولعمري انهم معذورون فان من يضطـره الامر الى أن يجعل الثلاثة واحداً والواحد ثلاثة فقد يعسر عليه التوحيد المحض . وعند كوني بمدينة السلام حضرني جماعة من علمائهـم فسألتهم عن توحيد النصارى فأجاب كل منهم بما لم يتحصل لي ولم يتخلص هو من الشك والشبهة وجميعهم يحيلون ويتغوثون عند المعارضة لهم والالزام ببيان ما يقال من غير الاقناع منهم بالاقناع عليه . واذا كان هو أدام الله سعادته غاية ما عندهم وبقوله خلاصهم وراحتهم فلا حاجـة الى اقامة الحجة عليهم بل أحاته الى مسألته ان يبين لي بياناً واضحاً عقلياً ما يعتقده النصارى في التوحيد وهل يمـكن أن يخلص لهم توحيد الله تعالى من مقتضى قولهم أو لا يمـكن ذلك وأسأله أن يزيل عني الشك في ما يوجبه النصـارى في الاتحاد وما الذي يذهبون اليه في هذا القول وكيف تطرق الخلاف عليهم فيه يعلمني أيضاً ما عنـده في اليهود والـكفرة الذين يدعـون صحته في مجيء المسيح عيسى بن مريم صلوات الله عليه وما عنده في أحكام النجوم وهل يعتقد صحتها أو يطرحها فاني في الحالين مرتبك دفعة اميل نحوها ودفعة احيد عنها وأسأله أن ينفذ لي ما عمله في الرد على الجاحظ وأذكره أمر دفع الاحزان ولا أنسى أيضاً أن أعلمه أنه لما حضرني الميزان المعمول للاعياد ورؤوس السنين والشهور استحسنت عمله وابتهجت بما دل عليه وزاد سروري

بوقوفي على الحساب الغامض بين صنج صفر وجمادات حديد والقلب مشوق الى الوقوف على رسالة تدل على هذا الميزان وغيره من الموازين وأسأله أدام الله علوه إتحافي بالجوابات عن هذه المعاني التي ضمنتها كتابي هذا بأخصر ما يقدر عليه وأبلغه الى الفهم إن شاء الله تعالى .

الجواب من مار ايليا   Réponse de l'archevêque :

وقفت على خطاب الوزير الكامل أطال الله بقاءه الصادر عن حضرته وعرفت ما ذكره في كل باب من الابواب التي شرحها في كتابه النافذ قبل هذا وتأملته وسألت الله تعالى أن يجمل العالم ويجدد محاسنه ويشرف العلم ويحيي سننه بدوام عز حضرته . وأنا ذاكر الآن في كل فصل من تلك الفصول جملة مختصرة وأعدل فيها عن التفصيل والتطويل لعلمي بأن الاطالة تضجر الوزراء والملوك ومن يجالسهم من ذوي الرئاسة حسب ما عرفته من رسالته في السياسة. أبتدىء أولاً بذكر التوحيد الشريف راغباً الى الله تعالى في حسن المعونة والتوفيق . فاقول ان اعتقادنا معشر النصارى الموحدين في الباريء تقدس اسمه هو أنه اله واحد لا اله الاّ هو وحده لا شريك له في الربوبية ولا مثل له في الالهة ولا نظير له في الازلية ولا ضد يقاومه ولا ندّ ينازعه وأنه غير جسم وغير مركب وغير مؤلف وغير محسوس وغير متحيز وغير مبعض وغير مستحيل لا يشغل حيزاً ولا يقبل عرضاً ولا يحويه مكان ولا يحصره زمان قديم بلا ابتداء باقٍ بلا انتهاء خفي في ذاته ظاهر في أفعاله منفرد بالقدرة والكمال متوحد بالعظمة والجلال معدن كل نعمة وينبوع كل حكمة محدث كل شيء من لا شي ومنشيء كل الموجودات من غير مادة صانع الاشياء كلها بأمره ومكوّن الخلائق جميعها بقوله عالم الامور قبل كونها وعارف السرائر قبل اضمارها حيّ لا يموت ثابت لا يزول قوي لا يحول عدل لا يجور

عالم لا يجهل حليم لا يعجل جواد لا يبخل قادر لا يعجز قريب لكل احد
بعيد من كل احد مجيب من يدعوه مغيث من يرجوه كاف من توكل عليه
ملجأ من التجأ اليه مديم النعم اذا قبلت بالشكر ومزيلها اذا قوبلت بالكفر
قريب من الصالحين بعيد من الكافرين قابل التائبين عدو المعاندين الاه رحيم
ورب كريم خالق حكيم خلق الدنيا لما شاء كما شاء ويفنيها اذا شاء كيف شاء
ثم يأذن بالبعث والنشور ويحيي من في القبور ويجازي الاخيار بايصالهم الى
النعيم والاشرار بتخليدهم في العذاب المقيم الاه واحد خالق واحد رب واحد
معبود واحد لا الاه قبله ولا خالق الا هو ولا رب غيره ولا معبود سواه

ونعتقد أن هذا الرب الرحيم تقدس اسمه يحب العفو والاحسان فهو
لأجل ذلك يحمد منا العفو عمن أساء الينا ويستحسن الفضل منا على من
تعدى علينا واذا كان العفو منا عنده جميلاً فهو منه أجمل وبكرمه أليق
واذا كان التفضل منا عنده حسناً فهو منه أحسن وبأخلاقه أشبه ولذلك نعبده
ونرى التقرب اليه بالدعاء لاعدائنا وبالاحسان الى مخالفينا ونسأله أن يرحمنا
وسائر البشريين ويغفر لنا ولجميع الخاطئين ويجعل عالمي الحق منا ومن سائر
المخلوقين في الدنيا من الطائعين الموفقين وفي الآخرة من المحمودين الفائزين
والذين لا يعلمون لجهلهم في الدنيا من المجتهدين وفي الآخرة من المرحومين آمين

ونعتقد أن هذا الاله المقدم ذكر اوصافه تقدس اسمه هو قائم بنفسه . . .
ونعتقد أن هذا الرب القائم بنفسه هو حكيم بحكمة حي بحياة وأن ذاته
وحكمته وحياته ثلاث خواص ونسمي هذه الثلاث الخواص ثلاثة اقانيم لثلاثة
معان . . . ونعتقد أن هذه المعاني الثلاثة ليست أعراضاً ولا أجزاء ولا
أبعاضاً ولذلك نسميها ثلاثة أقانيم ونسمي الذات أباً والحكمة وهي الكلمة
ابناً والحياة روح القدس ولذلك نقول ان الله تعالى جوهر واحد ثلاثة أقانيم

آب وابن وروح القدس

Il expose ici méthodiquement toutes les objections faites contre les dogmes de la très Sainte Trinité et de l'Incarnation et les réfute en s'appuyant surtout sur la raison et le Coran.

Puis il poursuit وانا أتبعه بوجه ثان بشواهد من

الكتب التي ندين لله بقبولها وهي الانجيل وكتب السليحيين الحواريين تعلم منها اعتقادنا في التوحيد . . . ولعلمي بأن نفوس المسلمين أدام الله تأييدهم تسكن الى الشواهد الموردة من القرآن أكثر من سكونها الى غيرها ووجدت القرآن يدل على أن النصارى موحدون رأيت أن أورد وجهاً ثالثاً بشواهد القرآن ومن أقاويل مفسريه تدل على أنا موحدون غير مشركين . . . فان شك فيها شاكٌ وتوهم أن الذي نعتقده في التوحيد هو غير ما أوردته وشرحته فأنا أورد وجهاً رابعاً يدل دلالة واضحة لا يدخل عليها الشك ولا يعترضها الريب على أن الذي أوردته في التوحيد هو اعتقادنا ومذهبنا وشرعنا وهو أني أطلق ختمي ببراءتي وبراءة جميع أهل ملتي من كل مذهب يخالف التوحيد الصحيح مما اذا وقف عليه أهل مذهبي من النصارى لم يسعهم إلا موافقتي عليه وإذا وجدوه مخالفاً لشرعنا واعتقادنا وكتابنا عارضوني فيه. وهذا قولي بخط يدي . يقول مار ايليا مطران نصيبين : إنا نتبرأ نحن النصارى الموحدين إلى الله تعالى من كل من يعتقد ويعبد إلاهين أو ثلاثة آلهة أو أكثر من ذلك ومن كل من يعتقد أن الآب والابن والروح القدس ثلاثة آلهة أو ثلاثة معبودين أو ثلاثة أرباب ومن كل من لا يعتقد أن الله إلاه واحد ومن كل من يعتقد أن لهذا الاله الواحد شريكاً أو نداً ومن كل من يعتقد أنه جسم مركب ومن كل من يعتقد أنه يحصره زمان أو مكان ومن كل من يعتقد أنه يشغل حيزاً أو يقبل عرضاً ومن كل من يعتقد أنه ينتقل من مكان إلى مكان أو

يكون في جهة دون جهة ومن كل من يعتقد أنه نكح أو ينكح أو نسل أو ينسل أو أخذ زوجة أو يأخذ زوجة ومن كل من يعتقد أنه يقدر أن يخلق إلاهاً مثله أو يعمل عملاً فيه فساد أو قباح ومن كل من يعتقد أنه غير حي وغير حكيم ومن كل من يعتقد أن له ابتداء أو انتهاء ومن كل من يعتقد أنه ليس يعرف الأشياء قبل كونها ومن كل من يعتقد أنه طبيعة تدبر العالم بطبعها ومن كل من يجحد الوحي والنبوات وظهور الآيات والمعجزات على أيدي الأنبياء والرسل والصالحين ومن كل من يعتقد أن العالم قديم غير محدث ومحدود ومن كل من يجحد القيامة والبعث والنشور والجزاء في الآخرة. وكل نصراني يعترف بعطرانيتي ويعتقد أمانتي ويقر بيقيني ويعلم أن مذهبنا يجيز قبول بعض هذه المذاهب التي تبرأت الى الله تعالى منها أو أن لنا فسحة في اعتقاد بعضها أو أني أنكرت منها ما ليس ينكره مذهبنا وشرعنا فهو محروم بكلمة الله الأزلية سيدنا يسوع المسيح ومن أفواه الرسل السليحيين والآباء الطاهرين وإن اعترف بعطرانيتي وأقرّ بأمانتي واعتقد طاعتي فهو ملعون إذا لم يتظاهر بالتبرؤ مني والتباعد عني فهو عليه لعنة الله ولعنة اللاعنين والملائكة والناس أجمعين. ومن المحال أن يطلق من مثلي خطه بذلك وهو أو أهل ملته يعتقدون بعض هذه المذاهب التي تبرأت إلى الله تعالى منها فهو بالضرورة موحد لأنه ليس مذهب من مذاهب المشركين إلا وهو داخل فيها وهذه جملة يعلم منها اعتقاد النصارى في التوحيد فيها كفاية.

Il démontre ici que les musulmans sont plus près des chrétiens que les juifs et les paiens s'appuyant surtout sur le Coran, sur Al-Hadith et sur les théologiens de l'Islam ; et il tire cette conséquence que les musulmans doivent protéger les chrétiens et s'abstenir de leur faire du mal et que les chrétiens doivent se soumettre aux gouverneurs musulmans, prier pour eux et les préférer

aux autres gouverneurs.

واما قولي بأن أحكام النجوم لا تصح الا في الكليات Il ajoute دون الجزئيات فلم اقصد بقولي الكليات القرانات الكبار وما يجري مجراها من تحاويل سني العالم وما شاكلها بل قصدت في ذلك أن احكام النجوم انما تصح في الامور التي تعم كل واحد ويتساوى فيها كل اهل بلد مثل الكسوفات وتغير الازمنة والاهوية والحر والبرد والندى واليبوسة وغير ذلك مما يتعلق بالجو مما العلة فيه قرب الشمس وبعدها واتصالها بغيرها واتصال غيرها بها من القمر والكواكب المتحيرة . وأما ما يخص زيداً دون عمرو وموضعاً دون موضع فليس يصح حكمه لان ذلك مما يؤدي الى الاجبار ويبطل أن الانسان متمكن من الاختيار . . . ولو سلمنا أن احكام النجوم صحيحة لما كان لنا في معرفتها واستعمالها فائدة لأنه ليس تخلو الامور فيها اذا كانت صحيحة من احد حالين : إما أن يكون ما توجبه حتماً مقضياً لا مرد له ولا مخلص منه وإما أن يكون التحرز والتوصل الى الخلاص مما تقضي به وتوجبه ممكناً فان كان ما توجبه حتماً مقضياً لا مرد له ولا مخلص منه فلا فائدة في تعجيل الغم والحزن لامر لا مخلص منه ولا من بعضه واما ان يمكن التحرز والتخلص من شر توجبه أو قضاء تقضي به فهي باطلة لا حقيقة لها وذلك أنه إذا كان العالم بها يمكن ان يتحرز من قضائها تعمداً جاز لمن لا يعلمها ان يتخلص من قضائها وما توجبه بالاتفاق من غير عمد وإذا جاز لصديق أن يدفع عن صديقه قضاء يوجبه حكم النجوم تعمداً جاز للعدو أن يخلص عدوه من قضاء مثل ذلك وهو يعتمد أذيته لا نفعه بأن يمنعه من سفر عليه فيه قضاء وهو يظن أن له فيه فائدة فيعوقه كرهاً أو بالحيلة ليحرمه تلك الفائدة فيخلص من القضاء بغير تعمد منه ومن عدوه الذي عوقه وإذا كان

الأمر على هذا بطل أن يكون أحكام النجوم صحيحة . . .

وأما الرد على الجاحظ فلم أقصد فيه التعاطي عليه ولا رمت مقاومته فيه لعلمي بفضله وجلالة قدره في العلم والكلام وانما لما رأيته قد اعتذر لليهود وناب عنهم وذم النصارى ورد عليهم رداً اعتمد فيه إظهار اقتداره على الكلام وتمكنه من نصرة من يروم نصرته من الباطل والحق حسب ما قصده في تأليف كتابه في مدح البخلاء وتفضيل المجانين على العقلاء وكتابه أيضاً في نقض الطب وحذرت أن يقع كتابه في الرد على النصارى الى من لا يعلم ما كان غرضه في تأليفه فيعتقد أن اليهود محمودون والنصارى مذمومون فشرعت في الرد عليه ومناقضته على الفصل المشتمل على ذم النصارى وإقامة العذر لليهود فقط وإذا حررت ما كتبته في هذا المعنى قدمت الخدمة بجملة الى الحضرة الشريفة حرس الله أيامها .

وأما الخلف الموجود بين نسخة التوراة التي عند اليهود وبين النسخة اليونانية التي عندنا المستدل منها على أن التوراة التي عند اليهود محرفة فأنا أشرحه وأبينه في رسالة مفردة أوضح فيها أن النسخة اليونانية صحيحة وأن النسخة التي عند اليهود مغيرة مبدلة .

وأما الرسالة في الموازين والرسالة في دفع الهم فأنا أقدم الخدمة في انجازها بمشيئة الله وعونه .

وأما الرسالة في شروط المكاتبات وترتيب المخاطبات التي سألت الانعام بتأليفها ووقع الوعد من الحضرة السامية حرس الله مجدها بتصنيفها فهي متى ظهرت كانت نعمة من الله لا استحقها وموهبة جليلة لا انهض بشكرها وللحضرة المقدسة حرس الله عالم شرفها وتوج العلم وأهله بدوام فخرها علو الرأي في الوقوف على ما كتبت به في جواب الفصول التي سألت عنها في كتابها المتقدم

وما بعده وتشريفي بأوامرها العالية ومراسمها السامية إن شاء الله تعالى .

جواب الوزير الكامل أبي القسم الحسين بن علي Réponse du vizir المغربي عن رسالة مار ايليا مطران نصيبين وأعمالها قدس الله روحه عند وقوفه على فصولها .

بسم الله الرحمن الرحيم . وصل أطال الله بقاء المطران الفاضل وأدام تأييده ما بوصوله أوصل المبرة والمسرة الى القلب وعند الوقوف عليه أزال كل شك وريب عن العقل ومع مدارسة الفكر وممارسة التمييز له ظهر من الاعجاب به ما يزيد عن كل وصف ونعت وحضرني عند قراءته جماعة من علماء أهل القرآن ومن يدعي العلم بتفسيره فارتاعوا لما سمعوه من قوة الاحتجاج علينا من كتابنا حتى قال بعضهم لبعض لا صبر لنا على أن يكون رجل نصراني أقوم منا بأقاويل المفسرين لكتابنا ويبلغ من سعة علمه في مذهبنا إلى أن يرد علينا قراءة فتراه كيف هو في علومهم وكيف صورته في ما يخصه منها فقلت لمن قال هذا الكلام ما سمعه جماعتهم وكثر حينئذ الثناء عليه وتضاعف الشكر له وازداد اليه فلا سلب الله تعالى أهل العلم الفخر به والاعتداد بمكانه وأقول أنه أدام الله سعادته قد أزال عن فرق النصارى الموحدين ما كان مستمراً عليهم من الاسترذال لهم ومن خواصهم ما كان متشعثاً من رأي المسلمين فيهم وساوى في قلوبهم بالوقوف على هذه الرسالة بين توحيد المسلم المدقق والنصراني المحقق وإذا كان هذا رأيهم في مجرد التوحيد فقد زال عنهم عندي وعند كل مسلم موحد الريب والشك فيهم وآن وقت ضبط اليد عن أن يخطف شيء من مال من تقدمهم أو التوصل الى انحطاط رتبة من رتبهم والتعرض لسبب من أسبابهم ولعمري أن بها وأقرانها يحتقن كثير من دمائهم واعتقد أن الله تعالى أرسل المطران الفاضل أدام الله هدايته

رحمة لامته وأهل نحلته ولقد برد عن قلبي بهذه الرسالة وقلب كل مسلم صحيح التمييز ما كنـا نراه من فضل الغزوات ورأينـا أن الامتناع من كل شيء جريم أهـل هذا الرأي صوابا لاخطأ . ولقد حضرني يوم عيد الميلاد للنصارى جماعة من أولياء خدمتنا وخواص نعمتنا فأرشدتهم وحثثهم بل الزمتهم المبادرة الى حيث تحضر الصلاة معتقداً ان صلاتهم خلفه ومعه تفي بعدة من خلف غيره . ولما تصفحت جميع الجوابات المضمنة للرسالة استحسنتها ووقع في القلب صحتها وزال عني الشبهة الواقعـة التي كانت لي في التوحيد وغيره وانساغ لي قول من يقول بالتوحيد المثلث وشكرت اهتمامه وكـدت اطير فرحاً ومرحاً بها ولها ولم تتأخر اجابتي له عما ورد منه ادام الله رعايته الا لشيئين احدهما توقفي لأجل الفكر في معانٍ أوردها والثاني لأجل ضيق صدر عظيم حدث معي حتى قد زاد وصار همّاً على غم . وكان قد عرض لي عند اجتماعي بقلايته المصونة لنصيبين عند المذاكرة كلام في إزالة الحزن ودفع الغم وقد احتجت الى ان ينعم بعمل رسالة في هـذا المعنى وتقديم انفاذها فاني ارجو مع الوقوف عليها وعلى لطيف الحـكم فيها التسلي والعود الى حال النشاط ان شاء الله تعالى .

Une feuille contenant une partie de la réponse de l'Archevêque manque et peut être complétée par le ms. 1131 suivant. 36 pages.

2. — Epître sur la chasteté adressée par Elie de Nisibe à son frère أبي سعيد منصور بن عيسى où il démontre que la vertu de la chasteté n'est pas impossible comme le prétend الجاحظ (V. ms. 184 : 6) Il n'existe dans ce ms. que deux pages de cette Epître.

3.—Le compte-rendu des sept séances مجالس d'Elie de Nisibe où il

expose et défend les dogmes de la religion chrétienne devant le vizir sus-nommé. Notre ms. n'en contient que le 6e qui traite de النحو واللغة والخط والكلام . 10 pages.

4. — Approbation des susdites séances المجالس par ابو الفرج عبد الله بن الطيب (+ 1043). 2 pages.

5. — Explication de l'oraison dominicale معاني باتاريعون اعني ابراهيم ابن عون من نقله وقوله وعلى رأيه واعتقاده . قال سيدنا المسيح لذكره التسبيح في انجيله المجيد معلماً لتلاميذه كيف يصلون L'auteur nous est inconnu. 5 pages.

6. — Preuve de la divinité de N. S. Jésus-Christ appuyée sur un texte du Coran et extraite d'un livre ancien intitulé كتاب الاخبار Voici le début وجدت في الكتاب المعروف بالاخبار تأليف ابن قائد مباحثة في السيد . نسختها . قدم عباد بغداد للحج سنة سبع وثمانين فجمع بينه وبين عبد الله بن كلاّب القطان فقال له عباد : قال الله في عيسى بن مريم وكلمته ألقاها الى مريم فخبرني عن تلك الكلمة التي هي عيسى قديمة أو محدثة اذ كان الله قديماً بها قال نعم قال عباد فعيسى اذاً قديم وهذا قول النصارى 1 page.

7. — Unité et Trinité de Dieu par ابن زرعة (V. ms. 1039 : 1 ; 1040 : 3). Nous avons déjà publié ce traité dans "Vingt Traités philosophiques et apologétiques d'auteurs arabes chrétiens". 9 pages.

8. — Traité, du même auteur, sur la croyance des Jacobites en N.S. Il réfute dans ce traité l'imputation qu'ils admettent la souffrance de la divinité du Fils de Dieu (V. ms. 1039 : 2 ; 1040 : 5). 7 pages.

9.—Traité, du même auteur, sur les questions principales discutées entre les chrétiens et les juifs (V. ms. 1039 : 3 ; 1040 : 2). Nous

avons publié ce traité dans " cf. Vingt traités ". 20 pages.

10. — Traité sur l'Union hypostatique, par le même auteur (V. ms. 1039 : 4 ; 1040 : 4) 8 pages.

11. — Traité, du même auteur, sur les différends entre chrétiens et musulmans (V. ms. 1039 : 5 ; 1040 : 6). Nous avons reproduit ce traité dans "cf. Vingt traités". 10 pages.

12. — De la raison et de la comparaison du Père, du Fils et du Saint-Esprit, par le même auteur (V. ms. 1039 : 6) Nous avons reproduit ce traité dans " cf. Vingt traités". 4 pages.

13. — Questions, du même auteur, sur le jeûne, la prière, l'aumône et les vœux (V. ms. 1039 :7) 3 pages.

14. — Douze questions judéo-chrétiennes et les réponses, par le même auteur (V.ms. 1039 : 8) 7 pages.

15. — Cinq autres questions judéo-chrétiennes avec les réponses (V. ms. 1039 : 9) 6 pages.

16. — Passages tirés des ouvrages de quelques philosophes orientaux sur la Sainte Trinité من كلام بعض فلاسفة المشرق في التثليث 1 page

17. — De la science et du miracle, par ابو الفرج عبد الله بن الطيب († 1043) Nous avons publié ce petit traité dans " cf. Vingt traités ". 1 page.

18. — Epître de ابن المقفع, célèbre évêque copte du Xe siècle, sur les différends existants entre les diverses confessions chrétiennes : nestorienne, melkite, maronite et jacobite رسالة انبا ساوري اسقف الاشمونين المعروف قبل رهبانيته بأبي البشر بن المقفع الكاتب الى أبي اليمن قرمان بن مينا عامل مصر أيده الله في ما سأله من الكتاب اليه

سـألتني Voici le début بمذاهب النصارى على طريق الاختصار والايجاز ايها الاخ السعيـد جده الشريفة افعاله أطال الله بقاءك في نعمة سابغة وعيشة راضية ودرجة عالية . . . ان أكتب اليك بمذاهب النصارى وما اختلفوا فيه
34 pages.

19. — Epître par يحيى بن عدي († 974) sur la croyance des jacobites en l'Incarnation et réfutation des objections adressées par les nestoriens contre cette croyance رسالة . . . أبي زكريا يحيى ابن عدي بن حميد بن زكريا . . . الى أبي الحسن القسم بن حبيب في ما سأله انشاءه له من الرد على النسطورية ونقض حججهم واثبات ما يخالفوهم لئن أعوزتني الاسباب الاربعة المضطر اليها كل Voici le début فيه اليعقوبية موجود بعد عدم في خروجه الى الوجود اعني قدرة الفاعل وتسهيل القابل وانطباع الصورة المعلومة والرجاء لبلوغ الغاية المأمولة 38 pages.

20. — Prophéties sur la venue au monde de Notre - Seigneur عدد شهادات من النبوات على مجيء السيد المسيح ولاجل تجسده من البشر 3 pages.

Une note à la fin du No. 4 nous fait connaître le copiste et la date du ms. وكان الفراغ من نسخه يوم الخميس رابع بابه سنة ثمان واربعين وتسع مائة للشهداء الاطهار الموافق لرابع ذي الحجة سنة ثمان وعشرين وستمائة للهجرة (1230) بخط ابن صالح بن المحاسن بن الحدر توريل الاسكندراني Cette même date est répétée à la fin des Nos 17, 18 et 19

Belle écriture, 21 lignes, relié 25×17

1131

Ce précieux ms. comprend :

1. — Le compte-rendu par Elie de Nisibe des sept séances المجالس qui ont eu lieu entre lui et le vizir أبي القاسم Ce compte-rendu porte l'approbation de ابو الفرج عبد الله بن الطيب كاتب الجاثليق secrétaire du patriarche nestorien (V. ms. 1130 : 3,4) 54 pages.

2. — Epître apologétique d'Elie de Nisibe au vizir sus-nommé et la Réponse approbative du vizir (V. ms. 1130 : 1) 82 pages.

Transcrit en 1150 H. (1737) Belle écriture, 15 lignes, relié 19×15

1132

1. — Biographie de Saint Elie par Saint Ephrem قصة مار الياس débutant يا اخوة عظيمة هي مخافة الله وعظيم هو من يحفظ فرجه طوبى لمن يحفظ طهارته ولا يدنس جسده (V. ms. 124 : 30) 27 pages.

2. — Invocation anonyme à Saint Elie طلبة مار الياس الحي 2 p.

Transcrit en 1853 en carchouni par الخوري طانيوس ابوديوان *20 lignes, broché 24×18*

1133

Ce volume comprend :

1. — كتاب الدلالة الجامعة ما بين قطبي الكنيسة الجامعة Livre d'un auteur grec inconnu ayant pour objet la réconciliation de l'Eglise grecque avec l'Eglise romaine et prouvant que l'Eglise grecque admet dans ses anciens livres les vérités de l'Eglise romaine. L'ouvrage comprend une préface et trois parties divisées en cha-

pitres. Dans la marge des annotations d'une écriture différente faites par un grec inconnu tendent à réfuter les opinions de l'auteur. 195 pages.

2. — Epître en date de Septembre 1702 adressée par Gérasimos, patriarche d'Alexandrie, au diocèse de Tripoli de Syrie et aux orthodoxes du Patriarcat d'Antioche démontrant que la transsubstantiation et les autres sacrements s'accomplissent par l'invocation du Saint-Esprit. Voici le début : جراسيموس برحمة الله تعالى بابا وبطريرك مدينة العظمى الاسكندرية وقاضي المسكونة الى الاراخنة المكرمين القاطنين في ابرشية طرابلس الشام وباقي المسيحيين المباركين الموجودين في كرسي انطاكية واعمالها (V.ms. 298) Dans les marges se trouvent des observations faites par l'auteur des annotations précitées approuvant l'épître. 36 pages.

3. — Réponse en date du 13 novembre 1702 des diocésains de Tripoli à la sus-dite Epître déclarant l'assentiment à cet enseignement. 2 pages.

4. — Réfutation par les diocésains d'Alep de l'Epître de Gérasimos débutant : الى قدس قداسة أب الآباء الجليل ... المعروض على علمكم الشريف بأن رسالتكم الكريمة 21 pages.

Dans les Nos 1 et 4 les textes des Pères grecs sont cités en grec.

XVIII siècle. Très belle écriture. 21 lignes, relié 22×17

1134

حلية الابرار وشعار الاخيار في تخليص الدعوات والاذكار المستحبة في الليل والنهار

لمحيي الدين أبي زكريا يحيى بن شرف النواوي (+1278). Ce livre bien connu de prières musulmanes finit ainsi قال مصنفه . . . فرغت من جمعه في المحرم سنة سبع وستين وستمائة سوى أحرف الحقتها بعد ذلك

Transcrit au XIIIe siècle, hormis les 40 dernières pages qui datent du XIXe siècle. Très belle écriture, 502 pages à 17 lignes, relié 26×17

1135

1. — شرح العقائد في اصول الدين Les dogmes islamiques d'Annassafi († 1142) commentés par Attaftazâni († 1390); 134 pages.

2. — ذكر نبذ وفوائد لطيفة من تراجم الشيخ . . . شهاب الدين بن رسلان 6 pages.

Des annotations dans la marge.

Transcrit en 849 H. (1445) date indiquée à la fin du 1er No. Très belle écriture, 17 lignes, relié 18×15.

1136

Ce volume comprend :

1. — تفسير الجلالين Commentaire du Coran par Al-Mahalli († 1459) achevé par As-Siouti († 1505). On lit au début هذا ما اشتدت اليه حاجة الراغبين في تكملة تفسير القرآن الكريم الذي ألفه . . محمد . . المحلي . . وتتميم ما فاته وهو اول سورة البقرة الى آخر الاسراء بتتمة على نمطه 283 pages.

2. — Commentaire du Coran par Al-Mahalli sus-nommé qui débute par سورة الكهف et finit par سورة الفاتحة . Le ms. commence

قال الشيخ الامام المحقق مفتي المسلمين . . جلال الدين . . محمد بن الشهاب . .
المحلي ; 312 pages.

Au début du ms. une décoration arabesque, les versets du Coran sont écrits en encre rouge et séparés par des astérisques dorés et les pages sont encadrées en lignes dorées. Des annotations dans la marge.

XVIe siècle. Très belle écriture, 25 lignes, relié 21×13

1137

كتاب لوعة الشاكي ودمعة الباكي تأليف . . . الصلاح الصفدي († 1362)
. . . بل تأليف الشيخ العلامة جمال الدين يوسف خطيب الجامع الدارية
بمدينة بابل المحمية C'est un roman pédérasque attribué dans notre ms. à deux auteurs différents. Il est dit à la fin نجز على يد . . احمد
ابن محمد الطنباوي . . في رابع ربيع الاول من ألف وثلاث (1594)

Très belle écriture. 78 pages à 19 lignes, relié 19×14.

1138

الحمد لله الذي بصرنا بنور الهداية débutant شرح على الرسالة الشمسية
والتوفيق (V. ms. 7; 114) Des annotations dans la marge.

Transcrit en 733 H. (1332). Très belle écriture, 221 pages à 17 lignes, relié 18×15.

1139

منهاج الدكان ودستور الاعيان Traité de pharmaceutique en 25 chapitres. L'auteur est أبو المنى بن أبي نصر أبو حافظ المعروف بالكوهين

العطار الاسرائيلي الماروني بالقاهرة مصر المحروسة في سنة ٦٥٨ للهجرة (1259)
Transcrit en 1806 par ابراهيم ولد المعلم الياس الطبيب بدير السقموني

354 pages à 21 lignes, relié 22×16

1140

Recueil des poésies de Farhat (V.ms. 168; 188; 283; 550)

XIXe siècle. Très belle écriture, 289 pages, relié 21×14

1141

Les Psaumes de David coordonnés selon la liturgie grecque. Ils sont suivis des Cantiques tirés de l'Ecriture Sainte et précédés par des extraits de St. Grégoire le théologien, St. Chrysostome et St. Basile.

XVIe siècle. Belle écriture, 516 p. à 13 l., relié 16×11

1142

كتاب الكلستان لصلاح الدين السعدي الشيرازي (✝ 1291)

Notre ms. est la traduction arabe du livre de صلاح الدين écrit en persan; traduction faite à Alexandrie en 1258 H. (1842) par جبرائيل بن يوسف الشهير بالمخلع . Le livre est divisé en huit chapitres في سير الملوك . في اخلاق الفقراء . في فضل القناعة . في فوائد الصمت . في العشق والصبا. في الضعف والكهولة. في آثار التربية . في آداب الصحبة . Au début une longue préface avec la biographie de l'auteur persan. A la fin des éloges adressés au traducteur. 332 pages.

Suivent quelques poèmes extraits du ديوان السعدي et traduits en arabe. 36 pages.

Transcrit en 1855 par عبد الاحد كرجي

Tout le ms. est accentué. Belle écriture, 14 lignes, relié 23 × 17

1143

الدلالة اللامعة C'est une copie exécutée sur l'édition de 1715 de la Propagande. Elle comprend quatre parties (V.ms.1133) A la fin l'Encyclique de Pie IX en date de 2 janvier 1848 envoyée aux orientaux avec son délégué Innocent Farrieri.

Le copiste est بدواني انطون خوري en 1861.

Belle écriture. 224 p. à 22 l., rélié 21×17

1144

Bréviaire selon l'Eglise grecque.

Transcrit en 1787 ; 256 p. à 11 l., relié 11×7

1145

Ce manuscrit médical comprend:

1. — كتاب مجمع المنافع البدنية في علم الطب ملخص مما لا يسع الطبيب جهله

Le nom de l'auteur n'est pas indiqué (V. ms. 10; 518; 935: 1) 79 pages.

2. — كتاب الدستور لابن بيان في الطب الذي يستعمله اهل البيمارستان بمصر Le Formulaire des Hôpitaux d'Ibn Abil Bayan médecin du Bimaristan Annacery au Caire au XIIIe siècle (né en 1161). L'auteur traite, dans son livre divisé en douze chapitres, des remèdes composés employés alors dans les hôpitaux et dans les officines en Egypte, en Syrie, et dans l'Irak. Voici les chapitres :

1. Les confections et les tryphéras. — 2. Les électuaires. — 3. Les pilules, les hiéras et les décoctions. — 4. Les pastilles et les poudres.— 5. Les sirops, les conserves, les lôocks et les robs. — 6. Les gargarismes et les médicaments à priser. — 7. Les collyres en poudre et les collyres en pâte. — 8. Les lavements, les suppositoires et les pessaires. — 9. Les cataplasmes et les épithèmes.— 10. Les huiles et les lotions. — 11. Les médicaments de bouche et les dentifrices. — 12. Les pommades et les médicaments des fistules et des abcès. 49 pages. (Nous avons publié dans le Bulletin de l'Institut d'Egypte en 1933 ce livre d'après un autre ms. plus ancien que nous possédons. Voir B. I. E. T. XV pp. 13—78)

XVIIe siècle. Belle écriture, 23 lignes, relié 21×16

1146

Commentaire du livre médical الموجز (V.ms. 379 : 2) par تفيس بن عوض XVe siècle, sous le règne de السلطان الغ بيك كوركان ابن ساه رخ بهادر تيمور كوركان Il débute توجهنا الى جنابك الاقدس يا من اليه ترجع الامور.

XVIe siècle, 170 pages à 37 lignes; les 4 dernières lignes des trois feuilles finales ont disparu, relié 21×15

1147

درر الحكام (V.ms. 185 ; 469 ; 470 ; 919) Une décoration arabesque au début. On lit à la fin وقد وقع الفراغ من تأليفه يوم السبت الثاني من جمادى الأولى سنة ٨٨٣ (1478) وقد كان البداية في يوم السبت الثاني عشر

من ذي القعدة الحرام سنة ٨٧٧ (1478) ومن كتابته على يد . . علي ابن الحاج حسين . . سنة ١٠٢٠ (1611)

Très belle écriture. 731 p. à 27 l., relié 26×17

1148

فتاوى قاضي خان († 1195) C'est un livre de jurisprudence en quatre parties. Notre ms. n'en contient que la 3e et la 4e.

Transcrit en 884 H. (1479) par خليل بن يوسف في بلدة نكيدة

Très belle écriture, 951 p. à 23 l., relié 26×18

1149

الجزء الثاني من تفسير البيضاوي (†1286) C'est le second volume de ce commentaire bien connu du Coran.

Transcrit en 1078 H. (1667) par محمد بن مصطفى بن محمد بن مصطفى بن محمد Des annotations dans quelques pages.

Belle écriture, 604 p. à 25 l., relié 29×21

1150

شرح منهاج الاصول الى علم الوصول C'est un commentaire sur منهاج البيضاوي débutant الحمد لله الذي أعلى معالم الاسلام . . . أما بعد فان الطلبة لما رأوا ما كتبناه في شرح بعض المختصرات من مصنفات . . . البيضاوي . . . وافياً لحلّ الكتاب . . . التمسوا مني شرح سائر مختصراته . . . ثنيت عنان القلم نحو مرغوبهم . . . وابتدأت بشرح المختصر المسمى منهاج الاصول الى علم الوصول Le commentateur n'est pas mentionné.

Une note finale fait remonter sa transcription à l'an 1446

وقع الفراغ . . على يد . . احمد بن عمر بن النجار الثناءي . . بتاريخ شهر رجب . . سنة ٨٥٠

Très belle écriture, 264 pages à 31 lignes, relié 27×18

1151

Maximes traditionnelles attribuées à Mahomet et leurs explications. Notre ms. remonte au XIIIe siècle, mais malheureusement il est incomplet et en désordre. Voici un passage ما أكرم شاب شيخاً لسنه الا قيض الله عند سنه من يكرمه . معنى الخبر تحريض الشبان على اكرام الشيوخ بوعد جميل عاجل وهو تقييض الله وتسبيبه عند شيخوخته وسنه من يكرمه وهذا مما يقال المكافأة في الطبيعة واجبة وقيده . . . بقوله لسنه يعني لكبره وشيخوخته لا لغرض سواه Beaucoup d'annotations dans toutes les pages.

Belle écriture. 224 pages à 28 lignes 25×18.

1152

Manuscrit remontant au XIIIe siècle mais incomplet. Voici quelques passages . . . باب العقل . روي عن علي بن أبي طالب أنه قال العلم خليل الرجل والعقل دليله والحكم وزيره والعمل قيمته والصبر أمير جنده والرفق والدته واللين اخوه . ثم قال لابنه يا بني لا تستخفن برجل تراه أبداً فان كان اكبر منك فاحسب أنه أبوك وان كان مثلك فاحسب انه أخوك وان كان أصغر منك فاحسب انه ابنك . وقيل لبعض الحكماء من العاقل قال الذي لا يصنع في السر شيئاً يستحيي

منـه في العلانية . . . باب اكرام أهل الفضل والشرف . قال الفقيه رحمه الله يستحب للرجل أن يكرم أهـل الفضل من غير افراط ولا يجـوز أن يكرم احـد لأجـل دنياه لان النبي . . قال من تضعضـع لغني ذهب ثلثا دينـه ولكن يكرم أهل الفضل والشرف لفضلهم وشرفهم . . .

268 pages à 15 lignes, relié 18×13

1153

Recueil islamique, historique et médical extrait de plusieurs ouvrages; ms. incomplet et en désordre. Voici quelques passages

فصـل في رسالة وموعظة من كلام العلامة ابن الجوزي رحمـه الله تعالى . السلام على المولى الكبـير والسلطان المعظم صلاح الدين . . . اما بعـد فاني ما زلت اسمع ما خص الله تعالى به المولى الكبير والسلطان العظيم صلاح الدين من حراسة الثغور وتدبير الأمور والأخلاق الشريفة والفضائل المنيفة والالتفات الى العلم والاقبال على العلماء فتاقت النفس الى المثول بخدمته واشتاقت العين الى التشرف بملاحظته فرأيت موانعي تعوق فآثرت أن أخدم حضرته بمكتوب تنوب فيه عن رؤية العيـون القلوب ولي في هذا المكتوب أربعـة مقاصد . . . فائدة . ذكر علاء الدين بن النفيس في كتابه الموجز في الطب ان الوباء ينشأ عن فسـاد يعرض لجوهر الهواء باسبـاب سمائية أو أرضيـة . . .

Nous lisons sur la première feuille اشتراه كاتب الأحرف في جامع الكبـير من يد الشيخ قاسم الكتبي بمبلغ خمسين قطعـة واربع قطع دلالته.

Transcrit avant 975 H. (1567) date où vivait le propriétaire du ms., cette date est plusieurs fois repétée. Belle écriture, 560 p. de 20 à 25 l., relié 18×13.

1154

Grammaire شرح على متن الاجرومية للصنهاجي (+ 1323)

Transcrit en 1270 H. (1853) 191 p. à 25 l., relié 20×16.

1155

شرح على الحزب الكبير لملا مصطفى ابن الشيخ ابراهيم الادناوي

C'est le commentaire d'un livre de prières par ابو حسين الشاذلي (+ 1258)

Transcrit en 1183 H. (1765) par احمد ابن الشيخ احمد المتطبب بحلب

64 pages à 23 lignes, relié 22×16.

1156

Jurisprudence مختصر في الفقه على مذهب الامام الشافعي لاحمد بن الحسين بن احمد الاصفهاني (+ 1196)

XVII siècle. 49 pages à 13 lignes, relié 20×15.

1157

Grammaire anonyme. Beaucoup d'annotations dans la marge.

XVIIe siècle, 134 pages à 15 lignes, relié 20×15.

1158

Livre comprenant des éloges traditionnels احاديث sur

Mahomet et traitant de sa naissance, son enfance, son mariage jusqu'à la date de sa mission.

Transcrit en 1138 H. (1725) 54 p. à 23 l., relié 21×15.

1159

بهجة الناظرين بمولد سيد المرسلين لنجم الدين الغيطي (+ 1574)

Naissance de Mahomet.

Transcrit en 1113 H. (1701) 55 p. à 17 l., relié 21×16.

1160

Grammaire de الجرجاني (+ 1078)

Transcrit en 996 H. (1578) quelques pages manquent au début, 378 pages à 17 lignes. relié 20×15.

1161

1. — Commentaire du traité المقدمة الجزرية qui indique la manière de lire le Coran. Le commentateur n'est pas mentionné. 30 pages.

2. — الدقائق المحكمة لشرح المقدمة Un autre commentaire du traité sus-indiqué. 30 pages.

3. — كتاب التثبيت عند التبييت لجلال الدين السيوطي (+ 1505) 9 pages.

4. — المنفرجة للغزالي (+ 1111) 3 pages.

XVIIIe siècl', 21 lignes, relié 20×16.

1162

ملتقى الابحر لابراهيم الحلبي (V. ms. 109)

Transcrit en 1127 H. (1715) par عبد الحميد بن قاسم القاسمي

Très belle écriture. 432 pages à 17 lignes, relié 19×11.

1163

حاشية خيالي (+ 1457) C'est le commentaire d'un livre de logique qui nous est inconnu. Il débute ... الحمد لله والصلوة على
قوله التحرير أي البليغ في العلم كأنه ينحر الشيء علماً وعملاً

Transcrit en 970 H. (1562). Très belle écriture, 194 pages à 19 lignes, relié 19×11.

1164

التنوير في اسقاط التدبير لابي الفضل احمد .. ابن عطاء الله الاسكندري (+ 1309) Ce livre traite de la résignation à la Providence de toutes nos actions. On lit à la fin وقد وقع الفراغ من كتابة هـذا الـكتاب في آخر شهر صفر من شهور سنة ١٠٨٦ (1675) على يد .. موسى بن ايوب .. تمت مطالعة هذا الـكتاب في ١٦ من شهر صفر .. سنة ١١٨٨ (1774) على يد .. صالح ابن الحاج سلطان وحضرة السيد عبد القادر الحداد

Très belle écriture, 195 pages à 21 lignes, relié 20×15.

1165

Badr est le nom de la localité où Mahomet remporta sa

fameuse victoire sur les Qoréichites. Le présent ms. donne, par ordre alphabétique, les noms des 313 combattants qui prirent part à cette bataille avec une petite notice sur chacun d'eux. Voici le commencement احمدك يا من بعثت المصطفى لهذه الأمة مشيداً لاركان دينها . . . وبعد فان فضائل اهل بدر شاعت في الامصار . Une note finale donne les noms de l'auteur et du copiste sans en indiquer l'époque... تمت بحمده سبحانه على يد كاتبها الفقير عبد الله الزيني وكان برسم مولانا وسيدنا مؤلفه السيد محمد افندي السيدرومي

XVIIe siècle. Très belle écriture. 84 pages à 15 lignes, relié 16×11.

1166

كتاب الستين الجامع للطائف البساتين C'est l'histoire de Joseph fils de Jacob, en langue persane, divisée en 60 chapitres. Chaque chapitre débute par un verset coranique commenté en arabe par الامام تاج الدين سيف النظر جمال الائمة ابو بكر بن محمد بن محمد ابن زيد الطوسي . On lit à la fin فرغ من تنميق هذا الكتاب الميمون في ١٢ من شهر رمضان المبارك في قصبة حيزان لسنة ٩٠٧ هجرية (1501) على يد .. محمود بن عبد الرحمن بن محمد بن محمود القارىء الحسني الكامي الحدادي السالياني المصعبي .

Très belle écriture, 428 p. de 20 à 22 l., relié 22×16.

1167

ابن حجة الحموي C'est le commentaire de خزانة الأدب وغاية الأرب

sur son بديعية achevé en 826 H. (1422) Les premières pages manquent et le ms. débute ainsi وأما صاحب التلخيص فانه قال مشيراً الى البديع ...

Transcrit avant 849 H. (1445) année où vivait le propriétaire du ms., comme il est mentionné au début du livre; le copiste est عبد المعطي ابن الشيخ محمد زوين

Belle écriture. 312 pages à 27 lignes, relié 27×17.

1168

Ce ms. anonyme et incomplet traite des sujets suivants: فصل في معرفة الانسان نفسه . ذكر اجناس الموجودات وموضع الانسان منها . ذكر العناصر التي منها أوجد الانسان . ذكر قوى الاشياء التي جمعت في الانسان . تكون الانسان شيئاً فشيئاً حتى يصير انساناً كاملاً . ظهور الانسان في شمار الموجودات وتخصصه بقوة شيء شيء منها . ماهية الانسان . كون الانسان مستصلحاً للدارين . تمثيل ذات الانسان وتصويره . كون الانسان هو المقصود من العالم وايجاد ما عداه لأجله . الغرض الذي لأجله أوجد الانسان . تفاوت الناس واختلافهم. سبب تفاوت الناس. etc. etc.

XIIIe siècle, excepté les 26 dernières pages qui datent du XVIIIe siècle. 90 pages à 13 lignes 17×12.

1169

كنز الدقائق (V. ms. 83: 1) Manque la premère page et est annoté dans les marges.

Transcrit en 932 H. (1525). 293 pages à 11 lignes, relié 22×16.

1170

Grammaire لامية ابن مالك (+1273)

Transcrit en 1236 H. (1820). 14 pages annotées, broché 23×16.

1171

اعانة المجد القاصد لفهم شرط العائد لاحمد بن شرف الدين بن رضي الدين ..

ابن السيد ابراهيم القرشي الدسوقي qui l'a écrit en 1114 H. (1702)

Transcrit en 1130 H. (1717), 13 p. à 29 l., broché 22×17.

1172

الجوهر المكنون في صدف الثلاثة الفنون للشيخ الاخضري du XVIe siècle.

Transcrit au XVIIIe siècle, 20 pages à 17 lignes, broché 22 × 16.

1173

شرح العقائد (V. ms. 1135: 1) débutant الحمد لله المتوحد بجلال ذاته وبجمال صفاته .Le commentateur n'est pas mentionné.

XVIIe siècle. Très belle écriture. Des annotations, 201 pages à 13 lignes, relié 20×15.

1174

Livre de médecine en turc intitulé خلاصة ديوان , divisé en

trois parties علميس بلديور . جراحتلري بلديور . علاجلري وتركيبلري بلديور
et achevé en 1172 H. (1757)

238 pages à 19 lignes, relié 20×15

1175

Ouvrage médical incomplet. En voici quelques passages
الباب الثاني من الجامع لجمل الطب من علم وعمل . فى تفصيل الأزمنة
كيف ينبغي أن يكون تدبير الاصحاء بها . العرب تذكر أن أول الوقت
الاول من الشتاء مطلع الدابح والثاني السرطين ينبغي أن يستعمل من سبعة
عشر ليلة تمضي من كانون الاول . . . الباب الثالث نذكر فيه القول في
الأطعمة ومنافعها ومضارها وفي الأشربة ومنافعها ومضارها . أما اذ فرغنا
من تركيب الانسان وتفصيل الازمنة

XVe siècle. Belle écriture, 298 p. à 21 l., relié 20×15.

1176

اتحاف الأنام باخبار ملوك العرب قبل الاسلام Histoire des Arabes avant l'Islam par Ali Ibn as-Sayed Mohammad ar-Rifaï, yéménite établi dans l'Inde. La valeur de cet ouvrage est que l'auteur a puisé sa documentation à deux sources qu'on croyait perdues: ce sont al-Jamhrat par Al-Kalbi, décédé en 819 et at-Tijân par Ibn Hichâm, mort en 833. L'ouvrage, qui compte plus de 1200 pages, prend les Arabes à leurs origines et les suit jusqu'à l'Islam. Notre ms. est écrit de la main de l'auteur en 1311 H. (1893) et comprend deux volumes dont le premier, No. 1176, débute par une longue introduction de 55 pages المقدمة.الحمد

لله رب العالمين . . . أما بعد فهذه وريقات جعلتها مقدمة لكتابي هذا المسمى اتحاف الأنام باخبار ملوك العرب قبل الاسلام اذكر فيها ما وقفت عليه من مناقبهم وما ورد في فضائلهم وأولويتهم وما اختصوا به من المزايا والمفاخر دون غيرهم . . .

Vient après l'index en 13 pages et ensuite commence l'histoire ainsi الجزء الأول من كتاب اتحاف الانام باخبار ملوك العرب قبل الاسلام لجامعه علي ابن السيد محمد بن علي بن عبد الله الرفاعي .

بسم الله الرحمن الرحيم سبحان الملك المقتدر وهو الاول والآخر . . . اما بعد فلما كانت اخبار الامم الماضية في القرون الغابرة من العرب قبل الاسلام قلّ أن توجد مجموعة في سفر واحد وماكان منها متفرقاً فهو مختلف السند والروايات وقد رأيت كثيراً من عطاش الظرفاء الفضلاء يستمطرون وابل المعرفة بأحوالهم واريّ من غدير حقيقة سيرهم وسيرتهم وكانت الكتب الضامنة لمجموع ذلك عزيزة نادرة بل وربما لا تجد كتاباً يحتوي على اخبار كل من نطق بالضاد مستوفياً في سفر واحد . . . استخرت الله تعالى في جمع سفر يسفر عن أخبارهم ويترجم عن ما مضى من ملوكهم ورجالهم مبيناً انسابهم مفتشاً عن حقيقة آثارهم من ابتداء نشأتهم الى ظهور الاسلام . وقد جمعته ولفقته من الكتب الموجودة عندي كجمهرة العرب للكلبي والتيجان في اخبار ملوك قحطان لابن هشام والعبر في اخبار من مضى وعبر من ملوك حمير للسيد يحيى بن القاسم الامام المتوكل على الله امام صنعاء وكتاب العبر وديوان المبتدأ والخبر لعلامة عصره عبد الرحمن بن خلدون وغيرها من كتب التواريخ والسير النبوية والتفاسير والقصص وجملة كتب . وقد

عزوت كل عبارة نقلتها الى راويها ولم استنبط من عنـدي الا النادر النزر ورمزت عليه بقلت واقول . . . وقد جمعت فيه من الفوائد المهمات والعجائب المفيدات والحكايات المنبهات والاشعار المطربات وذكر الحروب المهلكات والنوازل المفجعات مالا يجتمـع مثلها في سفر واحد وضمنته بعض أخبار وأنساب مـلوك العرب وغالب انساب وأخبار العامة من شعوبهـم وقبائلهم وسيرهم وسيرتهم فجاء بحمد الله كتاباً كافلا بجميع ذكر من نطق بالعربية أو تعرب ورتبته ترتيباً حسناً فهو تاريخ يخبر عن من عبر وقصص يقص عليـك انباء ما فعـل بهـم الدهر وخالف تاريخ المتأخرين في الاسلام في ضبط تاريخ حدوث الوقائع او جلوس ملك ووفاته بعامه وشهره ويومه . . . وسميته اتحاف الأنام باخبار ملوك العرب قبل الاسلام . . .

Je cite ici un passage intéressant relatif à l'invasion de la Chine par les Arabes et à une garnison de 40000 soldats arabes qui auraient été laissés par le chef de l'expédition au Thibet. Ces soldats se sont ensuite installés dans le pays et leur postérité existe jusqu'à ce jour et est connue sous le nom de لا الـكافري p. 848. et suivantes.

قال صاحب جهرة الانساب ان تبعاً هذا لما غزا الى الصـين ترك في أرض التبيت من عرب حمير من جيشه أربعين الفاً ومن نساء السبي أيضاً وأوفر لهم من الذخيرة والسـلاح والخيل وجعلهم هناك رابطة له ولما رجع لم يعرج في طريقه عليهـم فقطنوا هناك واستطاب لهم المقام فزرعوا وقلعوا واتخـذوا المنازل والمساكن وملـكوا المواشي والأنعام وتناسلوا بها واتخـذوها وطناً وأعقابهم بها الى الآن . قات . وهم في زماننا هذا يسمونهم بلسان عامة الافغان

لا الكافري (الكافر الاحمر). وقد أخبرني بأخبارهم رجل من العرب وكان كثير
الرحلات وقد ساح اكثر المعمورة وأصله من أرض المهرة يسكن بظفار ومرباط
وقد طاف البلاد مثل اليمن والحجاز وبلاد السودان ومصر والشام الى العراق
وخرج الى بلاد العجم ووصل خراسان وهرات ثم الى كابل ومنها الى أرض
التيبت الى ان بلغ الى بلاد هـؤلاء المذكورين فدخل بلادهم وأقام بها
خمس سنوات في أحسن عيشة وتزوج فيهم وولد له منها ولد ذكر وخرج
منها مستخفياً من غير علمهم ولو علموا بخروجه لحالوا دون سفره
أو يقتلونه . فسار الى هندستان وأقام بقية عمره في كلكته . وهذا الرجل
صادق اللهجة وله مطالعة في كتب التاريخ القديم والحديث وقوة ذاكرة
وحافظة ويذاكر ويخالط الناس بأخلاق حسنة يعرفه رؤساء مراكب العرب
من أهل جده ومسقط وغيرهم وهو محبوب عندهم ويعظمونه في مجالسهم
ويكتسب في بعض المعاملات وله سيرة حسنة ومات في كلكته في سنة ثلاث
وثمانين ومائتين والف (1866) واتفقت به في سنة واحد وثمانين ومائتين
والف (1864) وأخبرني عن عمره في ذاك العام انه سبعة وستين عاماً وله من يوم
خرج من بلاده خمس وعشرون سنة سائحاً في أرض الله ويتأسف غاية الأسف
اذ انه يقرأ ولا يعرف يحرر بالقلم فكان رحمه الله سميراً ظريفاً راوية
أخبار حديثة وقديمة وقد أخبرني في مسامرته بعجايب ما شاهده في تطوافه
مما لم يكن هذا محله هنا والمناسب سأذكره لما أنه يتعلق بالترجمة وصفة هذا
الرحالة رجل معتدل القامة أسمر اللون حسن الصورة جميل المحيا دمث الأخلاق
يقول الحق لا يتملق لصغير ولا كبير يكره الفعل الذميم وينهي عنه
ويجاهر به فاعله ولو كان يخشى سطوته أو يرجي منه النفع وعادته السير على

قدمه كثير واسمه الشيخ سالم بن حمد السجوتي المهري معروف عند العرب
واليمن المقيمين بكلكته . وأخبرني أنه في سنة خمسة وسبعين ومايتين والف
من الهجرة النبوية(1858) على صاحبها أفضل التحية قال خرجت في سفرتي هذي
من هرات في شهر شوال ومررت بجبال سرخس وخرجت منها سائراً الى ان
وصلت الى كاشغر وكان حاكمها في ذاك الوقت سلطان مسلم تركي يدعى السلطان
اسمعيل وتلاقيت معه واكرمني ورحلت منها فنزلت بعد يومين في بلدة وأهلها
من التتار وفيها اسلام فنزلت بمسجد فيها عامر فاتفق لي فيه اني وجدت هناك
رجلاً من أهل بخارى قد هاجر بمكة والمدينة سنتين ويتكلم بالعربية فانسر
بي واكرمني وجلست عنده يومين فخرج بنا الكلام يوماً في ذكر العرب
فذكر لي ذاك البخاري أن في أرض التيبت ومسافة من هنا اليها عشر أو أحد
عشر يوماً للمجد وهناك أقوام وقبائل عديدون وهم من عرب حمير وأنهم
لغتهم العربية غالبها ويتكلم بعضهم بالفارسية والتركية قليلة وبلادهم واسعة
وهي قرى كثيرة ولا يسافر منهم أحد الى غير بلادهم ولا يخالطون ووصف
لي أحوالهم وأخبارهم ومحبتهم للعربي اذا قصد بلادهم يكرمونه ويعزونه
ويغنونه ويعطونه عطايا كثيرة فاطمعني ذلك ولم يخبرني بأنهم اذا وصلهم العربي
لم يتركوه يخرج من بلادهم قط وهذا ما علمته بعد حلولي في ديارهم ونجاني
الله قبل عزمي على ذلك بأن أخبرتني زوجتي شفقة عليّ بعوايدهم وقد انكرت
ذلك وقلت لعلها انما قالت لمحبتها فيّ . وكان لي صديق منهم قد اتخذته خليلاً
وكان يخبرني بعوايدهم فلما ذكرت له ذلك تشوش وقال ياصاحبي وعزيزي انا
انصحك من هذه اللهجة وان لا تتكلم بذكر السفر والخروج من هذا
الوطن فتذهب طعام السيوف فاحجمت واشتغل خاطري وبقيت احتال وادبر

في خروجي من هذه الغربة الى أن قدر الله . فقال في أخبارهم قال لما وصلت
الى ديارهم وسألوني فانتسبت لهم أني عربي وعرفتهم باسمي فأقبلوا يهرعون الي
كبيرهم وصغيرهم ذكراً وانثى فرحين مستبشرين بانني قد زدت في سوادهم
فيكثر عددهم من جنسهم لعلمهم أنه من دخل فيهم لا يخرج فتكلموا معي
بالعربي الفصيح ورأيت بعضهم يتكلم بالفارسي ورأيت بيوتهم من الحجارة
يطرحون الصخر بعضها فوق بعض من غير كاس ولا نورة وبعض بيوتهم
من الخشب ويغشوها باجلود البقر (النطوع) ليرد سقوط الثلج ولباسهم من
نسيجهم الصوف والثياب القطنية مثل الكرابيس ولا يتفاخرون بالملبوسات
وقد يوجد عند كبارهم لباس الجوخ الأحمر نادراً وعندهم من النعم والمواشي
عدد كثير فمنها الابل البختية ذات التاجين ومنها أصوافهم وأوبارهم والضأن
كذلك وهي عظام الخلقة كبر الكبير منهامثل بقيع البقر ولها صوف مسبل
الى قريب الأرض واكثر ملبوسهم الممتهن من صوفها ومنها اللبن والسمن
وعندهم الجاموس العظيمة جداً والخيل ومنها الرمكان والبرازين والبغال وبيوتهم
في سفوح الجبال في قرى كثيرة فمن القرى ما يبلغ خمسة آلاف بيت وأقل
الى مايتين بيت من الحجر وجلود النطوع واكلهم الحنطة والشعير يطحنونه
ويخبزونه في تنانير واللحم من الضأن والخيل واكثر اكلهم فيه الشوي
والخبيز في التنور والمسلوق بالماء والملح لا غير ويأكلون الخبز اما ثريد بلبن
أو مرق اللحم وعندهم العسل والسمن بكثرة يستعملونه في مأكولهم اكثر
وعندهم من الفواكه وأنواعها كثيرة وخلقتهم لهم وجوه حسنة وألوانهم البياض
مشرب بحمرة سود العيون والازرق فيهم نادر وشعورهم مجعدة الا ان غالب
شعر الرجال أعفر اللون في اللحا والشوارب ونساؤهم في غاية الحسن والجمال

عفيفات النظر والفرج الا انهم لا يحتجبــون من الرجال اياً كان ويختلطون
بهم وهن الراعيات في المواشي والقاعات بمهنة البيوت وانزال الضيوف وهن
في غاية العفاف والصيانة ويعرفون أنفسهم أنهم عرب من حمير اليمن وأنسابهم
محفوظة عند عظمائهم يتوارثونها عن سلفهم ولهم كتابة يعرفونها بينهم . ولم
اكن اذ ذاك يطمئن خاطري الى معرفتها وقد ندمت غاية الندم اذ لم اكن
ادرس احوالهم والخص عن آثارهم الا اني كنت مثــل الساعة ماغايتي الاّ
ما رأيته بعيني أو بلغت اليه شهوتي ولم أسأل عن أولوية ولا عن ما غاب عني
حقيقته ولو سألت لوجدت علماً ينفع . ولــكن اذا طال العمر أن أرجع اليهم
وقال اني يلحقني بعض الاوقات اضطراب اذا ذكرت ولدي وقد سميته حسين
ابن سالم ولم يكن فيهم من يسمى بهذه الاسماء واكثر اسمائهم عربية قديمة والغالب
عمرو وعامر وبكر وسالم وثعلبه وعمير ومقبل ومنذر والنعمان ومثل هذه الاسماء
واسماء الاسلام في العرب كمحمد واحمد وعلي وحسن وحسين لم يعرفوها
الا ان اسم حسان وحمدان كثيرة وفيها أيضاً اذوا . وقد سمعتهم يقولون قال
ذو الجناح وفعل ذو العصا وتكرم ذو التاج . ومثل ذلك ونساؤهم أما زوجتي
فاسمها مسعده وأمها جراده ومنهن سعاد والرحيمة وتماظر وأم الرجال واكثر
ما يخاطبــونهن رجالهن بأم فلان وأما ديانتهم فهم يعرفون أن الله خالقهم
ولــكن لا يعرفونه بحقه وبعضهم يعبدون الشمس اذا طلعت يتوجه بوجهه
الى سمتها ويومي اليها بفيه كالتقبيل وكذا يفعل عند غروبها وسيرتهم سيرة
العرب العــاربة يقرئون الضيف ويجيرون المستجير ويعزونه ويوفون بالعهد
اذا عاهدوا وينجزون بما وعدوا ويجتنبون الافعال الذميمة والافتراء والكذب
والغيبة والنميمة عندهم من أعظم الذنوب التي لا تغفر ولا يكفرها الا اما

القتل أو التغريب عن ماله ووطنه مـدة عمره . وهم في غاية التحفظ في حفظ
نسابهم وأنسابهم ولهم عوايد في زواجهم فاذا أراد الزواج فأولاً يخطب البنت
الى نفسها فان أنعمت له خطب عند وليّها فيسوق المهر على ما يتراضـون على
عـدد من الجمال والابل والغنم فيعطيهم من عنده بقدر ما يقـدر فاذا أعطى
الزوج عدد عشرة فيضيفون اليها أولياء الزوجة نصف ذلك ويكون مشتركاً
بينهما يعيشون فيها ولاطلاق عندهم الا اذا تباغضا فله أن يتزوج أخرى ولـكن
لا يتزوج الا ثيباً قد مات عنها زوجها الا اذا ماتت زوجته فيتزوج بكراً
وعوايدهم في أعراسهم وفرحهم وغمهم كعوايد العرب الى الآن ومآدبهم
في ولايم المواجب يحضرونها رجالاً ونساء في مواعين الخشب والحجارة جفان
كبار وصغار وقدور الطبخ في اكثر أوقاتهم في مواعين منحوتة من حجارة
صلدة عندهم سود وخضر وقد توجد قدور الصفر والنحاس عند بعضهم وليس
عندهم من نقود المعاملات الا بعض عملة فضية من مسكوكات الصين وكاشغر
ولهم اسواق في القرى يبتاعون فيها السـلاح والمواشي والصوف المنسوج
والغير منسوج والقطن واكثراعتمادهم في السلاح على السيف والرمح والنشاب
العجمي وقد يوجد عند بعضهم الخناجر وسيوفهم تشابه سيوف أهل الصين
ومقابضها طوال قدر شبر والسيوف قصار ويرجعون في أحكامهم الى عقلائهم
والمشايخ المعمرين فيحكمون بينهم بما يوافق ويقبله العقل أنه العدل ولايقدر
المتحاكمون أن يردوا عليه ويأخذ بالبينة ويصالح برأيه اذا لم يجد البينة وهم
قبايل شتى واذا سألت أحدهم عن اسمه فينتسب الى اسمه وأبيه وجده وقبيلته
هـذا ما حفظته من الشيخ وكنت اذ ذاك قد استكتبت منه بعض أخبار
غير هـذه الا انه مع تقلب الأحوال وطول المـدة قد اخترم بعض الاوراق

الضياع وهذا ما ذكرته مما أخبرني به بلفظه وحروفه بلا زيادة ولا نقصان
وكنت سألته عن أشياء من أحوالهم فلم يجب عنها بكثير فائدة ولا عن
جغرافية ولا أسماء المدن التي يسكنونها وعن أشياء كثيرة يجب على
السائح أن يحفظها فقال لي قد أخبرتك انني كنت أجهل ذلك ولا أظن أن
أسأل عن مثل هذا ولولا انك ذاكرتني لما سمعت مني مثل ما كتبت . قال
وكان خروجي هارباً خوفاً مما بلغني عنهم واذا بلغهم عن النازل عليهم وقد
تزوج فيهم أنه يقصد السفر يرصدوه فيقتلوه فاذا ولد له أمنوا من سفره في
عقيدتهم أنه لا يترك ولده ولهم محبة زايدة عن جميع من عرفت من العرب
والعجم لاولادهم ولاسيما الذكور ويحنون على الاناث وهم يشربون من
الشراب خمر العنب النبيذ صغيرهم وكبيرهم الا النساء فلا يشربن الا اللبن والى
يومنا هذا لم يدخلوا تحت عمل حاكم أجنبي ولا ملك والملوك محيطة بهم من
الجهات ملك الصين وملك التيبت وملك كابل وهرات وملك كاشغر لوعارة
الطريق اليهم والجبال الشاهخة والمغاور الموحشة والغابات المشتبكة بكثر
الاشجار والادغال هذا أثبته بتصرف اللفظ لا المعنى والعهدة في ذلك على
الراوي.

On lit à la fin انتهى الجزء الاول ... وكان الفراغ من جمعه يوم
الخميس ثلاث شهر رجب الاصم سنة ١٣١١ (1893)

Belle écriture, 560 pages à 23 lignes, relié 20×16

1177

C'est le second volume de l'ouvrage précédent. Il débute par une introduction de 4 pages suivie de l'index en 9 pages et

l'histoire. On lit à la fin قد تم جمعي لهذا الكتاب بحول وقوة رب الأرباب يوم الاثنين المبارك الموافق لتاريخ ٢٢ ذي القعدة الحرام من شهور عام ١٣١١ من هجرة سيد البشر (1893) . . . بقلم كاتبه وجامعه أحقر الورى علي ابن السيد محمد بن عبد الله الرفاعي الموسوي الحسيني نسباً والشافعي مذهباً والرفاعي طريقة واليماني العريشي وطناً والدكني في الحال مسكناً . . .

Belle écriture. 605 pages à 23 lignes, relié 20×16.

1178

ضوء المعالي لبدء الأمالي لعلي بن سلطان محمد القارىء (+ 1605) C'est un commentaire sur le poème qui traite des dogmes islamiques de الاوسي (vers 1173).

Transcrit en 1096 H. (1684). Très belle écriture, 55 pages à 23 lignes, broché 21×15.

1179

درر الحكام (V. ms. 185; 469; 470; 919; 1147). Une décoration arabesque au début. Les premières 140 pages sont encadrées en lignes dorées.

Transcrit en 1101 H. (1689) par عبد الجليل ابن الحاج احمد الرومي

Très belle écriture, 718 pages à 29 lignes, relié 22×14.

1180

Recueil de géomancie en langue persane:

1. — Un traité débutant .. أين رسالة ايست در علم رمل et

finissant تمت تمام شد رسالة خفري .. سنة ١٠٦٩ ; 80 pages.

2. — Une épître qui commence لله الحمد والمنة واليه المرجع ; 10 pages

3. — Une autre épître qui débute اصول احكام بطريق طرح ; 21 pages.

4. — Une 3e épître commençant سبحان خالقي كه ; 65 pages.

5. — Questions et réponses attribuées au prophète Daniel débutant نقطه نار درخانه اول قوت وتد et se terminant تمت هـذه الرسالة على يد .. ابن رفيع الدين محمد ابوطالب الحسيني الرازي في تاريخ غرة صفر ١٠٦٩ ; 105 pages.

6. — Une autre épître débutant در بيان احكام ; 36 pages.

7. — Une épître extraite du Livre de الفقيه ابي عبد الله الزناتي ; 88 pages.

8. — Une épître sur la méthode d' الزناتي sus-mentionné ; 38 pages.

Transcrit en 1658. Très belle écriture, 13 lignes, relié 19×11.

1181

Livre de géomancie en persan intitulé كتاب التسكينات الجلية لحل الاسرار الرملية . Incomplet.

XVIIe siècle. Très belle écriture, 131 pages à 10 lignes, relié 15×11

1182

Livre ascétique intitulé مراقبة en turc par الشيخ محمد نوري شمس الدين

Transcrit en 1261 H. (1845). Très belle écriture, 298 pages à 15 lignes, broché 20×14.

1183

Ce recueil de poésies comprend:

1. — ديوان الشيخ فتح الله الحلبي الشهير بالنحاس (+ 1642); 68 pages.
2. — ديوان عفيف الدين التلمساني المسمى بالشاب الظريف (+ 1289); 72 pages.
3. — منتخبات من ديوان ابن النبيه (+ 1222); 29 pages.

Transcrit en 1269 H. (1852) par عبد القادر ابن حاج عبد الغفور صابوني

Très belle écriture. 25 lignes, relié 20×14.

1184

Recueil d'homélies par Jacques de Sarug (+ 521). Ces homélies sont récitées dans les fêtes de l'Eglise copte et débutent comme suit:

1. — Consécration de l'Eglise ليكن سلامك يا ربنا حظيرة للرعاة
2. — Annonciation de Zacharie يا ابن الله الذي هو كلمة الناطقين
3. — Annonciation de la Mère de Dieu يا ابن الله الكلمة الغير منطوق به

4. — Visite de Marie à Elisabeth بك يا سيد الكل يتحرك قيثاري
على تمجيدك

5. — Homélie sur le texte évangélique de Saint Jean " in principio erat Verbum" ايها الكلمة المولود الغير منطوق من المائتين

6. — Le Verbe unique de Dieu لم تنطق كلمة ربنا من الناطقين
لان خبره مخفي

7. — Le nom d'Emmanuel انظر فيّ بالمراحم يا ابن الله المتشبه بأبيه

8. — Nativité de N. S. Jésus - Christ ميلادك مدهش يا ابن الله

9. — Nativité de N. S. على ميلادك تتحرك كلمتي لتتكلم

10. — La nativité de N. S., l'étoile qui apparut aux Mages et le massacre des innocents ايها الاشراق العظيم الذي امتلأ العالم من اشراقه

11. — Epiphanie المسيح العريس صنع العرس لبيعة الشعوب

12. — Baptême ايها الابن الذي جعلنا من داخل المياه بنين لأبيه

13. — Vie cachée de N. S., son Baptême et ses miracles ابن الله
أشرق في العالم كالضوء

14. — Présentation de N. S. au Temple (V. ms. 38 : 10) ايها
الكبير من الكل الذي صار طفلا

15. — Homélie sur la prédiction de Siméon lorsqu'il porta dans ses bras N. S. تتكلم فيّ أصوات تمجيدك يا ابن الله

16. — Carême لميعاد تمجيدك تسرع كلمتي يا ابن الله

17. — Tentations de N. S. افتح لي بابك يا ابن الله المتشبه بأبيه

18. — Dimanche des Rameaux النبع المقدس المحيي الذي شرب منه الاموات وعاشوا

19. — Passion, crucifiement, sépulture et résurrection de N. S. يا ابن الله الذي صار ذبيحاً عوض الخطأة

20. — Veille de Mardi saint حينئذ سمعان كمثل اول اصحابه طلب أن يعلم الحقيقيات من الحقيقي

21. — Cène divine وبدأ يقسم جسده بيديه للاثني عشر

22. — Veille de Mercredi saint أخذ المتجاسر الخبز المبلول

23. — Veille de Vendredi saint مسكوا الابن ووقع الرعب من الرسلية

24. — Résurrection de N. S. كل الخليقة ابتهجت في يوم عيدك العظيم

25. — Dimanche de Quasimodo et Thomas l'apôtre لما قام الراعي من بين الأموات بالقوة العظيمة

26. — Ascension de N. S. استيقظ يا كناري على تمجيد الوحيد

27. — Pentecôte ou Descente du Saint-Esprit sur les apôtres et don des langues افتح لي يارب باب خزانتك بالحب

28. — Transfiguration de N. S. يا ابن الله ها يبهلني قولك المرعب

29. — Le Char spirituel prédit par Ezéchiel ايها العالي الغير المفحوص الجالس على المركبة

30. — Oraison Dominicale يا ابن الله الذي يقتني منه كل الناطقين

31. — Parabole du riche et du pauvre Lazare لك اسجد ايها المعطي واستودع مسئلتي

32. — Sept jours de la création. 1er jour ايها الخالق اعطني لاقول على الخليقة

33. — 2e jour قال الرب ليكن الرقيع وسط المياه

34. — 3e jour امر الرب المياه ان تجتمع في اليوم الثالث

35. — 4e jour ثلاثة مقادير ارتكبت منها العجلة

36. — 5e jour موسى العظيم ملأ واعطاني من القربان

37. — 6e jour حين أتقن الازلي الخليقة

38. — 7e jour ونظر الرب ان جميع ما خلق حسن

39. — Sortie d'Adam et d'Eve du Paradis كلمتك يارب هي ضوء للذي يحبها

40. — Immolation d'Isaac par Abraham (V. ms. 38: 49).

41. — Jonas le prophète et pénitence des Ninivites (V. ms. 38: 11)

Transcrit en 1498 des Martyrs (1782) par جرجس ميخائيل القاطن بمدينة اسنا وارمنت sur la demande de المعلم يوسف ابن المعلم ابراهيم الملقب بالجوهري

Belle écriture, 428 pages à 25 lignes, relié 28 × 20.

1185

السبع الصلوات الليلية والنهارية على التسبحة القبطية Bréviaire copte.

XIXe siècle. 320 pages à 11 lignes, relié 13×9

1186

Ce recueil contient:

1. — Réfutation de l'épître d' الكوثراني (V. ms. 1106); 42 p.

2. — مجادلة الراهب السمعاني وثلاثة من علماء المسلمين وهم أبوظاهر البغدادي وأبوسلامة بن سعد الموصلي وأبوفضل الحلبي (V. ms. 59; 146: 1; 184: 1; 542: 13; 1006; 1021: 5; 1076). Incomplet en 53 pages.

3. — نور الالباب (V. ms. 1080: 1); 58 pages.

4. — كتاب زجر النفس لارسطوطاليس (V. ms. 206; 1016: 2) Il est suivi des maximes gravées sur les sceaux des philosophes; 38 pages.

5. — Epître de Cyrille d'Alexandrie à Nestor (V. ms. 411: 19); 11 pages.

6. — Les douze anathèmes de Cyrille (V. ms. 1031: 5); 48 pages.

7. — Discours de Cyrille dans le concile d'Ephèse le jour de Noël. Il débute ان مادة هذا العيد لشريفة جداً ; 14 pages.

8. — Lettre de Nestor (+ 440) au pape Célestin; 3 pages.

9. — Une autre lettre de Nestor à Célestin; 2 pages.

10. — Epître de Célestin à Nestor; 10 pages.

11. — Epître de Célestin au clergé et aux fidèles de Constantinoples; 11 pages.

12. — Discours prononcé le jour de Noël dans le concile d'Ephèse par Théodoret de Cyr (+ 458) Il débute ان مادة هذا العيد واضحة عجيبة ; 18 pages.

13. — Epître aux patriarches et évêques monothélites les exhortant à croire aux deux natures et volontés du Sauveur et à s'unir à l'Eglise Romaine. Cette épître est composée de 14 chapitres dont les 6 premiers manquent. Le 14e chapitre débute ainsi خطاب

آخر الى بطاركة الطوائف المذكورة الكلي احترامهم وشرفهم. خاطبنا الى الآن السادة الاساقفة الكلي شرفهم عن حقيقة الايمان القويم ومن حيث املنا بالرب انهم تحققوا صدق قولنا المسند على نص الانجيل والآباء والمجامع المقدسة 116 pages.

14. — Epître anonyme sur la véritable foi en Notre-Seigneur, adressée par un orthodoxe aux patriarches, archevêques et évêques d'Egypte, d'Abyssinie, de Syrie, de Mésopotamie et d'Arménie. Cette épître est composée d'une introduction et de quatre chapitres et débute : انه اذا كانت بيننا وبينكم مسافة عظيمة براً وبحراً ولا انتم تعرفونا ولا نحن نعرفكم 36 pages.

Transcrit en 1822 ; la page est de 20 lignes, relié 21×16.

1187

Homélie sur la création du monde مديحة بدء الدنيا من قول ابو السعود débutant ابدأ باسم الله الودود له ينبغي السجود . Nous ignorons l'époque où vivait cet auteur copte.

XIXe siècle. 108 pages à 12 lignes, relié 17×12

1188

جمع الجوامع شرح على جمع الجوامع لجلال الدين المحلي (+ 1459) Le livre جمع الجوامع traite des principes de jurisprudence et dont l'auteur est السبكي (+ 1369) Notre ms. est un commentaire de ce livre.

Transcrit en 1145 H. (1732). Belle écriture; 560 pages à 21 lignes, relié 22×16.

1189

التجريد الصريح لاحاديث الجامع الصحيح لاحمد بن احمد بن عبد اللطيف الشرجي الزبيدي فرغ من تجريده يوم الأربعاء ٢٤ من شهر شعبان سنة ٨٨٦ (1484) Maximes traditionnelles attribuées à Mohomet.

XVIIIe siècle. Belle écriture; 691 pages à 19 lignes, relié 23×17

1190

شرح السبعة المعلقة للقاضي الامام الزوزني (+ 1093) Commentaire sur les sept Moallaqât ou les poèmes suspendus dans la Caaba (V. ms. 940 : 2).

Transcrit en 1037 H. (1627). Très belle écriture; 230 pages à 17 lignes, relié 18×13.

1191

Ce recueil contient:

1. — La grammaire الشافية (V. ms. 543); 66 p. à 17 lignes.

2. — Un traité de jurisprudence رسالة في باب السلم من ابواب كتاب الهداية. On lit à la fin تمت الرسالة سنة ١١٣٣ (1720); 9 p. à 17 l.

3. — Un traité démontrant que Dieu a créé le mensonge comme il a créé la vérité في ان الله تعالى خلق الكذب كما خلق الصدق débutant الحمد لله الذي خلق الزمان والمكان et divisé en trois parties. Quelques annotations. 28 pages à 21 lignes.

4. — Un poème en 28 vers pour dissiper les soucis تفريج الكرب الأروع

5. — Un traité sur le vrai et le beau الصحيح والحسن ; le début manque. Il est dit à la fin وقع الفراغ من تأليف هذا الشرح وقت الظهر يوم الثلاثاء ١٥ من شوال سنة ٩٣٥ (1528) على يد مؤلفه الفقير الى الله الغني محمد المشتهر بالحنفي عفي عنه ببلدة بخارا . Quelques annotations ; 46 pages à 25 lignes.

6. — Explication des 40 premières maximes traditionnelles mahométanes. Le ms. est incomplet et débute par la 10e maxime ; 15 pages à 24 lignes.

7. — Explication des autres 40 maximes traditionnelles mahométanes في شرح الأحاديث الأربعين الأخرى , par ابن كمال باشا (+ 1533) ; 17 pages à 22 lignes.

8. — Epître, par le même, sur la question de savoir s'il s'agit en la matière d'un legs ou non رسالة في بيان مسئلة وقف أولا لابن كمال باشا ; 5 pages à 23 lignes.

9. — Epître sur la création du Coran رسالة في بيان مسئلة خلق القرآن par le même ; 5 pages à 23 lignes.

10 — Epître sur la résurrection générale رسالة في بيان حشر الاجساد par le même ; 12 pages à 23 lignes.

11. — Epître sur les parents de Mahomet رسالة في تفصيل ما قيل في ابوي الرسول , par le même ; 4 pages à 22 lignes.

12. — Epître sur la louange du travail et le blâme de

l'oisiveté رسالة في مدح السعي وذم البطالة, par le même; 5 p. à 22 l.

13. — Epître démontrant qu'il ne faut pas attribuer le mal à Dieu رسالة في بيان عدم نسبة الشر الى الله تعالى, par le même; 4 pages à 22 lignes.

14. — Epître expliquant le texte coranique suivant رسالة مهداة الى عثمان باشا والي بغداد في تفسير الآية قل ان كان للرحمن ولد فانا اول العابدين ; 9 pages à 15 lignes.

Transcrit au début du XVIIIe siècle. Très belle écriture, relié 19 × 13.

1192

شمائل النبي (V. ms. 911). Des annotations dans la marge. Les pages sont encadrées en lignes dorées.

XVIIe siècle. Très belle écriture; 139 pages à 17 lignes, relié 21 × 12.

1193

1. — الشواهد الربوبية في المناهج السلوكية لصدر الدين الشيرازي (+1640) Livre philosophique et ascétique; 223 pages.

2. — النافع يوم الحشر في شرح الباب الحادي عشر وهو شرح المقدمة الموسومة بالباب الحادي عشر من تصانيف أبي منصور الحسن بن يوسف المطهر الحلي Ce ms. est aussi un traité philosophique et ascétique qui débute الحمد لله الذي دل على وجوب وجوده افتقار الممكنات . L'auteur n'est pas mentionné. Manque une page à la fin; 63 pages.

XVIIIe siècle. Très belle écriture; 21 l., relié 21 × 13.

1194

Deux commentaires sur le 1er chapitre du Coran:

1. — حاشية صبغة الله بن ابراهيم بن صدر الصفوي الحسين ابادي على سورة الفاتحة من البيضاوي ; 177 pages.

2. — حاشية ملا شيخ ابن صوفي الياس الكردي على سورة الفاتحة من البيضاوي ; 279 pages.

Transcrit en 1233 H. (1817). Très belle écriture, 27 lignes, relié 21×14.

1195

1. — من افادات اخوند مولانا ميرزا على حكمة العين Annotations sur le livre حكمة العين par Mirza (V. ms. 138; 878). 122 p. à 19 l.

2. — شرح اخوند مولانا ميرزا على معالم الاصول Commentaire, par le même, sur le livre معالم الأصول. L'auteur de ce livre est فخر الدين الرازي (+ 1209). 234 pages à 17 lignes.

Des annotations sur la marge.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, relié 21×14.

1196

Ce recueil contient:

1. — كتاب العمادية وشرحها في آداب الاكل والشرب والنوم لشهاب الدين احمد بن العماد الاقفهسي الشافعي (+ 1405) La manière de manger, boire et dormir d'après les règles de la politesse. La dernière page manque. 110 pages à 15 lignes.

2. — نظم التحفة البيروتية في علم العربية للشيخ احمد بن محمد بن موسى البيروتي Grammaire en 118 vers de 8 pages.

3. — في النحو Grammaire anonyme; 19 pages à 17 lignes.

4. — الالغاز العلائية في الفاظ قرآنية تحتوي على مائة مسئلة في القراءآت للعشرة نظم كاتبها الفقير علاء الدين بن ناصر الدين الطرابلسي الحنفي إمام الجامع الأموي La manière de lire le Coran. Traité, en 126 vers, écrit et annoté dans la marge de la main de l'auteur en 1600; 14 pages.

Chaque No de ce recueil porte une date différente: le 1er du XVIIe siècle, le 2e de 1098 H. (1686), le 3e du XVIIIe siècle et le 4e de 1600; relié 20×15.

1197

ملتقى الابحر (V. ms. 109; 1162) Beaucoup d'annotations.

XVIIe siècle. Très belle écriture, 546 pages à 15 lignes, relié 17×11

1198

الاقناع في حل الفاظ ابي شجاع Ouvrage de jurisprudence (V. ms. 753) Notre ms. contient la 1re partie de cet ouvrage.

Transcrit en 1278 H. (1861); 639 pages à 21 lignes, relié 23 × 17.

1199

Ce ms. contient la 2e partie de l'ouvrage précédent (V. ms. 753).

Transcrit en 1279 H. (1862) ; 508 pages à 19 lignes, relié 23 × 17.

1200

Ouvrage géoponiqne d'Anatolius de Bérytos (IVe siècle) كتاب فلاحة الأرض لابطرليوس . Le nom de l'auteur Abtrolius est sans doute une mutilation du nom d'Anatolius. Cet ouvrage de grande valeur est, d'après la préface, une compilation faite, par l'auteur Anatolius, des ouvrages d'Hippocrate, d'Aristote, d'Erasistrate, d'Hérodote, de Démocrite, de Galien, d'Africanus, de Plutarque, d'Apulée, de Sotion et d'Asclépion. Il a été extrait et traduit du grec en arabe au mois de Rabi-el-Akhar 179 H. (795) sur la demande de Yahia ben Khalid ben Barmak, par le Patriarche d'Alexandrie, l'Archevêque de Damas et le moine Eustathe. Le patriarche d'Alexandrie sus-mentionné est, sans doute, Politianus بلطيان , qui occupa le siège d'Alexandrie pendant 46 ans et mourut en 186 H. (802). Quant au moine Eustathe, le nom a été également estropié dans le texte. Ce moine a été supérieur du couvent de Kosseir et a succédé à Politianus sur le siège patriarcal d'Alexandrie. Il mourut après avoir occupé ce siège pendant quatre ans. Pour ce qui concerne l'Archevêque de Damas ci-dessus indiqué nos recherches n'ont abouti à aucun résultat. Pour ce qui est de Yahia ben Barmak, nous savons qu'il a été le grand vizir d'Haroun er-Rachid. Voici le texte de la préface بسم الله الرحمن الرحيم . هـذا كتاب لابطرليوس الحكيم جمعه من حكمة الحكماء جربوا الأمور في سالف الدهور ووضعوا الحكم في التدبير لكل

أمر وهو حكم ظريف يسير يدل على كثير . قد يأتي ذكر اسماء الحكماء الذين اجتمعوا في وضع هذا وصنفوه وعملوا بما فيه وجربوه فتحفظ به ولا تمكن منه أحداً . فان هذا وصنفه قليل في أيدي الناس وهو من الحكمة التي استخرجها بطرك الاسكندرية ومطران دمشق وأويسي الراهب ليحيى بن خالد بن برمك وفسروه من الرومي الى العربي ذلك في شهر ربيع الآخر من سنة تسع وسبعين ومئة . وهذه اسماء الحكماء بقراطيس ارسطوطالس ارسيسطراطس اذريطس دمقراطيس جالينوس افرقانوس ابلطرخس ابوليوس سوابيون اسقابيون . وقد صنفت لك ما وضعوا صنفاً صنفاً وجمعته لك كما جمعوا اثني عشر مصحفاً وفرقت ما بين كل مصحف وصاحبه لئلا يشكل عليك . انظر ما أوصيتك من التحفظ به فلا تضيع الوصية أيها الوارث لعلم لم يجمعه ولم يطلبه واياك ان تبذله لمن لا يستأهله . L'ouvrage est donc divisé en douze livres ou sections. — (Voir notre communication à l'Institut d'Egypte du 23 février 1931 sur l'Ouvrage géoponique d'Anatolius de Berytos. Dans cette communication nous avons reproduit aussi le texte des six premières pages du ms. *Bulletin de l'Institut d'Egypte T. XIII*).

Transcrit le 11 Chaabân 839 H. (février 1436) .Très belle écriture. 168 pages à 15 lignes. relié 25 × 17

1201

اقرابازين في علم طب الخيل Pharmacopée Hippiatrique. Ce livre précieux comprend une introduction et 183 chapitres. L'introduction est très intéressante. En voici la traduction : " La Pharmacopée Hippiatrique traite de la connaissance des chevaux de

race et du soin de leurs maladies. Ce livre retrouvé en arménien a été traduit en arabe ; il nous initie à la connaissance des chevaux de race, de leurs propriétés, des maladies qui les attaquent et des causes auxquelles elles sont dues, des remèdes à y appliquer soit par médicament, soit par saignée, soit par amputation, soit encore par incision ; il nous apprend de plus la manière de les tenir éveillés ou endormis, etc. Les noms des remèdes et des médicaments étaient inconnus en arabe. Par chance, il se trouva parmi les prisonniers de guerre un chirurgien arménien qui les expliqua en arabe et en fixa les mots techniques. Cet homme était versé et expérimenté dans son métier. Ce livre, nous apprend l'auteur, ne contient que ce qui a été mis en expérience et ce dont on a été sûr ; le roi d'Arménie ملك الأرمن, ajoute-t-il, l'avait retiré des Archives des Califes à l'école de Bagdad دار العلم من مدينة بغداد من ذخائر الخلافة lors de son expédition en compagnie de l'armée vaincue العدد المخذول. L'original était en arabe, il le fit traduire en arménien. Voilà, dit-il, comment notre droit nous fut restitué. Que Dieu veuille nous aider à atteindre notre but et à rendre les services que nous nous proposons.

" Voici la table des matières d'après l'original :

" Chapitre 1er. Pharmacopée Hippiatrique des traitements des maladies, des signes et de la distinction entre les chevaux de bonne et de mauvaise qualité, par les soins du médecin Mohammad Ibn al-Khalifa Yacoub, d'origine arabe الحكيم محمد ابن الخليفة يعقوب من جنس العرب, et le concours du philosophe persan Saad

Addine Ibn Azzaher الفيلسوف سعد الدين بن الظاهر العجمي Il fut traduit par le nommé Mahboub محبوب , arménien, et son collaborateur nommé Aboul Farag أبو الفرج , qui connaissait à fond l'arabe et était versé dans toutes les langues. Cet ouvrage a été retiré de l'école de Bagdad par le roi d'Arménie sous le règne d'Azzaher Rokn Addine Baibars, roi d'Egypte الظاهر ركن الدين بيبرس صاحب مصر que Dieu illumine son tombeau "

Il m'a été impossible d'identifier les noms de tous les auteurs cités dans cette introduction. Toutefois je crois que le nommé Aboul Farag est Grégoire Aboul Farag, le célèbre Bar - Hebreus décédé en 1286. Le sultan Azzaher est, sans doute, le célèbre Azzaher qui régna en Egypte de 1261 à 1277.

(Voir notre communication à l'Institut d'Egypte le 7 Décembre 1931 au sujet du manuscrit arabe sur la Pharmacopée Hippiatrique. Dans cette communication nous avons intercalé six pages photographiées de ce ms.) *Bulletin de l'Institut d'Egypte T. XIX*

XVIIIe siècle; 105 pages à 25 lignes, relié 22 × 16

1202

1. — الايضاحات النطقية (V. ms. 211 ; 679; 1094); 212 pages à 25 lignes.

2. — اقرابازين في علم طب الخيل (V. ms. 1201) Incomplet ; 42 pages de 23 à 27 lignes.

XIXe siècle, relié 26 × 20

1203

1. — فصل من كلام ابن تيمية (+ 1327) في كرامات الاولياء —

6 pages à 27 lignes.

2. — غاية المرام في تثليث الكلام نظم الشيخ الامام ابي عبد الله محمد بن احمد بن احمد بن جابر الهواري المالكي Il débute يقول راجي عفو رب غافر محمد بن احمد بن جابر et comprend 272 vers ; 11 pages.

XVIIe siècle. Belle écriture, broché 20 × 15

1204

خلاصة الاثر في سيرة سيد البشر لاحمد بن أبي بكر بن محمد بن محمود العريضي البطحيشي الحنفي Cet ouvrage, dont nous ignorons la date de la mort de l'auteur, traite de la vie de Mahomet en plusieurs chapitres. La préface décrit le contenu de cet ouvrage en ces termes:

الحمد لله المنفرد باوصاف الكمال . . . اما بعد . . . لما رأيت السيرة المسماة بانسان العيون في سيرة الامين والمأمون تأليف . . . علي بن برهان الدين الحلبي . . . رأيتها درراً نفيسة . . . غير أنها كثر حشوها . . . فأحببت أن أحذف مكررها واقدم مؤخرها وأحرر فوائدها وانظم فرائدها واضيف اليها زوائد شريفة . . . فبينا انا اقدم رجلاً وأؤخر اخرى . . . اذ برزت لي اشارة من . . . أبي عبد الله محمد حسن الامام . . . فشرعت مستعيناً بالمالك . . . وكل ما عزوته للناجي أو العلقمي أو ابن هشام فهو من زيادتي وكذا ما أتيت في اوله بقلت أو أقول ومتى ما قلت قال المؤلف أو المصنف فرادي به الحلبي أو في الاصل فكذلك هو المراد

Notre ms. ne comprend que la 1re partie et se termine avec le chapitre باب غزوة بدر الكبرى . Une table des chapitres de tout l'ouvrage complet se trouve au début.

XVIIIe siècle. 552 pages à 31 lignes, relié 32×23

1205

Ce ms. contient sept méditations sur l'oraison dominicale

pour les sept jours de la semaine, par Sainte Thérèse fondatrice des Carmélites (+1582). Le traducteur est inconnu.

Transcrit en 1823 ; 59 pages à 14 lignes, broché 13×10

1206

منخز الندامة écrit en latin par le P. Jean Gesu Maria carme déchaussé au XVIIe siècle, traduit en arménien par le P. Pierre, missionnaire arménien en 1724, et ensuite traduit de l'arménien en arabe par l'évêque Abraham en 1735. Ce livre est divisé en deux parties : la 1re, conversation de Jésus avec l'âme, en 38 chapitres ; la 2e, conversation de l'âme avec Jésus, en 20 chapitres (V. ms. 186 : 1)

Transcrit en 1786 par ديديكس بن نعمة الله دوناتو

Les 5 premières pages manquent. 344 p. à 12 l. relié 16×11

1207

1. P. 1 — Abrégé sur la Congrégation de l'Apostolat de la prière, traduit de l'italien en arabe en 1838 par بطرس صادر prêtre maronite d'Alep.

2. P. 15 — Abrégé sur la Congrégation de la propagation de la foi, traduit par le même prêtre.

3. P. 39 — Neuvaine à Sainte Philomène. Traduction de l'italien par le sus - mentionné prêtre en 1837 à Alep.

XIXe siècle. Belle écriture ; 117 pages à 13 lignes. relié 17×12

1208

Abrégé de l'homélie de Saint Bernard le moine sur la Passion de Notre Seigneur, par Yohanna ben Atallah ben Zindé ميمر قاله القديس الراهب برنردوس على الآم سيدنا يسوع المسيح وقد اختصره القديس

Incomplet. قد حضر يوم الصليب Il commence يوحنا بن عطاء الله بن زندة

XVIIIe siècle; 31 pages à 15 lignes, relié 16×11

1209

Récits sur la confession (V. ms. 403; 488; 1090)

Transcrit en 1845 par جرجس وله ميخائيل حنا خوري

352 pages à 15 lignes, broché 17×12

1210

Chapitres extraits de l'Ancien et du Nouveau Testament qui se lisent suivant les jours de l'année liturgique grecque (V.ms. 785)

Transcrit en 1131 H. (1718) par القسيس يوسف نجل عبد العزيز المكنى بابن طاش

362 pages à 19 lignes, relié 20×15

1211

Livre ascétique chrétien divisé en 37 chapitres رأس. Manquent quelques feuilles au début et à la fin. Le 2e chap. commence ainsi:

الرأس الثاني عن الخطايا المميتة المشاعة وكم مقدار الحرارة الحاصلة للمخطئين. فابتداء هذا العمل والحجر الاول لهذا البناء العقلي

XVIIIe siècle; 474 pages à 17 lignes, relié 21×16

1212

رسالة جدلية في تقديس الاسرار الالهية Ce ms. est la réfutation de l'Epiclèse de Elie Fakhr, par un missionnaire jésuite vers 1728. Il comprend une préface et 10 chapitres. Le missionnaire est, à mon avis, le P. Pierre Fromage.

XVIII siècle. Très belle écriture; 104 pages à 17 lignes, relié 15×10

1213

Les Exercices spirituels de Saint Ignace de Loyola (+ 1556)
XVIIIe siècle ; 159 pages à 17 lignes, relié 16×10.

1214

Recueil de vies de quelques Saints :

1. — Les sept adolescents d'Ephèse (V. ms. 25 : 8 ; 391 : 5 ; 439 : 9) ; 37 pages dont manque la 1re.

2. — Christophore (V. ms. 438 : 12); 44 pages.

3. — Eutymios le moine, débutant هذا البار افتيميوس الجديد المغبوط كان جنسه ومولده وتربيته في الكرج ; 18 pages.

4. — Wasilicos, débutant وهذا الشاهد فاسيليكوس في ايام الملك الكافر الماقت للمسيح مكسيميانوس من قرية تدعى خوميلون ; 25 pages.

5. — David de Thessaloniques, débutant هذا ابينا البار الجزيل الاكرام الملاك الارضي والانسان السماوي كان مولده وجنسه وتربيته في بلاد المشرق ; 29 pages.

6. — Samson l'Hospitalier, débutant هذا الرجل الشريف المحل والمحب ضيافة الغرباء والمشهور فضله في البحر والبر وكان من مدينة رومية ابن والدين حسيبين جدا ; 29 pages.

7. — Les apôtres Pierre et Paul (V. ms. 192 : 3) ; 76 pages.

8. — Athanase moine au mont Athos, débutant هذا البار اثناسيوس كان والده من مدينة انطاكية غنياً جداً وحسيباً فأتى الى مدينة دارابزون وتزوج ; 78 pages.

9. — Pencratios évêque de Taghroumania en Sicile, com-

mençant هذا المثلث الغبطة بنكراتيوس كان والديه من نواحي مدينة انطاكية العظمى وهناك ولد وتربى ; 114 pages.

10. — Michel moine au mont Malaou à l'est de Constantinople où Thomas le Malacu avait déjà vécu la vie monastique. Le début est هذا المغبوط ميخائيل كان في قرية تدعى خرستيانون في بلد الكبادوك من جنس شريف . Incomplet; 32 pages.

Le ms. est une traduction du grec.

XVII siècle ; 15 lignes la page, relié 15×11

1215

Livre de Josué fils de Syrac (V. ms. 1104)

XIXe siècle ; 202 pages, relié 15×10

1216

Livre de Josué fils de Syrac (V. ms. 172; 856; 1046; 1055; 105?; 1215)

XIXe siècle ; 223 pages, relié 17×11

1217

Ce recueil spirituel contient : 18 prières attribuées à Sainte Thérèse — Abrégé sur l'oraison mentale (V. ms. 173 : 1) — Règles du Tiers - Ordre de Saint François d'Assise — Abrégé sur la manière de discerner les espèces des péchés.

XVIIIe siècle. 122 pages de 15 à 19 lignes, relié 16×12

1218

Prières avant et après la communion par Joseph Charabati prêtre maronite d'Alep décédé au début du XIXe siècle.

Très belle écriture ; 61 pages à 16 lignes, relié 14×10

1219

Recueil ascétique anonyme comprenant: trois méditations préparatives à la mort — Abrégé sur la prière mentale — 31 méditations pour les 31 jours du mois.

XVIIIe siècle. Belle écriture ;199 pages à 18 lignes. la 1re page manque, relié 15×10

1220

Bréviaire melkite en arabe. Incomplet.

XVIIIe siècle. 220 pages à 19 lignes, relié 15×10

1221

Livre de prières chrétiennes.

XIX siècle. 290 pages à 11 lignes, relié 12×8

1222

Livre de prières chrétiennes.

XVIIIe siècle. 170 pages à 10 lignes ,relié 10×7

1223

Dévotion au Sacré - Cœur de Jésus.

Transcrit en 1818 ; 165 pages à 10 lignes, relié 10×7

1224

البحث الراهن (V. ms. 151 ; 449 : 3)

XIXe siècle. Belle écriture. 80 pages à 16 lignes, relié 15×11

1225

Tibicon en arabe à l'usage de l'Eglise grecque de Jérusalem

par Saint Saba (+ 532)

XIXe siècle ; 210 pages à 18 lignes , relié 21×15

1226

Grammaire anonyme مختصر في علم الصرف

XVIIIe siècle. Belle écriture ; 59 pages à 15 lignes, relié 13×9

1227

شرح المقدمة الازهرية (V. ms. 163 ; 203 ; 268 : 3)

Transcrit en 1260 H. (1844); 142 pages , broché 20×15

1228

الدقائق المحكمة في شرح المقدمة لزكريا الانصاري (+ 1504) La manière de lire le Coran.

XIXe siècle ; 48 pages à 19 lignes , broché 23×17

1229

تحفة الطالبين في تجويد كتاب رب العالمين لمنصور بن عيسى بن غازي الانصاري المصري الشهير بالسمانودي La manière de lire le Coran.

XIXe siècle ; 55 pages à 13 lignes , broché 23×16

1230

Livre de méditations et de prières chrétiennes. Une page manque au début.

XIXe siècle. 198 pages à 16 lignes, relié 15×10

1231

كليلة ودمنة (V. ms. 267 ; 940 : 1) manque une feuille à la fin.

XVIIIe siècle. 243 pages à 23 lignes, relié 20×14

1232

Volume contenant:

1. — Ce ms. porte deux titres : l'un à la tête شمس الافاق في علم الحروف والاوفق للبسطامي (+1454) et l'autre dans la préface هداية القاصدين ونهاية الواصلين . Le sujet est la prédiction des événements par le calcul des lettres de l'alphabet. Voici le début الحمد لله الذي فلق بقدرته صبح انوار الحروف Il est divisé en مقدمة وثمان وعشرين درة وخاتمة et parle des lettres alphabétiques considérées à quatre points de vue من حيث الحقائق واللطائف والاشارات والعبارات . Voici maintenant le début de الدرة الاولى في حرف الالف ـ الالف من حيث الحقائق علم محيط ومن حيث اللطائف جوهر بسيط ومن حيث الاشارة وحدة مطلقة ومن حيث العبارة أنوار مشرقة وهو حرف ناري نوراني علوي روحاني جلالي صامت مفرد يتميز في الخاصة ومعناه انه اسم للقائم الاعلى المحيط . . . ; 130 pages.

2. — Suit un livre sur le même sujet et probablement du même auteur. Il est divisé en chapitres. 150 pages.

Transcrit en 1105 H. (1693). Belle écriture; 23 lignes, relié 19×15

1233

كتاب الانتصار للاولياء الاخيار ليوسف ابن الملا عبد الجليل C'est une biographie apologétique des saints musulmans qui débute : الحمد لله الذي ملأ قلوب أحبته من سر محبته سروراً . . . لما رأيت ظهور الانكار على الاولياء الاخيار . . . فاردت . . . ان أولف كتاباً يشتمل على

معرفة اولياء الله تعالى واوصافهم ونفع محبتهم وضرر معاداتهم والانكار عليهم . . . ورتبته على خمسة عشر بابا . . .

Transcrit en 1227 H. (1812) par هارون ابن ملا محمد كاظم الهروي

490 pages à 20 lignes, relié 21×15

1234

Recueil de poèmes de قاضي القضاة بحلب محب الدين محمد بن كمال الدين محمد بن الشحنة (+1412) contenant:

1. — ارجوزة في المنطق débutant حمد الاله العرش خير منطق
وهذه ارجوزة في المنطق

2. — ارجوزة في المعاني والبيان qui débute الحمد لله وصلى الله
على رسولي الذي اجتباه

3. — ارجوزة في الفرائض débutant قال محمد هو ابن الشحنة
الحمد لله ولي المنة

4. — ارجوزة في الطب commençant لله ذي الالطاف حمدي وعلا
رسوله الشافي الصلوة اولا

5. — ارجوزة في التصوف dont le début est الحمد لله المهيمن الصمد
الواحد القيوم والفرد الاحد

6. — ارجوزة في اصول الفقه débutant عقد نفيس في اصول الفقه
تحفة عالم سريع الفقه

7. — ارجوزة في النحو qui débute عقد فريد قد أتى في النحو
ليس له في حسنه من نحو

Chaque poème comprend environ cent vers accentués.

XVIIe siècle. Très belle écriture; 54 pages, relié 17×12

1235

Volume contenant :

1. — الموازين الذهبية المبينة لعقائد الفرق العلية لعبد الوهاب الشعراني (+1565) Ce livre ascétique musulman commence ... الحمدلله رب العالمين وبعد فهذه عقيدة شريفة اقتدحت لي من تصفح عبارات الاولياء المحققين اصحاب الدوائر الكبرى ; 144 pages. Quelques annotations.

2. — السير والسلوك (V. ms. 587) ; 154 pages.

Transcrit en 1299 H. (1881). Très belle écriture ; 21 lignes la page, relié 23×16

1236

شرح جمع الجوامع للمحلي (+ 1459) (V. ms. 1188). Notre ms. est transcrit un an avant la mort du commentateur . . علقه . . بخط يده محمد بن عبد الرحمن بن احمد بن عباس المشهور بابن سولى نسباً وبدمياط بلداً . . وكان ذلك في يوم الاربعاء قبل الزوال ١٣ رجب . . سنة ٨٦٣ (1458)

Annotations sur la marge.

218 pages à 27 lignes la page, relié 26×18

1237

لوامع الافكار في شرح مطالع الانوار L'auteur de ce livre philosophique est الارموي (+ 1283). Notre ms. est un commentaire sur la partie logique du livre. Le commentateur inconnu débute ainsi اما بعد حمد الله الذي أبدع بلطفه أجناس الموجودات . C'est un ancien ms. transcrit avant 712 H. (1312) ainsi qu'il est indiqué dans une note sur la première feuille. Des annotations sur la marge.



432 pages, dont quelques unes rongées par les vers. 23 lignes la page, relié 24×16

1238

معارج النبوة en langue persane. Une page manque au début et une autre à la fin.

XVIIe siècle. Très belle écriture; 900 pages à 25 lignes, relié 24×16

1239

كشف الجلباب والحجاب عن القدوة في الشباك والرحاب للشيخ الامام نور الدين أبي الحسن علي بن عفيف الدين عبد الله بن شهاب الدين احمد الحسني الشافعي السمهودي (+ 1505) Ce ms. islamique débute اما بعد حمد الله على آلائه . . . فقد سئلت بالمدينة الشريفة عن المصلى في شباك في عرض جدار المسجد الشريف

Il est transcrit pendant que l'auteur vivait, comme le démontre une note finale ainsi conçue فسح الله في مدته وأعاد علينا بر بركته

36 pages à 24 lignes, broché 21×16

1240

1. — تسلية الحزين في موت البنات والبنين لمصطفى بن علي الزنكومي Discours pour consoler les éprouvés par la mort de leurs enfants, écrit de la main de l'auteur lui-même et débutant الحمد لله الباقي وله البقاء السرمد ; 10 pages.

2. — المقامات اللازوردية في موت الاطفال والذرية لعبد الرحمن جلال الدين السيوطي (+ 1505) Discours sur le même sujet. 9 pages.

Transcrit en 1175 H. (1761), 21 lignes, broché 20×15

1241

شرح مجمع العقائد لمولانا نوعي Les dogmes islamiques commentés en turc. Une décoration arabesque au début.

XVIIIe siècle. Très belle écriture; 91 pages à 13 lignes, relié 17×12

1242

آكام المرجان في احكام الجان لبدر الدين ابي عبد الله محمد بن عبد الله الشبلي (+ 1367) C'est un livre qui parle des génies divisé en 140 باب

Transcrit au XVe siècle. Belle écriture; 291 pages à 21 lignes, relié 27×19

1243

التصريح بمضمون التوضيح لخالد الازهري (+ 1499) On lit à la fin de cette grammaire قال مؤلفه . . . وافق الفراغ من تاليفه يوم عرفة ٩ ذي الحجة . . سنة ٨٩٦ (1490) . . . ووافق الفراغ من كتابة هذه النسخة . . . سنة ١٠٣٨ (1628) . . . بيد محمد بن ابراهيم الشافعي المستوطن بقرية المنقورة بجوار مدينة الفيوم المشهور بالسنورسي .

674 pages à 33 lignes, relié 30×20

1244

تنقيح الافكار في العمل برسم الغبار C'est un traité d'arithmétique divisé en cinq parties subdivisées en 40 chapitres et débutant الحمد لله كما هو أهله حمداً كثيراً لا نهاية له . Une note finale nous fait

connaître le copiste et la date de la transcription ونقلت ذلك من خط مؤلفه . . . وحرره علي بن ناصر الدين الطرابلسي. . .سنة ٩٨١ (1573)

Une demi feuille déchirée, 94 pages à 21 lignes, broché 21×16

1245

الرسالة الكافية والاجوبة الشافية C'est un traité astronomique débutant الحمد لله الواحد الاحد . . . اما بعـد فانه لما كانت الزارجة السبتيـة مقطعـة الحروف مختلفة العدد والصنوف. L'auteur n'est pas indiqué ; 11 pages. A la fin du ms. il est dit قال الشيخ الاستـاذ . . . سيـدي احمـد الدمنهوري في كتابه رسالة الانوار الساطعات على اشرف المرتجمات الخاتمة فيها مسئلتان المسئلة الثانية ; 5 pages

XVIIIe siècle; 19 lignes la page, relié 21×15

1246

ديوان كشاجم (+ 961). Notre ms., qui est accentué et de date récente, contient des vers qui ne sont pas mentionnés dans le texte imprimé.

Transcrit en 1253 H. (1837). Belle écriture; 227 pages à 17 lignes, relié 21×17

1247

المدخل القويم الى أحكام التقويم C'est un livre anonyme d'astronomie avec une préface sur les différentes ères : arabe, persane, melkite et copte. Il débute اما بعد فهذا مدخل الى علم أحكام النجوم ذكرت

فيه ما تدل عليه البروج الاثنا عشر والكواكب السبعة على الكائنات في العالم
et est divisé en 70 chap. باب . On lit à la fin وقع الفراغ من
هذا المدخل في يوم الجمعة خامس عشر شهر شعبان المعظم من شهور سنة
اثنتين بعد الالف (1593)

Très belle écriture, 72 pages à 21 lignes, relié 15×11

1248

Ce ms. anonyme d'astrologie débute ainsi أما بعد فهذه فوائد
يحتاج اليها بعض الاخوان اعزهم الله تعالى في معرفة أحوالهم وأحوال من
ينتسب اليهم من ضر ونفع . . . Une note finale dit تمت بالخير
في محرم سنة الف (1591)

Très belle écriture; 18 pages à 22 lignes, broché 15×11

1249

رسالة في العمل بالربع المجيب من غير موري لجلال الدين محمد بن
علي الجويني Ce ms. d'astronomie commence نحمدك يا من عمر
الربع المعمور بأصناف الخلائق من غير مثال . Il est divisé en une
préface, 40 chapitres باب et une péroraison.

Transcrit en 973 H. (1565) par محمد بن محمد الصابوني

Belle écriture; 56 pages à 19 lignes, broché 15×11

1250

Ce recueil contient :

1. — L'histoire de Ḥikâr le sage (V. ms. 25 : 1); 50 pages.

2. — L'histoire des dix vizirs et le fils du roi (V. ms. 508); 188 pages.

3. — Des événements historiques qui ont eu lieu au Liban entre 1840 et 1846; 5 pages.

4. — Hexaméron de Saint Epiphane (V. ms. 382); 78 pages.

5. — Cet ouvrage intitulé قصة حواء وآدم وما جرى لهم في بعد خروجهم من الفردوس ومقامهم في مغارة الكنوز بأمر الخالق la Caverne des Trésors, est l'histoire d'Adam et d'Eve après leur chute, de leurs malheurs, de leur mort et de leurs enfants jusqu'à la venue de Notre-Seigneur; 58 pages.

Transcrit en carchouni en 1860 par الخوري يوسف يونس من قرية حمص تبع جبة بشري

La page est de 19 lignes, relié 18×11

1251

Ce ms. contient la 1re partie de l'ouvrage خلاص الخطأة (V. ms. 222; 307; 685: 1; 922). On lit au début les notes historiques libanaises suivantes: في سنة ١٧٣٥ مسيحية في ٢٣ من شهر تشرين الثاني نهار الاربعاء ارتسمت انا الحقير محرر هذه الاحرف الياس ابن اخو المطران فيلبوس درجتين فسلطو وقروبو من يد حضرة عمي المذكور .. وكان ذلك في سيدة شويا ... ثم في سنة ١٧٤٤ في اليوم ٢٧ من شهر كانون الاول في يوم عيد استشهاد القديس النفيس ماري اسطفانوس .. ارتسمت انا الحقير الشماس الياس شدياقاً شمعدانياً من يد حضرة عمي ... المطران فيلبوس ... ثم في افتتاح سنة ١٧٤٥ في اليوم ٣١ من شهركانون الثاني ارتسمت .. شماساً رسائلياً ثم شدياقاً انجيلياً من يد حضرة عمي

. . . وكان ذلك في سيدة شويا . . . ثم في سنة ١٧٤٥ في اليوم الاول من
تشرين الثاني اي يوم عيد جميع القديسين قد ارقاني الرب . الى درجة
القسوس . وذلك بواسطة وضع يد حضرة عمي . . . ــ فلما كان
تاريخ ١٧٥١ في اليوم ٢٣ من شهر آب قد انتقل من هذا العالم الفاني
الى راحة الطوباويين القس الياس بن الشدياق بن الجميل المذكور اعلاه
وكان ذو مناقب حميدة . . وهو كان المعتني بقيام وعمار هيكل سيدتنا
مريم العذراء مع حضرة عمه المطران فيلبوس وكان ماهراً بالعلم السرياني
والعربي وله في ذلك تآليف وتصانيف وفي عمل اليد كان ماهراً وهو
الذي عمل منجور هيكل السيدة ومذابحها بيده ودفن في قبر هو سواه
وابتناه حد مذبح مار الياس . . . ــ في سنة ١٧٤٦ في ٣٠ من شهر
تموز . . ولد . . دانيال بن نصار بن مطر بن الياس بن مطر بن فرح . .
ابن الشدياق . . وقبل سر العماد . . في ٢٩ من آب وعرابه أبو فاضل هاشم
الحايك كتب هذه الاسطر عم أبيه المطران فيلبوس بلغ تحريراً في سيدة
شويا . . . ــ في سنة ١٥٤٥ مسيحية كانت نقلت أهالي قرية جاج التي في بلاد
جبيل الى بلاد كسروان لكثرة الامان والعدل الذي كان يصدر من حكم الامير
منصور فالشدياق سركيس بن الخازن سار إلى قرية البوار ونسخ هناك انجيل
ريشقريان في الكرشوني ثم طلع إلى بلونة التي بارض مجلتون واولاد الجميل
الى قاطع بكفيا وبيت كميد الى قاطع غزير ــ في تاريخ سنة ١٧١٦ في اول
شهر تشرين الثاني . . درج بالوفاة . . المطران الياس بن الشدياق بن الجميل
وكان ذلك في دير مار عبدا المعمور المكنى هرهريا الذي كان يومئذ رئيسه
الخوري حاتم بن اصاف وكان حاضر وفاة المرحوم وجنازه قدس السيد البطرك
يعقوب الحصروني . . وكان صحبته . . المطران خيرالله والمطران جبرايل الريفوني

والمطران عبد الله الحلبي وما ينوف من مائة كاهن وجملة مشايخ من حضرات
المشايخ الخوازنة والحبيشية المكرمين واناس رهبان وعوام كثيرين بغير
عدد . . . انا بطرس القسيس قد ارتسمت راهب في اول شباط في سيدة شويا
كمل . . على يد . . الشماس فرح ابن اخو et on lit à la fin سنة ١٧٠٨
المطران الياس بن الجميل من قرية بكفيا . . اذكروا . . عمي ومعلمي . .
المطران الياس . . وكان ذلك في أيام حضرة أب الآباء ورئيس الرؤساء مار
يعقوب الحصروني . . سنة ١٧٠٦ في ١٣ تموز

Transcrit en 1706. Belle écriture carchouni; 352 pages à 25 lignes, relié 29×21

1252

Ce ms. est la suite du précédent et comprend la 2e et la 3e parties de l'ouvrage (V. ms. 152 ; 201 ; 222; 307 ; 356 : 2 ; 418 ; 637:2; 685: 1; 922)

Il est transcrit en carchouni par le même copiste du ms. précédent en 1708 كمل . . . وكان ذلك بدير القديس مار الياس
الكائن بارض شويا تابع قرية بكيفيه على يد . . الشماس فرح . . من بيت
الشدياق من عائلة بيت الجميل ابن اخو المطران الياس المكرم وحضرة عمي
امرني حتى خرطشته . . . سنة ١٧٠٨ في ١٩ حزيران

658 pages à 25 lignes, relié 29×20

1253

Ce volume comprend :

1. — بلوغ الارب في علم الادب L'arrivée au but dans l'art de la littérature. Ouvrage sur la Rhétorique par Germanos Farhat. Cet ouvrage est divisé en deux parties avec un épilogue. La 1re partie

traite des figures de mot انواع الجناس, l'auteur en cite 39. La 2e comprend les figures de pensée انواع البديع qui s'élèvent, d'après lui, à 150. L'Epilogue est un précis de critique littéraire qui démontre ce qu'un poète peut se permettre en fait de licences poétiques. 344 pages.

2. — فرائد في تقسيم المجاز الى الاستعارة ـ بديعية الحموي ـ بديعية الحلي ـ بديعية الموصلي ـ بديعية الخزرجي ـ بديعية العلوي ـ بديعية عائشة الباعونية ـ بديعية العميان للاندلسي ـ قصيدة عقد البيان في علم البديع (V. ms. 517). 95 pages.

On lit à la fin قد تم نسخ هذه البديعيات في بيروت سنة ١٨٧٠ . . عن يوسف الخوري انطونيوس من قرية بعبدا والمذكور ناقلها عن خط طنوس بن يوسف الشدياق والمذكور عن خط العالم المدقق المطران جرمانوس فرحات

(Voir notre communication sur cet ouvrage faite à l'Institut d'Egypte le 9 mai 1932 à l'occasion du 2e centenaire de la mort de Farhat. Dans cette communication nous avons intercalé la photographie de Farhat ainsi que 4 pages photographiées de l'ouvrage.) *Bulletin de l'Institut d'Egypte T. XIV*

22 lignes, relié 23×18

1254

Ce volume comprend :

1. — بلوغ الارب (V. le ms. précédent 1253); 381 pages.

2. — سلافة العقول في منظومات اسلامبول لبطرس كرامة الحمصي (+ 1851) Des poésies élogieuses composées à Constantinople

et débutant قال يمدح خليل باشا ويهنئه بولايته على البحرين سنة ١٢٥٩ (1843) هناء مديداً بدره يتوقد وجداً جديداً لم يزل يتجدد
65 pages.

3. — القصائد الارتقيات لصفي الدين عبد العزيز بن سرايا (+1349)
Poésies bien connues; 50 pages.

Transcrit en 1879 : 19 lignes, relié 22×18

1255

كتاب مغني الطبيب المنتخب من التجاريب للشيخ محمد ابن الشيخ محمد الطبيب
C'est un livre de médecine extrait du Canon d'Avicenne et composé en 1005 H. (1596). Incomplet.

Transcrit en 7157 de la création (1949) date indiquée à la page 98. Belle écriture; 166 pages à 17 lignes, relié 21×15

1256

Recueil contenant :

1. — كتاب سلم الطب C'est un livre de médecine extrait de plusieurs ouvrages, fait et transcrit en 1839 par يوسف بن ميخائيل صالح كرم من حمشيت ; 132 pages.

2. — كتاب الطب والرحمة C'est un autre livre de médecine extrait de plusieurs ouvrages par un auteur chrétien inconnu. 94 pages.

3. — Un 3e extrait médical par un auteur chrétien inconnu. 71 p.

Transcrit vers 1839 . Quelques pages au début et à la fin en mauvais état : 17 lignes la page. relié 16×12

1257

Recueil médical comprenant :

1. — الرحمة في الطب والحكمة (V. ms. 507) Il est divisé en cinq ابواب dont le 1er manque. 143 pages.

2. — Extrait médical anonyme débutant هذه ادوية لجميع الاوجاع منقولة من كتب الطب . القول في الوديع النهري وهو الذي سمته العامة النفط والسنبر ; 90 pages.

3. — كتاب بوء ساعة (V. ms. 793 : 2); 37 pages.

4. — كتاب بهجة المداوي في الطب والمكاوي composé de 33 cautérisations ثلاثة وثلاثين مكوى Les cautérisations de 10 à 31 manquent. 5 pages.

Transcrit à la fin du XVe siècle; 11 lignes, relié 15×11

1258

1. — Abrégé médical par un prêtre de la Congrégation du Saint - Esprit qui vivait à l'époque du pape Alexandre VII (1655 - 1667). La 1re page de la préface manque. On lit dans cette préface . . . ومكثت احدى عشرة سنة طائفاً في نواحي فرنسا ولومبارديا وايطاليا واخيراً ماعدا مكثي بدير الروح القدس في مدينة رومية العظمى اذ كان حينئذ المعلم والرئيس المفخم الاب هيبوليتوس منشيني Incomplet . 40 pages .

2. — رسالة في هواء الاصفر Epître sur le choléra par Ibrahim Bey médecin en chef de l'hôpital militaire de Beyrouth en 1264 H. (1848); 6 pages.

XIXe siècle ; 27 lignes la page , broché 23×15

1259

Rituel maronite .

XVIIIe siècle . 128 pages à 24 lignes , broché 13×8

1260

Bréviaire maronite en syriaque.

Transcrit en 1873 par الخوري يوحنا فرح من قرية جسران

Très belle écriture; 310 pages à 25 lignes, relié 13×8

1261

ايضاح اعتقاد الاباء القديسين ضد الحاد المشاقين للقس جرمانوس آدم الحلبي

(+ 1809) Cet ouvrage est une réfutation de toutes les erreurs des grecs touchant la primauté de l'église romaine, la procession du Saint-Esprit, la béatitude des justes avant la résurrection, les enseignements de Grégoire Palamas, les sacrements du baptême et l'eucharistie et le concile de Florence. Il est divisé en trois parties subdivisées en chapitres et sections.

Transcrit vers 1810. Très belle écriture ; 36 pages à 27 lignes la page, relié 32×21

1262

Recueil des lettres pastorales de Germanos Adam archevêque grec catholique d'Alep contenant quatre vingt - dix lettres datant du 3 mai 1777, jour de sa nomination à l'archevêché d'Alep et au 20 février 1809 année de sa mort. Dans ces lettres se trouvent beaucoup de renseignements intéressant l'histoire d'Alep et l'église grecque catholique de cette ville.

Ce recueil contient aussi : deux lettres pastorales de Théodosios patriarche des Melkites adressées l'une à tous ses fidèles en date du 3 juillet 1772 et l'autre au diocèse d'Alep en date du 15 avril 1777 — ainsi qu'une lettre de Michel Jaroué archevêque

des syriens catholiques d'Alep à Germanos — et deux lettres du Saint Synode المجمع المقدس en date du 1er mai 1794 adressées l'une à Athanase Jaouhar patriarche des Melkites et l'autre à Antoine Sabbagh vicaire de Germanos.

Début du XIXe siècle. Belle écriture; 253 pages à 20 lignes la page, relié 23×16

1263

الدر المنظوم للبطريرك بولس مسعد (V. ms. 132). Incomplet.

XIXe siècle; 62 pages à 20 lignes, broché 20×15

1264

Des extraits du Rituel melkite بعض رؤوس من الانغولوجيون
(V. ms. 212; 217)

Transcrit en 1779. Très belle écriture; 304 pages à 19 lignes, relié 16×11

1265

مقالة لابينا القديس يوحنا الدمشقي في تجلي ربنا والاهنا يسوع المسيح على طور طابور Discours de Saint Jean Damascène (+ 640) sur la Transfiguration de Notre-Seigneur. Il débute ايها المجمع الواد لله هلموا نعيد اليوم تعالوا نعيد مع القوات الوادة للاعياد

XVIIIe siècle. Deux feuilles manquent dans le corps du ms; 54 pages à 13 lignes, relié 16×11

1266

الصحيفة العبقرية (V. ms. 215; 228; 1082)

Transcrit en 1830 par طنوس بن يوسف الشدياق الماروني .

في الحارة من ساحل بيروت

Très belle écriture ; 196 pages à 18 lignes, relié 18×12

1267

Abrégé de l'histoire de l'église par Gabriel Farhat (+ 1732)
Il débute وبعد فهذه فهرست حاوية لبعض ما جاء في تاريخ البيعة من الاخبار والوقائع والحوادث المستغربة وذهبنا بها على سلك سني السيد المسيح كنمط تاريخها et est divisé en 48 chapitres et une péroraison.
On lit à la fin تمت على يد مرتبها القس جبرائيل فرحات . المترهب . تحت قانون الرهبان اللبنانيين وذلك سنة ١٧٠٣

Transcrit en 1833 par طنوس بن يوسف الشدياق الحدثي الماروني
quatre feuilles manquent dans le corps du ms.

Belle écriture ; 70 pages à 17 lignes, relié 16×11

1268

Méditations sur l'enfer arrangées suivant les sept jours de la semaine. Une note finale fait connaître l'auteur et le copiste تم بيد طنوس بن يوسف الشدياق الماروني اللبناني في الحارة في حدث بيروت في اليوم ٢٤ من نيسان سنة ١٨٣٠ وكان نسخه عن نسخة مذكور بآخرها: تم نسخه وتسويده في اليوم ١٥من شهر ايلول سنة ١٧١٠ بيد العبد الاثيم جبريل فرحات الراهب المسكين في دير مار اليشع النبي العظيم في سفح الوادي المقدس في قرية بشري من جبل لبنان المبارك La 1re page manque.

Belle écriture, 85 pages à 17 lignes, relié 15×11

1269

العنوان العجيب في رؤيا الحبيب تأليف المعلم يوسف القس الحلبي الماروني

(V. ms. 853). On lit à la fin تم نسخ هذا الكتاب بيد طنوس بن يوسف الشدياق في قرية الحارة المحاذية الحدث في ساحل بيروت في اليوم ١٣ من كانون الاول سنة ١٨٢٧ . وقد قابله على النسخة المنقول عنها المذكور بها قد دخل بملك . . المقدسي ميخائيل فرحات وقد وهبه الى اخيه القس جبرائيل فرحات سنة ١٧٢٢ اعلم ان هذا الكتاب هو اعراب القس جبرايل فرحات — بلغ مقابلة على النسخة الاصلية المكتوب في آخرها هكذا : تم تسويد اعرابه وتركيبه بيد العبد الحقير المفتقر الى صفح مولاه القدير جبريل فرحات القس الحلبي والراهب اللبناني الماروني وذلك في مدينة حلب في شهر تشرين الثاني من شهور سنة ١٧١٣ مسيحية في حياة الاب الاقدس والناسك المجاهد المتصف بكل فضيلة القس عبد الاحد بن قراعلي الراهب اللبناني الحلبي الرئيس العام على الرهبان اللبنانيين . . . وهذا الكتاب وقف مؤبد للرهبان اللبنانيين المذكورين . . .

Très belle écriture ; 394 pages à 29 lignes, relié 25 × 20

1270

قال مؤلف الحواشي الازهرية (V. ms 748). Une note finale dit هذا الشرح وكاتبه خالد الازهري فرغت من تسويده يوم الاربعاء ثامن رجب سنة ٨٦٧ (1462) وكان الفراغ من نسخ هذا الكتاب يوم السبت سادس محرم — Suit encore المقدمة الجزرية

Rongé un peu par les teignes ; 34 pages à 17 lignes, relié 19×14

1271

ديوان شهاب الدين محمد بن يوسف المعروف بالتلعفري (+ 1276). Des

variantes se trouvent dans les marges.

XIXe siècle. Très belle écriture ; 61 pages à 21 lignes, relié 25×17

1272

بديعية الحموي والحلي الخ . . . (V. ms. 517 ; 1253 : 2) . On lit à la fin du ms. تمت هذه البديعيات بخط طنوس بن يوسف الشدياق في قرية الحارة في حدث ساحل بيروت في اليوم ١٦ من شهر ايار سنة ١٨٢٩ عن خط العالم المدقق يم العربية المحقق المطران جرمانوس فرحات الحلبي الماروني

Très belle écriture ; 71 pages à 25 lignes, rongé un peu par les teignes, relié 22×16

1273

1. — أرجوزة في الفرائض وتسمى الرحبية وشرحها لبدر الدين محمد سبط المارديني Poème sur la jurisprudence des successions par محمد الرحبي (+ 1181) commenté par سبط المارديني (né en 1462) ; 9 pages.

2. — كتاب ترجيح البينات ; 15 pages.

On lit à la fin كتبه غالب الشدياق في حارة حدث بيروت سنة ١٢٤٦ هـ (1830)

Belle écriture ; 23 lignes la page, broché 19×12

1274

منهج الطلاب (V. ms. 629)

Transcrit en 1089 H. (1678) par طه ابن الحاج محمد بن خنسا

Belle écriture ; 405 pages à 15 lignes, relié 20×13

1275

Ce ms. de jurisprudence porte deux titres : فتح القريب المجيب في شرح الفاظ التقريب . والقول المختار في شرح غاية الاختصار C'est un commentaire sur l'abrégé de أبي شجاع (+ 1196) par ابن قاسم (+ 1512)

Transcrit en 1259 H. (1843); 206 pages à 17 lignes, relié 22×16

1276

حاشية الشنواني على مختصر البخاري لابن أبي جمرة Ce commentaire des traditions mahométanes par الشنواني a été achevé en 1202 H. (1787)

Transcrit en 1271 H. (1854); 444 pages à 27 lignes, relié 25×18

1277

ديوان احمد وهبي الكتبي Ce recueil de poésies débute الحمد لله الذي اطلع كواكب المعاني في آفاق الافكار . L'auteur vivait à Alep vers le milieu du XIXe siècle. Voici quelques citations :

وقال في يوم انس في قصر بستان الريحاوي

ياطيب يوم بالهنى قضيته ياقصر فيك بغاية الافراح
مع اهل ود بينهم دار الصفا يجلى لنا بمدامة الاقداح
ناي رخيم والمثاني صوتها لم يبق منا صاحي من صاح

وقال مقرظاً ديوان الاديب الشاعر المشهور فرنسيس مراش الحلبي

هذا كتاب جاء في عنوانه بكر المعاني من بديع بيانه

ياصاح متع ناظريك بطرسه   وانظر رعاك الله في اتقانه
وقال تقريظاً على رواية حضر تشخيصها بالمدرسة المارونية بحلب
ازهار علم اينعت بالمحضر   بحديقة تزهو بحسن المنظر
بهجت رياض بديعها وفنونها   حتى حكت بعلومها للازهر

Transcrit après 1312 H. (1894). Très belle écriture; 156 pages à 23 lignes, relié 20×14

1278

Discours par Severus évêque de Qifte dans sa dernière maladie avant sa mort dont la date nous est inconnue. Il débute

موعظة من قول ابينا القديس انبا ساورس اسقف مدينة قفط بركاته علينا آمين .عندما مرض ولزم الفراش وهومرض انتقاله من العالم وتنبأ أيضا عندما اخبروه بتلك الامة القاسية انها ملكت مصر قبل ان يصل الى ملكهم بمدينة قفط وحدث ايضاً عما يكون على الارض من تلك الامة وعن انقضاء العالم بركاته معنا آمين . قال السلام لكم ايها الابناء ربنا يسوع المسيح يباركم ببهجة الروح

XIXe siècle. 33 pages à 15 lignes, broché 22×15

1279

تفسير اناجيل ورسائل الصوم المقدس Commentaire des épîtres et évangiles qui se lisent pendant le Carême dans l'Eglise copte. Il débute عشية الانجيل من متى اوله لا تهتموا بالغد والغد يهتم بشأنه آخره فهذا هو الناموس والانبياء . التفسير اراد الرب ان يجعل المؤمنين به غير مهتمين بالامور الدنوية ومتوكلين عليه في ذلك

Transcrit en 1574 des Martyrs (1858) par القس ديوسقورس من ناحية بني سميع

194 pages à 15 lignes, broché 23×17

1280

1. — Recueil de prières. 32 pages.

2. — le Diatesseron (V. ms. 1020). Les deux dernières feuilles manquent et le ms. finit ainsi قولوا بان تلاميذه وافوا فسرقوه ليلاً ونحن مضطجعين وان يسمع ذلك القاضي نحن نحتج عنده ونبرئكم من اللائمة وهم لما أخذوا المال صنعوا بحسبما علموهم ; 376 pages.

XVIII siècle. De 14 à 12 lignes la page, rongé un peu par les teignes, relié 16×11

1281

Ce recueil comprend :

1 .— Office à l'usage de l'Eglise grecque (V. ms. 313); 280p.

2. — Discours, par Cyrille d'Alexandrie, sur la séparation de l'âme et du corps et sur le jugement dernier. (V. ms. 38 : 65 ; 602 ; 1047 : 3) ; 42 pages.

3. — Mort d'Aaron etc. (V. ms. 411 : 4); 30 pages.

4. — Discours, par Saint Nicolas, sur le jeûne du vendredi et la vénération de la Sainte Croix. Voici le début ايها الاخوة المباركين والجماعة الروحانيين احذروا من فعل الخطيئة في يوم الجمعة فان آدم يوم الجمعة عصى ربه وخرج من الكرامة ; 8 pages.

5. — Discours sur l'Annonciation, par Saint Chrysostôme (V. ms. 38 : 1 ; 523 : 5); 27 pages.

6. — Discours ascétique par Nilus l'Ancien (+430) débutant

كثيرين يجتذبهم الله بغير هواهم اما بحزن واما بغرم واما بضرب واما بمسكنة واما بالاحزان والامراض ;6 pages.

7. — Récit d'un entretien d'un moine avec un médecin, débutant ذكروا عن بعض الرهبان انه عبر ذات يوم بطبيب ; 2 pages.

8. — La vie de Saint Eustate, de sa femme et de ses enfants. Voici le début كان يا اخوة في السنة الثالثة من مملكة مركيانوس الملك على مدينة رومية رجل يسمى ايلاكيداس رئيس اجناد الملك شديد القوة في جسمه شاطر معود للحرب مجرب في صيد الوحوش من الغزلان ; 38 pages.

9. — Deux miracles de Saint Basile : le 1er عجيبة صنعها القديس فاسيلوس من أجل أخوه بطرس اسقف مدينة سبسطية , le 2e من اجل الكنيسة التي اخذوها الاراتقة في مدينة نيقية وردها القديس للارثوذكسية (V. ms. 320 : 5 ; 542 : 4 ; 690 : 2 ; 775); 15 pages.

10 — Récit d'une vision d'Etienne le moine خبر ابينا الجليل المتوحد في الرهبان استفانوس لان قد حل عليه روح القدس فاوهبه الله سؤاله وهو أخبر بهذا الخبر Il débute اسمعوا ايها الاخوة فانا اخبركم ويا قديسين فانذركم ما رأيته بعيني وسمعته باذني ; 14 pages.

11. — Discours sur la foi et la charité, par Saint Ephrem commençant يا اخي لا تقدم اكرام شيء من المحبة والامانة التي لا رياء فيها 10 pages.

12. — Discours de Saint Chrysostôme sur le détachement des biens du monde et sur la crainte de l'éternité. Il débute يا احباء المسيح نعرفكم الدنيا الفانية لانها بحر عميق ; 6 pages.

Des annotations historiques au début et à la fin du 1er No ainsi qu'à la fin du ms. En voici les plus intéressantes حضر سيدنا البطريرك متى ماتتاوس في شهر تموز الى دمياط سنة مسيحية ١٧٥٧ ـ قد حضر سيدنا المطران اغناطيوس من اسطنبول بثغر دمياط في ٨ كانون الثاني نهار السبت سنة مسيحية ١٧٦٥ ـ تنيح سيدنا بابا بطريرك قزما في محروسة دمياط يوم السبت المبارك تحرر ذلك في ٧ شهر حزيران ... سنة ١٧٤٧ ـ تنيح سيدنا المطوب الذكر ماتيوس في الجبل المقدس في ٢٣ نيسان سنة ١٧٧٦ ـ سافر من اسكندرية البطريرك كبريانوس الى اسطنبول في ٥ تشرين الاول سنة ١٧٧٦ ـ قد حضر من اسطنبول سيدنا الطوباني البطريرك برثانيوس وجلس على كرسي الاسكندرية واستولى عليه ويوم اذ حضر ثغر دمياط اول تموز نهار الجمعة غاية شهر آب سنة ١٧٩٠ ـ حضر الى الاسكندرية سيدنا البطريرك كيريو كيريو جراسيموس وتنيح في سنة ١٧٨٨ ـ وتولى على اسكندرية بطريرك اسمه بارثانيوس . . سنة ١٧٨٨ في شهر ايلول

Transcrit en 7245 d'Adam (1737) par الشماس موسى بن سيدهم الدمياطي date indiquée à la fin du 1er No.

La page est de 13 à 17 lignes, relié 21×17

1282

التفنيد للمجمع العنيد (V. ms. 435 ; 941)

XVIIIe siècle. Très belle écriture; 309 pages à 22 lignes, relié 20×14

1283

الشذور الذهبية (V. ms. 410 : 2 ; 419)

Transcrit en 1749. Belle écriture; 259 pages à 23 lignes, relié 23×16

1284

Neuvaine à Saint François Xavier (V. ms. 401; 843; 961)

XVIIIe siècle. Très belle écriture; 115 pages à 15 lignes, relié 12×7

1285

تأملات روحية في اسرار الوردية Méditations spirituelles sur les mystères du Rosaire, par le jésuite Ignace (+1692)

XVIIIe siècle; 290 pages à 18 lignes, relié 14×8

1286

La 2e partie de l'ouvrage "la Perfection chrétienne" الكمال المسيحي, par le jésuite Rodriguez (V. ms. 443)

XVIIIe siècle; 630 pages à 22 lignes, relié 21×16

1287

بعض صلوات روحية Prières chrétiennes.

XVIIIe siècle. Très belle écriture; 252 pages à 15 lignes, relié 14×8

1288

1. — الصحيفة العبقرية (V. ms. 215; 228; 1082; 1266); 124 pages à 24 lignes.

2. — Recueil de quelques poésies et lettres empruntées à différents auteurs avec une épître littéraire par الخوري نقولاوس الصايغ (+1756) adressée à الشماس مكرديج الكسيح et un poème

sur la mort de Germanos Farhat (+1732) .. لعمدة أهل الفضل والآداب الشماس زخريا الكاتب الاكرم يرثي المرحوم السيد المطران كير جرمانوس الحلبي الماروني .. ; 50 pages de 25 à 19 lignes.

XVIIIe siècle, relié 23×16

1289

Commentaire sur les Aphorismes d'Hippocrate fait par الشيخ ابو القاسم عبد الرحمن بن علي بن أبي صادق (vers 1067) et débutant
قال الشيخ الجليل ابو القاسم عبد الرحمن بن علي بن أبي صادق رحمة الله عليه . بعد حمد الله بجميع محامده والثناء عليه بما هو أهله . . . ان العناية بيعث الخلق على اقتناء باب من ابواب العلوم من اشرف الفضائل الانسانية سيا ما كان الناس كافة امسّ حاجة اليه من غيره كعلم الطب فان من البين عند الكافة ان العافية رأس النعم التي أنعم بها على الانسان وأولاها واجلها قدراً . . . وقد كان كل من المتقدمين والمتأخرين ممن تكلموا في الطب رأوا ان يدونوا لمن بعدهم جملاً وجوامع من اصوله الا ان كتاب الفصول لبقراط افضلها كلها . . . وحقاً اقول ان بقراط قد أُلهم لجمعه وسدّد لتأليفه . . . وقد سبق جالينوس ففسر هذا الكتاب تفسيراً تاماً في معناه ونحن غرضنا ان نستثمر ما قاله ونضيف اليه ما أغفله مما قد استفدناه منه في مواضع أخر من كتبه . . .

XIVe siècle. Très belle écriture; 229 pages à 20 lignes, relié 23×17

1290

كتاب في علم الابدان جامع لما شذ عن الاذهان C'est un commentaire très

détaillé par نفيس بن عوض بن الحكيم sur le livre médical كتاب الاسباب والعلامات de نجيب الدين السمرقندي (V. ms. 814 : 2) composé sur la demande du Sultan Oloug Beik الغ بيك au XVe siècle (V. ms. 702). Une table bien soignée des matières se trouve au début du ms. Il est dit à la fin ثم صححت مقابلته على النسخة التي كتب عليها وما وجدته في النسخة المذكورة مغلوطاً قابلته ثانياً على نسخة اخرى قديمة صحيحة مقابلة حتى صار كما تراه والله اعلم بالصواب الحقير ابراهيم بن المنير

Transcrit en 1122 H. (1710). Belle écriture ; 704 pages à 25 lignes, relié 30×21

1291

كتاب ما لا يسع الطبيب جهله L'auteur de cet ouvrage يوسف بن اسماعيل الخويي المعروف بابن الكتبي (+1311) n'est pas mentionné dans notre ms. Il déclare dans la préface que son ouvrage est un abrégé du livre كتاب الجامع في الادوية والاغذية المفردة لابن البيطار (+ 1248) avec commentaire et explication des termes étranges par des termes plus connus, et il parle en même temps d'un ouvrage sur les remèdes composés que nous ne connaissons pas وجعلته كتابين احدهما يشتمل على مفردات الادوية والاغذية والآخر في المركب منهما وقدمت على كل كتاب مقدمة تتعلق بقوانين واحكام يجب معرفتها قبل الخوض فيهما وجعلتهما جامعين حاويين لجميع ما يحتاج اليه الطبيب منهما L'auteur donne, dans une quinzaine de chapitres préliminaires, des notions générales sur les remèdes, leurs provenances, leur composition, leurs effets, etc ; puis il suit l'ordre d'Ibn al-Baïtâr

dans la description des Simples. Dans la marge se trouve la traduction en français des termes des Simples.

Transcrit en 1039 H. (1629) par عمر بن محمد بن عيسى بن محمد المغربي اصلاً المتوطن يومئذ بحماه

Belle écriture. 474 pages à 25 lignes, relié 29×19

1292

غاية الاتقان في تدبير بدن الانسان L'auteur de cet ouvrage de médecine est المولى صالح افندي (+1669) qui mourut avant d'avoir mis la dernière main à son travail et c'est son fils يحيى افندي (+ 1705) qui l'a complété. L'ouvrage débute الحمد لله الذي زين عقولنا بجوار الحكم البديعة et comprend quatre grands traités اربعة كتب . الاول في الامراض . الثاني في تركيب الادوية . الثالث في الاقرابازينات . الرابع في الطب الجديد الكيماوي الذي اخترعه براكلسوس Ces traités sont divisés et subdivisés en chapitres et sections. Un long index au commencement (V. ms. 604; 653)

XVIIIe siècle. Belle écriture ; 832 pages à 21 lignes, relié 21×15

1293

Livre de médecine incomplet. Il débute . . . وقد يكون وجع الاسنان بشركة المعدة وعلامته ان يهيج عند التخم والامتلاء والعشاء وعلاجه تنقية المعدة وتقليل الغذاء وقد يحدث وجع الاسنان بسبب انكسارها وانصداعها من غير تزعزع أو وصول شيء الى اصلها وعلاجه ان يوضع عليه

العاقر قرحا والافيون وقشور الكندر مسحوقة معجونة باللبن فان كفى في اليرقان . اليرقان تغير من لون et finit والا كويت بزيت أو بحديدة . . . بدن فاحش الى صفرة أو سواد لجريان الخلط الاصفر أو الاسود الى الجلد وقابليته بلا عفونة .

Le ms. est précédé par un Poème médical d'Avicenne (+1037) en mètre ragaz ارجوزة ابن سيناء en 57 vers, incomplet (V. ms. 782)

XVIIe siècle. Belle écriture; 90 pages à 18 lignes, relié 21×16

1294

1.— نتيجة المطلوبات في معرفة الحميات (V. ms. 149) Les ouvrages médicaux mentionnés dans l'introduction de ce ms. et que l'auteur a consultés sont . . . كتاب القانون للشيخ الرئيس ابن سينا وكتاب شرح مسائل حنين وحبيش للشيخ عبد الرحمن بن أبي صادق النيسابوري و كتاب الشفا لحاجي باشا وكتاب شرح الاسباب والعلامات للسمرقندي وكتاب غاية الاتقان لصالح افندي وكتاب شرح الموجز للنفيسي وكتاب الحاوي للشيرازي وكتاب النزهة المبهجة لداود البصير وكتاب في الحميات لمحمد بن زكريا الرازي وكتاب في الحميات ليحيى بن ماسويه وكتاب الامنيات لابن هبة الله وكتاب شرح فصول ابقراط للاستاذ ابن القف أبي الفرج وكتاب شرح فصول ابقراط لجالينوس وكتاب في الحميات ليوحنا بن جبرائيل وكتاب في الحميات لاسحق ابن سليمان الاسرائيلي وكتاب المائة مقالة للمسيحي . . . 83 pages à 19 l.

2.— Deux extraits sur la physiognomonie فصل في الفراسة من اقوال العلماء اليونانيين . . . ومن الكتاب المسمى البهجة النفسانية في

القراسة الانسانية والبهجة الرضية في القراسة الايمانية ... ; 13 p. à 23 l.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, relié 20×15

1295

انتخاب الاقتضاب (V. ms. 6; 344; 751: 1; 836). Des annotations dans la marge.

Transcrit en 1082 H. (1671). Belle écriture; 117 pages à 15 lignes, relié 20×15

1296

منهاج الدكان ودستور الاعيان (V. ms. 1139)

Transcrit en 1128 H. (1715); 247 pages à 22 lignes, relié 25×19

1297

Grammaire اعراب الاجرومية للشيخ نجم الدين الفرضي

Transcrit en 1143 H. (1730); 91 p. à 21 l., relié 22×16

1298

Grammaire الفية ابن مالك (V. ms. 260 ; 277)

XVIIIe siècle. 60 pages, broché 21×16

1299

Naissance de Mahomet anonyme مولد شريف النبي

Transcrit en 1259 H. (1841); 19 pages à 25 lignes, broché 24×17

1300

شرح الاربعين حديثاً النووية Commentaire sur les 40 maximes

traditionnelles mahométanes du النووي (+ 1278) par محمد السندي المدني

Transcrit en 1343 H. (1826); 56 pages à 23 lignes, relié 23×16

1301

شرح أبي البركات احمد العدوي على رسالته تحفة الاخوان في علم البيان

Commentaire par أبو البركات احمد العدوي (+ 1786) sur son traité sur la littérature.

Transcrit en 1259 H. (1843). Belle écriture; 46 pages de 17 lignes, broché 24×17

1302

Poème anonyme en 230 vers sur les lois de mariage d'après l'Islam débutant الحمد لله على اباحة عقد النكاح بمذهب الأئمة

Une annotation à la fin indique qu'il a été composé et achevé en 1194 H. (1780)

XIXe siècle. 9 pages, broché 25×17

1303

رسالة مسماة بالرهص والوقص لمستحل الرقص C'est une épître anonyme qui traite de la mauvaise coutume de la danse pratiquée par certaines sectes musulmanes durant les cérémonies religieuses. Cette épître débute الحمد لله الملك العلي الكبير الحكم العدل اللطيف

XVIIIe siècle. 16 pages de 23 lignes, broché 25×17

1304

Recueil alchimique extrait de plusieurs auteurs tels que

الشيخ ابن الحسن الاصفهاني البغدادي . الشيخ القوصي . الجلدكي .جابر بن حيان . علي جلبي etc.

Début du XIXe siècle. Belle écriture; 195 pages à 21 lignes, relié 22×16

1305

الدر المنظوم في أخبار ملوك الروم Histoire des empereurs de Byzance depuis Constantin le Grand jusqu'au Sultan Mourad en 1624 (V. ms. 999) Dans le présent ms. manquent l'avant-propos du traducteur et la table chronologique des empereurs de Byzance ainsi que la table chronologique des évêques et des patriarches de Byzance. Le ms. commence par l'histoire proprement dite qui débute بسم الله الحي الازلي السرمدي به ثقتي وعليه اعتمادي . نبتدىء بعونه تعالى . نكتب كتاب تاريخ الملوك المسيحيين . من تأليف المعلم الفاضل متى القبرصي الملقب بجيغالا مستخرج من اللغة الرومية الى العربية برسوم وأمر الاب . البطريرك كير مكاريوس الحلبي بطريرك مدينة الله العظمى انطاكية وسائر المشرق لما كان مطران بحلب . ملك قسطنطين الحسن العبادة الكبير . وان شعب مدينة رومية جميعهم زينوا البلاد وفرشوا الطرقات وخرجوا الى استقبال قسطنطين الملك المعظم مادحين اياه كثيراً وأدخلوه الى رومية مع . . . الصليب الصانع الحياة et se termine تملك السلطان مراد . وتملك السلطان مراد ابن السلطان احمد في سنة ١٦٢٤ هذا كان رجلاً عادلاً شجاعاً شهماً يحب جنس المسيحيين كثيراً وكان عالي الهمة في الحروب

On lit à la fin نظر في هذا الكتاب ميخائيل بن جرجس الشهير بابن أبي نوفل الطرابلسي من طائفة الروم الارثوذكسية وذلك في سنة ١٧٣٠

تم الكتاب . .الذي كان استخرجه الاب السيد البطريرك et on y lit encore
كير مكاريوس من اللغة الرومية الى العربية بمدينة حلب واستكتبه . . ابراهيم
ابن المرحوم سليمان بن الحمصية وذلك في نهار الاحد رابع عشر شهر ايلول
وهو رفع الصايب المكرم سنة ٧١٨٨ لآدم (1679) . . وكان كتابه ابتداه
بخط لطف الله بن الجربان ومنتهاه بخط مالكه المذكور وذلك بحضور
عبد المسيح بن عبد النور وكانت كتابة وقفية النسخة في مدينة تدعى كاليمنا
من بلاد المسكوب بعدها من بلاد مدينة نسطوليتا التي هي تخت الملك الكبير
الاكسيوا نجل الملك ميخائيل الله يحفظه بملائكته . . وذلك السنة المعينة
اعدوها كان راكب الملك الاكسيوا على مولينسكا التي كان اخذوها حكام بلاد
اللاخن اجداده وبالاكثر انتصر لخيل حاكم لبلاد القزق لانه كان يحاربهم
من مدة ثماني سنين وفيما بعد سجد الملك المذكور فلذلك خرج بعساكر كثيرة
وأخذ منهم بلاد كثيرة الله يجعل الآخرة للخير بشفاعة السيدة أم النور . .
وأخذ المدينة المذكورة نهار ٢٥ خلي من شهر حزيران سنة ٧١٩٢

Transcrit en 1679; 320 pages à 25 lignes, relié 27×19

1306

أخبار الاعيان من جبل لبنان لطنوس بن يوسف الشدياق الحدثي اللبناني الماروني
(+ 1861) Cette histoire qui traite des notables du mont Liban
est divisée en trois parties et une conclusion القسم الاول في أنساب
الاعيان والثاني في جبل لبنان والثالث في حوادث الزمان والخاتمة في الجغرافيا
Les parties sont subdivisées en chapitres. Notre ms., qui est
incomplet, manque dans le 1er chap. de la 3e partie, de plusieurs
pages c. à. d. de la page 63 à 104 et manque aussi de tout

le 2e chap. de la 3e partie et de la conclusion.

Belle écriture. 327 pages à 24 lignes, relié 22×16

1307

تحرير صرف العلوم الفلسفية Cet ouvrage de philosophie physique a été composé en anglais par le professeur Benjamin Martin المعلم بنيامين مرتينوس الانكليزي, traduit de l'anglais en grec par l'archimandrite Antimos الارشيمندريت كيرانتيموس غازي الماغني et du grec en arabe par القس عيسى بيترو الاورشليمي en 1809 à Damiette. La traduction arabe a été faite sur la demande de باسيلي فخر لوغوثاتي الكرسي الاسكندري. La 1re page manque.

Transcrit en 1716; 470 pages à 21 lignes, broché 22×17

1308

Recueil des poésies du P. Sayegh (V. ms. 354 ; 790 ; 869; 923 ; 927 ; 958 ; 979 ; 989 ; 1071 ; 1073)

Transcrit en 1837 par جبرائيل كبابة السرياني

Belle écriture ; 345 pages, relié 21×15

1309

Une autre copie du ms. précédent No 1308.

XIXe siècle. Belle écriture; 218 pages, relié 22×15

1310

وصايا محيي الدين بن العربي Les Commandements de Mouhyi eddine Ibn Al-Arabi (+ 1240) au nombre de 176. Le ms. commence par le poème suivant

وصى الاله ووصت رسله فلذا   كان التأسي بهم من افضل العمل

لولا الوصية كان الخلق في عمه   وبالوصيـة دام الملك في الدول
فاعمـد عليها ولا تهمل طريقتها   ان الوصيـة حـكم الله في الازل

Transcrit en 1035 H. (1625) par بكر بن عبد القادر بن بكر البصري

Belle écriture; 238 pages à 19 lignes, relié 20×15

1311

Ce (+ 1240) رسالة شجون المسجون وفنون المفتون لمحي الدين بن العربي ms. ascétique débute الحمد لله الذي خلق الانسان من طين ثم جعل نسله من سلالة من ماء مهين .. et est divisé en trois chapitres .. ثلاثة أبواب فالاول في العمل والثاني في العامل والثالث في المعمول .. Quelques mots ont disparu dans la 1re page.

Début du XVIIIe siècle; 96 pages à 21 l., relié 20×15

1312

Ce volume ascétique comprend :

1. — كتاب عنقاء مغرب لمحي الدين بن العربي (+ 1240) débutant قال العبد الفقير الى الله تعالى الشيخ العارف بالله أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد العربي الحاتمي نفع الله به امين الوعاء المختوم على السر المكتوم حمدت الهي والمقام عظيم فابدأ بسر والفؤاد كظيم ; 95 pages.

2. — كتاب سر العالمين وكشف ما في الدارين attribué au Gazzali (+ 1111) débutant الحمد لله الاول في ربوبيته et divisé en 30 chapitres مقالة ; 115 pages.

3.— Traité ascétique en langue persane débutant اين أجوبة ايشت كه استاذ البشر والحادي عشر زين الملة والدين علي المشهور بسيد شريف

et divisé en une préface, sept chapitres et une conclusion. 25 pages.

4. — رسالة في اثبات الواجب وتوحيده وصفاته Epître anonyme sur l'existence de Dieu, son unité et ses perfections. 5 pages.

XIXe siècle. Très Belle écriture ; la page est de 16 lignes, relié 28×18

1313

Ce volume d'ouvrages ascétiques comprend :

1. — كتاب مراتب الوجود لعبد الكريم الجيلي (+ 1402) débutant الحمد لله الذي أعطى مراتب الوجود حقها على التمام والكمال et comprend 40 degrés مرتبة ; 62 pages.

2. — كتاب الغمة النفسانية في معرفة الصورة الانسانية للشيخ شمس الدين محمد ابن الشيخ منصور بن محمد المقدسي débutant بعد حمد اول ما افتتح به من بهر الابصار نور ظهوره et divisé en 6 chapitres ; 15 pages.

3. — المغرب المغرب في فضل الصلاة بعد المغرب Traité anonyme débutant ايها المشتغل بما لا يعنيه ; 12 pages.

XIXe siècle ; la page est de 17 lignes, broché 25×18

1314

مطلع خصوص الكلم في معاني فصوص الحكم لداود بن محمود بن محمد القيصري (+1350) Ce livre, qui traite des principes ascétiques musulmans est divisé en 12 chapitres dont le dernier manque.

XVIIe siècle. Belle écriture ; 60 pages à 23 lignes, broché 22×16

1315

عين اليقين في أصول أصول الدين لمحمد بن مرتضي الملقب بمحسن الفيض الكاشاني

(+1680) Ce Livre philosophique traitant des principes de la religion islamique débute سبحان من حارت لطائف الاوهام في بيداء كبريائه وعظمته . . . اما بعد . . . هذه رموز ربانية أوتيتها من فضل الله وكنوز عرفانية انتقدتها من نفائس خزائن أهل الله . . . وسميته بعين اليقين في أصول أصول الدين ولقبته بالانوار والاسرار لتضمنه انوار الحكم واسرار الكلم ورتبته على مقدمة ومقصدين ذوي مطالب ذوات فصول فالمقدمة في ما ينبغي التنبيه عليه قبل المقصود والمقصد الاول في اصول العلم والثاني في العلم بالسموات والارض ومابينهما . Des annotations marginales.

Transcrit en 1098 H. (1686) par ابن سيد ركن الدين مسعود بن محمد تقي عقيل الحسيني

Très Belle écriture; 660 pages à 19 lignes. relié 24×14

1316

حاشية محمد بن حسين المدعو بفخر الدين الحسيني على شرح الهداية الاثرية لحسين الميبدي Le commentaire de حسين الميبدي sur le livre physique et métaphysique de أثير الدين الابهري est déjà connu (V. ms. 136). Notre ms. contient des gloses sur ce commentaire par le nommé محمد بن حسين qui les a achevés en 909 H. (1503). Le ms. débute الحمد لله العليم الحكيم . Des notes marginales.

Transcrit en 958 H. (1551). Très belle écriture ; 274 pages à 17 lignes. relié17×9

1317

درر الابكار في وصف الصفوة الاخيار لمحمد بن الخطيب الآمدي

Biographie de Mahomet, des quatre premiers califes, des principaux Sahaba ou compagnons de Mahomet, de leurs successeurs, des quatre grands imams et des ascètes. Il débute الحمد لله الذي شرف بتلاوة القرآن العظيم جميع الآفاق . . . وبعد فالفقير كاتبه استخار الله العظيم . . في جمع اوراق ذكر فيها طرفاً من اخبار السلف الصالحين وابتدأ فيه بذكر النبي العربي . . ومن بعده باناس من اصحابه المشهورين والتابعين والائمة المهدين وغيرهم من المريدين . . ونقلت ذلك من كتب . . صنفها علماء اتقياء راسخون في العلم

Transcrit en 856 H. (1452). Belle écriture; 222 pages à 25 lignes, broché 27×18

1318

Histoire de l'auteur الجبرتي (+ 1824) Notre ms. comprend la partie de cette histoire depuis l'an 1190 H. (1777) سنة ١١٩٠ كان سلطان العصر فيها السلطان عبد الحميد بن خان العثماني jusqu'à l'an 1213 (1798) حسين بن عبد الرحمن . . المنزلاوي . . سامحه الله توفي في منتصف شهر شعبان من السنة غفر الله لنا وله

Transcrit en 1272 H. (1855). Belle écriture; 667 pages à 21 lignes, relié 23×17

1319

Ce ms. contient des fragments d'un livre anonyme de médecine en vers. Voici un passage ذكر ريح البول

وفقد الريح لفقد النضج أو قل هضم من طعام فج

وكلما أفرط في العفونة فعند ذا يفرط في النتونة

وإن تكن غريبة النتانة فاعلم بان السقم في المثانة
وقد ذكرت مفردات البول فاعمل على تركيبها من قولي

XIIIe siècle. Très belle écriture; 30 pages à 11 lignes, broché 25×17

1320

Ce volume comprend :

1. — كتاب نسيم الصبا لحسن بن عمر بن حبيب (+1377) Livre traitant de différents sujets littéraires et divisé en 30 chapitres. Il est précédé d'une courte biographie de l'auteur. 127 pages à 23 l.

2. — كتاب أطباق الذهب Livre contenant 102 traits instructifs et ascétiques. Dans la préface l'auteur dit اشار الي . . . احمد بن محمود ابن علي الخويي . . ان اجمع له مائة مقالة في الوعظ والنصيحة . . اسلك فيها مسلك . . الزمخشري في مقالاته المسماة بأطواق الذهب ; 67 p. à 18 l.

3. — Poème de عمر بن العاص débutant وعن سنن الحق لا تعدل معاوية الفضل لا تنس لي ; 3 pages

Entre le 1er No et le 2e sont intercalés les suivants extraits القصيدة المضرية للبوصيري (+1296) et un autre poème débutant بلبلت بالبال بال ياخلي البال قد et حكاية طرماح الاعرابي ; 20 p.

Transcrit en 1031 H. (1621) date placée à la fin du 1er No ; rongé un peu par les teignes. relié 20×13

1321

كتاب احياء علوم الدين Ouvrage religieux musulman bien connu ayant pour auteur Al-Gazzali (+ 1111) Notre ms.

comprend la partie de cet ouvrage qui débute par كتـاب شرح عجائب القلب من ربع المهلكات et va jusqu'à la fin. Au début de chaque chapitre une décoration arabesque et les pages sont encadrées en lignes dorées.

Transcrit en 913 H. (1507) par سيدي احمد ابن الحاج شمس الدين الحافظ الجهري

Très belle écriture ; 815 pages 29 lignes, relié 28×19

1322

Ce volume d'ouvrages obscènes comprend :

1. — نواضر الايك في نوادر النيك لجـلال الدين أبي الفضل عبد الرحمن السيوطي (+1505) débutant هذا ذيل على كتابي المسمى . . . بالوشاح في فوائد النكاح يسمى نواضر الايك ذكرت فيه مازهت ذاك عنه Il est étonnant que ce savant de l'Islam Jalal addine Assiouti, qui a composé des ouvrages religieux appréciés par le monde musulman s'est abaissé à traiter de tels sujets érotiques. 84 p. à 23 l.

2. — القاشوش في أحكام قراقوش لجلال الدين السيوطي Un autre ms. obscène du même auteur débutant وبعد فقد سئلت في درس بالجامع.. الطولوني في أواخر المحرم سـنة ٨٩٩ عن قراقوش وهل له اصل في التـاريخ أو لا وهل ما يعزى اليه من الحكايات المضحكة لها اصل أو لا 12 p. à 23 l.

3. — كتاب النفائس في علم النكاح والعرائس تأليف الشيخ الصالح أبي الحسن علي بن نصر الكاتب البغدادي النعماني Un autre ms. traitant du même sujet et débutant قال الشيخ الصالح . . . أبو الحسن علي بن نصر البغدادي المعروف بالكاتب . . . هذا كتاب جمعته . . . وأخرجته من الكتب الثلاثة وهو كتاب الايضاح في اسرار النكاح . و كتاب رجوع الشيـخ الى

صبـاه في علاج الباه وكتاب جامع اللذة والفرج بعـد الشدة . . . وجعلته اربعة وعشرين بابا ; 138 pages à 17 lignes.

Transcrit en 973 H. (1565) date indiquée à la fin du 2e No. Très belle écriture; rongé un peu par les teignes, relié 22×14

1323

رشد اللبيب الى معاشرة الحبيب Le nom de l'auteur de ce livre obscène a été effacé dans notre ms. Le livre débute الحمد لله اعترافاً بنعمته واستغفر الله استعاذة من نقمته et est divisé en 14 chapitres. Il nous paraît inconvenable d'en indiquer les titres. Une feuille manque dans le corps du 6e chapitre. Une note finale nous apprend la date de sa transcription et le copiste وقـع الفراغ من تعليق هذا الـكتاب على يد كاتبه . . . محمد أبو النجا بن شهـاب الدين احمد بن نور الدين علي المعروف والده بابن الصياد العادي الفيومي . . . وذلك في ١١ من شهر صفر سنة ٨٨٩ (1484)

Très belle écriture; 190 pages à 17 lignes, broché 20×16

1324

Ce volume de grande valeur comprend:

1. — Une Controverse islamo-chrétienne مجـادلة جرت بين الراهب جرجي الذيمن دير ماري سمعان وبين ثلاثة أنفار من فقهاء المسلمين بحضرة الامير المـكنى بالمشمـر وما جرى بينهم من الخطاب وذلك في أمرية الملك الظاهر غازي بن يوسف بن أيوب الصلاحي على أمـة الاسلام بمدينة

حلب الشامية وصاحب مدينة انطاكية وفي تملك لاون بن استفانوس على قبيلة الأرمن بتاريخ سنة ستة آلاف وسبعمائة وخمس وعشرين لأبينا آدم (V. ms. 59 ; 146 : 1 ; 184 : 1 ; 542 : 13 ; 1006 ; 1021 : 5 ; 1076 ; 1186 : 2) ; 58 pages.

2. — Une autre Controverse islamo-chrétienne مجادلة جرت بين الراهب ابراهيم الطبراني وبين عبد الرحمن بن عبدالملك (VIIIe siècle). Cette controverse débute ذكروا أن عبد الرحمن بن عبد الملك بن صالح الهاشمي طرقه فكر في أمر النصارى وفي غزارة عقولهم وفلسفتهم وحكمتهم وما هم عليه من الأدب وصبرهم على الذل والأحزان كيف ضلوا وطغوا وقاموا على الكفر اذ يقولون ان المسيح ابن الله وان الله ثلاثة أقانيم فلم يزل مفكرا بهذا ثم ادعى بمؤدبه وأخبره بما هو فيه فقال لا تعجب من هذا أيها الأمير لكن ان أحببت أن تبلغ غايته فهوذا نحن والنصارى واليهود فلنجمع من علمائهم وننظر في ما سألت فيه فقال له عبد الرحمن وما نصنع باليهود وقد رذلهم الله وأذلهم وأسقط دينهم قال له المؤدب ان الأمر كما ذكرت وأشرت ولكن فلنحضر منهم من يبصر الكتب فان زاد النصارى في احتجاجهم كذبتهم اليهود لأنهم أعداء بعضهم بعضا (V. ms. 542 : 2 ; 1004 : 5) ; 34 pages.

3 — Une Réfutation anti-islamique مجادلة مختصرة تأليف المطران جبرائيل الحلبي الماروني رداً على أحد مشايخ الاسلام بمحروسة حلب vers la moitié du XVIIIe siècle. La réfutation débute الحمد لله الذي أجرى عيون البصائر في رياض العقول . . . وبعد فيقول العبد الفقير . . . اني لما رأيت الرسالة الجدالية المنظومة من أحد الأمة المتوالية وهو الشيخ صالح ابن منصور الشهير بالكوراني ... وذلك رداً على أحد الخوارنة من طائفة

الموارنة فرمت حينئذ تفنيد رأيه et se divise en cinq chapitres, savoir الفصــل الاول في الثالوث الاقــدس وصحــة الاعتقــاد به . الفصــل الثاني في أن المسيح هو ابن الله أحد الثلاثة الاقانيم . الفصل الثــالث في أنــ الانجيل ما فقد ولا تحرف اصلا . الفصل الرابع في تفسير الدلائل التي ادعى بها الشيخ صالح من كتبنا واحدة فواحدة . الفصل الخامس في بقية سؤالاته وطلب تفسير بعض آيات من كتابه (V. ms. 1109 ; 1186 : 1) ; 36 pages.

4. — Une question en 7 vers adressée aux chrétiens سؤال من الشيخ شمس الدين البكري للنصارى et débutant

أعباد الصليب لنا سؤال ... نرجو جوابه ممن وعاه

et la réponse à cette question en 14 vers جــواب من الشيخ المعــلم يوحنا بن غبرئيل débutant

أيا من سأل عن أمر عميق ... لقد تاهت العقول عما عناه

5. — Une autre question en 8 vers adressée aux chrétiens et précédée par la notice suivante كانــ في بلاد الشــام في البقــاع رجل يقال له الشيخ محمد من قرية تدعى تل الاخضر ابن خطيبها وكان له عشير نصراني يسمى فرح أصله حموي وكان محباً له وكانا دائماً يتفاوضان مع بعضهما بعض بحساب الجمل والنجوم والابراج واسقاط الحساب وما شاكل ذلك فبعض الايام أرسل الشيخ محمد المذكور يخاطب محبه النصراني عن قلة أكل النصارى الزفر وعن كثرة أصوامهم لانه كان إذا أضافه عنده يتعب نســاءه في أكله وعشاه وكان يضحك عليه لما يكون عنده طعــام زفري ولا يأكل معهم منــه فارسل يخاطبه بهذا السؤال ويقول, la question débute

نريد سؤالا من تباع عيسى ... ونطلب منهم رد الجــواب

La Réponse à la sus-dite question en 26 vers

جواب لسيد ذي عقل صاف   معدن علم من أشرف الانسان

6. — Un Entretien ascétique et philosophique مجادلة الراهب الصيني مع الشيخ عمر الحراني Ces deux auteurs ne nous sont pas connus. L'entretien débute قال عمر انني مررت براهب في صومعة فجرى بيني وبينه مؤانسة فقلت له . يا راهب لمن تعبد . قال . أعبد الله الذي خلق العالم بقدرته وألف نظامه بحكمته...فقلت. يا راهب ما أفضل الحكمة. فقال. خوف الله . فقلت . ما أكمل العقل . فقال . معرفة الانسان قدرته . فقلت . ما أوفر الحلم. فقال. حلم الانسان عند استماع شتيمته... فقلت.يا راهب .كيف رأيت الزمان. قال. يخلق الأبدان ويجدد الامال يدني المنية ويبعد من الامنية 5 pages.

7.—Des Préceptes par un sage à son fils وصايا من قول بعض الحكماء لولده débutant يا ولدي عليك بالوقار والق أعداءك وأصدقاءك بوجه الرضى بغير اتفاق ولا تخطر بكميك ولا تسحب ذيلك ولا تلف ردفك على كتفك ولا تنظر الى عطفك ولا تكثر الالتفات ولا تقف على الجماعات ; 11 pages.

8.— Une seconde réponse en 24 vers par يوحنا بن غبرئيل à la question en 7 vers posée par البكري

9.— Une Epître sur les différentes sectes chrétiennes رسالة مختصرة مشتملة على مذاهب النصارى للشيخ عفيف ابن الشيخ المكين بن مومل savant melkite du XIIIe siècle. Cette épître débute الحمد لله الذي هدانا الى العلم بوحدانيته et se divise en 15 chapitres في الكلام على النصارى ومذهبهم بوجه كلي — في الاشكالات الواردة على هذا الكلام

والجواب عنها ـ في ما ذهب اليه الملكيــة والبرهان عليه ـ في ما ذهب اليه النسـاطرة والـكلام معهم ـ في ما ذهب اليــه اليعاقبــة والبحث معهم ـ في ما ذهب اليه الموارنة والرد عليهم ـ في ما ذهب اليه الارمن والبحث معهم ـ في ما ذهب اليه اريوس والرد عليه ـ في ما ذهب اليه مكدونيوس والرد عليه ـ في ما ذهب اليه ارغاليوس صاحب منبج والرد عليه ـ في ما ذهب اليه بطرس القصار وايلاريوس والبحث معهما ـ في ما ذهب اليه بولص المصيصي والبحث معه ـ في أن السيد المسيح الاه ـ في أنه صلب تحقيقاً ـ في قيامته وصعوده الى السماء ; 19 pages.

10.— Une Controverse islamo-chrétienne مسائل واجوبة تكلم بها تيمو ثاوس الجاثليق (823+) في مجلس أمير المسلمين المهتدي مرات متفرقة débutant المسألة الاولى . قال المهتدي انه لاينبغي وجملتها سبع وعشرون مسألة لمثلك مع ما أراه من فهمك أن تقول أن الله اتخذ صاحبة أو ولد منها ولداً 15 pages.

11.— Des Questions chrétiennes posées par un élève à son maître avec les réponses مسائل سأل عنها بعض التلاميذ معلمه يبين فيها للعلمانيين تأويل التثليث والتوحيد والسبب في تأنس المسيح وصلبه وما يلزم المؤمنين من الاعمال الصالحة وهي عشر مسائل Ces questions débutent المسألة الاولى قال التلميذ. احب منك ايها المعلم كلاماً مختصراً يبان للعلمانيين والقليلي المعرفة ما معنى المسيح ابن الله وابن مريم العذراء لان الحنفاء اذا سمعونا نقول هذا القول يظنون انا نعتقد ان الاله تزوج وولد المسيح ; 20 pages. (V. ms. 15 : 8 ; 125 : 13)

12.— Une Controverse islamo-chrétienne مسائل وأجوبة من قول الاب الفاضل تاودورس اسقف حران المكنى بأبي قرة (820+) طعن على

المسألة الاولى . قال أبو قرة débutant البرانيين وعدتها ثمانية مسائل أتاني رجل مسلم في عدة من اصحابه وانا عند قبر المسيح الاهنا ومعي جماعة من النصارى ; 11 pages.

13. — Une deuxième Controverse islamo-chrétienne par le même auteur الرد ايضاً على الذين يقولون ان النصارى يؤمنون بالاه ضعيف اذ يقولون ان المسيح الاه وانه لطم وضرب وصلب ومات وقام débutant اما قولكم يا هؤلاء لنا معشر النصارى ان المسيح ضعيف اذ كان لطم وضرب وصلب ولقي الالام والاوجاع والانصاب ; 5 pages.

14. — Une troisième Controverse islamo-chrétienne par le même auteur رد على الذين يقولون ان كلمة الله مخلوقة débutant ان يقال لهم المسيح ربنا الابن الازلي الذي لم يزل مع الآب الاله مولوداً منه قد يسمى في الكتب المقدسة كلمة الله ; 3 pages.

15. — Des Preuves de la religion chrétienne par le même auteur تحقيق دين النصارى débutant يا معشر الناس ممن آمن بالقيامة ويوم الدين قد اتفقنا جميعنا على انه ليس لله دين رضيه لعباده الا واحد ; 3 pages.

16. — Une quatrième Controverse chrétienne par le même auteur كتاب الرد للاب الفاضل تاودورس اسقف حران المكنى بأبي قرة مجموع من نبوات الانبياء لتوكيد وتحقيق تجسد المسيح وصلبه ودفنه وقيامته وصعوده débutant ان قال قائل فاذا كان المسيح ابن الله فكيف يسمى كلمته وكلمة الله مخلوقة غير خالقة فنجيبه من كتب الله ; 8 pages.

17. — Les Prophéties sur N. S. Jésus-Christ etc . نبوات . . الانبياء والاشارات والرسوم في مجيء المسيح وتجسده وآلامه وصلبه وقيامته وصعوده الى السماء وفي ابطال مذهب اليهود وتقييم تكفرهم بالمسيح

قال أشعياء débutant ودخول الامم في موضعهم لايمانهم بالمسيح وطاعتهم له
النبي في اسقاط بني امرائيل ان الله قال يابني امرائيل انني سألقي عليكم الحزن
والبلايا طول أيام حياتكم ; 11 pages.

18. — Une Apologie chrétienne par Gérassimos, supérieur du Monastère St. Siméon le Stylite XIIIe siècle, intitulée الكافي في المعنى الشافي , il est dit dans la préface que le traité " les Prophéties sur N. S. J. C. „ sus-indiqué est dû au même auteur Gérassimos. La préface débute ainsi الاب الفاضل جراسيموس رئيس دير سمعان
العامودي صنف كتابا وسماه الكافي في المعنى الشافي وجمع فيه شواهد من العتيقة
والحديثة ومن سائر الاديان على تثبيت دين الحق ومن كتب حكماء اليونانيين
وكتاب المسلمين وها نحن كاتبوها . حاشية . اما كتب العتيقة والحديثة فما
وجدناها في الكتاب الذي نسخنا عليه بل وجدنا اقوال العتيقة والانبياء
مجموعة وحدها في غير كتاب لجعلناها سابقاً قبل هذه واما الحديثة فهي عندنا
كل وقت ودائما نسمعها . وها نحن الآن كاتبون شواهد اليونانيين والمسلمين
لكونها غير موجودة عندنا .الشهادات على وحدانية جوهر الله المتعالي على كل
جوهر. قالت سبيلة الحكيمة اليونانية . واحد هو الله تعالى عظمه غير متكون
هو وحده ناظر الكل وأما هو فلا ينظر من كل جسد مائت . افلاطون . . .
عن اقنوم الكلمة . قال افلاطون . عين الآب المتدفقة دائمًا التي لا تحول ولا
تزول لها ارادة قوة ذاتية منها تجوهرت الكلمة وأكرمت المعطي بنفس الرئاسة
. . .عن الثلاثة الاقانيم . برفيريوس . ان جوهر الله يخرج الى ثلاثة اقانيم
الاله الاعلى الصالح والذي بعده وثانيه الخالق والثالث نفس العالم . . .في ميلاد
سيدنا المسيح . . . عن آلام المسيح المقدسة . . . (V. ms. 1079) فاذ قد وفينا

ما وعدنا به من ايرادنا الشهادات في تثبيت دين الحق مما وجدناه في مصنفات الخصم الثاني وهم الصابئة فها نحن نتبع القول بايراد ما تبقى علينا من شهادات الخصم الثالث وهم المسلمون ; 9 pages. (V. ms. 49 : 3)

19. — Les Prophéties sur la T. Sainte Trinité, sur la venue de Notre - Seigneur au monde et sur sa divinité نبذة من شهادات التوراة المقدسة على تثليث اقانيم الله تعالى ولاهوت السيد المسيح وانه قد جاء حقاً وكملت به جميع الاقوال التي اخبرت الانبياء بها عن المسيح وهي ثلاثة رؤوس. Ces prophéties commencent الرس الاول في ايراد بعض شهادات من التوراة المقدسة لبيان ان الله الموحد بالذات هو مثلث بالاقانيم. اعلم ارشدك الله ان الله وإن كان لم يصرح بكمال التصريح في الكتاب القديم عن سر تثليث أقانيمه الالهية ; 17 pages.

20.—Preuves sur la venue de Notre Seigneur au monde مقالة للمعلم الفاضل الشماس عبد الله بن الفضل بن عبد الله المطران الانطاكي (1052) شهادات على مجيء السيد المسيح من التوراة والانبياء والصابئين débutant اول ذلك من التوراة اولاً ان ثلاثة اشخاص دخلت الى بيت ابراهيم فخاطبهم خطاباً واحداً بقوله ياسيدي ادخل الى بيتي ; 8 pages.

21. — Epître d'Elie de Nisibe (+1049) sur la chasteté رسالة... في فضيلة العفة عن الجماع تأليف قدوة الفضلاء والمدرسين ايليا مطران نصيبين ارسلها الى اخيه الشيخ الجليل أبي سعيد منصور بن عيسى يعرفه كثرة فضيلة العفة عن الجماع L'épître débute زينك الله بالمحاسن والفضائل وعصمك من المعايب والرذائل . . وقفت على كتابك . . على الفصل من كتاب الحيوان للجاحظ . . المتضمن خبر أبي المبارك الصابئ الذي خصى نفسه واعترف في

آخر عمره . . . ان شهوة النساء قوية الى الحد الذي اذا سمع نغمة امرأة يظن ان
كبده قد ذابت أو عقله قد اختلس واحتجاج الجاحظ به وقوله انه ليس في
الاستطاعة ولا في صفة الامكان ان يحتجز عن ارادة النساء ومعه من الحاجة
اليهن والشهوة لهن هذا المقدار . . . ولما تأملت هذا القول من الجاحظ . .
عجبت منه ومن مكابرته العقل والشرع فيه لكنني أجريته منه مجرى رسالته في
مدح البخلاء ورسالته في تفضيل المجانين على العقلاء وانما اجيب عنه بما يحضر من
الجواب (V. ms. 184 : 6 ; 1130 : 2) ; 31 pages.

Il est dit à la fin du manuscrit هذا الكتاب قد دخل في ملك
الخوري سياوون رئيس دير البلمند قد اشتراه من تركة المقدسي يوسف اخو
المطران اثناسيوس مطران مع كتاب نكتاريوس بطريرك اورشليم المسمى
كتاب جلاء الابصار من غشاء الاكدار . . . وذلك في تاريخ سنة ١٨٢١
Transcrit en 1773 par الشماس اكاكيوس المتوحد الدمشقي اصلا
والارثوذكسي ايمانا المعروف بابن ميخائيل مخلع

Belle écriture, la page est de 19 lignes, relié 23×16

1325

Sermons de Saint Jean Chrysostôme مواعظ تتلى في الصوم الكبير
au nombre de 87, dont la 1re commence العظة الاولى مرتبة على قوله
لم يقم في مواليد النساء أعظم من يوحنا المعمدان تتضمن الحث على القيام
بحقوق الله الواجبة كالعشور والبكور والنذور وأوائل الثمرات والزراعات
وأوائل فوائد التجارات وغير ذلك وفي ان المسيحيين ان لم يزد برهم على الكتبة
والفريسيين لا يدخلون ملكوت السماوات . Au début un avant propos du
traducteur (V. ms. 310 ; 491 ; 839)

Transcrit en 1872 par الياس يوسف الدمشقي موطناً الارثوذكسي مذهباً

Belle écriture, 272 pages à 18 lignes, relié 23 × 18

Table des Matières

Religion Chrétienne

TRAITÉS DE PHILOSOPHES ANCIENS

1130 : 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17 — 1186 : 4 — 1324 : 6, 7

POLÉMIQUE

1126 : 2 — 1129 — 1130 — 1131 — 1186 : 1, 2, 3 — 1324

MORALE

1186 : 4

THÉOLOGIE. DOGME. MORALE. DROIT CANON. ACTES DU SAINT SIÈGE.

1130 : 13, 18, 19 — 1186 : 13, 14 — 1224 — 1324 : 9

VIES DES SAINTS APOTRES

1214 : 7

VIES DES SAINTS

1132 — 1214 — 1281 : 8, 9

LITURGIE GRECQUE

1141 — 1144 — 1210 — 1220 — 1225 — 1264 — 1281 : 1

LITURGIE MARONITE

1259 — 1260

LITURGIE COPTE

ANNÉE LITURGIQUE. FÊTES. CALENDRIERS. COMPUT ECCLESIASTIQUE.

ASCÉTISME. VIE MONASTIQUE

DÉVOTIONS. PRIÈRES

CONTROVERSES GRECO — LATINES

CONTROVERSES ANTI — MUSULMANES.

CONTROVERSES ANTI — JUDAIQUES

Langue Arabe

GRAMMAIRE

LITTÉRATURE

POÉSIES

STYLE ÉPISTOLAIRE

RHÉTORIQUE . PROSODIE

ROMANS

Histoire

Sciences

MÉDECINE . PHARMACEUTIQUE . HYGIÈNE

PHARMACOPÉE HIPPIATRIQUE

GÉOPONIE

MATHÉMATIQUE

ASTRONOMIE

ASTROLOGIE

DIVINATION . GÉOMANCIE . MAGIE . TALISMANS

PHYSIOGNOMONIE

MSS. OBSCÈNES

SUJETS DIVERS

4 — 1228 — 1229 — 1233 — 1239 — 1240 — 1241 — 1262 — 1263 — 1270 — 1303 — 1320 à la fin — 1324 : 7

Mss. Religieux Musulmans

1134 — 1135 — 1136 — 1149 — 1150 — 1151 — 1153 — 1155 — 1158 — 1159 — 1164 — 1173 — 1178 — 1182 — 1189 — 1191 : 3, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14 — 1192 — 1193 — 1194 — 1203 — 1204 — 1233 — 1234 : 5 — 1235 — 1236 — 1238 — 1239 — 1240 — 1241 — 1276 — 1299 — 1300 — 1310 — 1311 — 1312 — 1313 — 1314 — 1315 — 1317 — 1320 : 2 — 1321

JURISPRUDENCE MUSULMANE

1147 — 1148 — 1156 — 1162 — 1169 — 1179 — 1188 — 1191 : 2, 8 — 1195 : 2 — 1197 — 1198 — 1199 — 1234 : 3, 6 — 1236 — 1273 — 1274 — 1275 — 1302

Manuscrit Syriaque

1260

Ms. Grec

1133 : 1, 4 et à la fin

Mss. Coptes

1126 : 3 — 1127 : 2

Mss. Turcs et Persans

1166 — 1174 — 1180 — 1181 — 1182 — 1238 — 1241

Table
Des Noms Propres Chrétiens

ب

ع

غ

ف

ق

ك

ى

TABLE

des Noms Propres Musulmans et Non-Chrétiens

ب

ت

ج

ح

خ

د

ر

ز

س

ش

ص

ط

ع

ه

و

ى

TABLE

des Copistes Chrétiens et des Noms Chrétiens cités dans les Notes

قراعلي (المطران عبد الله الحلبي) 1269 — 1251

قزما (البطريرك الارثوذكسي) 1281

كبابة (جبرائيل السرياني) 1308

كبريانوس (بطريرك الاسكندرية) 1281

كرجي (عبد الاحد) 1142

كميد (بيت) 1251

لحيل (حاكم بلاد القرق) 1305

متى متتاوس (بطريرك الاسكندرية) 1281

مخلع (الشماس اكاكيوس بن ميخائيل) 1324

مطران (المطران اثناسيوس الارثوذكسي) 1324

مطران (المقدسي يوسف) 1324

نكتاريوس (بطريرك اورشليم) 1324

يونس (الخوري يوسف) 1250

TABLE

des Copistes Musulmans et des Noms Musulmans cités dans les Notes

الـكاسي (محمود بن عبد الرحمن الحسيني) 1166
الـكتبي (الشيخ قاسم) 1153
محمد بن مصطفى 1149
المغربي (عمر بن محمد) 1291
موسى بن ايوب 1164
النجار (احمد بن عمر الشاءي) 1150
الهروي (هارون ابن الملا محمد كاظم) 1233

FIN du 3ème TOME

PUBLICATIONS DU R. P. PAUL SBATH

المشرع

L'ABREUVOIR. Discours prononcés en Égypte, Syrie et Palestine, en vue de rapprocher les Musulmans des Chrétiens. Ouvrage classique, 210 pages, in-8° ; 1924.

BIBLIOTHÈQUE DE MANUSCRITS PAUL SBATH

Catalogue en trois tomes in-8° contenant la description de 1325 volumes manuscrits.

TOME I : Mss. 1 — 532 ; 204 pages ; 1928.
TOME II : Mss. 533 — 1125 ; 252 pages ; 1928.
TOME III : Mss. 1126 — 1325 ; 146 pages ; 1934.

الروضة الطبية

LE JARDIN MÉDICAL. Par Ubald- Allah Ben Gibraïl Ben Baktichoû, chrétien décédé en 1058. Ouvrage annoté et publié par le **P. SBATH.** 73 pages, in-8° ; 1927.

مختصر في علم النفس الانسانية

TRAITÉ SUR L'AME. Par Bar-Hebraeus mort en 1286. Annoté et publié par le **P. SBATH.** 65 pages, in-8° ; 1928.

مباحث فلسفية دينية لبعض القدماء من علماء النصرانية

VINGT TRAITÉS PHILOSOPHIQUES ET APOLOGÉTIQUES D'AUTEURS ARABES CHRÉTIENS DU IXe AU XIVe SIÈCLE. Annotés et publiés par le **P. SBATH.** 216 pages, in-8° ; 1929.

1500 MANUSCRITS SCIENTIFIQUES ET LITTÉRAIRES, TRÈS ANCIENS, EN ARABE ET EN SYRIAQUE, découverts par le **P. SBATH.**
Communication à l'Institut d'Egypte le 7 décembre 1925. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Egypte, t. VIII*). 23 pages.

L'OUVRAGE GÉOPONIQUE D'ANATOLIUS DE BERYTOS (IVe SIÈCLE). Manuscrit arabe découvert par le **P. SBATH.**
Communication à l'Institut d'Égypte le 23 février 1931. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte, t. XIII*). 8 pages.

MANUSCRIT ARABE SUR LA PHARMACOPÉE HIPPIATRIQUE découvert par le **P. SBATH.**
Communication à l'Institut d'Egypte le 7 décembre 1931. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte, t. XIV*). 3 pages et 3 planches.

بلوغ الارب في علم الادب L'ARRIVÉE AU BUT DANS L'ART DE LA LITTÉRATURE. Ouvrage sur la Rhétorique par Germanos Farhat, Archevêque maronite d'Alep.
Communication à l'Institut d'Egypte le 9 mai 1932 à l'occasion du deuxième centenaire de la mort de Farhat. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte, t. XIV*). 5 pages et 3 planches.

الدستور البيمارستاني

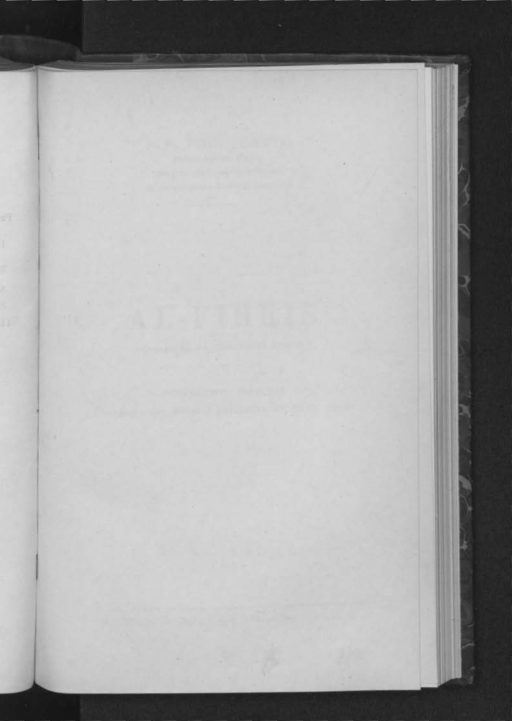
LE FORMULAIRE DES HOPITAUX d'Ibn Abil Bayan, médecin du Bimaristan Annacery au Caire au XIIIe siècle. Ouvrage annoté et publié par le **P. SBATH.**
Communication à l'Institut d'Egypte le 14 novembre 1932. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Égypte, t. XV*). 66 pages.

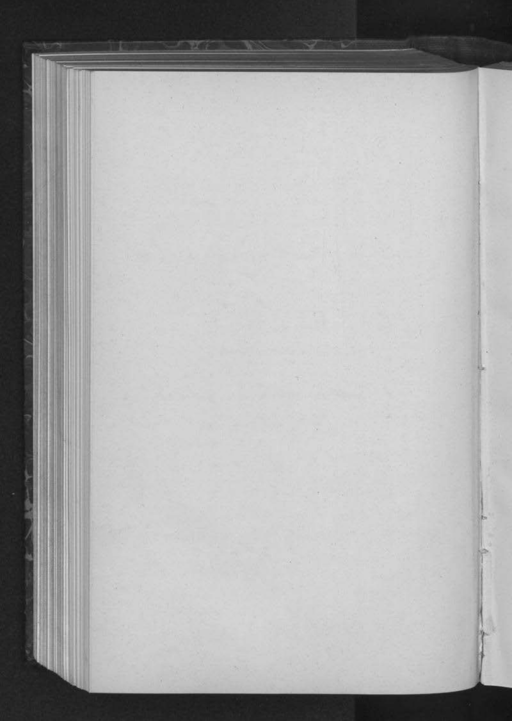
كتاب الازمنة

LE LIVRE DES TEMPS d'Ibn Massawaïh, médecin chrétien célèbre décédé en 857. Ouvrage annoté et publié par le **P. SBATH.**
Communication à l'Institut d'Egypte le 3 avril 1933. (Extrait du *Bulletin de l'Institut d'Egypte, t. XV*). 23 pages.

Errata

Page	No.	Ligne	Erreur	Lire
11	1130	17	يعلمني	وان يعلمني
25	1136	18	هذا ما	... هذا ما
83	1255	11	1949	1649
85	1261	13	36	363
118	1324	13	(1052)	(+1052)





R. P. PAUL SBATH
Prêtre Syrien d'Alep
Membre de l'Institut d'Égypte
et de plusieurs Sociétés Savantes

AL-FIHRIS

(Catalogue de Manuscrits Arabes)

PREMIÈRE PARTIE
Ouvrages des Auteurs antérieurs au XVIIe siècle

LE CAIRE
1938

Imprimerie Al-Chark, 7 Rue Sabb, Daher (Le Caire)

INTRODUCTION

Depuis 27 ans, je m'applique à rechercher des Manuscrits Orientaux. Ces investigations m'ont permis d'acquérir plus de 1600 volumes qui constituent ma **Bibliothèque**, et j'ai donné la description de 1325 de ces volumes dans un Catalogue imprimé en 3 tomes, dont les deux premiers ont paru en 1928 et le 3e en 1934 (1). J'espère publier bientôt le 4e.

Au cours de mes recherches, j'ai recueilli un grand nombre de Notes concernant les Manuscrits que je n'ai pu acquérir. Ces Notes étaient demeurées depuis longtemps oubliées dans mes papiers, lorsque j'eus l'idée de les grouper et de les publier en un Recueil.

Ce Recueil, intitulé **al-Fihris**, comprendra 3 parties : la 1ère mentionnera les Ouvrages des Auteurs antérieurs au XVIIe siècle, la 2e ceux des Auteurs des trois derniers siècles et la 3e les Ouvrages anonymes.

Dans ce **Fihris**, je donne les noms des Auteurs et les titres de leurs Écrits (2), tels que je les ai trouvés, ainsi que les noms des Possesseurs de ces Manuscrits (3).

---

(1) *Bibliothèque des Manuscrits Paul Sbath* :
T. I : Mss. 1-532 ; 204 p.—T. II : Mss. 533-1125 ; 252 p.—T. III : Mss. 1126-1325 ; 146 p. ; Le Caire.

(2) Les Ouvrages sont énumérés approximativement par ordre d'importance.

(3) Je me suis permis, pour plus ample information, de mentionner dans ce **Fihris** les exemplaires de ces Manuscrits qui se trouvent dans ma **Bibliothèque** : si ces exemplaires ont été déjà décrits dans les 3 tomes de mon Catalogue, je mentionne leurs numéros ; s'ils doivent être enregistrés dans le 4e, je les mentionne sous le nom Sbath.

Quelques exemplaires de ces Manuscrits qui se trouvent dans ma **Bibliothèque** ne portent pas de noms d'Auteurs. Je les ai attribués aux Auteurs mentionnés dans les Manuscrits trouvés chez les Particuliers.

J'énumère les noms des Auteurs d'après l'ordre alphabétique arabe, avec la date de leur mort ou l'époque où ils vivaient, selon l'ère chrétienne.

Quant aux Traductions, je les mentionne sous le nom des Traducteurs, lorsqu'ils sont connus, et dans le cas contraire, sous le nom des Auteurs [1]. Pour les Ouvrages déjà édités, je donne, en note, le lieu et la date de leur impression [2].

Les Manuscrits de mon **Fihris,** comme ceux de ma **Bibliothèque,** ont été trouvés pour la plupart à Alep, ma ville natale. Ils traitent de toutes les Sciences. Ceux qui ont rapport au Christianisme et à la Médecine sont les plus nombreux et les plus intéressants.

PAUL SBATH
prêtre syrien

Fête de l'Annonciation, 25 mars 1938. Le Caire.

---

(1) Quelquefois, après la mention des Ouvrages d'un Auteur, je renvoie le lecteur au Traducteur.

(2) Si ces Ouvrages ont été édités plus d'une fois, j'en indique la 1ère édition en ajoutant l'abréviation " p.f. ", c'est-à-dire édités plus d'une fois.

Noms [1]

des Possesseurs [2] des Manuscrits, leur Profession ou Etat, leur Confession [3] et leur Domicile [4].

Abdini.- Héritiers de Gibrâîl, négociant mr. ورثة جبرائيل عبديني

Abdini M.-Héritiers de Mikhâîl, négociant mr. ورثة ميخائيل عبديني

Agami.- Héritiers de Moussâ, praticien i. ورثة موسى عجمي الحكيم

Antâki.- Héritiers de Constantin, notable go. ورثة قسطنطين انطاكي

Aqqâd.- Girgi, droguiste gc. جرجي عقاد

al-Armani.-ach-Chammâs Abd-Allâh, libraire ac. الشماس عبدالله الارمني

Assioun.- Gibrâîl, prêtre ac. القس جبرائيل اسيون

Assouad.- Héritiers de Stanislaos, négociant mr. ورثة استانسلاوس اسود

Ayyoub.- Thomas, prêtre sc. القس توما ايوب

---

(1) Pour la transcription des noms des Possesseurs, j'adopte celle qu'ils ont employée aux-mêmes.

(2) Les Possesseurs de ces Manuscrits sont au nombre de 93, dont 78 chrétiens, 11 musulmans et 3 juifs. Sur ces 93 Possesseurs, 83 sont d'Alep.

(3) Les abréviations suivantes indiquent la confession à laquelle appartient chacun de ces Possesseurs de Manuscrits.

- ac. arménien catholique:
- c. chaldéen.
- co. copte orthodoxe.
- gc. grec catholique.
- go. grec orthodoxe.
- i. israélite.
- j. jacobite.
- l. latin.
- mr. maronite.
- ms. musulman.
- sc. syrien catholique.

(4) Comme les Possesseurs de ces Manuscrits sont tous d'Alep, excepté dix, je ne mentionne les noms de villes que lorsqu'il s'agit de ces derniers.

Ayyoub Y.- Youssof, prêtre sc. القس يوسف ايوب

Azâr.- Héritiers de Naoum, riche négociant j. ورثة نعوم عازار

Bakhkhâch.- Salîm, employé sc. سليم بخاش

Bakhkhâch Y.-Youssof, notable sc. يوسف بخاش

Balit.- Youhannâ, prêtre ac. الخوري يوحنا بليط

Balit E.- Héritiers d'Élias, négociant ac. ورثة الياس بليط

Balit Y.-Héritiers du susmentionné Youhannâ ورثة الخوري يوحنا بليط

Barâghith.- Héritiers d'Élias, diacre sc. ورثة الشماس الياس براغيث

Bardaghgi.-Héritiers d'Abd-Allâh, négociant gc. ورثة عبدالله بردغجي

Basile.- Héritiers de Rizq-Allâh, négociant gc. ورثة رزق الله باسيل

Bassâl.- Héritiers de Mikhâîl, prêtre sc. ورثة القس ميخائيل بصال

Bassâl N.- Héritiers de Naoum, négociant sc. ورثة نعوم بصال

Botros.- Awad-Allâh, prêtre co. Le Caire. القمص بطرس عوض الله

Chadaraviân.- Héritiers de Toros, avocat ac. ورثة طوروس شدرفيان

Chadyyo.- Rizq-Allâh, clerc sc. الشماس رزق الله شاديو

Chahhoud.- Basile, prêtre gc. القس باسيل شحود

Chahhoud M.- Mikhâîl, prêtre gc. الخوري ميخائيل شحود

Chahiât.- Filles d'Élias, notable gc. بنات الياس شاهيات

Chammâ.- Basile, prêtre gc. الخوري باسيل شماع

Chaoukatli.- Héritiers d'Abd-Allâh Homsy, notable sc. ورثة عبدالله حمصي شوكتلي

Charr.- Girgî, négociant gc. جرجي شر

Chelhot.- Georges, prêtre sc. الخوري جرجس شلحت

Chkeir.- Gibrâîl, prêtre sc. الخوري جبرائيل شكير

Dâher.- Héritiers d'Antoun, notable sc. ورثة انطون ضاهر

Fârès.- Élias, négociant mr. الياس فارس

Fârès L.- Louis, négociant mr. لويس فارس

Farrâ.- Héritiers de Rizq-Allâh, négociant ac. ورثة رزق الله فرا

Franciscains.-Église de l'Assomption. كنيسة السيدة للفرنسيسكان
Le Caire

al-Garrâh.- Héritiers de Samân, chirurgien go. ورثة سمعان الجراح

al-Garrâh M.- Héritiers d'al-Hagg Mohammad, ورثة الحاج محمد الجراح
chirurgien ms.

Gedd.- Mikhâîl, praticien mr. ميخائيل جد الحكيم

Gerro.- Héritiers d'Abd-Allâh, négociant gc. ورثة عبد الله جرو

al-Ghazzi.- ach-Chaïkh Kâmel, savant ms. الشيخ كامل الغزي

Guirguis.- Iskandar ad-Darîr, co. Le Caire. اسكندر جرجس الضرير

Hakim.- Héritiers d'Élias, prêtre et ورثة الخوري الياس حكيم
praticien go.

Hakim G.- Héritiers de Gibrâîl, praticien gc. ورثة جبرائيل حكيم

Hakim N.- Héritiers de Nasrî, praticien gc. ورثة نصري حكيم

Hallouli.- Élias, évêque j., Jérusalem. المطران الياس هلولي اليعقوبي

Hamaoui.-Héritiers de Zakharyyâ, prêtre go. ورثة الخوري زخريا حموي

Hilâl.- Héritiers de Qostakî, négociant go. ورثة قسطاكي هلال

Homsy.- Nasrî, notable gc. نصري حمصي

Kabâba.- Daoud, prêtre sc. الراهب داود كبابه

Kailoun.- Héritiers de Nicolas, prêtre mr. ورثة الخوري نيقولاوس كيلون

Khaddour.- Héritiers de al-Yahoudî, ورثة خدور اليهودي الحكيم
praticien i.

Khalaf.- Ibrahîm, libraire ms. Le Caire. ابراهيم خلف الكتبي

al-Khalâssî.-Héritiers d'Abou Mostaphâ, praticien ms. ورثة ابو مصطفى الخلاصي

Khayyât.- Élias, négociant ac. الياس خياط

Khayyât G.- Gibrâîl, négociant ac. جبرائيل خياط

Khodari.- Constantin, prêtre gc. الخوري قسطنطين خضري

Khoukâz.- Héritiers de Naoum, négociant ac. ورثة نعوم خوكاز

Kilzi.- Habîb, clerc ac. الشماس حبيب كلزي

al-Machtah.- Héritiers d'al-Hagg Omar, chirurgien ms. ورثة الحاج عمر الماشطه الجراح

Manâdili.- Youssof, mécanicien gc. يوسف مناديلي

Manouk.- Héritiers d'ach-Chammâs Élias, droguiste ac. ورثة الشماس الياس مانوك

al-Maoussili.- Solaïman, négociant c. Mossoul. سليمان الموصلي

Massabki.- Héritiers de Youssof, droguiste mr. ورثة يوسف مسابكي

Matar.- Héritiers d'Antoun, notable mr. ورثة انطون مطر

Mattâ.- Tadros, libraire co. Le Caire. متى تادرس الكتبي

Mazloum.- Girgî, négociant gc. جرجي مظلوم

Meyerhof.- Dr Max, oculiste et savant i. Le Caire. الدكتور ماكس مايرهوف

Moawad.- Chidiâq, libraire mr. شدياق معوض

Morcos.- Guirguis, libraire co. Le Caire. مرقس جرجس الكتبي

Nagm.- Paul, prêtre gc. القس بولس نجم

Nahhâs.- Chokrî, négociant gc. شكري نحاس

Poche.- Rodolphe, consul des Pays-Bas l.[1] رودلف بوخه

(1) M. Poche possède un très grand nombre de manuscrits arabes, dont je ne mentionne dans ce **Fihris** que le livre *al-Mansouri* d'ar-Râzi. J'espère pouvoir dans un avenir prochain publier une liste complète de ces manuscrits.

Qass Nasrallah.- Dimitri, prêtre gc. الخوري ديمتري قس نصر الله

Rabbât.- Rouphâil, prêtre gc. الخوري روفائيل رباط

Saab.- Héritiers de Paul, prêtre sc. ورثة القس بولس صعب

Sâba.- Youssof, mécanicien gc. يوسف سابا

Saëgh.- Héritiers d'Abd-Allâh, négociant gc. ورثة عبد الله صائغ

Saëgh K.- Héritiers de Karkour, ac. ورثة كركور صائغ

Sâlem.- Veuve de Sâlem, négociant gc. ارملة سالم سالم

Salib.- Abd al-Massîh al-Baramoussî al-Massoudî, prêtre co. Le Caire. القمص عبد المسيح صليب البرموسي المسعودي

Saqqâl.- Héritiers d'Abd-Allâh, négociant ac. ورثة عبد الله صقال

Snân.- Héritiers de Youssof, prêtre sc. ورثة القس يوسف سنان

Talas.- ach-Chaïkh Ahmad, juriste ms. الشيخ احمد طلس

Talas M.- ach-Chaïkh Mostaphâ, juriste ms. الشيخ مصطفى طلس

at-Tirmidhi.-ach-Chaïkh Mohammad Amîn, négociant ms. de livres et d'antiquités. الشيخ محمد امين الترمذي

al-Wâïz.- Omar, libraire ms. عمر الواعظ

Wakil.- Héritiers de Chokrî, négociant gc. ورثة شكري وكيل

Wakil N.- Héritiers de Nasrî, négociant gc. ورثة نصري وكيل

Zabita.- Héritiers de al-Hakîm, droguiste mr. ورثة زابيطه الحكيم

Zarqah.- Héritiers d'ach-Chaïkh Mohammad, juriste ms. ورثة الشيخ محمد زرقه

Zbeidi.- Héritiers d'as-Sayyid Bakrî, praticien ms. ورثة السيد بكري زبيدي الحكيم

Abréviations des Noms des Auteurs consultés

H. Bar Hebraeus, *Abrégé de l'Histoire des Dynasties.* مختصر تاريخ الدول لابن العبري . المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٠

M. Revue *al-Machriq* des Pères Jésuites de l'Université Saint Joseph. مجلة المشرق بادارة كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي .المطبعة الكاثوليكية بيروت.

N. Ibn an-Nadîm, *al-Fihrist*, Flügel, Leipzig 1871. كتاب الفهرست لابن النديم

Q. al-Qiftî, *Biographies des Savants et des Philosophes* إخبار العلماء بأخبار الحكماء لجمال الدين القفطي . مطبعة السعادة مصر ١٣٢٦

S. Sarkis, *Dictionnaire des Livres arabes imprimés.* معجم المطبوعات العربية ليوسف اليان سركيس . مطبعة سركيس مصر ١٩٢٨

U. Ibn Abî Ussaïbiat, *Histoire des Médecins.* كتاب عيون الانباء في طبقات الاطباء لابن أبي أصيبعة . المطبعة الوهبية مصر ١٨٨٢

Cette **Première Partie de mon Fihris** comprend la mention de 419 Auteurs, dont les 201 premiers sont Chrétiens et les autres Musulmans et Juifs [1], et 1031 Manuscrits, dont les 606 premiers ont pour auteurs des Chrétiens et les autres des Musulmans et des Juifs.

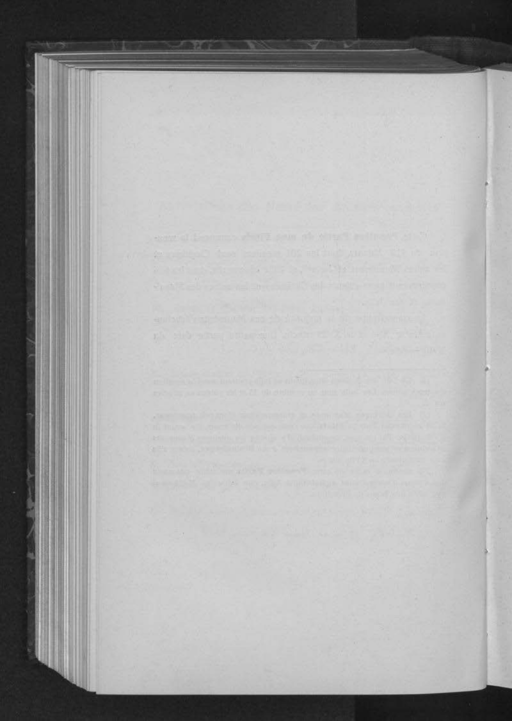
La transcription de la majorité de ces Manuscrits s'échelonne entre le XIe et le XVIIe siècle. Une petite partie date du XVIIIe siècle [2].

---

(1) La liste des Auteurs Musulmans et Juifs contient aussi la mention d'auteurs paiens. Les Juifs sont au nombre de 15 et les paiens au nombre de 2.

(2) Les Ouvrages islamiques et grammaticaux étant très nombreux, je ne mentionne dans ce **Fihris** que ceux qui ont été transcrits avant le XVIIe siècle. J'ai cru bon, cependant, d'y ajouter les quelques Manuscrits islamiques et grammaticaux appartenant à ma **Bibliothèque**, même s'ils sont postérieurs au XVIIe siècle.

J'ai donné à la fin de cette **Première Partie** une table des noms des Auteurs d'après l'ordre alphabétique latin, une table des Matières et une table des Noms de Personnes.



Auteurs Chrétiens

[1] آبا Aba الراهب النسطوري , moine nestorien qui vivait aux environs de 1063.

(1) تاريخ آبا الراهب النسطوري Histoire universelle jusqu'à l'époque de l'auteur. - Hallouli.

[2] الآمدي al-Amidi ايليا الراهب السرياني , moine jacobite qui vivait dans la 1re moitié du XIVe siècle.

(2) تاريخ بطاركة السريان لايليا الراهب السرياني المعروف بالآمدي Histoire des Patriarches jacobites. - Hallouli.

(3) سيرة ابن العبري Vie de Bar Hebraeus. - Hallouli.

[3] ابريم Abrim الاسقف القبطي , évêque copte qui vivait au XIIIe siècle.

(4) تاريخ الانبا الاسقف ابريم القبطي Histoire universelle, depuis la Création jusqu'à l'an 614 H. (1216). - Salib.

[4] ابو أبي الصلت Ibn Abi as-Salt يوحنا الراهب النسطوري, moine nestorien du Xe siècle.

(5) كتاب الهدى ليوحنا الراهب النسطوري الشهير بابن أبي الصلت Dogme et Morale du Christianisme. - Salib.

(6) كتاب الاقناع Réfutation des Juifs. - Salib.

(7) كتاب البرهان Réfutation des Musulmans. - Salib.

(8) كتاب دليل الحائر Le Guide de l'Indécis. Traité de grande valeur sur le Christianisme. - Salib.

[5] ابن بختويه Ibn Bokhtawaih أبو الحسين عبد الله , médecin nestorien qui vivait aux environs de 1029 (1).

(1) U. I, 253

(9) كتاب القصد الى معرفة الفصد De la Saignée. - al-Garrâh.

[6] ابن بختيشوع Ibn Bokhtichou جبرئيل Gibril, savant et médecin nestorien, mort en 828 [1].

(10) رسالة الى المأمون في المطعم والمشرب Épître à al-Mâmoun sur les Aliments et les Boissons. - Hakim.

(11) كتاب في الباه Du Sens génésique. - Hakim.

(12) مقالة في العين Traité sur l'Œil. - al-Garrâh.

[7] ابن بختيشوع Ibn Bokhtichou جبرئيل بن عبيد الله Gibril Ibn Obaïd Illah, savant et médecin nestorien, mort en 1005 [2].

(13) مقالة في الرد على اليهود Réfutation des Juifs. - Saëgh K.

(14) كناش صغير في الطب Petit Recueil médical. - al-Garrâh.

(15) رسالة في عصب العين Épître sur le Nerf optique. - al Garrâh.

(16) مقالة في أن أفضل أسطقسات البدن هو الدم Le Sang est le principal Élément du Corps. - Manouk.

[8] ابن بختيشوع Ibn Bokhtichou عبيد الله بن جبرئيل Obaïd-Allâh Ben Gibril, savant et médecin nestorien, mort en 1058 [3].

(17) كتاب تذكرة الحاضر وزاد المسافر Recueil médical. - Gedd.

(18) كتاب الروضة الطبية Le Jardin médical. Abrégé du Recueil précédent. - Gedd ; 781 ; 904 ; Sbath [4].

(19) كتاب في الاحداث النفسانية وفي كون العشق مرضاً Les Actions de l'Ame et l'Amour passionné qui est une Maladie. - Basile ; Sbath.

(20) كتاب التواصل الى حفظ التناسل Union de l'homme et de la femme pour la Conservation de l'Espèce. - Basile.

---

(1) Q. 93 - 102 ; U. I, 127 - 138 ; H. 226 et 227.
(2) Q. 102 - 106 ; U. I, 144 - 148.
(3) N. 296 ; U. I, 148.
(4) J'ai publié ce Livre au Caire en 1927.

(21) كتاب مناقب الاطباء Notices biographiques sur les Médecins.- Sâba.

[9] ابن البطريق Ibn al-Patriq سعيد المعروف باوتوشيوس

Saïd surnommé Eutychius, médecin et patriarche melchite d'Alexandrie, mort en 939.[1]

(22) كتاب نظم الجوهر Histoire universelle jusqu'à l'époque de l'auteur[2]. - Basile.

(23) كناش في الطب Recueil médical. - Manâdili.

[10] ابن البطريق Ibn al-Patriq يوحنا Yohanna, auteur melchite du IXe siècle[3].

(24) كتاب السياسة في تدبير الرئاسة المعروف بسر الاسرار La Politique d'Aristote[4]. - Antâki ; Basile ; 884 ; Sbath.

[11] ابن بطلان Ibn Botlân أبو الحسن المختار بن الحسن بن عبدون, savant et médecin nestorien, mort en 1063[5].

(25) كتاب دعوة الاطباء Récits sur la Médecine[6]. - Sâba.

(26) كتاب تقويم الصحة Livre d'Hygiène. - Hakim.

(27) كتاب الامراض العارضة للرهبان Les Maladies des Moines. - Hakim.

(28) رسالة في العين Traité sur l'Œil. - al-Garrâh.

(29) مقدمة الانجيل Introduction à l'Évangile. - Khodari.

(1) U. II, 86 et 87.
(2) Publié par Pococh à Oxford en 1658, avec une traduction latine, et réédité par L. Cheikho S.J. dans le *Corpus Scriptorum Orientalium*.
(3) N. 244 ; Q. 248 ; U. I, 205 ; H. 239.
(4) J'ai préparé une édition de ce Livre avec traduction française.
(5) Q. 193-208 ; H. 331 et 332.
(6) Publié par le Dr. B. Zalzal à Alexandrie en 1901.

[12] ابن بنان Ibn Banân سلمويه , médecin nestorien du Calife al-Motassim Billah, mort en 840 [1].

(30) مختصر في الطب لسلمويه بن بنان المتطبب النصراني Abrégé de Médecine. - Hakim N.

[13] ابن التلميذ Ibn at-Tilmidh أمين الدولة أبو الحسن هبة الله, grand médecin nestorien, mort en 1164 [2].

(31) أقراباذين Pharmacopée, en 20 chapitres. - Aqqâd ; Manouk.

(32) المقالة الامينية في الادوية البيمارستانية Remèdes employés dans les Hôpitaux. - Hakim.

(33) مقالة في الفصد De la Saignée. - al-Garrâh ; 20 : 1.

[14] ابن جزلة Ibn Gazla يحيى بن عيسى, médecin nestorien devenu musulman. († 1100) [3].

(34) تقويم الابدان في تدبير الانسان Ouvrage d'Hygiène [4]. - Bardaghgi ; Basile ; Hakim ; Hakim G. ; Zabita ; 110 ; 119 ; Sbath.

(35) منهاج البيان في ما يستعمله الانسان Hygiène et Médecine. - Bardaghgi ; Basile ; Hakim ; Hakim G. ; Zabita ; 148 ; 357 ; 703.

[15] ابن حكم Ibn Hakam عيسى الدمشقي الملقب بمسيح, médecin melchite surnommé Massih qui vivait aux environs de 839 [5].

(36) الرسالة الكافية وتعرف بالهارونية Livre de Médecine dédié à Haroun ar-Rachid. - Basile ; 750.

(37) كناش في الطب Recueil médical. - Hakim N.

---

(1) Q. 141 et 142 ; U. I, 164-170.
(2) Q. 222-224 ; U. I, 259-276 ; H. 363-365 ; M. 1906, 762-767 et 781-793.
(3) Q. 239 et 240 ; U. I, 255 ; H. 339.
(4) Damas 1333 H. (1914).
(5) N. 297 ; Q. 165 et 166 ; U. I, 120 et 121.

[16] ابن الخطاب Ibn al-Khattâb الربان داناال , auteur jacobite de Mardine au XIVe siècle [1].

(38) مختصر في أصول دين النصرانية مختص بالملة اليعقوبية Abrégé des Principes de la Doctrine chrétienne d'après l'Église jacobite [2]. - Kabâba ; 4 ; Sbath.

(39) تعريب منارة الاقداس لابن العبري Traduction du livre théologique *Manârat al-Aqdâs* de Bar Hebraeus († 1286). - Hallouli ; 135 : 2.

(40) تعريب كتاب الايثيقون لابن العبري Traduction de la Morale *Ethicon* de Bar Hebraeus. - Hallouli.

(41) تعريب أمانة ابن العبري Traduction du *Symbole de Foi* de Bar Hebraeus. - Kabâba ; 135 : 4.

[17] ابن الراهب Ibn ar-Râheb أبو شاكر بطرس , clerc et savant copte du XIIIe siècle.

(42) كتاب التاريخ Histoire universelle, de la Création à l'époque de l'auteur. [3]. - Balit.

(43) كتاب البرهان في القوانين المكملة واقراض المهملة Doctrine chrétienne, en 52 chapitres. - Chahhoud.

[18] ابن رجا Ibn Raga يوسف , musulman égyptien converti au Christianisme au Xe siècle.

(44) كتاب الواضح Réfutation de l'Islam [4].- Balit ; 1004 : 4 ; Sbath.

(45) نوادر المفسرين وتحريف المخالفين Même sujet. - Balit.

(1) Revue de l'*Orient Chrétien* 1904, 314-318.
(2) J'ai préparé une édition de ce Livre avec traduction française.
(3) Publié par L. Cheikho à Beyrouth en 1903.
(4) J'ai préparé une édition de ce Livre avec traduction française.

(46) كتاب الابانة في تناقض الحديث Les Contradictions dans les Traditions musulmanes. - Balit.

[19] ابن زرعة Ibn Zaraa أبو علي عيسى بن اسحق, grand savant jacobite de Bagdad et élève de Yahya Ben Adi, mort en 1007 [1].

(47) رسالة في معان سأله عنها بعض اخوانه أنشأها في ذي الحجة سنة ٣٧٨ Unité et Trinité [2]. - Morcos; Salib; 1039 : 1; 1040 : 3; 1130 : 7; Sbath.

(48) مقالة في تبيين مايعتقده النصارى اليعقوبية وبراءتهم مما يقرفهم به خصومهم من القول بحلول الآلام بذات الابن الازلي Croyance des Jacobites en N. S. et leur justification de l'accusation d'admettre la souffrance de la divinité du Fils de Dieu. - Morcos; Salib; 1039 : 2; 1040 : 5; 1130 : 8; Sbath.

(49) مقالة عملها الى بعض اليهود وهو بشر بن فنحاس بن شعيب الحاسب في سنة ٣٨٧ Principales Questions discutées entre les Juifs et les Chrétiens, à savoir : l'Abrogation de la Loi Mosaïque, la Venue du Messie, la Trinité, l'Union Hypostatique en N. S. Jésus-Christ et la Résurrection générale [3]. - Morcos; Salib; 1039 : 3; 1040 : 2; 1130 : 9; Sbath.

(50) مقالة في المباحث الاربعة عن الاتحاد الذي يقول به النصارى L'Union Hypostatique en N. S. -Morcos; Salib; 1039 : 4; 1040 : 4; 1130 : 10; Sbath.

---

(1) N. 264; Q. 163 et 164; U. I, 235 et 236; H. 315.

(2) Ce Traité fait partie du Recueil intitulé *Vingt Traités Philosophiques et Apologétiques d'Auteurs Arabes Chrétiens du IXe au XIVe siècle*, Recueil que j'ai publié au Caire en 1929 (pp. 6-19).

(3) Ce Traité fait partie du Recueil des *Vingt Traités* mentionné dans la note précédente (pp. 19-52).

(51) رد أبي القسم عبد الله بن أحمد البلخي على النصارى في كتابه المسمى أوائل الأدلة Polémiques entre Musulmans et Chrétiens au sujet de la Trinité, de l'Incarnation et de la Mission prophétique de Mahomet[1]. - Morcos ; Salib ; 1039 : 5 ; 1040 : 6 ; 1130 : 11 ; Sbath.

(52) مقالة يحيى بن عدي بن حميد بن زكريا التي أوعز بالرؤيا الى تلميذه أبي علي عيسى بن اسحق بن زرعة بتصنيفها ممتثلاً الأمر في سنة ٣٦٨ De l'Intelligence et de la Comparaison du Père, du Fils et du Saint-Esprit avec l'Intelligence, l'Intelligent et l'Intelligible[2]. - Morcos ; Salib ; 1039 : 6 ; 1130 : 12 ; Sbath.

(53) مسائل في الصوم والصلاة والصدقة والنذور وذكر فوائدها Questions sur le Jeûne, la Prière, l'Aumône et les Vœux. - Morcos ; Salib ; 1039 : 7 ; 1130 : 13 ; Sbath.

(54) مسائل وردته من مبافارقين من جهة يوسف البحيري المكنى بأبي حكيم في سنة ٣٨٧ وما أجاب به عن كل واحدة منها Douze Questions judéo-chrétiennes et leurs Réponses. - Morcos ; Salib ; 1039 : 8 ; 1130 : 14 ; Sbath.

(55) مسائل سأله عنها أبو حكيم البحيري من أهل ميافارقين في سنة ٣٨٦ وما أجاب به عن كل واحدة منها Cinq autres Questions judéo-chrétiennes et leurs Réponses. - Morcos ; Salib ; 1039 : 9 ; 1130 : 15 ; Sbath.

(56) رسالة دامسطيوس في السياسة نقلها ابن زرعة عن اللغة السريانية Traduction du Traité de Thémistius (IVe siècle) sur *la Politique*[3]. - Khodari.

(1) Ce Traité fait aussi partie de mon Recueil des *Vingt Traités* ci-dessus mentionné (pp. 52-68).

(2) Ce Traité fait également partie de mon Recueil des *Vingt Traités* ci-dessus mentionné (pp. 68-75).

(3) Publié par L. Cheikho (M. 1903, 316-318).

[20] ابن سباع **Ibn Sabbâa** يوحنا بن زكريا , auteur copte du XIIIe siècle.

(57) كتاب الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة Sciences ecclésiastiques, en 113 chapitres [1]. - Chahhoud ; Chammâa ; Hamaoui ; Qass Nasrallah.

[21] ابن الصلت **Ibn as-Salt** حنون بن يوحنا , auteur nestorien du IXe siècle [2].

(58) ثلاث رسائل في الزهد والرهبنة مستخرجة من كلام مار اسحق Trois Épîtres contenant 350 Maximes religieuses, philosophiques et morales extraites des Œuvres d'Isaac de Ninive (VIIe siècle) [3]. - Salib ; 1016 : 3 ; 1024 : 2, 3, 4 ; Sbath.

[22] ابن الصليب **Ibn as-Salib** الخوري ابن الصليب بن السالم, prêtre melchite du XVIe siècle.

(59) زجليات وأغاني دينية عامية Élégies et Cantiques populaires. - Abdini M. ; Basile ; Mazloum ; Wakil ; Wakil N. ; 340 ; Sbath.

[23] ابن الطبري **Ibn at-Tabari** يوحنا الراهب النسطوري , moine nestorien du XIe siècle.

(60) تاريخ جثالقة النساطرة ليوحنا الراهب النسطوري المعروف بابن الطبري Histoire des Patriarches nestoriens. - Hallouli.

[24] ابن العبري **Bar Hebraeus** أبو الفرج غريغوريوس , le plus grand savant chrétien de l'Orient, mort en 1286 [4].

(61) مختصر تاريخ الدول Abrégé de l'Histoire des Dynasties [5]. - Hallouli ; 50 ; Sbath.

(1) Le Caire 1898.
(2) N. 280.
(3) En 1934 j'ai publié au Caire ces trois Épîtres sous le titre *Traités religieux, philosophiques et moraux* avec une traduction française, en les dédiant à Sa Sainteté le Pape Pie XI à l'occasion du XIXe Centenaire de la Rédemption (1933-1934).
(4) M. 1898, 289, 365, 413, 449, 505, 555, 605.
(5) Publié par E. Pocock à Oxford en 1663, avec une traduction latine, et réédité par A. Salhani S.J. à Beyrouth en 1890.

(62) منتخب الغافقي في الأدوية المفردة Abrégé des *Remèdes simples* d'al-Ghâfiqî († 1164)[1].- Gedd.

(63) شرح كتاب تقدمة المعرفة لابقراط Commentaire sur le Livre d'Hippocrate *Les Pronostics*. - Basile.

(64) مختصر في علم النفس الانسانية Traité sommaire de l'Ame[2].- Chelhot ; Chkeir ; 1 : 1 ; Sbath.

(65) مقالة في خلقة النفس Traité de la Création de l'Ame[3].- Chelhot ; Chkeir ; 1 : 2 ; Sbath.

(66) كتاب سود سوفيـا في الحكمة Entretien sur la Sagesse. - Chelhot ; Chkeir ; 1 : 3 ; Sbath.

Voir aussi ابن الخطاب Ibn al-Khattâb et محبوب الارمني Mahboub l'arménien.

[25] بنو العسال **Les Fils d'al-Assal**, trois frères et grands savants coptes du XIIIe siècle, dont le plus célèbre est Abou Ishâq المؤتمن أبو اسحق بن فخر الدولة, mentionné souvent dans les manuscrits de ma Bibliothèque[4].

(67) الاناجيل المقدسة Les Saints Évangiles confrontés aux textes coptes, arabes, syriaques et grecs. - Khodari possède un précieux ms. de ces Évangiles transcrit en 1732 ; 776.

(68) مقدمة رسائل بولس الرسول Introduction aux *Épîtres* de saint Paul. - Balit ; 1008 : 1.

(69) تفسير رسائل بولس الرسول Commentaire sur les *Épîtres* de saint Paul. - Khodari.

(1) Publié dernièrement au Caire par M. Meyerhof et G. Sobhi, avec une traduction anglaise.

(2) J'ai publié ce Traité au Caire en 1928.

(3) Publié par L. Cheikho (M. 1898, 745, 828, 934, 1084, 1113).

(4) A. Mallon S. J., *Journal Asiatique* 1905, 509-529 et *Mélanges de la Faculté Orientale* 1906 et 1907.

(70) تفسير الابوكاليبس Commentaire de *l'Apocalypse*. - Khodari.

(71) مجموع أصول الدين ومسموع محصول اليقين Théologie. Ouvrage de grande valeur[1]. - Salib.

(72) كتاب الصحائح في الرد على النصائح Réfutation de l'Islam[2]. - Salib.

(73) خطب بيعية Discours religieux[3]. - Chahhoud; Khodari.

(74) فصول مختصرة في التثليث والاتحاد عملت بالقاهرة في أواخر سنة ٦٣٩ العربية Trinité et Union hypostatique du Verbe avec la nature humaine[4]. - Khodari; 3 : 1 ; Sbath.

(75) كتاب في تفسير ما ورد في الأنجيل المجيد عن آلام السيد المسيح حين ابتدأ بها الى حين صعوده الى السماء Commentaire sur *le Récit de la Passion* de N. S. d'après les quatre Evangélistes. - Khodari ; 3 : 2 ; Sbath.

(76) مقالة في إيضاح تقسيم تدابير السيد المسيح من حين الحبل به الى حين الصعود الى السماء Explication des Actions de N. S. Jésus-Christ[5]. - Khodari ; 3 : 3 ; Sbath.

(77) أرجوزة في مختصر مواريث النصارى Poème sur les Héritages chez les Chrétiens. - Botros ; Matta ; Morcos ; 1003 : 20, 24.

(78) مقالة في العقائد النصرانية Dogme chrétien. - Rabbât ; 1040 : 11.

(79) مقدمة البصخة المقدسة Introduction aux Offices liturgiques coptes de la Semaine Sainte. - Matta ; Morcos ; 1008 : 7 ; 1126 : 2.

(1) Le Caire 1900 et 1908.

(2) Le Caire 1643 de l'ère des Martyrs (1923).

(3) Edité au Caire en 1887 par le P. Mikhail ach-Chablingi.

(4) Ce Traité fait partie de mon Recueil des *Vingt Traités* sus-mentionné (pp. 111-122).

(5) Ce Traité fait également partie de mon Recueil des *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 122-131).

[26] ابن العميد Ibn al-Amid جرجس بن أبي الياسر المعروف بابن العميد, historien copte mort à Damas en 1273.

(80) المجموع المبارك Histoire universelle jusqu'à l'Hégire (622).- Khayyât ; 1039 : 14.

(81) كتاب تاريخ المسلمين Histoire de l'Islam depuis l'Hégire jusqu'à la mort du Calife al-Moustansir Billah (1118)[1]. - Khayyât.

[27] ابن عون Ibn Aoun ابراهيم الاسكافي, auteur nestorien du IXe siècle.

(82) كتاب حل الشكوك والرد على اليهودي المخالف Réfutation de l'Opinion de certains Juifs qui prétendent que les Livres des Chrétiens se contredisent. - Saëgh K.

(83) شرح الصلاة الربية Commentaire de l'Oraison Dominicale. - Rabbât ; Saab ; 1130 : 5.

[28] ابن القف Ibn al-Qoffe أمين الدولة أبو الفرج بن يعقوب, grand médecin jacobite, mort à Damas en 1286[2].

(84) كتاب الشافي في الطب Traitement des Maladies, en 44 chapitres.- Hakim.

(85) كتاب العمدة في صناعة الجراح Chirurgie, en 20 traités. - al-Garrâh.

(86) كتاب جامع الغرض في حفظ الصحة ودفع المرض Conservation de la Santé et Préservatifs contre les Maladies. - Hakim G. ; Hakim N.

---

(1) Édité, avec une traduction latine, par T. Erpénius à Leide en 1625.

(2) U. II, 273 et 274.

(87) كتاب الأصول في شرح الفصول Commentaire des *Aphorismes* d'Hippocrate. - Assouad ; Basile.

(88) مقالة في حفظ الصحة Traité d'Hygiène. - Hakim G.

[29] ابن القلاعي **Ibn al-Qilaï** جبرائيل بن بطرس, religieux franciscain et évêque maronite, mort en 1516.

(89) الحق القانوني الماروني Le Droit Canon maronite. - Abdini M.

(90) كتاب مواعظ 50 Sermons. - Kaïloun.

(91) مجموع زجليات وأغاني دينية Recueil de Poèmes et de Cantiques religieux. - Abdini ; Kaïloun ; Moawad ; 340.

[30] ابن قنبر **Ibn Qonbor** القس مرقس بن موهوب القبطي, prêtre copte du XIIe siècle.

(92) كتاب المعلم والتلميذ Apologie chrétienne. - Balit ; Rabbât.

[31] ابن كليل **Ibn Kolail** سمعان, moine copte du XIIIe siècle.

(93) روضة الفريد وسلوة الوحيد Ascétisme (1). - Balit ; Bassâl ; Chadyyo ; Chkeir ; Hamaoui ; Kilzi ; Qass Nasrallah ; 247 ; 921 ; 1018 : 2 ; Sbath.

[32] ابن ماسويه **Ibn Massawaih** يوحنا, grand savant et célèbre médecin nestorien, mort en 857 (2).

(94) كتاب تركيب خلق الانسان وأجزائه وأعضائه ومفاصله وعظامه وعروقه ومعرفة أسباب الأوجاع L'Organisme humain, ses Parties, ses Membres, ses Articulations, ses Os, ses Artères et Veines et les Causes des Douleurs. - Basile possède un ms. de cet ouvrage de grande valeur transcrit en 963 H. (1555).

(1) Le Caire 1602 de l'ère des Martyrs (1885).
(2) N. 295 et 296 ; Q. 248-256 ; U. I, 175-183 ; H. 227 et 228.

(95) كتاب تركيب العين وعللها وأدويتها Structure de l'Œil, ses Maladies et leurs Remèdes. - Hakim.

(96) رسالة في العين Traité sur l'Œil. - Hakim.

(97) كتاب دغل العين Les Altérations de l'Œil. - al-Garrâh.

(98) كتاب النوادر الطبية Les Axiomes Médicaux [1]. - Hakim; Hakim G.; Sbath; Sbath.

(99) كتاب في الاغذية Les Aliments. - Basile.

(100) كتاب في الاشربة Les Boissons. - Basile.

(101) كتاب في الفصد والحجامة La Saignée et l'application des Ventouses.- al-Garrâh.

(102) كتاب في الجذام L'Eléphantiasis. - al-Garrâh.

(103) كتاب في البلغم Le Flegme. - al-Garrâh; 110 : 2.

(104) كتاب علاج النساء اللواتي لا يحبلن Traitement des Femmes stériles. - al-Garrâh.

(105) كتاب الجنين Le Fœtus. - al-Garrâh.

(106) كتاب الماليخوليا وأسبابها وعلاماتها وعلاجها La Mélancolie : Causes, Symptômes et Traitement. - Hakim; Hakim G.

(107) كتاب في الصداع وعلله وأوجاعه وأدويته La Migraine : Causes, Douleurs et Remèdes. - Hakim.

(108) كتاب السموم وعلاجها Poisons et Antidotes. - Hakim.

(109) كتاب في دخول الحمام ومنافعها ومضارها Les Bains utiles et les Bains nuisibles. - Hakim.

(110) كتاب التشريح Anatomie. - Hakim G.

(111) كتاب الصوت والبحة Voix et Enrouement. - Hakim G.

(1) J'ai publié ce Traité au Caire en 1934.

(112) كتاب ماء الشعير L'Eau d'Orge[1]. - Hakim G.; Hakim N.; Sbath.

(113) كتاب الأزمنة Le Livre des Temps[2].- Aqqâd; Gedd; Hakim; Hakim G.; Hakim N.; Manouk; 74 : 2; 799; Sbath.

(114) كتاب جواهر الطيب المفردة Traité des Substances simples aromatiques[3].- Aqqâd; Manouk; Massâbki; Zabita; Sbath.

[33] ابن المطران **Ibn al-Motrân** موفق الدين, médecin chrétien passé à l'Islam († 1191)[4].

(115) كتاب بستان الاطباء وروضة الالباء Notices biographiques sur les Médecins. - Bakhkhâch.

[34] ابن المقفع **Ibn al-Moqaffaa** ساويرس, أسقف الاشمونين, archevêque copte et grand savant du Xe siècle[5].

(116) سيرة الآباء البطاركة Histoire des Patriarches coptes d'Alexandrie[6]. - Salib.

(117) كتاب الدر الثمين في إيضاح الاعتقاد في الدين Principes de la Religion. - Khodari; 1030.

(118) كتاب البيان المختصر في الايمان Abrégé de la Démonstration de la Foi. - Balit; 1040 : 7.

---

(1) J'ai préparé pour l'édition ce petit Traité avec une traduction française.

(2) J'ai publié ce Livre en 1933 dans le *Bulletin de l'Institut d'Egypte* (XV, 235-257).

(3) J'ai publié ce Traité en 1937 dans le *Bulletin de l'Institut d'Egypte* (XIX, 5-27).

(4) U. II, 175-181.

(5) Sbath 1004 : 3.

(6) Publié par Seybold et Evetts (*Corpus Scriptorum Orientalium* et *Patrologia Orientalis*).

(119) كتاب استبصار العقل ومصباحه Les Croyances chrétiennes. - Balit; 1040 : 8.

(120) رد على سعيد بن البطريق الملكي ومن ينتحل مذهب الملكية Apologie copte de la Christologie dirigée contre les Melchites [1]. - Balit; 1039 : 11.

(121) كتاب الياهو وهو رد على اليهود Réfutation des Juifs. - Rabbât.

(122) رسالة في مذاهب النصارى الى أبي اليمن قزمان بن مينا عامل مصر Les diverses Confessions chrétiennes : nestorienne, melchite, maronite et jacobite. - Rabbât; 1130 : 18.

(123) رسالة في الآم المسيح في ١٤ تأملا Passion de N. S. Jésus-Christ en 14 Méditations pour les 14 Stations du Chemin de la Croix. - Balit Y.

[35] الشيخ الرئيس شمس الرئاسة أبو البركات Aboul Barakât ابن الشيخ الاسعد المعروف بابن كبر, écrivain copte mort en 1363.

(124) كتاب مصباح الظلمة وإيضاح الخدمة Ouvrage sur les Dogmes chrétiens, les Apôtres, les Disciples, les Canons ecclésiastiques et les Conciles, en 8 traités divisés en chapitres. - Salib.

(125) كتاب الرد على اليهود والمسلمين Réfutation des Juifs et des Musulmans. - Chahhoud M.

(126) رسالة البيان الاظهر في الرد على من يقول بالقضاء والقدر Réfutation de la Doctrine du Destin. - Chahhoud M.

[36] رشيد الدين المعروف بأبي حليقة أبو حليقة Abou Haliqa, auteur melchite du XIIIe siècle [2].

(1) Publié, avec traduction française, par Mgr. P. Chebli (*Patrologia Orientalis*).

(2) U. II, 123-130.

(127) كتاب في الأدوية المفردة Les Remèdes simples. - Basile ; Hakim G.

(128) مقالة في حفظ الصحة Traité d'Hygiène. - Basile ; Hakim G.

[37] **أبو الخير بن شرارة Aboul Khair Ben Charâra**, médecin melchite d'Alep qui vivait dans la 2e moitié du XIe siècle [1].

(129) مقالة في الوباء لأبي الخير بن شرارة المتطبب من نصارى حاب المعروفين بالملكية Traité sur les Épidémies. - Hakim ; Hakim G.

[38] **أبو الخير بن الطيب Aboul Khair Ben at-Tayyeb** القس المتطبب, prêtre jacobite du XIe siècle.

(130) كتاب درياق العقول في علم الأصول Dogme et Morale chrétiens.- Bassâl ; Snân ; 47: 1 ; 865.

(131) مواعظ للآحاد والأعياد Sermons pour les Dimanches et les Fêtes d'après l'Église jacobite. - Bassâl N.

[39] **أبو رائطة التكريتي Abou Raïta at-Takriti** حبيب بن خدمة أسقف تكريت, évêque jacobite du IXe siècle.

(132) رسالة في إثبات دين النصرانية وإثبات الثالوث الأقدس Démonstration de la Religion chrétienne et du Dogme de la Sainte Trinité. - Morcos ; Salib ; 1001 : 19 ; 1041.

(133) رسالة في الثالوث الأقدس La Sainte Trinité. - Morcos ; Salib ; 1001 : 13 ; 1041 ; 1042.

(134) رسالة في التجسد L'Incarnation. - Morcos ; Salib ; 1001 : 14 ; 1041.

---

(1) Q. 216 et 217.

(135) رسالة في الرد على الملكية في الاتحاد Réfutation de la Croyance des Melchites au sujet de l'Union hypostatique en N. S. - Morcos ; Salib ; 1001 : 15 ; 1041.

(136) رسالة في الرد على الملكية Réfutation de la Croyance des Melchites au sujet de la Sainte Trinité. - Morcos ; Salib ; 1001 : 17 ; 1041.

(137) رسالة في الاحتجاج عن الثلاثة تقديسات للذي صلب عنا Défense d'une Formule de Prières jacobite que les Melchites et les Nestoriens ont condamnée. - Morcos ; Salib ; 1001 : 16 ; 1041.

(138) مقالة في الاحتجاج عن الثلاث تقديسات للذي صلب عنا Même sujet. - Morcos ; Salib ; 1001 : 18 ; 1041 ; 1042.

[40] أبو سهل المسيحي **Abou Sahl al-Massihi** عيسى بن يحيى, grand savant et célèbre médecin nestorien, maître d'Avicenne († 1000) (1).

(139) كتاب المائة كتابا في الطب Encyclopédie médicale. - Hakim possède un ms. complet de cet Ouvrage en 4 volumes, transcrit au XIVe siècle ; 2.

(140) كتاب إظهار حكمة الله تعالى في خلق الانسان Démonstration de la Sagesse divine dans la Création de l'homme. - Basile.

(141) كتاب الطب الكلي Ouvrage complet de Médecine. - Antâki.

(142) كتاب تعبير الرؤيا Onirocritie. - Sâba.

(143) مقالة في الوباء Traité sur les Épidémies. - al-Garrâh.

(144) مقالة في الجدري De la petite Vérole. - al Garrâh.

[41] أبو الفرج ابن الطيب **Aboul Farag Ben at-Tayyeb** القس عبد الله الفيلسوف كاتب الجاثليق, prêtre nestorien, grand savant et célèbre médecin, secrétaire du Patriache Timothée, († 1043) (2).

(1) Q. 266 ; U. I, 327 et 328 ; H. 330.
(2) Q. 150 et 151 ; U. I, 239-241 ; H. 330 et 331.

(145) مقدمة الانجيل Introduction à *l'Évangile*. - Khodari.

(146) الاناجيل الاربعة Traduction des quatre *Évangiles*. - Khodari.

(147) الانجيل الدياطاسرون Le Diatessaron [1].- Chahiât ; Chammâa ; Qass Nasrallah ; Salib ; 1020 ; 1280 : 2 ; Sbath.

(148) تفسير الاربعة الاناجيل Commentaire sur les quatre *Évangiles* [2].- Chahhoud M. ; Salib.

(149) مقدمة المزامير Introduction *aux Psaumes*.- Chammâa ; Morcos.

(150) كتاب في التوحيد Traité sur l'Unité de Dieu. - Assioun.

(151) مقالة في التوبة Traité sur la Pénitence, en 14 chapitres.- Assioun.

(152) مقالة في العلم والمعجز De la Science et du Miracle [3].- Assioun ; 1130 : 17 ; Sbath.

(153) تفسير كتاب الفصول لابقراط Commentaire sur *les Aphorismes* d'Hippocrate. - Hakim.

(154) تفسير كتاب ابيديميا لابقراط Commentaire sur le Traité *des Épidémies* d'Hippocrate. - Abdini.

(155) تفسير كتاب طبيعة الانسان لابقراط Commentaire du Traité d'Hippocrate sur *la Nature humaine*. - al-Armani.

(156) تفسير كتاب حيلة البرء لجالينوس Commentaire sur le Livre de Galien *La Méthode de Guérir*. - Bakhkhâch.

(157) تفسير كتاب المزاج لجالينوس Commentaire du Livre de Galien *le Tempérament*. - Balit E.

(158) تفسير كتاب الحميات لجالينوس Commentaire du Livre de Galien *Les Fièvres*. - Gedd.

(159) مقالة في العين Traité sur l'Œil. - Hakim G.

(1) Publié par P. Ciasca à Rome en 1888, avec une traduction latine, et réédité par A.S. Marmardji O. P. à Beyrouth en 1935, avec traduction française.

(2) Edité par Youssof Manqarios au Caire en 1908.

(3) Ce petit Traité fait partie de mon Recueil des *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 179-181).

(160) مقالة في الاحلام Des Rêves. - Hakim G.

(161) مقالة في الشراب Des Boissons. - Hakim.

[42] أبو قرة **Abou Qorra** تاودورس أسقف حرّان الملكي, savant évêque melchite de Harrân, mort en 820.

(162) مسائل وأجوبة طعن على البرانيين Controverse islamo-chrétienne. - Nagm; 1324 : 12.

(163) رد على الذين يقولون ان النصارى يؤمنون بالاه ضعيف إذ يقولون ان المسيح الاه وانه لطم وضرب وصلب ومات وقام Même sujet. - Nagm; 1324 : 13.

(164) رد على الذين يقولون ان كلمة الله مخلوقة Même sujet. - Nagm, 1324 : 14.

(165) مقالة في تحقيق دين النصارى Vérité de la Religion chrétienne. - Nagm ; 1324 : 15.

(166) كتاب الرد مجموع من نبوات الانبياء لتوكيد وتحقيق تجسد المسيح وصلبه ودفنه وقيامته وصعوده Prophéties relatives à l'Incarnation, au Crucifiement, à la Sépulture, à la Résurrection et à l'Ascension de N. S. - Nagm ; 1324 : 16.

(167) في نبوات الانبياء والاشارات والرسوم في مجيء المسيح وتجسده وآلامه وصلبه وقيامته وصعوده الى السماء وفي إبطال مذهب اليهود وتقبيحهم لكفرهم بالمسيح ودخول الامم في موضعهم لايمانهم بالمسيح وطاعتهم له Apologie chrétienne dirigée contre les Juifs. - Nagm ; 1324 : 17.

[43] أبو المجدلوس **Aboul Magdalos** القسيس الملكي, prêtre melchite mort en 992.

(168) تفسير الامانة الارثوذكسيه التي وضعها الآباء الروحانيون الثلاثمائة والثمانية عشر بنعمة الروح القدس Commentaire sur *le Symbole de Foi* des Pères du Concile de Nicée. - Chahhoud ; Qass Nasrallah ; 47 : 2 ; 701 ; Sbath.

[44] أبو النجم النصراني Aboun Nagm an-Nasrâni أبو النجم ابن أبي غالب, médecin melchite mort en 1202 [1]

(169) كتاب الموجز في الطب Abrégé de Médecine. - Hakim N.

[45] أبو نصر بن المسيحي Abou Nasr Ben al-Massihi سعيد, habile médecin nestorien, mort après 1201 [2].

(170) كتاب الاقتضاب على طريق المسألة والجواب Recueil médical sous forme de Questions et Réponses. - Manouk.

(171) كتاب انتخاب الاقتضاب Abrégé du précédent. - Abdini M. ; Aqqâd ; al-Armani ; Wakil ; Wakil N.; 6 ; 344 ; 751 : 1 ; 836 ; 1295; Sbath.

[46] ابيفانيوس اسقف قبرص Saint Épiphane, évêque de Chypres († 412).

(172) الاكسامرون L'Hexameron. - Khodari ; 382 ; 1250 : 4.

(173) ميمر السبت العظيم Discours pour le Samedi Saint.-Ayyoub ; Barâghith ; Chadyyo ; Chkeir ; Kilzi; 24 ; 38 : 59 ; 125 : 22 ; 523 : 2.

(174) ميمر أحد الشعانين Discours pour le Dimanche des Rameaux. - Matta ; 448 : 2 ; 523 : 9 ; Sbath.

(175) نبوات الانبياء عن سيدنا المسيح مخلص العالم Prophéties relatives à la Vie de N.S. - Matta ; 1039 : 10 ; Sbath

[47] اثناسيوس الاسكندري Saint Athanase, patriarche d'Alexandrie († 373).

(176) كتاب البرهان في تثبيت الايمان Démonstration de la Vérité de la Religion chrétienne. - Assouad ; Bakhkhâch Y. ; 49 : 1.

(177) كتاب الرد على اليهود Réfutation des Juifs. - Hilal.

(178) تفسير المزامير Commentaire sur *les Psaumes*. - Kalloun.

---

(1) U. II, 183.
(2) U. I, 301 et 302 ; H. 416.

(179) مقالة في الانباء بما يكون والتحريض على الثبوت في الايمان Prophétie sur l'Avenir et Exhortation à persévérer dans la Foi. - Khodari.

(180) رسالة الى قسطنطينوس الملك لما عاد من المنفى الى كرسيه Épître à l'Empereur Constantin, après son retour de l'exil. - Khodari.

[48] **اثناسيوس الانطاكي Athanase**, patriarche grec orthodoxe d'Antioche, qui vivait aux environs de 1468.

(181) مواعظ للآحاد والاعياد 66 Sermons pour les Dimanches et les Jours de Fêtes. - Bardaghgi ; Franciscains [1].

(182) كتاب الدر المنتخب ليوحنا فم الذهب Traduction de 34 *Sermons* de saint Jean Chrysostome . - Chadaraviân ; Franciscains ; Matar ; 318 ; 459 ; 673 ; Sbath [2].

[49] **اثناسيوس Athanase** مطران حلب على اليعاقبة, évêque jacobite d'Alep au XVIe siècle.

(183) تفسير القداس لديونيسيوس برصليبي ترجمه الى اللغة العربية اثناسيوس مطران حلب Traduction, du syriaque en arabe, du Livre de Denys Bar Salibi († 1171) *Le Commentaire de la Messe.* - Kabâba ; 70.

(184) كتاب الحياة Apologie du Monophysisme. - Kabâba.

[50] **اسحق الانطاكي Saint Isaac d'Antioche** القديس المعروف بالكبير, surnommé le Grand († 460).

(185) ميمر على الموت والزهد في العالم Discours sur la Mort et le Détachement du Monde. - Khayyât ; 15 : 9.

(186) ميمر على التوبة Discours sur la Pénitence. - Khayyât ; 15 : 10.

(187) ميمر لعيد البشارة Discours sur l'Annonciation [3]. - Khayyât.

---

(1) Alep 1711.
(2) Beyrouth 1871.
(3) Publié par L. Cheikho (M. 1914, 273-277).

[51] اسحق بن حنين Ishaq Ben Hunain أبو يعقوب العبادي, savant et médecin nestorien mort en 910 [1].

(188) كتاب في ابتداء صناعة الطب وأسماء جماعة من الحكماء والاطباء Notices sur les Débuts de la Médecine et sur divers Sages et Médecins. - Basile.

(189) كتاب آداب الفلاسفة ونوادرهم Mœurs et Axiomes des Philosophes. - Basile.

(190) كتاب الابواب في طبيعة الانسان Traduction de l'Ouvrage de Grégoire de Nysse sur *la Nature Humaine*.- Khayyât G. ;1010.

(191) كتاب الأدوية المفردة Les Remèdes simples. - Manouk.

(192) كتاب الأدوية الموجودة بكل مكان Les Remèdes qui se trouvent partout. - Manouk.

(193) مقالة في الاشياء التي تفيد الصحة والحفظ وتمنع من النسيان Choses utiles à la Santé et à la Mémoire et préservatives contre l'Oubli.- Chaoukatli.

(194) مقالة في التوحيد Traité sur l'Unité de Dieu. - Chaoukatli.

(195) كتاب انالوطيقا لارسطاطالس Traduction *des Analytiques* d'Aristote. - Saab.

(196) كتاب فرارمانيس لارسطاطالس Traduction *du Perihermeneias* d'Aristote [2].- Saab.

(197) كتاب قاطيغورياس لارسطاطالس وتفسير فرفوريوس الصوري Traduction *des Catégories* d'Aristote avec le Commentaire de Porphyre. - Saab.

(198) كتاب اثولوجيا لارسطاطالس وتفسير فرفوريوس الصوري Traduction de *la Théodicée* d'Aristote commentée par Porphyre.- Nahhâs.

---

(1) N. 285 et 298 ; Q. 57 ; U. I, 200 et 201 ; H. 252.

(2) Publié par I. Pollak à Leipzig en 1913.

(199) كتاب ايساغوجي لفرفوريوس الصوري Traduction de l'*Eisagoge* de Porphyre. - Nahhâs.

(200) وصية افلاطون في تأديب الاحداث Traduction du Traité de Platon sur l'*Éducation de la Jeunesse* [1]. - Nahhâs.

[52] اسحق **Isaac** الراهب النسطوري , moine nestorien du XIIIe siècle.

(201) تاريخ النصرانية لمار اسحق الراهب النسطوري Histoire du Christianisme, depuis N. S. Jésus-Christ jusqu'à l'époque de l'auteur.- Saqqâl.

[53] اسرائيل **Israïl** النسطوري أسقف كشكر , évêque nestorien de Kachkar († 960).

(202) كتاب في أصول الديانة Les Principes de la Religion. - Sâlem.

[54] اسطات الراهب **Eusthate**, moine melchite († 806) [2].

(203) رسالة اسطات الراهب Apologie chrétienne contre les Juifs et les Musulmans. - Salib ; 1011 ; Sbath.

(204) ميمر على القديسة البارة النقية الطاهرة البتول المصطفاة مرتمريم العذراء والدة الاله الكلمة Homélie sur la Très Sainte Vierge. - Morcos.

(205) كتاب فلاحة الارض لاناطوليوس Traduction de l'*Ouvrage Géoponique* d'Anatolios de Berytos, avec la collaboration de Politianus, Patriarche melchite d'Alexandrie († 802) et de l'Évêque de Damas [3]. - Charr ; 1200.

[55] اسطوماثالاصا **Estomathalassa** أو فم البحر , moine grec. Époque inconnue.

(206) اثنتا عشرة وصية لتلميذه تاون Douze Préceptes adressés à

(1) Publié par L. Cheikho (M. 1906, 677-683).
(2) N. 244 ; U. I, 204.
(3) Voir ma communication à l'Institut d'Égypte sur cet Ouvrage (XIII, 47-52).

son élève Taoun. - Ayyoub Y. ; Chelhot ; Dâher ; Gerro ; 15 : 3 ; 537 ; 1031 : 3 ; Sbath.

[56] اغابيوس المنبجي **Agapios de Manbig** أو محبوب ابن قسطنطين الرومي, évêque melchite de Manbig, qui vivait aux environs de 942.

(207) كتاب العنوان الكامل بفضائل الحكمة Histoire universelle, depuis la Création jusqu'à l'époque de l'auteur. - Hamaoui [1].

[57] افرام القديس **Saint Ephrem** , docteur de l'Église († 378).

(208) تفسير سفر الخليقة Commentaire de *la Genèse*. - Khoukâz.

(209) ٦٨ ميمراً 68 Homélies. - Hallouli.

(210) ٥٢ ميامر خشوعية وعظات نافعة روحانية 52 Homélies. - Moawad ; 645.

(211) طلبات لأيام الاسبوع Prières pour les sept jours de la semaine. - Chadyyo ; 695.

[58] افرام الشماس **Ephrem le Diacre**, qui vivait à la fin du XVIe siècle.

(212) وصف طورسينا وأبنيته Description du Mont Sinaï et de ses Édifices. - Bassâl [2].

[59] اقليميس **Clément**, disciple de saint Pierre et son successeur sur le Siège de Rome († 97)

(213) كتاب قوانين وسنن الكنيسة المقدسة ويسمى باليونانية التطلسات Code de Discipline ecclésiastique. - Botros ; Botros ; 40.

(214) السرائر التي أعلن بها الرب يسوع المسيح لصفيه بطرس وكتبها اقليمس Choses qui lui ont été révélées par saint Pierre et que

(1) Édité, avec une traduction française, par A. Vassiliou (*Patrologia Orientalis*) et par L. Cheikho à Beyrouth en 1912.

(2) Publié par L. Cheikho (M. 1906, 736 et 794).

N.S. Jésus-Christ avait révélées à Saint Pierre sur le Mont des Oliviers.- Botros ; 125 : 11.

[60] الاب يوحنا باطشتا اليانو اليسوعي سفير .Eliano S. J البابا غريغوريوس الثالث عشر الى الموارنة, délégué du Pape Grégoire XIII auprès des Maronites (1578 et 1580) [1].

(215) كتاب التعليم المسيحي Catéchisme.- Moawad.

(216) مصاحبة روحانية بين عالمين اسم الواحد الشيخ سنان والآخر أحمد في رجوعهما من الكعبة نافعة لكل مسلم ومسلمة Conversation spirituelle entre deux Musulmans à leur Retour du Pélerinage : Conversation en faveur du Christianisme.- Matar [2].

(217) تفنيد أضاليل اليعاقبة والنساطرة Réfutation du Monophysisme et du Nestorianisme.- Matar.

[61] الراهب القديس من دير Saint Antiochus انطيوخس القديس سابا, moine du Couvent Saint Sabas († 620).

(218) كتاب الحاوي لتعاليم الاسفار المقدسة Recueil d'Enseignements extraits des Livres Saints, en 130 chapitres.- Hamaoui.

[62] انطيوخس Antiochus الراهب القاطن بالجبل الاسود, moine au Mont Athos (XI[e] siècle).

(219) كتاب الحاوي الكبير الشريف الامجد المنسوب الى بعض الرهبان القاطنين بالجبل الاسود Grand Recueil d'Enseignements extraits de l'Écriture Sainte, des Saints Pères et des Conciles, en 63 chapitres.- Basile ; 870.

[63] انسطاسيوس السينائي Saint Anastase le Sinaïte القديس رئيس دير طورسينا, supérieur du Monastère du Mont Sinaï, mort vers l'an 700.

---

(1) M. 1920, 65 et 1921, 138.
(2) Rome 1579.

كتاب لابينا الجليل في القديسين انسطاسيوس السينائي يحتوي على (220) ٨٢ مسألة عن مباحث دينية شتى أجاب عليها جواباً مقنعاً 82 Questions religieuses avec leurs Réponses - Antaki.

(221) رسائل انسطاسيوس السينائي Épîtres religieuses.-Antaki ; Qass Nasrallah.

(222) ميمران على العشر عذارى Deux Homélies sur la Parabole des dix Vierges.- Antaki ; Qass Nasrallah.

[64] انسطاسيوس مجلي Anastase Mogalli مطران طرابلس وبيروت وصور وصيداء, archevêque grec orthodoxe de Tripoli, de Beyrouth, de Tyr et de Saïda au XVIe siècle.

(223) رد جواب على بابا رومية الذي أرسله مع باطشتا تلميذه الى البطريرك يواكيم بمدينة دمشق وصنفه تلميذه الاب السيد المطران كير انسطاسيوس مجلي المرمنتيني Réponse à une lettre envoyée par le Pape Grégoire XIII à Joachim, Patriarche grec orthodoxe de Damas, par l'entremise de B. Éliano S. J. - Antaki ; 184 : 2 ; Sbath.

[65] انطونيوس الكبير Saint Antoine le Grand أبو الرهبان القديس, père du Monachisme († 356).

(224) رسائل جليلة نافعة 20 Épîtres sur la Vie religieuse.- Rabbat ; 1015 ; Sbath.

(225) وصايا وأقوال نافعة Commandements et Conseils utiles, en 20 chapitres.- Balit ; Rabbat ; 987 : 17 ; 1007 : 6.

[66] ايشوعياب بن ملكون Yéchouyyâb Ben Malkoun مطران نصيبين, évêque nestorien de Nisibe et savant, mort en 1256.

(226) ترجمة الاناجيل الطاهرة Traduction des Saints Évangiles.- Hallouli.

(227) رد على اليهود Réfutation des Juifs.- Balit.

(228) رد على المسلمين Réfutation des Musulmans. - Balit.

(229) براهين وأدلة على صحة الانجيل Deux Traités sur la Véracité de l'Évangile[1]. - Ayyoub ; Sbath.

(230) مقالة في الرد على اليهود والمسلمين الذين يتهمون النصارى بعبادة الاصنام لسجودهم للصليب وإكرامهم صور المسيح والسيدة والقديسين Réfutation de ceux qui accusent les Chrétiens d'idolâtrie, parce qu'ils vénèrent la Croix et les Images[2]. - Ayyoub ; Sbath.

(231) مقالة في قيامة الاجساد العامة La Résurrection générale[3]. - Ayyoub ; Sbath.

[67] ايلاريوس Ilarios تلميذ القديس باسيليوس , disciple de saint Basile le Grand (IVe siècle).

(232) سيرة القديس باسيليوس الكبير في ١٤ رأساً Vie et Miracles de saint Basile le Grand, en 14 chapitres. - Chadaraviân ; Chahhoud ; Sâegh ; Sâlem ; 320 : 5 ; 542 : 4 ; 690 : 2 ; 775 ; 1281 : 9.

[68] ايليا أسقف نصيبين **Élie Métropolitain de Nisibe**, savant nestorien et l'écrivain le plus remarquable de son siècle († 1056)[4].

(233) المجالس السبعة التي جرت بين ايليا مطران نصيبين والوزير أبي القسم الحسين ابن علي المغربي سنة ٤١٧ Sept Controverses islamo-chrétiennes engagées avec le Vizir Abil-Qassim al-Hussein Ben Ali al-Maghribi[5]. - Chahiât ; Snân ; 1080 : 2 ; 1130 : 3 ; 1131 : 1.

(234) كتاب الوزير الكامل أبي القسم الحسين بن علي المغربي الى مار ايليا

(1) Ces deux Traités font partie de mon Recueil *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 152-158).

(2) Ce Traité fait également partie de mon Recueil *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 158-166).

(3) Ce Traité fait également partie de mon Recueil ci-dessus indiqué (pp. 166 et 167).

(4) Voir sur Élie Métropolitain de Nisibe l'Introduction sur les Maximes de cet auteur que j'ai publiées en 1936, avec une traduction italienne et française et dédiées au Duce Benito Mussolini.

(5) Publié par L. Cheikho (M. 1922).

مطران نصيبين وأعمالها ـ والجواب من مار ايليا المطران ـ وجواب الوزير الكامل أبي القسم الحسين بن علي المغربي عن رسالة مار ايليا مطران نصيبين وأعمالها عنده وقوفه على فصولها Épitres, échangées entre Élie de Nisibe et le Vizir Abil Qassim, au sujet des sept Controverses susmentionnées. - Chahiât ; 1130 : 1 ; 1131 : 2.

(235) كتاب البرهان على صحيح الايمان Démonstration de la Foi. - Charr.

(236) كتاب فرائد الفوائد Traité de Théologie. - Homsy.

(237) رسالة في فضيلة العفة عن الجماع أرسلها الى أخيه الشيخ أبي سعيد المنصور بن عيسى Épître sur la Continence, adressée à son frère Abi Saïd al-Mansour Ben Issa.-Khodari; 184 : 6 ; 1130 : 2 ; 1324 : 21.

(238) كتاب دفع الهم Allègement des Soucis [1]. - Khoukâz ; Mazloum ; Saëgh ; 25 : 4 ; 125 : 12 ; 156 ; 218.

(239) مقدمات على الاناجيل Préfaces aux Évangiles. - Assouad.

(240) رسالة في حدوث العالم ووحدانية الخالق تقدس اسمه وتثليث الاقانيم Épître sur la Création du monde, l'Unité de Dieu et la Trinité [2].- Ayyoub Y. ; 1024 : 6 ; Sbath.

(241) رسالة في وحدانية الخالق وتثليث أقانيمه Épître sur l'Unité du Créateur et la Trinité [3]. - Balit.

(242) مقالة في نعيم الآخرة Traité du Paradis [4]. - Balit.

(243) رسالة في الصلاة Épître sur la Prière. - Balit.

(244) رسالة في المواريث Épître sur les Successions. - Dâher.

(245) خمسة شكوك وأجوبتها Explication de certains Textes de l'Évangile. - Balit ; 1017 : 7.

---

(1) Publié par le P. C. al-Bâcha au Caire (sans date).
(2) Cette Épître fait partie de mon Recueil *Vingt Traités* mentionné plus haut (pp. 75-103).
(3) Publié par le P. L. Malouf S.J. (M. 1903, 111-116).
(4) Publié par le P. L. Malouf (M. 1907, 446-449).

[69] ايليا الثاني Elie II بطريرك النساطرة , patriarche des Nestoriens († 1049).

(246) كتاب أصول الدين Les Principes de la Foi, en 23 chapitres.- Fârès L.

[70] ايليا الثالث Elie III أبو الحليم البطريرك النسطوري , patriarche des Nestoriens († 1190).

(247) كتاب خطب للاعياد Recueil de Discours pour les principales Fêtes de l'année [1] [2].-Khodari ; Saqqâl ; 687 ; Sbath ; Sbath; Sbath.

[71] ايليا الجوهري Elie al-Gaouhari, évêque nestorien mort au début du Xe siècle.

(248) كتاب الناموس Livre de la Loi, ou Canons des Apôtres, des Saints Pères et des Conciles. - Fârès.

(249) كتاب صحة الامانة Vérité de la Foi. - Bakhkhâch.

[72] باسيليوس الكبير **Saint Basile le Grand**, archevêque de Césarée mort en 379.

(250) كتاب ترتيب وقوانين الرهبان النساك Lois et Canons pour les Moines et les Cénobites. - Abdini M.

(251) مسائل وأجوبة بين باسيليوس الكبير وغريغوريوس الثاولوغس ويوحنا فم الذهب Questions et Réponses échangées entre St Basile le Grand, St Grégoire le Théologien et St Jean Chrysostome. - Bardaghgi ; 49 : 4.

(252) مسائل وأجوبة في بعض نصوص الانجيل بين باسيليوس الكبير وغريغوريوس الثاولوغس Questions et Réponses échangées entre St Basile le Grand et St Grégoire le Théologien au sujet de certains Textes de l'Évangile. - Bardaghgi ; 125 : 27.

---

(1) Mossoul 1896.

(2) J'ai préparé une édition critique de ces Discours d'après les quatre mss. de ma Bibliothèque.

(253) تعليم ووعظ Instructions religieuses. - Bardaghgi ; 1018 : 3.

(254) أدعية واستقسامات لباسيليوس الكبير ويوحنا فم الذهب Prières et Exorcismes pour les possédés et les malades - Chammâa ; Qass Nasrallah ; Rabbât ; 151 ; 408.

(255) مديح للاربعين شهيدا Panégyrique des quarante Martyrs de Sébaste.-Chadaraviân ; Chahhoud ; Saegh ; Salem ; 672 : 4 ; 1112 : 5.

(256) ميمران على مريم الخاطئة التي بكت عند رجلي الرب Deux Homélies sur Marie la pécheresse. - Kilzi.

Voir aussi عبد الله بن الفضل الانطاكي Abdallah Ben al-Fadl al-Antaki.

[73] بحيرا الراهب **Bohaira le Moine**, qui vivait dans la 1ère moitié du VIIe siècle.

(257) رؤيا بحيرا الراهب ومباحثه مع محمد نبي الاسلام Sa Vision et ses Entretiens avec Mahomet, prophète de l'Islam. - Saegh K.

[74] يوسف المكنى بأبي حكيم البحيري **al-Bohairi**, auteur nestorien du Xe siècle.

(258) رد على كتاب أبي القاسم عبد الله بن أحمد الباغي Réfutation de l'Islam. -Saegh K.

[75] يوشع بطريرك اليعاقبة برشوشه **Bar Chouchan**, patriarche jacobite mort en 1073.

(259) رسالة في التوحيد والتثليث رداً على المسلمين Traité sur l'Unité et la Trinité de Dieu contre les Musulmans.- Farra.

[76] براكلسوس الجرماني **Paracelse**, médecin allemand († 1541)

(260) الطب الكيماوي La Médecine chimique.- Manâdili ; Sâba ; 18.

[77] بطريرك القسطنطينية بركلوس القديس **Saint Proclus**, patriarche de Constantinople († 446).

(261) ميمر على الثالوث الاقدس Discours sur la Très Sainte Trinité - Homsy.

(262) ميمر على جمعة الصلبوت Discours pour le Vendredi-Saint.-Homsy.

[78] برنردس القديس **Saint Bernard** الناسك, ascète († 1153).

(263) رسالة في كمال العيشة المسيحية Perfection de la Vie chrétienne.- Balit Y. ; Chadyyo ; Kilzi.

(264) ميمر ليوم الجمعة العظيمة Homélie pour le Vendredi - Saint.- Balit Y. ; Chadyyo ; Kilzi ; 38 : 57 ; 1208.

[79] **بطرس أسقف مليج Pierre Evêque de Malig,** auteur copte du XIVe siècle.

(265) كتاب البيان وهو رد على جمال الدين بن محمد المصري Apologie chrétienne contre l'Islam.- Chahhoud M.

[80] **بطرس الراهب Botros ar-Râhib** المكنى بإبراهيم الطبراني وبأبي قرة, surnommé Ibrahim at-Tabarâni et Abou Qorrat, auteur nestorien du VIIIe siècle[1].

(266) مجادلة مع عبد الرحمن بن عبد الملك بن صالح الهاشمي Controverse islamo-chrétienne.- Antaki ; Basile ; Basile ; Bassal ; Chahhoud M. ; Khodari ; Khodari ; Khodari ; 542 : 2 ; 1004 : 5 ; 1324 : 2.

[81] **بلاديوس Belladios** الراهب, religieux du IVe siècle.

(267) كتاب البراديسوس وتأويله البستان للراهب القديس بلاديوس Le Paradis : Notices biographiques de Moines et d'Ascètes.- Kailoun ; Mazloum.

[82] **بلطيانس Politianus** بطريرك الاسكندرية, patriarche melchite d'Alexandrie († 802).

Voir اسطاث الراهب Eusthate le moine.

[83] **البوشي al-Bouchi** الانبا بولس القبطي, évêque copte du XIIIe siècle.

(268) ميامر للاعياد السيدية Sept Homélies sur les Fêtes dominicales.- Morcos ; Salib.

(1) Cet auteur est tantôt appelé Botros ar-Râhib et surnommé Ibrahim at-Tabarani, tantôt Botros ar-Râhib et surnommé Ibrahim at-Tabarani et Abou Qorrat, tantôt enfin Ibrahim at-Tabarani et surnommé Abou Qorrat

[84] **بولس الرسول Saint Paul l'Apôtre** († 67).

(269) رسالة الحواري الى أهل لوذجية Épître aux Laudhégiens.- Khodari ; 1008 : 5.

(270) رؤيا القديس بولس للجحيم والنعيم Apocalypse du Ciel et de l'Enfer.- Khodari.

[85] **بولس الراهب Paul le Moine** أسقف صيداء , évêque melchite de Saîda (XIIIe siècle).

(271) عشر مقالات دينية : ـ ١ ـ شرح العقيدة النصرانية ـ ٢ ـ خلاصة معتقد النصارى في التوحيد والاتحاد ـ٣ـ رسالة الى بعض المسلمين من صيداء ـ٤ـ رسالة في الفرق المتعارفة من النصارى ـ٥ـ رسالة في الرد على الاراسيس ـ ٦ ، ٧ ، ٨ ـ ثلاث مقالات فلسفية جواباً على بعض مشايخ عصره : الاولى في الخير والشر والثانية في معجزات المسيح والثالثة في اختيار الله للابرار وحرية الانسان ـ٩ـ رسالة عقلية في وجود الباريء تعالى وكمالاته وأقانيمه ـ١٠ـ مسألة واحدة في نسخ شريعة اليهود من التوراة والانبياء Dix Traités religieux apologétiques[1].- Abdini ; Assouad ; Balit E ; Chelhot ; Hamaoui ; Khayyat G. ; Massabki ; Moawad ; Saegh K. ; 43 : 5. 644 ; 717 : 2 ; 1100.

[86] **تادري أسقف الكرخ Tadri Evêque d'al-Karkh**, évêque nestorien d'al-Karkh à Bagdad au IXe siècle [2].

(272) مختصر في الطب Abrégé de Médecine.- Zabita

(273) مقالة في العين Traité sur l'Œil.- Zabita.

[87] **تالاسيوس القديس Saint Talassios** الناسك, ascète du Ve siècle.

(274) أقوال لابينا الجليل في القديسين تالاسيوس Traité ascétique en 400 chapitres.- Bassal N.

(1) Publiés par L. Cheikho dans *Vingt Traités Théologiques d'Auteurs Arabes Chrétiens* (Beyrouth 1920, pp. 1-68).

(2) U. 1, 206.

[88] ثاوفيلوس بطريرك الاسكندرية Théophile Patriarche d'Alexandrie († 412).

(275) ميمر في العشاء الرباني Discours sur la Cène divine.- Wakil N.; 38 : 46.

(276) ميمر في مديح الرسولين بطرس وبولس Panégyrique des deux Apôtres Pierre et Paul. - Wakil N.

[89] التكريتي at-Takriti أبو نصر يحيى بن جرير Yahya, médecin et savant jacobite, qui vivait aux environs de 1079 (1).

(277) كتاب المصباح المرشد الى الفلاح والنجاح الهادي من التيه الى سبيل النجاة Dogme et Morale chrétiens, en 54 chapitres.- Hallouli.

(278) كتاب في الباه ومنافع الجماع ومضاره Sens génésique, Utilité et Nocivité de la Copulation. - al-Garrâh.

(279) كتاب الاختيارات في علم النجوم Astronomie. - Manâdili ; Sâba.

[90] التكريتي at-Takriti الفضل بن جرير al-Fadl, frère de l'auteur susnommé (2).

(280) مقالة في أسماء الامراض كتبها الى بعض اخوانه وهو يوحنا بن عبد المسيح Nomenclature des Maladies. - Hakim.

[91] توما الكمبيسي Thomas à Kempis, religieux et auteur ascétique († 1471).

(281) كتاب الاقتداء بالمسيح Imitation de N.S. Jésus-Christ (3). - al-Armani ; Moawad ; 490 ; Sbath.

[92] ثاودوريطا Théodoret de Cyr, évêque, grand savant et célèbre écrivain grec († 458).

(1) U. I, 243.
(2) U. I, 243.
(3) Rome 1663, Jérusalem 1899, Beyrouth 1911, p. I.

(282) مقال على الثالوث الاقدس وسر التجسد Discours sur la Très Sainte Trinité et l'Incarnation. - Saqqâl ; 43 : 4.

(283) ميمر قاله يوم عيد الميلاد في مجمع أفسس Discours prononcé au Concile d'Ephèse le jour de Noël.- Saqqâl ; 1186 : 12 ; Sbath.

(284) قصة القديستين الشهيدتين مارانا وكورا الحلبيتين Histoire de Marana et de Coura, martyres d'Alep. - Wakil ; 411 : 2 ; Sbath.

(285) قصة شهيد مجهول اسمه في زمن يوليانس الجاحد Martyre d'un Inconnu, sous Julien l'Apostat. - Wakil ; 411 : 12.

[93] تاودوسيوس القديس Saint Théodose († 528).

(286) ميمر على مثل السامري Homélie sur la Parabole du Samaritain. - Snân ; Zabita ; 38 : 29.

(287) ميمر لاحد الشعانين Homélie pour le Dimanche des Rameaux.- Snân ; Zabita ; 38 : 39 ; 689 : 1.

[94] جبرئيل كحال المأمون Gibril Oculiste d'al-Mamoun, auteur nestorien qui vivait dans la 1ère moitié du IXe siècle [1].

(288) كتاب في العين لجبرئيل الكحال المعروف بكحال المأمون Traité sur l'Œil. - Gedd.

[95] جراسيموس Jérassimos رئيس دير مار سمعان العمودي، supérieur du Monastère de saint Siméon le Stylite près d'Antioche au XIIIe siècle.

(289) كتاب الكافي في المعنى الشافي جمع فيه شواهد من العتيقة والحديثة ومن سائر الاديان على تثبيت الدين الحق ومن كتب الحكماء والوثنيين وكتاب المسلمين Apologie chrétienne, en cinq parties. - Bakhkhâch Y. ; Bassâl ; Sâëgh K. ; 49 : 3 ; 1324 : 18 ; Sbath.

[96] جرجس الراهب Georges le Moine من دير مار سمعان العمودي، du Monastère de saint Siméon le Stylite (XIIe siècle)

(1) Q. 106 ; U. I, 171.

(290) مجادلة جرت بين الراهب جرجس الذي من دير مار سمعان وبين ثلاثة أنفار من فقهاء المسلمين بحضرة الامير المكنى بالمشمر وما جـرى بينهم من الخطاب وذلك في أمرية الملك الظاهر غازي بن يوسف بن أيوب الصلاحي على أمة الاسلام بمدينة حلب الشامية وصاحب مدينة انطاكية وفي تلك لاون ابن استفانوس على قبيلة الارمن بتاريخ سنة ٦٧٢٥ لابينا آدم Controverse islamo-chrétienne [1].-Abdini ; Antâki ; Ayyoub Y. ; Bassâl N.; Chadaravian ; Chkeir ; Farra ; Farès ; Hamaoui ; Hilal ; Mazloum ; Moawad ; Nahhâs ; Rabbât ; Snân ; 59 ; 146 : 1 ; 184 : 1 ; 542 : 13 ; 1006 ; 1021 : 5 ; 1076 ; 1186 : 2 ; 1324 : 1 ; Sbath ; Sbath.

[97] جنادیوس بطريرك القسطنطينية Gennadios Patriarche de Constantinople († 1468).

(291) خطابه لمحمد الفاتح في النصرانية Allocution au Sultan Mahomet II sur la Religion chrétienne. - Khodari ; 291 : 2 ; Sbath.

[98] جورجيس Guiarguis مطران حمص اليعقوبي , évêque jacobite de Homs qui vivait aux environs de 1563.

(292) تاريخ مفارنة السريان لجورجيس مطران حمص على اليعاقبة Histoire des Maphriens Jacobites. - Azâr.

[99] الحارث بن سنان al-Harith Ben Sinan, auteur jacobite du XIVe siècle.

(293) ترجمة أسفار العهدين القديم والجديد Traduction des Livres de l'Ancien et du Nouveau Testament. - Khoukâz.

[100] حبيش الاعسم Hubaich al-assam تلميذ حنين بن اسحق وابن أخته , médecin et traducteur nestorien du IXe siècle [2].

(294) كتاب الاغذية Les aliments. - Gedd.

---

(1) Publié par mon ami le R. P. Paul Karali en 1933 à Beit Chabab (Mont Liban).

(2) N. 297 ; Q. 122 ; U. I, 202 ; H. 252 et 253.

(295) كتاب في الاستسقاء L'Hydropisie. - Fârès L.

(296) مقالة في النبض Du Pouls. - Fârès L.

[101] أبو الخير المعروف بابن الخمار الحسن بن سوار al-Hassan Ben Souâr, savant et médecin nestorien qui vivait dans la 2ème moitié du Xe siècle [1].

(297) كتاب التوفيق بين آراء الفلاسفة والنصارى Concordance des Opinions des Philosophes et des Chrétiens. - Charr.

(298) مقالة في التوحيد والتثليث Unité et Trinité de Dieu. - Charr.

(299) مقالة في الصديق والصداقة Ami et Amitié.- Bardaghgi.

(300) مقالة في السعادة Du Bonheur .- Bardaghgi.

(301) مقالة في الاخلاق Des Mœurs .- Bardaghgi.

(302) مقالة في الصرع De l'Épilepsie.- Bardaghgi.

[102] أبو زيد العبادي حنين بن اسحق Hunain Ben Ishaq, grand savant et célèbre médecin nestorien, mort en 877 [2].

(303) كتاب المدخل الى صناعة الطب Introduction à la Médecine. - Hakim.

(304) كتاب المسائل في الطب Questionnaire sur la Médecine. - al-Garrâh.

(305) كتاب المسائل في العين ألفه لولديه داود واسحق Le Livre des Questions sur l'Œil [3]. - Hakim N.; Sbath.

(306) كتاب العشر مقالات في العين Les Dix Traités sur l'Œil [4]. - Basile.

---

(1) N. 265; Q. 113 et 114; U. I, 322 et 323.

(2) N. 294 et 295; Q. 117-122; U. I, 184-200; H. 250-253.

(3) Le Dr Max Meyerhof et moi, avons préparé une édition de ce Livre, avec traduction française. Voir aussi, sur ce livre, la Communication que j'ai faite à l'Institut d'Egypte, le 4 février 1935 (XVII, 129-138).

(4) Publié au Caire en 1928, avec une traduction anglaise, par mon ami le Dr Max Meyerhof.

(307) كتاب الاعضاء الآلمة Les Organes malades. - Chaoukatli ; Sbath.

(308) كتاب في الحميات Les Fièvres. - Manâdili.

(309) كتاب في تركيب العين Structure de l'Œil. - Zabita.

(310) كتاب في النبض Le Pouls. - Sâba.

(311) كتاب في حفظ الاسنان واللثة Hygiène des Dents et des Gencives. - Sâba.

(312) كتاب في أسرار الفلاسفة في الباه Opinion des Philosophes sur le Sens génésique. - Hakim.

(313) كتاب في تدبير الاصحاء بالمطعم والمشرب Régime à suivre pour la Conservation de la Santé. - Hakim.

(314) كتاب في تدبير المستسقين Traitement des Hydropiques. - Hakim.

(315) كتاب في تدبير السوداويين Traitement des Mélancoliques. - Hakim.

(316) كتاب في تشريح آلات الغذاء Anatomie des Organes de la Nutrition, en trois traités. - Hakim.

(317) كتاب في اللبن Le Lait. - Hakim.

(318) كتاب في البقول وخواصها Les Légumes et leurs Propriétés. - Hakim G.

(319) كتاب في الفواكه ومنافعها Les Fruits et leur Utilité. - Hakim G.

(320) مقالة في تقاسيم علل العين Traité sur le Diagnostic des Maladies de l'Œil. - Hakim. G.

(321) مقالة في تدبير الناقهين Régime des Convalescents. - Hakim G.

(322) مقالة في ماء البقول L'Eau des Légumes. - Hakim G.

(323) مقالة في الحمام Des Bains. - Hakim G.

(324) مقالة في تولد الحصاة Des Calculs. - Hakim G.

(325) مقالة في الصرع De l'Épilepsie. - Hakim G.

(326) مقالة في الآجال Durée de la Vie. - Hakim. G.

(327) مقالة في ضيق النفس Suffocation. - Hakim G.

(328) رسالة في قرص العود Pain d'Aloès. - Hakim G.

(329) رسالة في قرص الورد Pain de Roses.-Hakim G.

(330) مقالة في قرص البنفسج Pain de Violettes.-Hakim G.

(331) كتاب فصول ابقراط Traduction *des Aphorismes* d'Hippocrate. - Hakim N. ; 607.

(332) كتاب الاخلاط لابقراط Traduction du Livre d'Hippocrate *Les Humeurs*. - Hakim. N.

(333) كتاب تقدمة المعرفة لابقراط Traduction *des Pronostics* d'Hippocrate. - Hakim N.

(334) المسائل الطبية لجالينوس Traduction des 54 *Questions et Réponses médicales* de Galien. - Gedd.

(335) كتاب الكناش في الطب لجورجيس بن جبرئيل نقله حنين بن اسحق من السرياني الى العربي Traduction, du syriaque, *du Recueil médical* de Guiarguis Ben Gibril († vers 770). - al-Garrâh.

(336) مقالة في أن الضوء ليس بجسم La Lumière n'est pas un Corps.- Khayyât.

(337) مقالة في كيفية إدراك حقيقة الديانة Diverses façons de comprendre la Vérité de la Religion (1). - Rabbât ; Saëgh K. ; Salib ; 1017 : 4, 1125 : 4 ; Sbath.

[103] داود الاسقف المارونى Daoud Evêque Maronite (XI[e] siècle).

(338) كتاب الهدى أو كتاب الناموس Code des Maronites (2). - Abdini M. ; Sbath.

---

(1) Ce Traité fait partie de mon Recueil *Vingt Traités* mentionné plus haut (pp. 181-185). Il a été également édité par L. Cheikho en 1920 à Beyrouth. (*Vingt Traités Théologiques d'Auteurs Arabes Chrétiens* pp. 143-146).

(2) Publié par le P. Pierre Tamer Fahd en 1935 à Alep.

[104] داود بن أبي المنى **Daoud Ben Abil Mona** أبو سليمان, médecin melchite mort vers 1187 [1].

(339) مقالة في الترياق الفاروق La Thériaque al-Farouq. - Manouk ; Zabita.

(340) مقالة في الترياق الالهي La Thériaque Divine.- Manouk ; Zabita.

[105] ديونيسيوس الاثناسي **Denys d'Athènes** تلميذ بولس الرسول, disciple de l'Apôtre saint Paul.

(341) كتاب يشتمل على ذكر المراتب العلوية والطقوس الملائكية والدرجات الكهنوتية Hiérarchie céleste et Hiérarchie ecclesiastique.-Chahhoud.

(342) قوانين ديونيسيوس قاضي اثيناس Canons de Denys, juge d'Athènes - Khodari.

(343) رسالة أرسلها الى طيموتاوس تلميذ بولس يعزيه عند استشهاد بولس معلمها وبطرس السليح Épître à Timothée pour le consoler du martyre des deux Apôtres Pierre et Paul. - Matar ; Sâlem ; Wakil ; 86 : 7 ; 523 : 14 ; 1008 : 2 ; Sbath.

(344) ترجمة حياته لنفسه وفيها ذكر الرؤيا التي رآها في بعلبك Autobiographie où l'auteur parle d'une Vision qu'il a eue à Baalbek.-Balit.

[106] زاهد العلماء **Zahed al - Ulamâ** أبو سعيد منصور, frère d'Élie Métropolitain de Nisibe (XIe siècle) [2].

(345) كتاب في أمراض العين ومداواتها Maladies de l'Œil et leur traitement. - Hilâl.

(346) كتاب في المنامات والرؤيا Rêves et Vision. - Manâdili.

[107] سابا القديس **Saint Sabas** القديس يوحنا المعروف بالشيخ الروحاني, moine mort en 532.

(1) U. II, 121 et 122.
(2) U. I, 253.

(347) ميامر في الحياة النسكية والفضائل الرهبانية 30 Homélies ascétiques et cénobitiques. - Châdyyo.

[108] سابور بن سهل Sabour Ben Sahl الطبيب الملازم لبيمارستان جندي سابور, médecin nestorien mort en 869 [1].

(348) كتاب الاقراباذين Pharmacopée, en 17 chapitres. - Manouk.

(349) كتاب قوى الاطعمة ومضارها ومنافعها Les Aliments, Utilité et Nocivité. - Manâdili.

(350) كتاب الاشربة ومنافعها ومضارها Les Boissons , Utilité et Nocivité. - Manâdili.

[109] ساويرس الانطاكي Sévère d'Antioche, patriarche monophysite et savant mort en 539 [2].

(351) أمانة ساويروس Son Symbole de Foi. - Azâr.

[110] ساويرس أسقف مدينة قفط Sévère Evêque de Qifte, auteur copte du VIIe siècle.

(352) موعظة للانبا ساويرس أسقف مدينة قفط Discours prononcé pendant sa dernière maladie. - Morcos ; Salib ; 1278 ; Sbath.

[111] سبريشوع Sabr Yéchou القس ابن فولس الموصلي النسطوري, prêtre nestorien de Mossoul (XIe siècle).

(353) مجادلة القس سبريشوع بن فولس مع بعض علماء اليهود في أمر سيدنا المسيح Controverse judéo-chrétienne au sujet de N.S. - Hallouli.

[112] سليمان أسقف البصرة Solaiman Evêque de Basrah, auteur nestorien qui vivait dans la Iere moitié du XIIIe siècle.

(354) كتاب النحلة L'Abeille. Compilation de plusieurs Questions historiques se rapportant à l'Ancien et au Nouveau Testament et aux Apocryphes. - Bassâl.

---

(1) N. 297 ; Q. 141 ; U. I, 161 ; H. 255.
(2) H. 147 et 148.

[113] سمعان العمودي الفديسي Saint Siméon le Stylite († 460).

(355) ميامر روحية 24 Homélies ascétiques.- Chkeir ; 133 : 1.

[114] سهلان **Sahlân** أبو الحسن سهلان بن عثمان بن كيسان

médecin melchite mort en 990 (1).

(356) كتاب الاقرباذين لأبي الحسن سهلان بن عثمان بن كيسان المتطبب من النصارى المعروفين بالملكية Pharmacopée.- Aqqâd en possède un ms. transcrit en 472 H. (1079).

[115] سوكيانوس **Soukianos** الانبا أسقف اخيطوس , évêque copte d'Akhitos. Époque inconnue.

(357) عجائب الشهيد مار تادروس Miracles de Tadros le martyr.- Basile ; Chadyyo ; Kilzi ; 391 : 16 ; Sbath.

[116] شوحا لايشوع **Chouha Lâîchou** الراهب , religieux nestorien du XIIIe siècle.

(358) مجادلة جرت بين شوحا لايشوع الراهب وبين رأس الجالوت رئيس اليهود في أمر سيدنا يسوع المسيح Controverse judéo-chrétienne relative à N.S. .- Saëgh K. en possède un ms. transcrit en 801 H. (1398).

[117] صاعد بن بشر بن عبدوس **Sâid Ben Bichr Ben Abdous** الشيخ أبو منصور من أطباء بغداد , médecin nestorien du XIe siècle (2).

(359) مقالة في مرض المراقيا L'Hypocondrie.- Hakim ; Hakim G.

(360) مقالة في مرض ديابيطس Le Diabète.- Hakim ; Hakim G.

[118] صاعد بن الحسن **Sâid Ben al-Hassan** أبو العلاء , médecin nestorien qui vivait vers 1071 (3).

(361) كتاب التشويق الطبي Traité sur les Médecins et leur Art, en 13 chapitres.- Hakim ; Hakim G. ; Hilâl ; Sâba.

(1) Q. 176 ; U. II, 89.
(2) U. I, 232 et 233.
(3) U. I, 253.

[119] صاعد بن هبة الله **Sâïd Ben Hibat Allah** أبو الحسين صاعد ابن هبة الله بن المؤمل, auteur nestorien mort en 1194 (1).

(362) رسالة في التوحيد والتثليث Unité et Trinité de Dieu.- Gerro.

(363) مقالة في الرد على اليهود Réfutation des Juifs.- Gerro.

[120] صفرونيوس **Saint Sophrone** بطريرك اورشليم القديس المكنى بفم المسيح, patriarche de Jérusalem († 638).

(364) كتاب بستان الرهبان Notices biographiques sur les Moines et les Cénobites.- Basile en possède un ms. transcrit en 517 H. (1123); Bassâl ; Botros ; Chadyyo ; 90 : 1 ; 182 : 1 ; 787 : 1 ; Sbath.

(365) كتاب المنارة الرهبانية Le Candélabre de la Vie religieuse.- Chahhoud ; Khodari.

(366) سيرة مريم المصرية Vie de Marie l'Égyptienne.- Antâki ; Chadyyo ; Kaïloun ; 523 : 11 ; 1112 : 6 ; Sbath.

(367) كتاب المنطق Traité de Logique.- Chahhoud ; Khodari.

Voir aussi عبد الله بن الفضل الانطاكي Abdallah Ben al-Fadl al-Antâki.

[121] صموئيل **Samuel** رئيس دير القلمون في الفيوم, supérieur du Monastère copte d'al-Qalamoun au Fayyoum (XIVe siècle).

(368) ميمر في انتصار الدين المسيحي على الاسلام Homélie sur le Triomphe du Christianisme sur l'Islam.- Morcos ; Salib.

(369) ميمر في انتصار الصليب الكريم Homélie sur le Troimphe de la Croix.- Morcos ; Salib.

[122] الصيني **Le Religieux Chinois** الراهب, auteur et époque inconnus.

(370) مجادلة الراهب الصيني مع الشيخ عمر الحراني Controverse ascétique et philosophique.- Chkeir ; Matar ; 1324 : 6.

(1) Q. 145 ; U. I, 303 ; H. 416.

[123] الطحان at-Tahân أسقف حماة اليعقوبي ساويرس, évêque jacobite de Hama au XVe siècle.

(371) سيرة الاب القديس وملك العلماء المفريان مار غريغوريوس أبي الفرج ابن اهرون الطبيب الملطي المعروف بابن العبري لساويرس الطحان اسقف حماة اليعقوبي Vie de Bar Hebraeus. - Hallouli.

[124] طيبوثه Taiboute زيد بن شمعون, religieux nestorien du VIIe siècle [1].

(372) كلام في الرهبنة De la Vie religieuse. - Salib ; 1024 : 5.

[125] طيموثاوس الاول Timothée I الجاثليق المعروف بالكبير, patriarche des Nestoriens et grand écrivain syriaque, mort en 823.

(373) المجادلة التي جرت بين الخليفة المهدي وبين طيموثاوس الجاثليق Controverse islamo - chrétienne [2]. - Guirguis ; 1324 : 10.

[126] عبد الله بن الفضل الانطاكي Abdallah Ben al-Fadl al-Antâki, الشماس عبد الله بن الفضل بن عبد الله المطران الانطاكي, auteur melchite et traducteur célèbre, mort en 1052 [3].

(374) *Écrits* : كتاب بهجة المؤمن La Joie du Croyant. Grand Ouvrage de Théologie, en quatre parties subdivisées en plusieurs chapitres. - Khodari.

(375) كتاب الروضة Le Jardin. Livre de Morale, en 91 chapitres.- Qass Nasrallah.

(376) كتاب المنفعة الكبير Traité de Théologie, en 75 chapitres.- Chahhoud M.

(377) كتاب المنفعة الصغير Abrégé du Dogme chrétien, en 14 chapitres. - Chahhoud M.

(1) U. I, 109.
(2) Publié par L. Cheikho (M. 1921, 359-374 et 408-418).
(3) M. 1906, 886-890 et 944-953.

(378) كتاب المصابيح Les Candélabres. Ouvrage de Théologie. - Mazloum.

(379) شرح الامانة المستقيمة وإبانة غلط اليعاقبة والنسطور على سبيل الايجاز Dogme orthodoxe et Réfutation des Jacobites et des Nestoriens.- Antâki.

(380) الاسئلة المختصرة والاجوبة عنها 50 Questions et Réponses sur l'Évangile. - Hamaoui.

(381) تفسير أعمال الرسل Commentaire *des Actes des Apôtres*. - Nagm.

(382) الرسائل مع تفاسير Commentaire *des Épîtres* de saint Paul et *des Épîtres Catholiques*. - Nagm.

(383) مقالة على انتصار الصليب الكريم Triomphe de la Sainte Croix.- Sâlem.

(384) مقالة تشتمل على معان نافعة للنفس وهي أجوبة عن أمور يكثر الناس من السؤال عنها والمعارضة فيها Questions sur la Destinée des hommes [1].- Sâlem; 43 : 1 ; Sbath.

(385) مقدمة سفر المزامير Introduction aux Psaumes. - Sâlem; 411 : 18.

(386) شهادات على مجيء السيد المسيح من التوراة والانبياء والصابئين Témoignages du Pentateuque, des Prophètes et des Sabéens relatifs à l'Avènement de N.S. - Sâlem ; 1324 : 20.

(387) *Traductions*[2] : أسفار العهدين القديم والجديد ترجمة الشماس عبدالله ابن الفضل بن عبد الله الانطاكي Livres de l'Ancien et du Nouveau Testament.- Khodari possède un précieux ms. en trois volumes de cette traduction, transcrit à Alep en 1733 par le célèbre copiste Ibn Lebbad جبرائيل بن ميخائيل الشهير بابن لباد الحموي

(1) Ce traité fait partie de mon Recueil *Vingt Traités* mentionné plus haut (pp. 131-148).

(2) Dans ces mss. Ibn al-Fadl est mentionné comme le traducteur de ces ouvrages ; toutefois dans certains mss. de ma Bibliothèque le nom du traducteur n'est pas indiqué.

(388) الانجيل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر Le Saint Évangile.- Bardaghgi ; Basile ; Chadyyo ; Chahiât ; Franciscains ; Franciscains ; Gerro ; Kilzi ; 27 ; 64 ; 651 ; 777 ; Sbath.

(389) أعمال الرسل والرسائل Actes des Apôtres, Épîtres de saint Paul et Épîtres Catholiques.— Wakil N. ; 651 ; Sbath.

(390) سفر المزامير Les Psaumes. - Wakil N. ; 651 ; Sbath.

(391) الانجيل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر Les Saints Évangiles répartis selon le Calendrier liturgique grec. - Abdini ; Antâki; Chahhoud M. ; Chammâa ; Hamaoui ; Khodari ; 121 ; 405 ; 834; 966 ; 967 ; Sbath ; Sbath.

(392) الانجيل الشريف مع تفسيره Répartition des quatre Évangiles, selon le Calendrier liturgique grec, avec Commentaires.-Khoukâz ; 314.

(393) رسائل بولس الرسول وأعمال الرسل مع تفسيرها Épîtres de saint Paul et Actes des Apôtres répartis selon le Calendrier liturgique grec, avec Commentaires.- Homsy ; 404.

(394) تفسير ستة أيام الخليقة للقديس يوحنا فم الذهب Commentaire sur *les Six Jours de la Création*, par saint Jean Chrysostome († 407).- Abdini M. ; 69.

(395) تفسير الجيل القديس متى ليوحنا فم الذهب Commentaire sur *l'Évangile de saint Matthieu*, par saint Jean Chrysostome. - Bakhkhâch ; Khodari ; 984 ; Sbath.

(396) تفسير انجيل يوحنا البشير الثاولوغس للقديس يوحنا فم الذهب Commentaire sur *l'Évangile de saint Jean*, par le même. - Basile ; Khodari ; 778 ; 984 ; Sbath.

(397) تفسير يوحنا فم الذهب لرسالة بولس الى العبرانيين Commentaire sur *l'Épître de saint Paul aux Hébreux*, par le même.- Basile ; 971 ; Sbath.

(398) تفسير يوحنا فم الذهب لرسالة بولس الرسول الأولى الى أهل قورنثية Commentaire sur la *1ère Épître de saint Paul aux Corinthiens*, par le même. - Basile ; Franciscains.

(399) تفسير نشيد الانشاد لغريغوريوس النيصي Commentaire *du Cantique des Cantiques* par saint Grégoire de Nysse. - Bassâl ; Chahhoud ; Chaoukatli ; 647 ; 670 ; 718 ; 1016 : 1 ; Sbath.

(400) المئة مقالة للقديس يوحنا الدمشقي Les Cent Discours de saint Jean Damascène († 760).- Chelhot ; Fâres ; 644 : 1 ; 649 : 2 ; 716 ; 1100 ; Sbath.

(401) كتاب في الفلسفة والمنطق وفي علم الكلام ليوحنا الدمشقي La Dialectique et la Méthaphysique de saint Jean Damascène.- Antâki ; Assioun ; Ayyoub Y. ; Hilâl ; 644 : 2 ; 685 : 2 ; 717 : 1 ; 769 ; 1100.

(402) مقالات خمس في الامانة ورد على الهراطقة الخالفين ليوحنا الدمشقي Cinq Traités, du même, sur la Foi orthodoxe contre les Hérétiques.- Khayyât G. ; Nagm ; 644 : 3 ; 1100 ; Sbath.

(403) كتاب البرهان في تثبيت الايمان لصفرونيوس بطريرك اورشليم Démonstration de la Foi chrétienne, par Sophrone, patriarche de Jérusalem († 633).- Qass Nasrallah ; Saëgh ; 44 : 2 ; 291 : 1; 887 : 2 ; Sbath.

(404) كتاب في المحبة التي هي أشرف الوصايا وأجلها للقديس مكسيموس Ouvrage sur la Charité, le plus noble et le plus grand des Commandements, par saint Maxime († 662). - Wakil N. ; 88 : 1; 176 : 1.

(405) كتاب في الباريء وصفاته وكمالاته للقديس مكسيموس Dieu et ses Perfections, par saint Maxime. - Saqqâl ; 88 : 2.

(406) كتاب مار اسحق الناسك يشتمل على معان روحانية تلائم السيرة الرهبانية Ouvrage d'Isaac de Ninive (VIIe siècle) sur la Vie monastique, en 35 chapitres. - Botros ; Rabbât ; 646 ; 649 : 1 ; 1023 ; Sbath.

(407) مناظرة جرت بين بيروس بطريرك القسطنطينية والقديس مكسيموس الراهب Controverse entre Pyrrhus, patriarche de Constantinople († 655) et saint Maxime le Moine, sur les deux Volontés et Opérations de N.S.- Chelhot ; 264 : 4.

(408) مئة مسألة في الفلسفة واللاهوت والكتاب المقدس للقديس كاساريوس شقيق القديس غريغوريوس النازينزي Les Cent Questions philosophiques, théologiques et scripturaires de saint Césaire, frère de saint Grégoire le Théologien († 390).- Chelhot ; Chkeir ; 45.

[127] عبد المسيح الاسرائيلي المتنصر **Abd al-Massih Juif converti au Christianisme**, qui vivait en Égypte au XIe siècle.

(409) مقالة في إثبات مجيء السيد المسيح Démonstration de la Venue de N.S. Jésus-Christ en ce monde.- Saëgh K.

(410) مقالة في النفس Traité sur l'Ame.- Saëgh K.

(411) مقالة في الرد على اليهود Réfutation des Juifs.- Saëgh K.

(412) مقالة في انتصار الصليب على اليهودية والوثنية Triomphe de la Croix sur le Judaïsme et le Paganisme.- Saëgh K.

[128] عبد يشوع بن بهريز **Abd Yéchou Ben Bahriz** مطران الموصل, évêque nestorien de Mossoul qui vivait dans la 1ère moitié du IXe siècle [1].

(413) مقالة في التوحيد والتثليث Traité sur l'Unité et la Trinité de Dieu.- Basile ; Khodari.

[129] عبد يشوع الصوباوي **Abd Yéchou as-Soubâwi** مطران نصيبين, évêque nestorien de Nisibe et grand savant († 1318) [2].

(414) الاناجيل المقدسة Les Saints Évangiles répartis selon la liturgie chaldéenne.- Khodari en possède un ms. transcrit en 746 (1345).

(415) كتاب أصول الدين Abrégé des principales Vérités de la Religion, en 18 chapitres.- Khodari en possède un ms. transcrit en 762 H. (1360).

(416) مقالة في الفلسفة واللاهوت Traité de Philosophie et de Théologie, en 5 chapitres.- Khodari.

---

(1) U. I, 205.
(2) M. 1904, 998-1003.

[130] عفيف **Afif** الشيخ ابن الشيخ المكين بن المؤمل, auteur melchite du XIIIe siècle.

(417) رسالة في التثليث والاتحاد Épître sur la Trinité et l'Union hypostatique.- Basile ; Salib.

[131] علي بن ربن النصراني **Ali Ben Rabbân an-Nasrâni,** أبو الفضل, grand savant nestorien, secrétaire du patriarche Timothée I (1re moitié du IXe siècle).

(418) كتاب البرهان لأبي الفضل علي بن ربن النصراني الفيلسوف كاتب الجاثليق طيموثاوس الكبير Réfutation de l'Islam en trois traités : Mahomet, le Coran et l'Islam.- Basile possède un ms. de cet ouvrage de grande valeur transcrit en 479 H. (1086).

[132] علي بن عيسى **Ali Ben Issâ** الكحال, prêtre oculiste nestorien du XIe siècle [1].

(419) تذكرة الكحالين Manuel des Oculistes, en trois parties.- Basile ; Gedd ; Meyerhof ; Meyerhof ; 1077 ; Sbath.

[133] عمنوئيل مطران باجرمي **Emmanuel Evêque de Bagermi.** Époque inconnue.

(420) نسخة اللغز التي وجدت في هيكل زحل وتفسيرها Inscription énigmatique découverte dans un Temple de Saturne et son interprétation.- Kabâba ; 900 : 2.

[134] عيسى بن علي **Issâ Ben Ali,** médecin nestorien et élève de Honain Ben Ishâq au IXe siècle [2].

(421) كتاب السموم Les Poisons, en deux parties.- Hakim N.

(422) كتاب منافع أعضاء الحيوان Utilité des Organes des Animaux et leur emploi en Médecine.- Hakim N.

(1) Q. 164 ; U. I, 247.
(2) N. 297 ; U. I, 203.

[135] عيسى بن ماسة **Issa Ben Massah**, médecin nestorien du IXe siècle [1].

(423) كتاب في الفصد والحجامة Saignée et Application de Ventouses. - al-Garrâh ; Hakim G.

(424) رسالة في استعمال الحمام Les Bains.- al-Garrâh ; Hakim G.

[136] عيسى بن يحيى بن ابراهيم **Issa Ben Yahya Ben Ibrahim**, médecin nestorien et élève de Hunain Ben Ishaq au IXe siècle [2].

(425) مقالة في العين لعيسى بن يحيى بن ابراهيم تلميذ حنين بن اسحق Traité sur l'Œil. - Khayyât ; Manâdili.

(426) مقالة في الاذن Traité sur l'Oreille. - Khayyât ; Manâdili.

[137] غريغوريوس بطريرك القسطنطينية **Grégoire Patriarche de Constantinople**, mort à Rome en odeur de sainteté (XVe siècle).

(427) رد على الرسالة التي كتبها مرقس أسقف افسس ضد مجمع فلورنسا Réfutation de la Lettre de Marc d'Éphèse contre le Concile de Florence (1439-1442). -Antâki ; 694 : 2.

[138] غريغوريوس الحبشي **Grégoire l'Ethiopien**, évêque d'Éthiopie au VIe siècle.

(428) مجادلة القديس غريغوريوس رئيس أساقفة مدينة كرسي الحبشة مع واحد عبراني Controverse judéo-chrétienne. - Morcos.

[139] غريغوريوس الفبادوقي **Grégoire de Cappadoce**. Époque inconnue.

(429) سيرة القديس غريغوريوس الثاولوغس Vie de saint Grégoire le Théologien. - Basile ; 648 : 1.

(1) N. 296 ; Q. 164 ; U. I, 184.
(2) Q. 164 ; U. I, 203.

[140] غريغوريوس النزينزي **Saint Grégoire de Nazianze**

الملافان, docteur de l'Église († 389).

(430) ميامر 30 Homélies. - Basile ; 648 : 2.

(431) مسائل القديسين غريغوريوس وباسيليوس Dialogue entre saint Grégoire et saint Basile. - Antâki ; 1028 : 2.

(432) معان روحية في طبائع الحيوان Explication chrétienne des Instincts des Animaux. - Antâki ; 631 ; 1084 ; Sbath.

(433) رؤيا القديس غريغوريوس وما شاهده في السماء والجحيم Vision du Ciel et de l'Enfer. - Antâki ; 125 : 14.

[141] غريغوريوس أسقف نيسس **Saint Grégoire de Nysse,** évêque et frère de saint Basile le Grand († 400).

(434) كتاب الفردوس العقلي Le Paradis intellectuel. - Bassâl N. ; Rabbât ; 22 ; 207.

(435) مديح القديس افرام السرياني Panégyrique de saint Éphrem [1] .- Kabâba ; 645.

(436) كتاب الايساغوجي L'Isagoge. - Chkeir ; Kailoun ; 1008 : 8.

Voir aussi اسحق بن حنين Ishaq Ben Hunain et عبد الله بن الفضل الانطاكي Abdallah Ben al-Fadl al-Antâki.

[142] الغزّي **al-Ghazzi** الشيخ سليمان بن حسن أسقف غزة الملكي المتنصر, musulman converti au Christianisme et évêque melchite de Gaza au XIVe siècle [2].

(437) ديوان سليمان بن حسن الغزي النصراني Recueil de Poésies religieuses et morales.-Antâki ; Balit E. ; Basile ; Dâher ; Khodari ; 141 ; 299 ; 417 ; 525 ; 589 : 2 ; 925 ; Sbath.

(438) رسالة الى الشيخ محمد الغزي في النصرانية والاسلام Christianisme et Réfutation de l'Islam : Épître adressée à un savant musulman nommé Mohammad al-Ghazzi .- Khodari.

(1) Publié par L. Cheikho (M. 1921, 453-454 et 506-516).
(2) Issa Iskandar al-Malouf, Revue *an-Nimat* I, 619 et 658.

[143] فرج الله الاخميمي **Farag Allah al-Akhmimi** الشماس القبطي, clerc copte du XIVe siècle.

(439) كتاب أخبار أديرة ورهبان مصر Couvents et Moines d'Égypte.- Salib.

[144] فيلوكسين **Philoxène** اسخنايا أسقف منبج اليعقوبي, archevêque monphysite de Manbig, grand savant et célèbre écrivain syriaque († 523)[1].

(440) رسالة من أجل رتب الرهبانية الثلاث وهي الجسدانية والنفسانية والروحانية Les trois Degrés de la Vie Monastique.-Farra ; 1018 : 1.

[145] قرياقوس أسقف البهنساء **Kirikos Evêque de Bahnassâ,** auteur copte du XVe siècle.

(441) ميمر في قيامة السيد المسيح Homélie sur la Résurrection de N.S. - Salib.

(442) ميمر في مديح العذراء مريم والدة الاله Sur la Vierge Marie, Mère de Dieu .- Salib.

(443) ميمر في هرب العائلة المقدسة الى مصر Sur la Fuite de la Sainte Famille en Égypte .- Salib.

(444) ميمر في مديح الشهداء الذين قتلوا في مدينة اسنا Panégyrique des Martyrs de la ville d'Esna .- Salib.

[146] قرياقوس الراهب **Kirikos le Moine,** auteur nestorien du Xe siècle

(445) كتاب الرد للعالم الفاضل قرياقوس الراهب Réfutation de l'Islam, en deux parties .- Khodari possède un ms. de cette Réfutation transcrit en 793 H. (1390) .

[147] قسطا بن لوقا **Qosta Ben Louqa,** grand savant et célèbre médecin melchite, mort vers 912[2].

(1) M. 1913, 666.
(2) N. 295 ; Q. 173 ; U. I, 244 et 245 ; H. 259.

(446) جواب على أبي عيسى بن المنجم عن رسالته في نبوة محمد Réponse à Abi Issa Ben al-Monaggim au sujet de son Épître sur la Mission de Mahomet. -Azâr.

(447) كتاب في علل اختلاف الناس في أخلاقهم وسيرهم وشهواتهم واختياراتهم Causes des Différences que présentent les Hommes dans leurs Caractères, leur Conduite et leurs Passions et Penchants [1]. - Charr ; Sbath ; Sbath ; Sbath.

(448) كتاب في الفرق بين النفس والروح Différence entre l'Ame et l'Esprit [2]. - Guirguis ; Sbath.

(449) رسالة في تركيب العين وإظهار حكمة الله فيها Sagesse divine dans la Structure de l'Œil. - Hakim.

(450) كتاب في تركيب العين وعللها Structure de l'Œil et ses Maladies, en deux parties. - Hakim.

(451) كتاب في الاغذية Les Aliments. - Hakim.

(452) كتاب في النبيذ وشربه في الولائم Le Vin et son emploi dans les Festins. - Hakim.

(453) كتاب الحمام Les Bains. - Hakim.

(454) كتاب في القوة والضعف De la Force et de la Faiblesse. - Hakim ; Hakim G.

(455) كتاب في ضعف الاعصاب Faiblesse des Nerfs.-Hakim.

(456) كتاب في ضعف القلب Faiblesse du Cœur. -Hakim.

(457) كتاب في علة الموت فجأة Cause de la Mort soudaine.-Hakim.

(458) كتاب في عضو الرئيس من البدن Le Membre principal du Corps.-Hakim G.

(459) رسالة الى أبي محمد الحسن بن مخلد في الباه Épître adressée à Abi Mohammad al-Hassan Ben Mokhled au sujet du Sens génésique.-Hakim G.

(1) J'ai préparé, pour l'édition, ce Livre avec une traduction française et italienne.

(2) Publié par L. Cheikho (M.1911, 94-109).

(460) كتاب في النبض Du Pouls. - Hakim G.

(461) كتاب في النوم والرؤيا Du Sommeil et des Rêves. - Hakim G.

(462) كتاب في تولد الشعر Croissance des Cheveux. - Hakim G.

(463) كتاب في علل الشعر Maladie des Cheveux. - Hakim G.

(464) كتاب في الاخلاط الاربعة وما تشترك فيه Les quatre Humeurs et leurs Rapports réciproques. - Hakim G. ; Meyerhof.

(465) كتاب في البلغم Du Flegme. - Hakim G. ; Meyerhof.

(466) كتاب في الدم Du Sang. - Hakim G. ; Meyerhof.

(467) كتاب في المرة الصفراء De la Bile jaune.- Hakim G. ; Meyerhof.

(468) كتاب في المرة السوداء De la Bile noire.- Hakim G. ; Meyerhof.

(469) كتاب في الحميات Les Fièvres. - al-Garrâh.

(470) كتاب في الاستدلال بالنظر الى أصناف البول Le Diagnostic par l'Analyse de l'Urine. - al-Garrâh.

(471) كتاب في تدبير الابدان في الاسفار Régime à suivre pendant les Voyages. - al-Garrâh.

(472) كتاب الفصد De la Saignée, en 91 chapitres.- al-Garrâh.

(473) مختصر في الكبد وخلقتها وما يعرض لها من الامراض Traité sommaire sur le Foie, sa Formation et ses Maladies.- al-Garrârh.

(474) كتاب في دفع ضرر السموم Des Antidotes.- al-Garrâh.

(475) كتاب في أوجاع المعدة Douleurs de l'Estomac.- al-Garrâh.

(476) كتاب في أوجاع النقرس Douleurs de la Goutte.- al-Garrâh.

(477) كتاب في أوجاع الاذن Douleurs de l'Oreille.- al-Garrâh.

(478) كتاب في أوجاع الانف Douleurs du Nez.- al-Garrâh.

(479) كتاب في الاوزان والمكاييل Poids et Mesures.- al-Garrâh.

(480) كتاب في مرض الاستسقاء L'Hydropisie.- al-Garrâh.

(481) كتاب في علة طول العمر وقصره Cause de la Longévité et de la Brièveté de la Vie.- Hakim N.

(482) كتاب في حفظ الصحة وإزالة الامراض Conservation de la Santé et Préservatifs contre les Maladies.- Hakim N.

(483) كتاب في الصداع La Migraine.- Hakim N.

(484) كتاب في العطش La Soif.- Hakim N.

(485) كتاب في السهر Les Veilles.- Hakim N.

(486) كتاب في الوباء Les Épidémies.- Hakim N.

(487) كتاب في الضرس Agacement des Dents.- Hakim N.

(488) كتاب في المروخات بالادهان Usage des Onguents.- Hakim N. ; Meyerhof ; Sbath.

(489) كتاب شيل الاثقال Des Mécaniques[1] .- Sâba ; Sbath.

[148] قلستينوس البابا Le Pape Célestin († 432).

(490) رسالة الى نسطور Épître à Nestorius.-Snân ; 1186 : 10.

(491) رسالة الى اكليروس وشعب القسطنطينية Épître au Clergé et aux Fidèles de Constantinople.- Snân ; 1186 : 11.

[149] قيصر الانطاكي César d'Antioche الراهب من دير مار سمعان العمودي, moine melchite du Monastère saint Siméon le Stylite au XIIe siècle.

(492) رسالة في دير مار سمعان العمودي ورهبانه لقيصر الانطاكي الراهب من دير مار سمعان العمودي Moines et Monastère de saint Siméon le Stylite.- Basile

(493) رسالة في أديرة مدينة انطاكية ورهبانها Moines et Monastères d'Antioche.- Basile

[150] قسيانوس Cassianus يوحنا الراهب المتنسك Jean le moine ascète († 433)

(1) Publié avec traduction française par le baron Carra de Vaux (Journal Asiatique 1893, 386-472 et 1894, 152-269 et 420-514).

(494) رسالة في ترتيب الرهبان الذين كانوا في أديرة مصر Épître sur les Moines des Couvents d'Égypte.- Azâr

[151] الكفرطابي al-Kafartabi علي بن ابراهيم بن بختيشوع, médecin nestorien du XIe siècle.

(495) كتاب تركيب العين وأشكالها ومداواة عللها Structure de l'Œil, sa forme et traitement de ses Maladies[1].- Hakim.

(496) رسالة في علل الاذن Les Maladies de l'Oreille.- Hakim.

[152] الكندى al-Kindi عبد المسيح يعقوب بن اسحق, savant et écrivain nestorien du IXe siècle.

(497) رسالة الى عبد الله بن اسماعيل الهاشمي Réfutation de l'Islam. Ouvrage de grande valeur[2]. - Basile ; 1107.

[153] كيرلس القديس Saint Cyrille بطريرك الاسكندرية, patriarche d'Alexandrie († 444).

(498) ميامر في ختانة الرب والاحد الاول من الصيام وموت المخلص وانفصال النفس من الجسد Homélies sur la Circoncision de N.S., sur le 1er dimanche du Carême, sur la Mort de N.S., sur la Séparation de l'Ame et du Corps.- Rabbât ; 38 : 7, 12, 45, 65 ; 602 ; 1047 : 3 ; 1281 : 2.

(499) ميمر على العشر عذارى Homélie sur les Dix Vierges.- Chahhoud M. ; 125 : 21.

(500) ميمر قاله في مجمع افسس يوم عيد الميلاد Discours prononcé le jour de Noël au Concile d'Éphèse.- Chahhoud M. ; 1186 : 7.

(501) رسالة الى نسطوريوس في الامانة الصحيحة Épître à Nestorius sur la Foi orthodoxe.- Rabbât; 411 : 19; 1186 : 5.

(502) فصوله الاثنا عشر Les douze Anathèmes.- Rabbât ; 1031 : 5 ; 1186 : 6.

---

(1) Le Dr. Max Meyerhof a édité un résumé de ce Livre avec la traduction d'une partie (*archiv f. Geschichte der Medizine*, 1927, 63-79.)

(2) Edité à Londres en 1885, au Caire en 1910 et réédité plusieurs fois au Caire.

[154] كيرلس القدس Saint Cyrille بطريرك اورشليم ,patriarche de Jérusalem († 386).

(503) كتاب الأوعظة Recueil de 18 Discours.- Basile ; 242.

[155] كيرلس بن لقلق Cyrille Ben Laqlaq بطريرك الاسكندرية, patriarche copte d'Alexandrie († 1259).

(504) مجادلة مع جماعة من المسلمين بمجلس الملك الكامل بن العادل بن ايوب حضرة فيها القس بولس البوشي Controverse islamo-chrétienne.- Khodari.

(505) مسائل وأجوبة Dix Questions juridiques et leurs Réponses.- Khodari ; 1003 : 22.

[156] كيرلس البيساني Cyrille de Scythopolis الراهب ,religieux grec du VIe siècle.

(506) سيرة القديس افتميوس Vie d'Eutymios le moine [1].- Assouad ; Basile ; 672 : 2 ; 690 : 1 .

[157] لاوندريوس Léondios أسقف نيابوليس ,évêque de Niapolis à Chypre au VIe siècle.

(507) سيرة القديس يوحنا الرحوم Vie de saint Jean l'Aumônier.- al-Armani ; 667.

[158] لول Lulle ريمندس الفرنسيسي الشهيد Raymond, franciscain martyrisé en Tunisie en 1315.

(508) مجادلة القديس والراهب الشهيد الاب ريمندس من رهبنة الفرنسيسكانية مع بعض علماء المسلمين Controverse islamo-chrétienne.- Saëgh K.

[159] ماري بن سليمان Mari Ben Solaiman القس , prêtre nestorien du XIIIe siècle.

(509) كتاب المجدل للاستبصار والجدل Ouvrage apologétique, en sept traités.- Hallouli.

(1) Le nom de l'auteur de ce Livre est mentionné dans les deux mss. cités ci-dessus, mais il ne l'est pas dans mes deux mss.

[160] متى بن يونان **Matta Ben Younan** أبو بشر من أهل دير قنى, auteur nestorien mort en 939 (1).

(510) شرح كتاب ايساغوجي لفرفوريوس Commentaire sur *l'Isagoge* de Porphyre.- Balit ; Basile.

[161] محبوب الارمني **Mahboub l'Arménien**, auteur du XIIIe siècle.

(511) اقراباذين في علم طب الخيل Pharmacopée hippiatriaque (2).- Manadili ; 1201 ; 1202 : 2 ; Sbath.

[162] محيي الدين العجمي الاصفهاني **Mouhyi ad-Dine al-Agami al-Asfahâni**, auteur nestorien du Xe siècle.

(512) أشرف الحديث في شرفي التوحيد والتثليث L'Unité et la Trinité de Dieu.- Rabbât.

(513) مقالة في العقل والعاقل والمعقول L'Intelligence, l'Intelligent et l'Intelligible.- Khodari.

(514) رسالة الى احد فقهاء المسلمين Réfutation de l'Islam.- Khodari.

[163] المسيحي **al-Massihi** أبو سعيد بن سيد الدار بن أبي الفضل, auteur copte qui vivait aux environs de 1322.

(515) قوانين الانجيل لامونيوس وأوسابيوس Les Canons d'Ammonios et d'Eusébios.- Morcos ; 1038 ; Sbath.

[164] مطران دمشق **Evêque de Damas**, auteur melchite qui vivait dans la 2e moitié du VIIIe siècle et dont le nom est inconnu.

Voir اسطات الراهب Eusthate le moine.

[165] المفضل بن ماجد بن بشر **al-Mofaddal Ben Magid Ben Bichr**, auteur copte qui vivait aux environs de 1330.

(1) N . 263 et 264 ; Q. 212 ; U. I, 235 ; H . 285

(2) Voir ma communication du 7 Décembre 1931 à l'Institut d'Egypte relative à ce livre (XIV, 79-81).

(516) نقع الغلل ونقع العلل للمفضل بن ماجد بن بشر القبطي Abrégé de Médecine, en vers.- Salib.

[166] مكاريوس المصري Saint Macaire l'Egyptien الناسك القديس المعروف بالكبير, ascète mort en 392.

(517) كتاب عظات ورسائل روحية Instructions et Épîtres ascétiques.- Chahhoud M.

[167] مكسيموس الانطاكي Maxime d'Antioche الراهب الملكي, moine melchite du XIIe siècle.

(518) ميمر على عيد ارتفاع الصليب Homélie sur la fête de l'Exaltation de la Croix.- Khodari.

[168] مكيخا Mékikha الجاثليق النسطوري, patriarche nestorien mort en 1109.

(519) كتاب في حقيقة الدين المسيحي La Religion chrétienne.- Basile.

(520) كتاب في حقيقة دين النصرانية ألفه لاحد علماء المسلمين Apologie du Christianisme contre l'Islam.- Basile.

[169] موسى بركيفا Moïse Bar Kipha الأسقف اليعقوبي, archevêque jacobite et grand écrivain syriaque, mort en 903.

(521) كتاب في النفس والملائكة والشياطين والفردوس وخلقة آدم Traité théologique sur l'Ame, les Anges, les Démons, le Paradis terrestre et la Création d'Adam.- Azâr.

(522) ميامر روحية 20 Homélies.- Azâr.

[170] ميخائيل الاثريبي Mikhaïl al-Athribi, évêque copte de Mélig au XIIIe siècle.

(523) الطب الروحاني في علاج الداء النفساني Recueil de Canons ecclésiastiques extraits des Constitutions apostoliques et des Écrits des Saints Pères [1].- Balit ; 46.

(1) Publié, avec traduction allemande par le Dr. Fr. Coln dans le *Cosmos Catholicus* 1906-1908.

(524) كتاب في دين النصرانية Apologie chrétienne et Réfutation de l'Islam.- Bakhkhâch.

(525) إيضاح الاتحاد L'Union hypostatique en N.S.- Balit.

(526) أجوبة على أسئلة عرضت عليه 12 Réponses à 12 Questions religieuses.- Balit ; 1040 : de 17 à 28; Sbath.

(527) أجوبة على اثنتي عشرة مسئلة عرضها عليه احد علماء المسلمين Réponses à 12 Questions posées par un savant musulman.- Balit.

[171] ميخائيل الدمياطي **Mikhaïl ad-Dimiâti** أسقف دمياط القبطي, évêque copte de Damiette au XIIe siècle.

(528) كتاب سماء البغية لمن طلب لنفسه الخلاص والنجاة يوم القصاص Ouvrage ascétique en 5 parties subdivisées en plusieurs chapitres.- Khodari ; Rabbât.

(529) رسالة الى أحد علماء المسلمين Apologie chrétienne contre les Musulmans.- Khodari ; Rabbât.

[172] ميخائيل الكبير **Michel le Grand** بطريرك انطاكية اليعقوبي, patriarche jacobite, grand savant, historien et célèbre auteur syriaque, mort en 1200 [1].

(530) كتاب التاريخ الكبير Histoire universelle traduite du syriaque.- Hallouli.

[173] نسطور الاراتيقي **Nestorius l'Hérétique** († 440).

(531) رسالتان الى قلستينوس البابا Deux Lettres au Pape Célestin.- Snân ; 1186 : 8, 9.

[174] نسيب الراهب **Nassib le Moine**, auteur jacobite. Époque inconnue.

(532) كتاب الحلة Livre d'Astronomie et d'Astrologie.- Manadili ; 48 : 10.

(1) M. 1923, 592 et 593.

[175] **نطيف بن يمن Notaïf Ben Yumin** القس أبو علي الفيلسوف المتطبب الملكي البغدادي, prêtre melchite de Bagdad et médecin du XIIe siècle [1].

(533) رسالة في اعتقاد النصارى في ماهية الاتحاد L'Union hypostatique d'après la croyance des Nestoriens, des Jacobites et des Melchites.- Khodari ; 1001 : 25 ; Sbath.

(534) رسالة في التوحيد والتثليث L'Unité et la Trinité de Dieu.- Khodari.

[176] **نوح Nouh** اغناطيوس البطريرك اليعقوبي من باقوفا بلبنان, Ignace, patriarche jacobite de Baqoufa, au Mont Liban († 1509) [2].

(535) كتاب التاريخ Histoire universelle jusqu'à son époque.- Hallouli.

(536) ميمر على العشر عذارى Homélie sur les dix Vierges.-Hallouli ; Kabâba.

(537) ميمر على ارتفاع الصليب Homélie sur l'Exaltation de la Croix.- Hallouli ; Kabâba.

[177] **نيلوس القديس Saint Nilus** المترهب في جبل سينا بعد أن كان حاكماً على القسطنطينية, gouverneur de Constantinople, puis moine au Mont Sinai († 430).

(538) قصة استشهاد رهبان جبل سينا Massacre des religieux du Sinai.- Balit E. ; 15 : 1.

(539) في آلام النفس Les Passions de l'Ame.- Balit E. ; 25 : 10.

[178] **وهبة الله Wahbat Allah** الامير جمال الدين, auteur melchite du XIIIe siècle.

(540) كتاب قوانين المجامع والآباء عني به الامير الاجل جمال الدين وهبة الله Canons des Conciles et des Saints Pères.- Hamaoui.

(1) Q. 221 ; U. I, 238 ; H. 305.
(2) M. 1923, 597.

[179] باسون **Yassoun** أسقف غزة, évêque de Gaza. Époque inconnue.

(541) ميمر لعيد ارتفاع الصليب Homélie sur la fête de l'Exaltation de la Croix.- Rabbât.

(542) ميمر على مثل الكرم Homélie sur la Parabole de la Vigne.- Rabbât ; 38 : 63.

[180] يحيى بن عدي **Yahia Ben Adi** أبو زكريا حميد بن زكريا المنطقي, grand savant jacobite mort en 974 [1].

(543) مقالة في التوحيد على مذهب النصارى L'Unité de Dieu selon la croyance des Chrétiens[2].- Basile ; Salib ; 1001 : 1 ; 1041 ; Sbath.

(544) مقالة في صحة اعتقاد النصارى في البارىء عز وجل أنه جوهر واحد ذو ثلاث صفات Véracité de la croyance des Chrétiens que Dieu est un, subsistant en trois Personnes [3].- Basile ; Salib ; 1001 : 2 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(545) مقالة في تمثيل النصارى الابن بالعاقل دون المعقول والروح بالمعقول دون العاقل وحل الشك في ذلك Démonstration de la croyance des Chrétiens que le Fils est l'Intelligence concevante et non conçue et que le Saint-Esprit est l'Intelligence conçue et non concevante[4].- Basile ; Salib ; 1001 : 3 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(546) جواب عن مسائل سأل عنها سائل في الاقانيم الثلاثة Réponses à des Questions sur les trois Personnes de la Sainte Trinité [5].- Basile ; Salib ; 1001 : 4 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(547) مقالة في تبيين الوجه الذي عليه يصح القول في البارىء جل وتعالى انه جوهر واحد ذو ثلاث خواص يسميها النصارى أقانيم Démonstration de

(1) N. 264 ; Q. 236-238 ; U. I, 235 ; H. 296 et 297.

(2) J'ai préparé une édition de ce traité avec traduction française.

(3 et 4) Publiés par L. Cheikho (M. 1902, 368-372).

(5) Ce petit traité et les sept suivants ont été édités en 1920 à Paris, avec traduction française par l'abbé Augustin Périer.

la véracité de la croyance que Dieu est une Substance ayant trois Propriétés appelées Personnes par les Chrétiens.- Salib ; Basile ; 1001 : 5 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(548) جواب عن مسألة جرت بين يدي علي بن عيسى بن الجراح الوزير في التثليث Réponse à une Question sur la Sainte Trinité.- Salib ; Basile ; 1001 : 6 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(549) مقالة في وجوب التأنس Traité sur la Nécessité de l'Incarnation.- Basile ; Salib ; 1001 : 7 ; 1041 ; 1042 : 2; Sbath.

(550) حل حجة من أراد أن يلزم اتحاد الكلمة بالانسان في حال موته غير ممكن Réfutation de ceux qui disent que la mort du Christ a entraîné la mort du Verbe.- Basile ; Salib ; 1001 : 8 ; 1041 ; 1042 : 2; Sbath.

(551) جواب عن مسألة سأل عنها مخالفو النصارى في تقضهم أوصافهم المسيح من جهة التأنس Réponse à une Question posée par les adversaires du Christianisme sur l'Incarnation. - Basile ; Salib ; 1001 : 9 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(552) مقالة في غلط من يقول ان المسيح واحد بالعرض Réfutation de ceux qui disent que le Christ est un dans le sens d'accident.- Basile ; Salib ; 1001 : 10 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(553) أجوبة عن ثلاث مسائل سأله عنها صديقه أبو علي سعيد بن داود يشع في ذي القعدة سنة ثمان وخمسين وثلاثمائة Réponses à trois Questions relatives respectivement à la Connaissance de Dieu, à l'Union du Verbe avec la nature humaine et à la Sainte Trinité.- Basile ; Salib ; 1001 : 11 ; 1041 ; 1042 : 2 ; Sbath.

(554) رد على أبي يوسف يعقوب بن اسحق الكندي في كتاب وضعه Réfutation d'un Traité de Yaqoub al-Kindi contre la Sainte Trinité.- Basile ; Salib ; 1001 : 12 ; 1041 ; 1042 : 2.

(555) كتاب في صحة اعتقاد النصارى في التثليث والتأنس والرد على اليهود والمسلمين Apologie de la Trinité et de l'Incarnation et Réfutation des Juifs et des Musulmans.- Hallouli ; Salib.

(556) مقالة في إثبات صدق الانجيل على طريق القياس بالبرهان والدليل Démonstration de la Véracité de l'Évangile [1].- Basile ; Salib ; 1125 : 2 ; Sbath

(557) في اختلاف لفظ الاناجيل ومعانيها Différences que présentent les Termes employés par les Évangélistes et leur interprétation[2].- Basile ; Salib; 1125 : 3 ; Sbath.

(558) كتاب تهذيب الاخلاق Traité de Morale [3].- al-Ghazzi ; 1005.

(559) رسالة الى أبي الحسن القسم بن حبيب في ما سأله إنشاءه له من الرد على النسطورية ونقض حججهم وإثبات ما يخالفهم فيه اليعقوبية Épître sur la Croyance des Jacobites en l'Incarnation et Réfutation des Objections des Nestoriens contre cette croyance.- Azâr ; 1130 : 19.

(560) مقالة في سياسة النفس Traité sur la Direction des Ames.- al-Ghazzi.

(561) مقالة في صناعة المنطق Traité de Logique.- al-Ghazzi.

(562) كتاب في منافع الباه ومضاره وجهة استعماله Le Sens génésique, son Utilité et sa Nocibilité.- Gedd.

(563) كتاب قاطيغورياس لارسطوطالس نقله من الرومية الى العربية أبو زكريا يحيى بن عدي Traduction *des Catégories* d'Aristote.- Khodari.

(564) كتاب طوبيقا لارسطوطالس نقل يحيى بن عدي Traduction du Livre *Controverse* d'Aristote.- Khodari.

[181] يحيى النحوي الاسكندراني Joannes Grammaticus ou Philoponus, philosophe monophysite qui vivait au début du VIe siècle [4].

---

[1] Ce traité fait partie de mon Recueil *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 168-171).

[2] Ce traité fait également partie de mon Recueil *Vingt Traités* susmentionné (pp. 171 et 172).

[3] Le Caire 1588 de l'ère des Martyrs (1872) et 1913.

[4] N. 254 et 255 ; Q. 232-234 ; U. I, 104-109 ; H. 175 et 176 ; M. 1913, 47-57.

(565) كتاب في أن كل جسم متناه فقوته متناهية Démonstration que tout Corps déterminé a une Force déterminée.- Hallouli.

(566) كتاب في حدث العالم يناقض به برقلس Démonstration de la Contingence du Monde contre Proclus († 485).- Hallouli.

(567) مقالة يرد فيها على نسطوريوس Réfutation de Nestorius.-Hallouli.

(568) تفسير كتاب الكون والفساد لارسطوطالس Commentaire sur *la Création et la Corruption* d'Aristote.- Gedd.

(569) تفسير كتاب جالينوس في الدرياق Commentaire sur *La Thériaque* de Galien.- Gedd.

(570) تفسير كتاب المزاج لجالينوس Commentaire du Livre *Le Tempérament* de Galien.- Gedd.

(571) تفسير كتاب جالينوس في الحميات Commentaire du Traité *Les Fièvres* de Galien.- Gedd.

(572) تفسير كتاب تدبير الاصحاء لجالينوس Commentaire du Livre de Galien *Règles hygiéniques pour les bien-portants*.- Gedd.

(573) تفسير كتاب العلل والاعراض لجالينوس Commentaire sur *Les Maladies et leurs Symptômes* de Galien.- Gedd.

[182] يعقوب الرسول **Saint Jacques l'Apôtre** القديس أخو الرب وأسقف اورشليم, frère du Seigneur et évêque de Jérusalem († 63).

(574) ميمر في مديح مار يوحنا المعمدان ليوم ميلاده Panégyrique de saint Jean Baptiste pour le jour de sa Naissance.- Balit ; 26 : 3; 683 ; Sbath.

(575) خبر الاثني عشر رسولاً والسبعين تلميذاً Histoire des 12 Apôtres et des 70 Disciples.- Balit ; 68 : 12; Sbath.

(576) سيرة السيدة مرتمريم والدة الاله Vie de la Très Sainte Vierge Marie Mère de Dieu.- Balit ; 125 : 15 : Sbath.

[183] يعقوب الرهاوى **Jacques d'Edesse** المعروف بالمفسر, grand écrivain syriaque surnommé l'Exégète, mort en 708.

(577) كتاب الخليقة Traité de la Création.- Kababa ; 945 : 2.

[184] يعقوب السروجي **Jacques de Sarug** الملقب بكنارة الروح القدس, célèbre auteur syriaque surnommé la Lyre du Saint-Esprit, mort en 521 (1).

(578) ميامر Recueil de 41 Homélies (2).-Azâr ; 1184 ; Sbath.

[185] يعقوب الماردينى **Jacques de Mardine** الراهب السرياني, moine jacobite du XIVe siècle.

(579) تاريخ مفارنة السريان ليعقوب الراهب السرياني المرديني Histoire des Maphriens jacobites.- Hallouli.

[186] يعقوب اليهودي المتنصر **Jacques, Juif converti au Christianisme** sous Héraclius au VIIe siècle

(580) كتاب البرهان Démonstration de la Religion chrétienne dirigée aux Juifs.- Farra ; Homsy ; 15 : 2 ; 44 : 1 ; 146 : 3.

[187] يوحنا الانجيلي **Saint Jean l'Evangéliste** القديس (†104).

(581) قصة نياحة السيدة مرتمريم أم النور Histoire de la Dormition de la Très Sainte Vierge Mère de la Lumière.- Antaki ; 26 : 2.

[188] يوحنا بن سرابيون **Youhanna Ben Sarabion,** médecin nestorien du IXe siècle (3).

(582) كناش كبير في الطب Recueil médical, en 12 chapitres.- Zbeidi.

(583) كناش مختصر في الطب Abrégé de Médecine.- Zbeidi.

[189] يوحنا بن سويرس **Youhanna Ben Sawiros** الكاتب المصري, auteur copte du XIIe siècle.

(584) كتاب العلم والعمل Abrégé du Dogme et de la Morale du Christianisme.- Morcos ; 1040 : 13.

(1) M. 1906, 871-881.
(2) Le Caire 1621 des Martyrs (1905).
(3) N. 296 ; Q. 248 ; U. I, 109.

[190] يوحنا بن مينا **Youhanna Ben Mina**, écrivain copte du XIIe siècle.

(585) شرح مقالة في كيفية إدراك حقيقة الديانة لحنين بن اسحق Explication du Traité de Honain Ben Ishaq *sur la Façon de comprendre la Vérité de la Religion* [1].- Salib ; 1001 : 22 ; 1040 : 10 ; Sbath.

[191] يوحنا الدمشقي **Saint Jean Damascène** القديس الملقب بينبوع الذهب, docteur de l'Église mort en 760.

(586) رد على المسلمين Réfutation des Musulmans.- Basile.

(587) ميمر في عيد بشارة العذراء Homélie sur l'Annonciation.- Khodari ; 15 : 4.

(588) مقالة في تجلي ربنا على طور طابور Discours sur la Transfiguration de N. S.- Khodari ; 1265.

(589) مقالة في إكرام الصور Discours sur la Vénération des Icônes.- Khodari.

(590) مقالة في البتولية Discours sur la Virginité.- Khodari.

Voir aussi عبدالله بن الفضل الانطاكي Abdallah Ben al-Fadl al-Antâki.

[192] يوحنا الراهب المارونى **Youhanna ar-Râhib al-Marouni**, du XIIIe siècle.

(591) كتاب المنتخب في التاريخ ليوحنا الراهب الماروني Histoire de l'Église, depuis N.S. Jésus-Christ jusqu'à l'époque de l'auteur. Il semble être traduit du syriaque, il est en caractères carchouni.- Abdini M.

[193] يوحنا السلمي **Saint Jean Climaque** القديس رئيس دير طورسينا, abbé du Monastère du Mont Sinaï († 649).

(592) سلم الفضائل L'Échelle des Vertus.- Antaki ; Basile ; Chadyyo ; Khodari ; 237 ; 957 ; 1009 : 2 ; 1101 ; 1102 ; Sbath.

(1) Ce traité fait partie de mon Recueil *Vingt Traités* déjà mentionné (pp. 181-200).

[194] يوحنا فرياثاوس Yohanna Phriathaos الراهب, religieux monophysite.- Époque inconnue.

(593) مئة رأس وضعها القديس يوحنا فرياثاوس الراهب العظيم المشهور وكتبها الى رهبان الهند عندما سألوه ذلك Les Cent Chapitres sur la Vie religieuse envoyés aux Moines des Indes.- Salib ; 1031 : 4.

[195] يوحنا فم الذهب Saint Jean Chrysostôme القديس بطريرك القسطنطينية, patriarche de Constantinople docteur et orateur de l'Église, mort en 407.

(594) كتاب مواعظ شريفة وألفاظ مختصرة لطيفة 87 Sermons (1).- Balit ; Franciscains ; Nagm ; Rabbât ; 310 ; 460 ; 491 ; 839 ; 1325.

(595) كتاب المواعظ المستعملة في صوم نينوى وصوم الاربعين Sermons pour les jours du Jeûne des Ninivites et les 40 jours du Carême, d'après l'Église copte.- Franciscains ; Rabbât.

(596) كتاب الكهنوت Traité du Sacerdoce (2).- Basile.

(597) رسالة الى تاودورس الراهب Épître au moine Théodoros.- Bassâl; Botros ; Chadyyo ; 90 : 2 ; 182 : 2 ; 787 : 2 ; Sbath.

Voir aussi اثناسيوس الانطاكي Athanase patriarche grec orthodoxe d'Antioche et عبد الله بن الفضل الانطاكي Abdallah Ben al-Fadl al-Antâki.

[196] يوحنا مهو اكليرس حمص Jean Clerc de Homs. Époque inconnue.

(598) سيرة القديس سمعان الموسوس وتصرفه في حمص Vie de saint Siméon le scrupuleux à Homs.- Farès ; 112 : 2 ; 566 : 1.

[197] يوحنا نعمة الله Yohanna Nimat Allah الاسقف القبطي, évêque copte du XIIIe siècle.

(1) Le Caire 1866 et Beyrouth 1874.
(2) Publié par le P. Constantin al-Bacha à Beyrouth en 1904.

(599) سيرة القديسة الشهيدة دميانة Vie de la martyre Damienne.- Morcos.

[198] يوساب مطران اخميم Yussâb Evêque d'Akhmime, auteur copte du XVe siècle.

(600) جدال مع بعض المسلمين للانبا يوساب مطران اخميم Controverse islamo-chrétienne.- Salib.

(601) بيان صحة الديانة المسيحية Apologie de la Religion chrétienne.- Salib.

(602) مقالة في التثليث Traité de la Très Sainte Trinité.- Salib.

(603) مقالة في تأنس كلمة الله Traité de l'Incarnation.- Salib.

[199] يوسف المطران النسطوري Youssof Evêque nestorien, auteur du XIIIe siècle.

(604) كتاب الابانة Apologie chrétienne contre l'Islam.-Basile.

[200] يونس أسقف اسنا Younès Evêque d'Esna, auteur copte d'Esna au XIIIe siècle.

(605) خبر القديسة الشهيدة دميانة للانبا يونس أسقف اسنا Martyre de Sainte Damienne.- Salib.

[201] يونس أسقف اسيوط Younès Evêque d'Assiout, auteur copte du XIIIe siècle.

(606) كتاب أخبار الشهداء الذين قتلوا في مدينة اسنا Les Martyrs de la ville d'Esna.- Salib.

Auteurs Musulmans et Juifs

[202] **الآمدي** **al-Amidi** أبو الحسن علي الثعلبي المعروف بسيف الدين الآمدي († 1234).

(607) أبكار الافكار Philosophie et Théologie musulmanes.- at-Tirmidhi.

[203] **الآمدي** **al-Amidi** محمد بن الخطيب. Époque inconnue.

(608) درر الابكار في وصف الصفوة الاخيار Notices biographiques sur Mahomet, sur ses principaux Compagnons, sur les quatre premiers Califes et leurs Successeurs, sur les quatre grands Imams et les Ascètes célèbres.- Khalaf; 1317.

[204] **ابن أبي البيان** **Ibn Abil Bayan** سديد الدين أبو الفضل داود, médecin juif mort en 1239 [1].

(609) الدستور البيمارستاني Le Formulaire des Hôpitaux [2].- Hakim; Hakim G.; 1145 : 2 ; Sbath.

[205] **ابن أبي الدنيا** **Ibn Abid-Donia** عبد الله بن محمد († 894) [3].

(610) كتاب مكارم الاخلاق Traité de Morale.- Basile.

[206] **ابن أبي صادق** **Ibn Abi Sadiq** أبو القاسم عبد الرحمن بن علي بن أحمد النيسابوري, médecin qui vivait aux environs de 1067 [4].

(611) شرح مسائل حنين وزيادات حبيش Commentaire *du Manuel médical* de Hunain († 877) et son élève Hubeich.- Basile; 1098.

(612) شرح كتاب الفصول لابقراط Commentaire *des Aphorismes* d'Hippocrate.- Basile.

(613) شرح كتاب منافع الاعضاء لجالينوس Commentaire de l'Ouvrage de Galien *L'Utilité des Membres du Corps animal*.- Basile.

---

(1) U. II, 118 et 119.

(2) J'ai publié ce livre dans le Bulletin de l'Institut d'Egypte en 1933 (XV, pp. 13-78).

(3) N. 185.

(4) U. II, 22 et 23.

[207] ابن أبي طاهر **Ibn Abi Tâhir** أبو الفضل أحمد († 894)[1].

(614) كتاب الخيل Traité sur les Chevaux. - Basile.

[208] ابن الاكفاني **Ibn al-Akfâni** شمس الدين أبو عبد الله محمد, († 1348)[2].

(615) كتاب الرين في أحوال العين Ophtalmologie.- Hakim ; 13.

[209] ابن البيطار **Ibn al-Baïtar** ضياء الدين أبو محمد عبد الله, botaniste célèbre mort en 1248[3].

(616) كتاب الجامع في الادوية المفردة Les Remèdes Simples[4]. - Khaddour.

[210] ابن الجزار **Ibn al-Gazzâr** أبو جعفر أحمد, médecin du XIe siècle[5].

(617) كتاب الاعتماد Les Remèdes simples.- al-Garrâh.

(618) كتاب البغية Les Remèdes composés.- al-Garrâh.

[211] ابن الجزري **Ibn al-Gazari** شمس الدين محمد († 1429)[6].

(619) الحصن الحصين Ascétisme[7].- at-Tirmidhi ; 581.

[212] ابن جميع **Ibn Gamii** الشيخ الموفق هبة الله الاسرائيلي, médecin juif du XIIe siècle[8].

(620) مقالة في الليمون ومنافعه Le Citron et son Utilité.- Khaddour.

(621) مقالة في الراوند ومنافعه La Rhubarbe et son Utilité.-Khaddour.

[213] ابن الحاج الفاسي **Ibn al-Hag al-Fassi** أبو عبد الله محمد, († 1336)[9].

(622) كتاب بلوغ القصد والمنى في خواص أسماء الله الحسنى Influence du nom de Dieu sur les Créatures.- at-Tirmidhi.

(1) N. 146 et 147.
(2) S. 463 et 464.
(3) U. II, 133.
(4) Le Caire 1291 H. (1874).
(5) U. II, 37-39.
(6) S. 62 et 63.
(7) Le Caire 1277 H. (1860), p.f.
(8) U. II, 112-115.
(9) S. 70.

[214] ابن حبيب الحلبي Ibn Habib al-Halabi بدر الدين الحسن († 1377)[1].

(623) تذكرة النبيه في أيام المنصور و بنيه Histoire du sultan Qalâoun et de ses Fils.- Basile.

(624) نسيم الصبا Recueil de différents sujets littéraires[2].- Basile; 1320 : 1.

[215] ابن الحريري Ibn al-Hariri أحمد بن علي (XIVe siècle).

(625) منتخب الزمان في تاريخ الخلفاء والعلماء والاعيان Histoire des Califes et des Hommes célèbres musulmans.- al-Ghazzi.

[216] ابن الحنائي Ibn al Hinnâi المولى علي († 1571).

(626) مختصر في طبقات الحنفية Traité des Hommes célèbres du Rite Hanafite.- al-Maoussili ; 864.

[217] ابن الخطيب Ibn al-Khatib فخر الدين الرازي († 1209)[3].

(627) رسالة في النفس Traité de l'Ame.- Gedd.

(628) رسالة في النبض Le Pouls.- Gedd.

(629) كتاب سرور المستجلي لجزء وجوده الكلي Traité astronomique et astrologique.- Manadili ; 48 : 9.

[218] ابن ربن الطبري Ibn Rabbân at-Tabari أبو الحسن علي, médecin juif passé à l'Islam sous le Calife al-Motassim (1ère moitié du IXe siècle)[4].

(630) كتاب في الحجامة لأبي الحسن علي بن ربن الطبري الطبيب الاسرائيلي الذي أسلم على يد الخليفة المعتصم Application des Ventouses.- Basile possède un ms. de ce traité transcrit en 517 H. (1123); Hakim.

[219] ابن الرحبي Ibn ar-Rahbi شرف الدين علي († 1268)[5].

(1) S. 74.
(2) Alexandrie 1289 H. (1872), p.t.
(3) Q. 190-193 ; U. II, 23-30.
(4) N. 296 ; Q. 128 ; U. I, 309.
(5) U. II, 195-201.

(631) كتاب في خلق الانسان وأعضائه ومنفعتها Création de l'Homme, ses Membres et leur Utilité.- Aqqâd.

[220] ابن رشد **Ibn Rochd** أبو الوليد محمد, savant et médecin mort en 1198 [1].

(632) شرح كتاب النفس لارسطو Commentaire *du Traité de l'Ame* d'Aristote.- Balit Y.

(633) شرح كتاب الحميات لجالينوس Commentaire *du Traité des Fièvres* de Galien.- Zbeidi.

(634) مقالة في الترياق Les Antidotes.- Zbeidi.

[221] ابن الرومية **Ibn ar-Roumyyat** أبو العباس أحمد, médecin et botaniste du XIIIe siècle [2].

(635) مقالة في الترياق Les Antidotes.- al-Garrah.

(636) مقالة في تركيب الادوية Composition des Remèdes.- al-Garrah.

[222] ابن زقاعة **Ibn Zoqâat** أبو اسحق ابراهيم († 1414).

(637) ديوان ابن زقاعة Recueil de Poésies sur la Géographie.- Khayyat ; at-Tirmidhi.

[223] ابن سينا **Avicenne** الشيخ الرئيس, grand savant et célèbre médecin, mort en 1036 [3].

(638) كتاب القانون في الطب Le Canon de la Médecine [4]. Hakim N. possède de ce Canon un ms. complet en cinq volumes transcrit au XVIe siècle.- 605 ; 815.

(639) كتاب الشفاء Encyclopédie des Sciences philosophiques [5] - Basile possède un ms. de cet ouvrage en quatre volumes transcrit au XVe siècle.

(640) دفع المضار الكلية عن الابدان الانسانية Règles pour se préserver des Maladies et conserver la Santé [6].- Hakim G. ; 814 : 1.

---

(1) U. I, 75-78.
(2) U. II, 81.
(3) Q. 268-278 ; U. II. 2-20 ; H. 325-329.
(4) Rome 1593, p.f.
(5) Téhéran 1303 H. (1885).
(6) Le Caire 1305 H. (1887).

(641) كتاب الادوية القلبية Les Médicaments cardiaques.- al-Garrâh ; Hakim G.; 936 : 1.

(642) أرجوزة في الطب Poème médical composé sur le mètre Ragaz [1].- Basile.

(643) مقالة في الاخلاق Des Mœurs.- Basile.

(644) مقالة في تحصيل السعادة Recherche du Bonheur.- Basile.

(645) مقالة في النفس Traité de l'Ame.- Basile.

(646) رسالة في العشق L'Amour passionné [2].- Basile.

(647) مقالة في القضاء والقدر Le Destin.- Basile.

(648) مقالة في الهندباء La Chicorée.- Basile.

(649) المدخل الى صناعة الموسيقى Introduction à la Musique.- Basile.

(650) رسالة الطير Allégories sur les Oiseaux [3].- Basile.

[224] ابن الشحنة Ibn ach-Chihna أبو الوليد محب الدين محمد الحلبي († 1412) [4].

(651) روضة المناظر في أخبار الاوائل والاواخر Histoire universelle [5].- al-Ghazzi.

(652) سبع أراجيز : ـ١ـ أرجوزة في المنطق ـ٢ـ في المعاني والبيان ـ٣ـ في الفرائض ـ ٤ ـ في الطب ـ ٥ ـ في التصوف ـ ٦ ـ في أصول الفقه ـ ٧ ـ في النحو Sept Poèmes sur différents Sujets scientifiques et littéraires.- Talas ; Zarqah ; 1234.

[225] ابن صدر الشريعة Ibn Sadr ach-Chariaa عبيد الله بن مسعود († 1346) [6].

(653) شرح الوقاية Jurisprudence [7].- Talas ; Zarqah ; 67.

---

(1) Laknau 1261 H. (1844).
(2) Leide 1894, p. f.
(3) M. 1901, 918-924.
(4) S. 136.
(5) Le Caire 1302 H. (1884).
(6) S. 1199.
(7) Qazan 1318 H. (1900).

[226] ابن طلحة Ibn Talha الشيخ كمال الدين أبو سالم محمد († 1253)[1].

(654) العقد الفريد للملك السعيد Mœurs, Autorité et Lois[2].- al-Ghazzi ; 385.

[227] ابن الطيب Ibn at-Tayyeb أبو العباس أحمد (IXe siècle)[3]

(655) كتاب الموسيقى Traité de Musique.- Basile.

[228] ابن العربي Ibn al-Arabi أبو بكر محيي الدين, auteur ascétique mort en 1240[4].

(656) حكم ابن العربي Sentences.- al-Ghazzi ; Talas M. ; 104.

(657) وصايا ابن العربي Préceptes, au nombre de 176.- al-Ghazzi ; Talas M. ; 1310.

(658) رسالة شجون المسجون وفنون المفتون Traité ascétique.- al-Waïz ; 1311.

(659) كتاب عنقاء مغرب Traité ascétique.- al-Waïz ; 1312 : 1.

(660) الرسالة القبطية Traité ascétique.- al-Ghazzi ; Talas M.

(661) الرسالة المريمية Même sujet.- al Ghazzi ; Talas M.

(662) رسالة الى الامام فخر الدين الرازي Épître de félicitation à Fakhr ad-Dine ar-Râzi († 1240) pour ses ouvrages.- at-Tirmidhi.

(663) الشجرة النعمانية Prophéties relatives à la chute de l'Empire turc.- Saba ; at-Tirmidhi.

(664) الجفر الابيض Divination.-Manadili ; at-Tirmidhi ; 58 : 1.

(665) رسالة مختصرة في بحث الزايرجة Traité d'Astrologie.- Manadili ; at-Tirmidhi ; 375.

[229] ابن عطا الله الاسكندري Ibn Ata Allah al-Iskandari تاج الدين أبو الفضل أحمد († 1309)[5].

(1) S. 147 et 148.
(2) Le Caire 1283 H. (1866), p.f.
(3) N. 261 et 262.
(4) S. 175 et 176.
(5) S. 184.

(666) التنوير في إسقاط التدبير Ascétisme[1].- at-Tirmidhi ; 1164.

[230] ابن عقيل Ibn Aqil محمد († 1367)[2].

(667) شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك Commentaire sur la Grammaire *Alfiyyat* d'Ibn Malik († 1273)[3].- al-Maoussili ; 271.

[231] ابن غانم الواعظ Ibn Ghânem al-Waïz عز الدين محمد († 1279).

(668) كشف الاسرار عن حكم الطيور والازهار Allégories sur les Oiseaux et les Fleurs[4].- Basile ; 377.

[232] ابن غلام الله Ibn Gholam Allah شهاب الدين أبو العباس أحمد († 1432).

(669) اللمعة في حل السبعة Traité d'Astronomie.- Manadili ; Sâba 807 ; 863.

[233] ابن الفارض Ibn al-Fârid أبو القاسم عمر, poète mort en 1234[5].

(670) ديوان ابن الفارض Recueil de Poésies[6].- Basile ; Talas ; al-Waïz ; 272 ; 512 ; 1070.

[234] ابن قطلوبغا Ibn Qoutloubagha أبو الفضل القاسم († 1474)[7].

(671) تراجم طبقات الحنفية Notices biographiques sur les Hommes célèbres du Rite hanafite[8].- Zarqah.

[235] ابن قيم الجوزية Ibn Qayyem al-Gawzyyah شمس الدين أبو عبد الله محمد († 1480)[9].

(672) كتاب الروح Psychologie musulmane.- at-Tirmidhi.

(1) Le Caire 1300 H. (1882) ,p.f.
(2) S. 187.
(3) Le Caire 1251 H. (1835), p.f.
(4) Publié par Garcin de Tassy avec une traduction française, Paris 1821, p.f.
(5) S. 200 et 201.
(6) Alep 1257 H .(1841), p.f.
(7) S. 216.
(8) Leipzig 1862.
(9) S. 222.

[236] ابن الكتبي Ibn al-Kotobi يوسف بن اسماعيل, qui vivait aux environs de 1311.

(673) كتاب ما لا يسع الطبيب جهله Abrégé de l'Ouvrage *les Simples* d'Ibn al-Baïtar († 1248).- Khaddour ; Zbeidi. ; 1291.

[237] ابن كمال باشا Ibn Kamâl Pacha شمس الدين أحمد بن سليمان الشهير بابن كمال باشا († 1533)[1].

(674) رجوع الشيخ الى صباه في القوة على الباه Régénération du Sens génésique chez les Vieillards[2].-al-Machtah ; al-Waïz.

[238] ابن اللباد Ibn al-Labâd موفق الدين عبد اللطيف, savant et médecin mort en 1231[3].

(675) مقالة في النفس Traité de l'Ame.- Basile.

(676) مقالة في النهاية واللانهاية Le Fini et l'Infini.- Basile.

(677) مقالة في الجوهر والعرض La Substance et l'Accident.- Basile.

(678) مقالة في العادات Les Habitudes.- Basile.

(679) مقالة في القدر Le Destin.- Basile.

(680) مقالة في الحواس Les Sens - Basile.

(681) مقالة في المزاج Le Tempérament.- Basile.

(682) مقالة في الحنطة Le Blé.- al-Khalassi.

(683) مقالة في الشراب والكرم Le Vin et la Vigne.- al-Khalassi.

(684) مقالة في الماء L'Eau.- al-Khalassi.

(685) مقالة في العطش La Soif.- al-Khalassi.

(686) مقالة في الراوند La Rhubarbe.- al-Khalassi.

(687) مقالة في الشعر Les Cheveux.- al-Khalassi.

(1) S. 227.
(2) Le Caire 1298 H. (1880), p.f.
(3) U. II, 201-213.

(688) مقالة في علة ديابيطس وعلاجها Le Diabète et son Traitement.- al-Khalassi.

(689) مقالة في السرسام La Maladie du Cerveau.- Hakim G.; al-Khalassi.

(690) مقالة في العلة المراقية L'Hypocondrie.- al-Khalassi.

(691) كتاب المغني الجلي في الحساب الهندي Arithmétique.-al-Maoussili; at-Tirmidhi.

[239] ابن اللبودي Ibn al-Labboudi شمس الدين أبو عبد الله († 1224)[1].

(692) مقالة في وجع المفاصل Les Douleurs de la Goutte.- Agami; Khaddour.

[240] ابن مالك Ibn Malik أبو عبد الله محمد († 1273)[2].

(693) الفية ابن مالك Grammaire en vers intitulée al-Alfiyyat[3].- al-Maoussili; at-Tirmidhi; at-Tirmidhi; al-Waïz; 260; 277; 1298.

[241] ابن المجدي Ibn al-Mogdi شهاب الدين أحمد († 1447).

(694) رسالة في العمل بالربع الموسوم بربع المقنطرات Traité d'Astronomie.- Manadili; Saba; 806.

[242] ابن محفوظ Ibn Mahfouz جمال الدين أبو القاسم († 1285)

(695) كتاب الاصطرلاب L'Astrolabe.- Manadili; Saba; at-Tirmidhi; 134: 7.

[243] ابن معروف Ibn Maarouf تقي الدين († 1585).

(696) سدرة منتهى الافكار في ملكوت الفلك الدوار Astronomie.- al-Maoussili; at-Tirmidhi; 496: 1.

(697) بغية الطلاب من علم الحساب Arithmétique.- al-Maoussili; at-Tirmidhi; 496: 2.

---

(1) U. II. 184 et 185.
(2) S. 232.
(3) Le Caire 1251 H. (1835), p.f.

[244] ابن المقفع **Ibn al-Moqaffaa** أبو محمد عبد الله, écrivain et traducteur célèbre mort en 760[1].

(698) كليلة ودمنة Traduction du Livre de Morale *Kalila wa Dimna* de Baidaba, philosophe hindou[2].- Basile ; Daher ; Farès L.; Talas ; at-Tirmidhi ; al Waïz ; 267 ; 940 : 1 ; 1231.

(699) الدرة اليتيمة Éthique[3].- al-Maoussili ; at-Tirmidhi.

[245] ابن المنجم **Ibn al-Monaggim** علي بن يحيى, auteur qui vivait au temps d'al-Mamoun (1ère moitié du IXe siècle)[4].

(700) كتاب العمل بالاصطرلاب Manière de se servir de l'Astrolabe.- Manadili.

[246] ابن المنفاخ **Ibn al-Minfâkh** نجم الدين المعروف بابن العالمة, médecin mort en 1254[5].

(701) كتاب العلل والاعراض Les Maladies et leurs Symptômes.- al-Machtah.

[247] ابن ميمون **Maimonide** الرئيس أبو عمران, grand savant et célèbre médecin juif, mort en 1208[6].

(702) كتاب دليل الحائرين Le Guide des Indécis. Ouvrage philosophique.- Agami.

(703) مقالة في البواسير Des Hémorroïdes.- Agami.

(704) مقالة في حفظ الصحة Conservation de la Santé.- Agami.

(705) مقالة في السموم والتحرز من الادوية القتالة Poisons et Préservatifs contre les Remèdes pernicieux.- Agami.

[248] ابن النفيس القرشي **Ibn an-Nafîs al-Qarchi** علاء الدين, célèbre médecin mort en 1288[7].

---

(1) Q. 148 et 149.
(2) Edité par Sylvestre de Sacy à Paris en 1816, p.f.
(3) Beyrouth 1897, p.f.
(4) U. I, 205 et 206.
(5) U. II, 265 et 266.
(6) Q. 209 et 210 ; U. II, 117 ; H. 417 et 418.
(7) S. 268 et 269.

(706) شرح قانون ابن سينا Commentaire *du Canon* d'Avicenne.- al-Machtah.

(707) كتاب الموجز Abrégé de Médecine [1].- Zbeidi ; 379 : 2.

(708) المهذب في حكمة العين Ophtalmologie.- Zbeidi ; 17 : 1.

[249] ابن الهائم **Ibn al-Hâïm** شهاب الدين أبو العباس أحمد († 1412) [2].

(709) كتاب المعونة Arithmétique , en trois parties.- Basile ; 780.

(710) مرشدة الطالب الى أسنى المطالب Arithmétique.- al-Maoussili.

(711) نزهة الاحباب في تعريف الحساب Résumé du Livre précédent.- at-Tirmidhi.

(712) الوسيلة في الحساب Traité d'Arithmétique.- al-Maoussili.

(713) اللمعة في الحساب Exposé de divers Problèmes d'arithmétique [3] .- al-Maoussili.

(714) مقدمة في عمل المناسخات بالجدول Degrés de Parenté et Répartition des Héritages.- at-Tirmidhi ; Zarqah.

[250] ابن هشام الانصاري **Ibn Hichâm al-Ansâri** جمال الدين عبد الله († 1359) [4].

(715) شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب Syntaxe [5].- al-Maoussili ; Talas ; Talas M. ; at-Tirmidhi ; al-Waïz ; 183 ; 195 ; 733.

(716) شرح قطر الندى Syntaxe [6].- al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; 200.

(717) قواعد الاعراب Règles de l'Analyse [7] .- al-Maoussili ; 916.

[251] ابن هندو **Ibn Hindou** أبو الفرج علي († 1029) [8].

(1) Calcutta 1828.
(2) S. 270.
(3) Le Caire 1241 H. (1825).
(4) S. 273 et 274.
(5) Le Caire 1282 H. (1865), p.f.
(6) Le Caire 1253 H. (1837), p.f.
(7) Le Caire 1282 H.(1865), p.f.
(8) U. I, 323-327.

(718) الكلم الروحانية في الحكم اليونانية Maximes des anciens Philosophes grecs [1].- al-Ghazzi.

[252] ابن الهيثم Ibn al-Haitham أبو علي محمد بن الحسن, savant mort en 1028[2].

(719) مقالة في الضوء Traité de la Lumière [3].- Basile.

(720) مقالة في ضوء القمر Le Clair de Lune.- Basile.

(721) مقالة في أضواء الكواكب La Lumière des Comètes.- Basile.

(722) مقالة في حركة القمر. Les Phases de la Lune.- Basile.

(723) مقالة في قوس قزح L'Arc-en-Ciel.- Basile.

(724) مقالة في الجزء الذي لا يتجزأ De la Partie indivisible.- Basile.

(725) مقالة في المكان Traité du Lieu.- Basile.

(726) مقالة في القرسطون Balance pour Monnaies.- Basile.

[253] ابن الوردي Ibn al-Wardi أبو حفص زين الدين عمر († 1348)[4].

(727) خريدة العجائب وفريدة الغرائب Géographie [5]. Khayyat G. ; Nahhâs ; Talas M. ; 170 ; 756.

[254] الابهري al-Abhari أثير الدين المفضل († 1261)[6].

(728) ايساغوجي Isagoge .[7]- al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; 292 : 2.

(729) رسالة في المنطق Traité de Logique.- al-Maoussili; at-Tirmidhi; 661 ; 909 : 1.

[255] أبو الحكم Aboul Hakam عبيد الله بن المظفر († 1154)[8].

(1) Damas 1313 H. (1895).
(2) U. II, 90-98 ; H. 316.
(3) Edité, avec une traduction allemande, par J. Barmann à Leipzig en 1882.
(4) S. 282 et 283.
(5) Edité, avec une traduction latine, par A. Hylander à Lund en 1282 H. (1867), p. f.
(6) S. 290.
(7) Edité, avec une traduction latine, par le P. Thomas Novarensis à Rome en 1625 ; p. f.
(8) U. II, 144-155.

(730) ديوان أبي الحكم Recueil de Poésies.- at-Tirmidhi ; al-Waïz.

[256] أبو الفداء Aboul-Fidâ عماد الدين صاحب حماة , savant historien mort en 1331 [1].

(731) تقويم البلدان Géographie [2].- al-Ghazzi ; Khalaf ; al-Waïz.

[257] أحمد بن أبي الاشعث Ahmad Ben Abil-Achaath أبو جعفر, médecin mort en 971 [3].

(732) كتاب الادوية المفردة Les Remèdes Simples, en trois parties.- Manouk ; Zbeidi.

(733) كتاب في الماليخوليا De la Mélancolie.- Manouk ; Zbeidi.

[258] الاربلي al-Irbili الشيخ شمس الدين أبو عبد الله محمد , auteur qui vivait aux environs de 1328.

(734) جواهر النظام في معرفة الانغام Traité de Musique en vers ragaz [4].- al-Ghazzi.

[259] الاردبيلي al-Ardabili جمال الله والدين محمد († 1249).

(735) شرح الانموذج Commentaire de la Grammaire *al-Ounmoudhag* d'az-Zamakhchari († 1143) [5].- Khalaf ; al-Maoussili ; Talas ; at-Tirmidhi ; al-Waïz ; 292 : 1 ; 471 ; 483 : 2.

[260] ارسطو الفيلسوف Aristote le Philosophe († 322 av.J.C.) [6].

(736) كتاب زجر النفس Le Remords [7]. Ce Traité est attribué dans certains mss. à Hermès Trismégiste.-Basile ; Chadaraviân ; Chahhoud M.; al-Ghazzi ; Khayyât ; Saegh ; 206 ; 1016 : 2 ; 1186 : 4.

[261] الازهري al-Azhari الشيخ خالد († 1499) [8].

(1) S. 333.

(2) Edité à Paris en 1840, avec traduction française, par M. Reynaud et M.- G. de Slane, p. f.

(3) U. I, 245-247.

(4) Publié par L. Cheikho (M. 1913, 895-901).

(5) Perse 1279 H. (1862).

(6) N. 246-252 ; Q. 21-39 ; U. I, 54-69 ; H. 91-95.

(7) Publié, avec traduction latine, par Bardenhevver à Bonn en 1873, et par le P. Philemon Kateb à Beyrouth en 1903.

(8) S. 811.

(737) شرح الازهرية Grammaire[1].- al-Ghazzi ; al-Maoussili ; Talas ; at-Tirmidhi ; al-Waïz ; 163 ; 203 ; 268 : 3 ; 1227 ; Sbath.

(738) شرح الاجرومية Grammaire[2].- al-Maoussili ; 193 ; Sbath.

(739) موصل الطلاب الى قواعد الاعراب Règles de l'Analyse[3].- al-Maoussili ; Talas M. ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 452 ; 858.

(740) التصريح بمضمون التوضيح Commentaire sur la Grammaire *al-Alfiyyat* d'Ibn Malik († 1273)[4].- at-Tirmidhi ; 1243.

(741) التمرين في إعراب الالفية Exercices sur l'Analyse de la susdite *Alfiyyat*[5].-al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; 558 ; 959.

(742) الحواشي الازهرية Commentaire du Traité *al-Gazariyyat* d'Ibn al-Gazari († 1429) sur la lecture du Coran[6].- al Maoussili ; at-Tirmidhi ; 748 ; 1270.

[262] اسحق بن سليمان **Ishaq Ben Solaiman** الاسرائيلي, médecin israélite mort en 932[7].

(743) كتاب الحميات Les Fièvres, en cinq traités .- Khaddour.

(744) كتاب البول L'Urine.- Khaddour ; Zbeidi.

(745) مقالة في الكحل Le Collyre.- Khaddour ; Zbeidi.

[263] الاسرائيلي **al-Israïli** أبو الحجاج يوسف, médecin juif du XIIIe siècle[8].

(746) مقالة في الاغذية اللطيفة والكثيفة Les Aliments légers et les Aliments lourds .- Agami ; Khaddour.

[264] الاسنوي **al-Asnawi** محمد عبد الرحيم († 1370)[9].

(747) كتاب طبقات الشافعية Histoire des Hommes célèbres du Rite chaféite .- Talas ; at-Tirmidhi ; Zarqah.

(1) Le Caire 1253 H. (1837), p.f.
(2) Le Caire 1274 H. (1857), p.f.
(3) Le Caire 1299 H. (1881).
(4) Le Caire 1294 H. (1877), p.f.
(5) Le Caire 1274 H. (1857), p.f.
(6) Le Caire 1304 H. (1886), p.f.
(7) U. II, 36 et 37.
(8) U. II, 213.
(9) S. 445 et 446.

(748) شرح منهاج الاصول الى علم الوصول Commentaire sur *le Dogme* d'al-Baidâoui († 1286)[1].- Talas M. ; at-Tirmidhi ; al-Waïz ; 1150.

[265] الاصفهاني al-Asfahânî أبو الفرج علي († 970)[2].

(749) كتاب الاخبار والنوادر Récits et Anecdotes.- at-Tirmidhi.

[266] الاصفهاني al-Asfahânî شرف الدين عبد المؤمن (XVIe siècle)

(750) أطباق الذهب Discours instructifs et ascétiques[3].- al-Ghazzi; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; al-Waïz ; 1320 : 2 ; Sbath.

[267] الانصاري al-Ansâri أبو جعفر عمر († 1350)

(751) زهر الكمام في قصة يوسف عليه الصلاة والسلام Histoire de Joseph, fils de Jacob[4].- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 129 ; Sbath.

[268] الانصاري al-Ansâri أبو يحيى زكريا († 1519)[5].

(752) رسالة الحدود Définition des Termes philosophiques et juridiques.- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi.

(753) فتح الرحمن بشرح رسالة الولي رسلان Le Dogme de l'Unité de Dieu[6].- al- Maoussili ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 104 : 1.

(754) منهج الطلاب Manuel de Jurisprudence[7].- al-Ghazzi ; Khalaf ; Talas ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 629 ; 1274.

(755) الدقائق المحكمة في شرح المقدمة Commentaire du Traité *al-Gazariyyat* d'Ibn al-Gazari († 1429) sur la lecture du Coran[8].- al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 1161 : 2 ; 1228.

(756) شرح الرسالة الاثيرية Commentaire sur *l'Isagoge* d'Athir ad-Dine al-Abhari († 1261).- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi.

[269] الانصاري al-Ansari شمس الدين علي (XIIIe siècle)

(757) ديوان الشذور الذهبية في الصناعة الشريفة Recueil de Poésies sur l'Alchimie.- Manadili ; Saba ; at-Tirmidhi ; 144 : 2.

(1) Le Caire 1316 et 1317 H. (1898 et 1899).
(2) N. 115.
(3) Le Caire 1280 H. (1863),p.f.
(4) Le Caire 1277 H. (1860),p.f.
(5) S. 483 et 484.
(6) Le Caire 1317 H. (1899).
(7) Le Caire 1285 H.(1868), p.f.
(8) Le Caire 1308 H. (1809).

[270] **الانطاكي al-Antâki** داود بن عمر , médecin mort en 1599 [1].

(758) النزهة المبهجة في تشحيذ الاذهان وتعديل الامزجة Sciences et Hygiène [2].- al-Garrâh M. ; al-Machtah ; 17 : 3.

(759) تذكرة أولي الالباب في الجامع للعجب العجاب Le Mémorial : Droguier complet [3].- Botros ; al-Garrâh M. ; 17 : 4 ; 365 ; Sbath.

(760) مختصر المنافع البدنية Traité de Médecine extrait du livre *Ce que le Médecin ne doit ignorer* d'Ibn al-Kotobi (†1311).- Hakim N. ; 10 ; 518 ; 935 : 1 ; 1145 : 1 ; Sbath ; Sbath.

[271] **الانطاكي al-Antâki** شرف الدين موسى († 1590).

(761) نزهة الخاطر وبهجة الناظر Notices sur les Qadis de Damas, depuis le début de l'Islam jusqu'à l'époque de l'auteur.- Zarqah.

[272] **الايلاقي al-Ilâqi** أبو عبد الله محمد , disciple d'Avicenne (XIe siècle) [4].

(762) كتاب الاسباب والعلامات Causes des Maladies et leurs Symptômes.- al-Garrâh M. ; Khaddour ; Zbeidi.

[273] **البخاري al-Bokhâri** أبو عبد الله محمد , mort en 869 [5].

(763) صحيح البخاري Les Traditions islamiques [6].- at-Tirmidhi possède un ms. de cet ouvrage en 4 volumes ; 463.

[274] **البسطامي al-Bastâmi** عبد الرحمن بن محمد († 1454) [7].

(764) كتاب الاكوار والادوار Recueil de divers sujets historiques et dynastiques musulmans.- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi.

(765) شمس الآفاق في علم الحروف والاوفاق Divination au moyen des lettres de l'Alphabet.- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 1232 : 1 ; Sbath.

(766) الادعية المنتخبة في الادوية المجربة Formules déprécatoires à l'adresse de Mahomet contre les maladies.- at-Tirmidhi.

(1) S. 490 et 491.
(2) Le Caire 1302 H. (1884).
(3) Le Caire 1254 H. (1838), p.i.
(4) U. II, 20.
(5) S. 534.
(6) Bombay 1269 H. (1852), p.i.
(7) S. 564.

[275] البشراوى al-Bichrâwi أبو العباس أحمد (XVIe siècle).

(767) تحفة الانام في فضائل الشام Géographie de Damas.- Basile.

[276] البغدادى al-Baghdâdi أبو الحسن علي (XVIe siècle).

(768) كتاب النفائس في علم النكاح والعرائس Livre obscène sur la Copulation.- al-Maoussili ; 1322 : 3.

[277] البنوانى al-Banwâni الشيخ عبد الوهاب ابن الشيخ جلال الدين البنواني qui vivait aux environs de 1455.

(769) بلوغ الأمل في فن الزجل Règles de la Versification az-Zagal.- Basile ; 528 : 2.

(770) نبذة في فن الزجل Abrégé de la Versification az-Zagal.- Basile ; 528 : 2.

[278] بهمنيار Bahmaniâr أبو الحسن بن المرزبان (XIe siècle).

(771) كتاب بهمنيار ابن المرزبان تلميذ الشيخ الرئيس ابن سينا في المنطق وما بعد الطبيعة والموجودات Dialectique, Métaphysique et Physique, en trois traités.- at-Tirmidhi.

[279] البونى al-Bouni أحمد بن علي († 1225)[1].

(772) كتاب لطائف الاشارات في أسرار الادوار والحروف العلويات Divination au moyen des lettres de l'Alphabet.- at-Tirmidhi.

(773) شمس المعارف ولطائف العوارف Divination au moyen des lettres de l'Alphabet et en particulier des lettres des noms de Dieu[2].- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 370.

(774) شرح الاسم الاعظم Même sujet[3].- al-Maoussili ; 378 : 1.

(775) الواضحة الى أسرار الفاتحة Même sujet.- at-Tirmidhi ; 522 : 1.

(776) اللمعة النورانية في الاوراد الربانية Même sujet[4].- al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 531.

[280] البيرونى al-Bairouni أبو الريحان محمد († 1048)[5].

---

(1) S. 607.
(2) Bombay 1287 H. (1870), p.f.
(3) Le Caire sans date
(4) Le Caire sans date
(5) U. II, 20 et 21; H. 324 et 325.

(777) كتاب الصيدلة في الطب Pharmacopée disposée d'après l'ordre alphabétique.- Manouk.

(778) كتاب الاصطرلاب L'Astrolabe.- Saba.

(779) مقالة في النسب التي بين الفلزات والجواهر في الحجم Traité sur les rapports de volume entre les Métaux et les Pierres précieuses.- Saba.

(780) حكاية الآلة المسماة السدس الفخري Traité sur le Sextant al-Fakhri [1].- Saba.

[281] البيضاوي **al-Baidâwi** الامام ناصر الدين أبو الخير, célèbre commentateur du Coran, mort en 1286 [2].

(781) تفسير البيضاوي Commentaire du Coran [3].- Al-Waïz ; 1149.

[282] الترمذي **at-Tirmidhi** أبو عيسى محمد († 892) [4].

(782) شمائل النبي Les belles Qualités du Prophète [5].-al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 911 ; Sbath.

[283] التفتازاني **at-Taftazâni** سعد الدين مسعود († 1390) [6].

(783) مقاصد الطالبين Traité de Philosophie et de Théologie musulmanes [7].- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi.

(784) تهذيب المنطق والكلام La Dialectique [8].- at-Tirmidhi.

(785) شرح على العقائد في أصول الدين Commentaire *des Dogmes islamiques* d'an-Nassafi († 1142) [9].- Khalaf ; al-Maoussili ; Talas M.; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 1135 : 1 ; 1173 : 1.

(786) شرح على مختصر التصريف للزنجاني Commentaire sur *le Manuel grammatical* d'az-Zangâni († 1257).- al-Maoussili ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 102 ; 116 ; 383 ; 494.

(1) M. 1908, 63 et 69
(2) S. 616 et 617
(3) Leipzig 1844-1848, p.f.
(4) S. 632
(5) Constantinople 1264 H. (1847), p.f.
(6) S. 635 et 636
(7) Constantinople 1277 H. (1860), p.f.
(8) Laknau 1869, p.f.
(9) Calcutta 1260 H. (1844), p.f.

[284] التلعفري at-Talaafari محمد شهاب الدين († 1276)[1].

(787) ديوان التلعفري Recueil de Poésies[2].- al-Ghazzi ; 1271.

[285] التلمساني at-Talmasâni محمد بن سليمان († 1289)[3].

(788) ديوان التلمساني Recueil de Poésies[4].- al-Ghazzi; 1183 : 2 ; Sbath.

[286] التميمي at-Tamimi محمد أبو عبد الله († 980)[5].

(789) مقالة في الرمد وأنواعه وأسبابه وعلاجه La Chassie, ses diverses Espèces, ses Causes et son Traitement.- Hakim G.

[287] التهامي at-Tahâmi أبو الحسن علي († 1025)[6].

(790) ديوان التهامي Recueil de Poésies[7].- al-Waïz ; 495.

[288] التيفاشي at-Tifâchi شهاب الدين أبو العباس أحمد († 1253)[8].

(791) كتاب أزهار الافكار في جواهر الاحجار Les Pierres précieuses[9].- Saba.

[289] ثابت بن قرة Thâbit Ben Qorra أبو الحسن ثابت الحراني, le plus grand savant et médecin sabéen, mort en 900[10].

(792) كتاب في علم العين وعللها ومداواتها Ophtalmologie.- Basile.

(793) كتاب في وجع المفاصل والنقرس Douleurs du Rhumatisme et de la Goutte.- al-Machtah.

(794) كتاب في الحصى المتولد في الكلى والمثانة Des Calculs dans les Reins et dans la Vessie.- al-Machtah.

(795) كتاب في الجدري والحصبة De la petite Vérole et de la Rougeole.- al-Machtah.

(1) S. 640.
(2) Le Caire 1298 H. (1869), p.f.
(3) S. 186.
(4) Beyrouth 1885, p.f.
(5) Q. 74 et 75 ; U. II, 87-89.
(6) S. 645.
(7) Alexandrie 1893.
(8) S. 651.
(9) Firenze 1818.
(10) N. 270 ; Q. 80 et 85 ; U. I, 215-220 ; H. 265.

(796) كتاب في السبب الذي من أجله جعلت مياه البحر مالحة Cause de la Salure de la Mer.- Manouk.

(797) كتاب في القرسطون Balance pour Monnaies.- Manouk.

[290] الثعالبي ath-Thaâlibi أبو منصور عبد الملك († 1037) [1].

(798) كتاب مكارم الاخلاق Traité de Morale [2].- al-Ghazzi.

[291] ثعلب Thaalab أبو العباس أحمد المعروف بثعلب († 903) [3].

(799) فصيح ثعلب Traité de linguistique [4].- Basile ; 611.

[292] الثعلبي ath-Thaalabi أبو اسحق أحمد († 1035) [5].

(800) عرائس المجالس في قصص الانبياء Histoire des Patriarches et des Prophètes [6].- at-Tirmidhi.

[293] جابر بن حيان Gâbir Ben Hayyân أبو عبد الله († 777) [7].

(801) كتاب في الطلسم ونحورات الكواكب للمماثلة والمقابلة Traité d'Astronomie et d'Astrologie.- Manadili ; 48 : 8.

(802) خمسة كتب في الكيمياء : كتاب الروح ـ كتاب البحر الزاخر ـ كتاب الطين ـ كتاب العهد ـ كتاب الهدى Cinq Traités sur l'Alchimie.- Manadili.

[294] الجاربردي al-Garbardi فخر الدين أحمد († 1083) [8].

(803) المغني في النحو Grammaire.- al-Tirmidhi ; 614.

[295] الجرجاني al-Gorgani السيد الشريف علي († 1413) [9].

(804) تعريفات السيد الجرجاني Définitions [10].- al-Tirmidhi.

---

(1) S. 656.
(2) Publié par L. Cheikho (M. 1900, 28-31).
(3) S. 662.
(4) Publié par Von J. Barth à Lepzig en 1876 ; p.f.
(5) S. 663.
(6) Le Caire 1302 H.(1884),p.f.
(7) S. 664 et 665.
(8) S. 670.
(9) S. 678.
(10) Constantionople 1253 H. (1837), p.f.

[296] الجغميني al-Gaghmini محمود بن محمد († 1216).

(805) الملخص في الهيئة Abrégé d'Astronomie [1].- Baraghith.

[297] جنابي Gannâbi أبو محمد مصطفى († 1591).

(806) كتاب العيلم الزاخر في أحوال الاوائل والاواخر Histoire de 82 Dynasties musulmanes.-Basile.

[298] الجوبري al-Gaubari عبد الرحيم (XIIIe siècle) [2].

(807) المختار في كشف الاسرار Le Charlatanisme [3].- Manadili.

[299] الجوهري al-Gauhari العباس بن سعيد, auteur qui vivait sous le Califat d'al-Mamoun (1ère moitié du IXe siècle) [4].

(808) كتاب السموم لشاناق الطبيب الهندي نقله الى اللسان العربي العباس ابن سعيد الجوهري مولى المأمون Traduction du *Livre des Poisons* de Chânâq, médecin hindou.- Manouk.

[300] الجويني al-Gouaïni جلال الدين محمد (XVIe siècle).

(809) رسالة في العمل بالربع المجيب من غير مورى Traité sur le Quart à sinus.- al- Maoussili; 1249; Sbath.

[301] الجيلي al-Gili عبد الكريم بن ابراهيم († 1402).

(810) كتاب مراتب الوجود Traité ascétique.- at-Tirmidhi; 1313 : 1.

[302] الحاتمي al-Hâtimi أبو علي محمد (XIIIe siècle) [5].

(811) الرسالة الحاتمية Pensées empruntées à Aristote par al-Mutanabbi († 965) [6].- al-Ghazzi ; Khayyat.

[303] حاجي باشا Hâgi Pacha médecin du XIVe siècle.

(812) كتاب الاقراباذين في الطب Pharmacopée, en 12 chapitres.- Manouk ; 812 ; Sbath.

(1) Laknau 1290 H. (1873), p.f.
(2) S. 719 et 720.
(3) Damas 1302 H. (1884).
(4) N. 272 ; Q. 148.
(5) S. 242
(6) Constantinople 1302 H. (1884).

[304] الحاسب al-Hassib أبو بكر محمد بن الحسن الكرجي († 946).

(813) الكافي في الحساب Arithmétique.- Basile ; 111.

[305] الحريري al-Hariri أبو محمد القاسم , grand écrivain mort en 1122 [1].

(814) مقامات الحريري Les Séances littéraires d'al-Hariri [2].- Basile ; Basile ; Franciscains ; 157 ; 265 ; 266 ; 534.

[306] الحطاب al-Hattâb محمد بن محمد († 1547) [3].

(815) رسالة في معرفة استخراج أوقات الصلاة Traité d'astronomie pour connaître les Heures de la Prière.- at-Tirmidhi.

[307] الحلبي al-Halabi ابراهيم بن محمد († 1549) [4].

(816) ملتقى الابحر Jurisprudence [5].- al-Maoussili ; Talas ; at-Tirmidhi ; Zarqah ; 109 ; 1162 ; 1197.

(817) شرح منية المصلي Commentaire du Traité d'al-Kachighri (XIIIe siècle) sur *la Prière* [6].- at-Tirmidhi ; al-Waïz ; 55.

[308] الحلبي al-Halabi أبو عبد الله عز الدين محمد († 1285).

(818) تاريخ الجزيرة Histoire d'al-Guazirah.- Basile.

[309] الحلي al-Hilli صفي الدين عبد العزيز († 1349) [7].

(819) القصائد الارتقيات أو درر النحور في مدائح الملك المنصور 29 Poèmes à la Louange d'al-Mansour, roi de Mardine [8].- Baraghith ; Basile ; Farès ; 1254 : 3 ; Sbath.

[310] الحمصي al-Homsi كمال الدين أبو منصور († 1215) [9].

(820) مقالة في الباه Du Sens Génésique.- Khaddour.

(1) S. 748.
(2) Leide 1731, p.f.
(3) S. 779.
(4) S. 13.
(5) Constantinople 1251 H. (1835), p.f.
(6) Le Caire 1889.
(7) S. 788 et 789.
(8) Le Caire 1283 H.(1866) ,p.f.
(9) U. II, 201.

[311] تقي الدين أبو بكر المعروف بابن حجة الحموي al-Hamaoui الحموي († 1433)[1].

(821) خزانة الادب وغاية الارب Commentaire sur son Poème *al-Badiyyah*: Traité de Rhétorique[2].- Talas; 1167; Sbath.

[312] محمد al-Hanafi الحنفي qui vivait aux environs de 1528.

(822) الصحيح والحسن Le Vrai et le Beau.- at-Tirmidhi; 1191 : 5.

[313] أبو محمود حامد بن الخضر al-Khougandi الخجندي († 992).

(823) رسالة في تصحيح الميل وعرض البلد Arpentage[3].- at-Tirmidhi.

[314] عبد الله بن محمد al-Khazragi الخزرجي († 1229).

(824) القصيدة الخزرجية Poème sur les règles de la Versification arabe[4].- at-Tirmidhi; al Waïz.

[315] مهذب الدين بن هبل al-Khilâti الخلاطي († 1213)[5].

(825) المختار في الطب Médecine théorique et empirique.- al-Machtah.

[316] محمد بن يعقوب al-Khalili الخليلي (XIVe siècle).

(826) إعلام الاصابة بأعلام الصحابة Notices biographiques sur les Compagnons de Mahomet.- al-Waïz; Zarqah.

[317] مصلح الدين مصطفى Khoga Zadah خوجه زاده († 1487)[6].

(827) حل المغالطة المسماة بالجذر الاصم Traité de philosophie.- Baraghith; at-Tirmidhi; 875 : 1; Sbath.

(828) رسالة في الحركة Traité du Mouvement.- Saba; 875 : 2.

[318] دانيال النبي Daniel le Prophète.

(829) كتاب الفلك Traité d'Astronomie.- at-Tirmidhi; 71 : 1.

---

(1) S. 76.
(2) Le Caire 1273 H.(1856), p.t.
(3) Publié par L. Cheikho (M. 1908, 60-68).
(4) Roma 1612, p.t.
(5) U. I, 304-406.
(6) S. 842 et 843.

(830) كتاب الشجرة والثمرة والنقطة Traité de Géomancie.-Manadili ; Saba ; 580 : 2.

(831) كتاب الدلائل Astrologie.- Manadili ; Saba ; 771.

(832) كتاب ملحمة دانيال الصادقة بالمقال لمن يروم السؤال عن الدلائل والأحوال Livre d'astronomie et d'astrologie.- at-Tirmidhi ; 1085.

[319] الدخوار ad-Dakhouâr مهذب الدين عبد الرحيم بن علي المعروف بالدخوار, habile médecin mort en 1228 [1].

(833) الجنينة في الطب Le Jardin de la Médecine.- Hakim.

(834) شرح كتاب تقدمة المعرفة لابقراط Commentaire *des Pronostics* d'Hippocrate.- Hakim ; Hakim G. ; Khaddour ; 255 ; 797.

[320] الدمشقي ad-Dimachqi شمس الدين أبو عبد الله محمد المعروف بشيخ الربوة († 1327) [2].

(835) الفراسة لاجل السياسة Physiognomonie [3].-at-Tirmidhi ; 583.

[321] الدمشقي ad-Dimachqi الشيخ مجد الدين عبد الوهاب بن أحمد بن سحنون الطبيب الحنفي († 1294).

(836) كتاب مفرح للنفس La Réjouissance de l'Ame : Traité philosophico-médical.- Basile.

[322] الدميري ad- Damiri الشيخ عبد العزيز († 1291).

(837) كتاب مجموع وشأن مرفوع في الحكمة النبوية والاسرار الالهية Poésies sur l'Alchimie.- Manadili ; Saba ; at-Tirmidhi.

[323] الدميري ad-Damiri كمال الدين محمد († 1405) [4].

(838) حياة الحيوان الكبرى Vie des Animaux [5].- Zbeidi ; 879.

---

(1) U. II, 239-246.
(2) S. 881.
(3) Le Caire 1882.
(4) S. 887 et 888.
(5) Le Caire 1275 H. (1858), p.f.

[324] الربار بكرى ad-Diarbakiri محمد بن حسين († 1558).

(839) تاريخ الخميس في أنفس النفيس Histoire universelle[1].- at-Tirmidhi.

[325] الدينوري ad-Dinawari أبو حنيفة, savant et grand botaniste (902)[2].

(840) كتاب النبات Le Livre des Plantes: Recueil de renseignements sur les plantes de l'Arabie et sur les drogues qui y sont importées.- Basile.

[326] الرازي ar-Râzi أبو بكر محمد بن زكريا الرازي الملقب بجالينوس العرب, grand savant et célèbre médecin surnommé le Galien des Arabes, mort en 932[3].

(841) كتاب الحاوي Grand Recueil médical. Manadili possède deux volumes de cet Ouvrage.

(842) كتاب في الحيات وهو جزء من كتاب الحاوي Traité sur les Fièvres faisant partie de son susdit grand Recueil.- Hakim ; 798.

(843) كتاب المنصوري Ouvrage de médecine intitulé *al-Mansouri*, en dix traités.- Poche.

(844) كتاب في علل المفاصل والنقرس وعرق النسا Les Maladies du Rhumatisme, de la Goutte et de la Varice, en 22 chapitres.- Zabita.

(845) كتاب في الفالج La Paralysie.- al-Machtah.

(846) كتاب في اللقوة Paralysie de la Bouche.- al-Machtah.

(847) كتاب في اللذة Les Plaisirs.- al-Garrâh M.

(848) كتاب في الباه Le Sens génésique.- al-Garrâh M.

(849) كتاب منافع الاغذية Utilité des Aliments.-Manouk.

(850) كتاب في الشراب La Boisson.- Manouk.

---

(1) Le Caire 1283 H. (1866), p.f.
(2) S. 907.
(3) N. 299-302 ; Q. 178-182 ; U. I, 309-321 ; H. 274 et 275

(851) كتاب أطعمة المرضى Le Régime des Malades.- Manouk.

(852) مختصر في اللبن Abrégé sur le Lait.- Manouk.

(853) المدخل الصغير Introduction à la Médecine.- Agami ; al-Machtah ; 751 : 3.

(854) كتاب برء ساعة La Guérison en une heure [1].- Agami ; al-Machtah ; 793 : 2 ; 1257 : 3 ; Sbath.

(855) كتاب الفصول Les Aphorismes.- Basile.

(856) مقالة في الحصى في الكلى والمثانة Des Calculs dans les Reins et dans la Vessie [2].- Aqqâd

(857) مقالة في الجدري والحصبة De la petite Vérole et de la Rougeole [3].- Aqqâd.

(858) مقالة في البهق والبرص La Dartre et la Lèpre.- Aqqâd.

(859) مقالة في البواسير Des Hémorroïdes.- Aqqâd.

(860) رسالة في الحمام Les Bains.- Aqqâd.

(861) كتاب في هيئة العين Structure de l'Œil.- Hakim G.

(862) كتاب في كيفية الابصار La Vision.- Hakim G.

(863) كتاب في فضل العين على سائر الحواس Supériorité de la Vue sur les autres Sens.- Hakim G.

(864) رسالة في أدوية العين وعلاجها Traitement de l'Œil.- Hakim G.

(865) رسالة في علاج العين بالحديد Traitement de l'Œil par la cautérisation.- Hakim G.

[327] الرازي ar-Razi محمد قطب الدين († 1364) [4].

(866) تحرير القواعد المنطقية في شرح الرسالة الشمسية Commentaire de *la Dialectique* d'al-Qazouîni († 1276) [5].- at-Tirmidhi ; 7 ; 114.

---

(1) Beyrouth 1903.
(2) Leide 1896.
(3) Londres 1766.
(4) S. 918 et 919.
(5) Calcutta 1815, p.f.

[328] الرومي **ar-Roûmi** الشيخ مسعود, auteur du XVe siècle.

(867) شرح على الرسالة السمرقندية في آداب البحث والمناظرة Commentaire sur l'Épître d'as-Samarqandî († 1204) intitulée *Les Règles à suivre dans les Controverses philosophiques.*- at-Tirmidhi.

[329] زلق **Zilq** محمد زلق الحلبي, auteur qui vivait aux environs de 1579.

(868) رسالة في البحث الهندسي Géométrie.- Basile ; 784.

[330] الزوزني **az-Zouzuni** أبو عبد الله الحسن († 1093)[1].

(869) شرح المعلقات السبع Commentaire des Sept Poèmes *al-Moallaqât*[2].- at-Tirmidhi ; 1190 ; Sbath.

(870) شرح قصيدة لبيد المعلقة Commentaire du Poème al-Moallaqat de Labid († 675)[3].- at-Tirmidhi ; 940 : 2.

[331] السامري **as-Samiri** أبو الفتح بن أبي الحسن السامري الدنفي, juif samaritain du XIVe siècle.

(871) تاريخ السامريين Histoire des Juifs samaritains depuis la Création jusqu'à l'an 753 H. (1352).- Basile ; 744.

[332] سبط المارديني **Sibt al-Mardini** محمد بدر الدين, né en 1462[4].

(872) الرسالة الفتحية في الاعمال الجيبية Traité sur la manière de se servir du Sinus d'un Angle.- Saba ; 371.

(873) إظهار السر الموضوع في العمل بالربع المقطوع Traité sur la manière de se servir du Quart de cercle coupé.- Saba.

(874) كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع Résumé de l'Ouvrage précédent.- Saba.

(875) رسالة دقائق الحقائق في حساب الدرج والحقائق Traité d'astronomie sur le Calcul des Degrés et des Minutes.- Saba.

(1) S. 981.
(2) Liban 1852, p.f.
(3) Breslau 1828.
(4) S. 1001.

(876) ورقات في العمل بربع المقنطرات Manière de se servir du Quart de cercle.- Manadili ; Saba.

(877) وسيلة الطلاب الى معرفة الاوقات بالحساب Manuel d'astronomie.- Manadili ; 358 : 2.

(878) خلاصة الحساب لحفظ الحساب Abrégé d'Arithmétique.-at-Tirmidhi.

(879) شرح على اللمعة في الحساب لابن الهائم Commentaire sur le Traité d'Arithmétique *al-Lumaa* d'Ibn al-Haïm(†1412).- at-Tirmidhi.

(880) شرح على الرحبية Commentaire du Poème *ar-Rahbyyat* sur les Successions d'ar-Rahbi († 1181) [1].- at-Tirmidhi ; 1273 : 1.

[333] السجاوندي **as-Sajawandi** سراج الدين محمد (XIIIe siècle) [2].

(881) كتاب في علم الفرائض Traité de Successions.- Zarqah ; 555.

[334] سلامه بن رحمون **Salâmâ Ben Rahmoun** أبو الخير, médecin juif du XIe siècle [3].

(882) مقالة في سبب قلة المطر بمصر Cause de la Rareté des Pluies en Égypte.- Basile.

[335] السلمي **as Soulami** أوحد الشام أبو الحسن علي بن المسلم ابن محمد بن علي بن الفتح († 1211).

(883) المقدمة الكافية في أصول الجبر والمقابلة وما يعرف به قياسه من الامثلة Algèbre et Équation.- Basile ; 5.

[336] السلمي **as-Soulami** عز الدين محمد († 1261).

(884) ترغيب أهل الاسلام في سكنى الشام Recommandation aux Musulmans d'habiter Damas.- Basile.

[337] السمرقندي **as-Samarqandi** شمس الدين محمد بن أشرف الحسيني († 1204) [4].

(1) Le Caire 1277 H. (1860), p.f.
(2) S. 1007
(3) Q. 142 et 143 ; U. II, 106 et 107.
(4) S. 1046.

(885) رسالة في آداب البحث والمناظرة Les Règles des Controverses philosophiques.- al-Ghazzi.

[338] السمرقندي as-Samarqandi نجيب الدين, médecin mort en 1222 (1).

(886) كتاب الاسباب والعلامات Les Causes des Maladies et leurs Symptômes. - al-Garrâh ; Zbeidi ; 17 : 2 ; 814 : 2.

(887) كتاب الاغذية والاشربة Les Aliments et les Boissons.- Hakim.

(888) كتاب الاقراباذين الصغير Petite Pharmacopée.- Hakim G.

[339] السمهودي as-Samhoudi نور الدين أبو الحسن علي († 1505) (2)

(889) وفاء الوفاء بأخبار دار المصطفى Ouvrage sur Médine, ville de Mahomet (3).- at-Tirmidhi.

(890) خلاصة الوفاء بأخبار دار المصطفى Abrégé de l'Ouvrage précédent (4).- at-Tirmidhi.

[340] السموءل as-Samawal ابن يحيى بن عباس المغربي, savant et médecin juif passé à l'Islam, mort en 1174 (5).

(891) كتاب الرد على اليهود Réfutation du Judaïsme.- Khodari.

(892) رسالة في الجبر والمقابلة Algèbre et Équations.- Basile.

(893) كتاب في الباه Du Sens génésique.- Hakim N.

[341] السنبوري as-Sonbouri الشيخ مهدي بن علي († 1412).

(894) كتاب الرحمة في الطب والحكمة Abrégé de médecine (6).-al-Mausili ; at-Tirmidhi ; 507 ; 1257 : 1 ; Sbath.

[342] السنجاري as-Singâri أصغر المماليك علي بن أبي طاهر الطبيب السنجاري, auteur qui vivait dans la 2ème moitié du VIIIe siècle.

---

(1) U. II, 31.
(2) S. 1052 et 1053.
(3) Le Caire 1326 H. (1908).
(4) Le Caire 1285 H. (1868).p.f.
(5) Q. 142 ; U. II, 30 et 31.
(6) Le Caire 1311 H. (1893).

(895) كتاب تيسير الوصول الى تفسير الفصول Commentaire des *Aphorismes* d'Hippocrate.- Hakim G. ; 1037 ; Sbath.

[343] سند بن علي **Sanad Ben Ali** المعروف بأبي الطيب , juif passé à l'Islam sous al-Mamoun (1ère moitié du IXe siècle)[1].

(896) كتاب الجبر والمقابلة Algèbre et Équations.- Basile.

[344] السنوسي **as-Sanoussi** أبو عبد الله محمد († 1490)[2].

(897) الطب النبوي Médecine prophétique.- at-Tirmidhi.

[345] السهروردي **as-Sohrawardi** شهاب الدين († 1191)[3].

(898) كتاب حكمة الاشراف Philosophie religieuse.- al-Ghazzi.

(899) جذب القلوب الى مواصلة المحبوب Ascétisme [4].- at-Tirmidhi.

[346] السماوي **as-Simâwi** محمد العراقي (XIIIe siècle).

(900) المكتسب في زراعة الذهب Traité d'Alchimie.- Saba.

[347] السيوطي **as-Soyouti** جلال الدين , célèbre commentateur du Coran mort en 1505 [5].

(901) تفسير الجلالين Commentaire du Coran [6].- Talas ; 1136.

(902) الهيئة السنية في الهيئة السنية وهو مختصر عجائب المخلوقات Abrégé du Livre *Les Merveilles de la Création* d'al-Qazwini († 1283).- at-Tirmidhi.

(903) أصول الرفق في حصول الرزق Formulaire de Prières musulmanes.- at-Tirmidhi.

(904) شرح السيوطي على الفية ابن مالك Commentaire sur la Grammaire *al-Alfiyyat* d'Ibn Malik († 1273).- al-Maoussili ; 451.

(905) نواضر الايك في نوادر النيك Ouvrage obscène sur la Copulation.- Khayyât ; 1322 : 1.

(1) N. 275.
(2) S. 1058.
(3) U. II, 167-171.
(4) Alep 1328 H. (1910).
(5) S. 1073 et 1074.
(6) Le Caire 1280 H. (1863),p.f.

(906) القاشوش في أحكام قراقوش Même sujet obscène [1].- Khayyât ; al-Waïz ; 1322 : 2.

[348] الشاطبي ach-Châtibi أبو محمد القاسم بن فيرا († 1193) [2].

(907) حرز الاماني ووجه التهاني Poème sur la manière de lire le Coran [3] - at-Tirmidhi ; 893 ; Sbath.

[349] الشبلي ach-Chibli بدر الدين أبو عبد الله († 1367) [4].

(908) آكام المرجان في أحكام الجان Livre sur les Génies, en 140 chapitres [5].- at-Tirmidhi ; 1242 ; Sbath.

[350] الشربيني ach-Charbini شمس الدين محمد الخطيب († 1569) [6].

(909) الاقناع في حل ألفاظ أبي شجاع Commentaire sur *le Traité de Jurisprudence* d'Abi-Chougâ († 1196) [7].- al-Maoussili ; Talas M. ; at-Tirmidhi ; 753 ; 1198 ; 1199 ; Sbath.

[351] الشرجي ach-Chargi أحمد بن أحمد بن عبد اللطيف († 1484) [8].

(910) التجريد الصريح لاحاديث الجامع الصحيح Abrégé du Livre des Traditions islamiques *Sahih al-Bokhâri* († 869) [9].- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi.

[352] الشعراني ach-Chaarâni أبو المواهب عبد الوهاب , ascète mort en 1565 [10].

(911) كشف الحجاب والران عن أسئلة الجان Mysticisme musulman.- Manadili ; Saba ; 498.

(912) الموازين الذهبية المبينة لعقائد الفرق العلية Livre ascétique.- at-Tirmidhi ; al-Waïz ; 1235 : 1 ; Sbath.

(913) كتاب لواقح الافكار في طبقات السادة الاخيار Biographies de Personnages musulmans vertueux [11].- at-Tirmidhi.

(1) Le Caire 1311 H. (1893).
(2) S. 1091 et 1092.
(3) Indes 1278 H. (1861), p.f.
(4) S. 1101.
(5) Le Caire 1326 H. (1908).
(6) S. 1108.
(7) Le Caire 1291 H. (1874), p.f.
(8) S. 1114.
(9) Le Çaire 1287 H. (1870),p.f.
(10) S. 1129 et 1130.
(11) Le Caire 1276 H. (1859), p.f.

[353] الشيرازى ach-Chirâzi نجم الدين محمود, médecin du XIIIe siècle.

(914) كتاب الحاوي في علم التداوي Grand Ouvrage de Médecine, en cinq parties(1).- Zabita ; Zbeidi.

[354] صاعد الاندلسي Sâid al-Andalossi أبو القاسم, historien mort en 1069 (2).

(915) كتاب طبقات الامم Histoire des Hommes célèbres (3).-Basile.

[355] صدقة السامري Sadaqat as-Sâmiri صدقة بن ميخا بن صدقة السامري, savant et médecin juif samaritain, mort en 1224 (4).

(916) مقالة في أسماء الادوية المفردة Les Noms des Remèdes simples.- Basile.

[356] الصفدي as-Safadi صلاح الدين أبو الصفا خليل (✝ 1362) (5).

(917) لوعة الشاكي ودمعة الباكي Roman érotique(6).- at-Tirmidhi ; 1137.

[357] الصقلي as-Siqilli أبو محمد عبد الله (XIIe siècle).

(918) رسالة في المكحلة لمعرفة أوقات الصلاة Cadran Solaire pour déterminer les Heures de la Prière (7).- at-Tirmidhi.

[358] الصوفي as-Soufi شمس الدين محمد بن أبي الفتح (✝ 1536).

(919) رسالة الاعلام في شد المنكام Traité d'Astronomie.- Manadili; 539.

[359] الصيمرى as-Saimari أبو العنبس محمد, favori d'al-Motawakkil (2ème moitié du IXe siècle) (8).

(1) Le Dr. P. Guigues a publié la 5e partie de cet Ouvrage qui traite des Médicaments composés, avec traduction française, notes et glossaire (Beyrouth 1902).

(2) S. 1182.

(3) Publié par L. Cheikho à Beyrouth en 1912, p.f.

(4) U. II, 230-233.

(5) S. 1210 et 1211.

(6) Le Caire 1274 H. (1857) ,p.I.

(7) Publié par L. Cheikho (M. 1907, 76 - 80).

(8) N. 151 et 152.

(920) كتاب العاشق والمعشوق لابي العنبس الصيمري نديم المتوكل L'Amant et l'Aimé.- Saba

[360] طاشكبري زاده **Tache Kobri Zada** أبو الخير عصام الدين أحمد († 1560)[1].

(921) الشقائق النعمانية في علماء الدولة العثمانية Notices sur plus de 500 Ulémas et Soufis célèbres de l'Empire Ottoman aux XVe et XVIe siècles[2].- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi.

(922) رسالة طاش كبري في فن المناظرة وشرحها له Épître sur l'Art de la Discussion philosophique avec Explication par le même auteur.- at-Tirmidhi ; 907 : 1 ; Sbath.

(923) رسالة في معرفة التقاويم Traité d'Astronomie.- Manadili ; Saba.

[361] الطبري **at-Tabari** أبو الحسن أحمد بن محمد (Xe siècle).

(924) كتاب المعالجة البقراطية Le Traitement Hyppocratique.- Basile.

(925) مقالة في طب العين Traité d'Ophtalmologie.- Basile.

[362] الطبري **at-Tabari** عمرو بن فرخان (Xe siècle).

(926) مسائل في أحكام النجوم Recueil d'Astrologie.- Basile.

[363] الطبري **at-Tabari** أبو العباس محب الدين († 1294)[3].

(927) خلاصة سيرة سيد البشر Abrégé de la Vie de Mahomet.-at-Tirmidhi.

[364] الطغرائي **at-Toghrâi** أبو إسماعيل مؤيد الدين فخر الكتاب، poète mort en 1120[4].

(928) ديوان مؤيد الدين الطغرائي Recueil de Poésies[5].- Basile ; Khayyât ; Khayyât G ; 191.

[365] الطوسي **at-Toussi** نصير الدين († 1274)[6].

(1) S. 1221.
(2) Le Caire 1299 H.(1881), p.f.
(3) S. 1232.
(4) S. 1241.
(5) Constantinople 1300H.(1882)
(6) S. 1250.

(929) حل مشكلات الاشارات والتنبيهات Commentaire sur *les Théorèmes et les Avertissements* d'Avicenne († 1036)[1].- al-Waïz.

(930) كتاب التجريد Dialectique[2].- at-Tirmidhi.

[366] الطولوني at-Toulouni أحمد بن يوسف الكاتب الطولوني, auteur qui vivait aux environs de 1016.

(931) كتاب الثمرة لبطليموس الحكيم Traduction et Commentaire du Traité astronomique et astrologique de Ptolémée intitulé *Le Fruit*.- Basile ; 48 : 6.

[367] الطولوني at-Toulouni خلف بن محمد, oculiste du IXe siècle

(932) كتاب النهاية والكفاية في العين لخلف بن محمد الطولوني المتطبب Traité complet d'Ophtalmologie.- Zabita.

[368] العتبي al-Otbi أبو عبد الرحمن محمد († 842)[3].

(933) كتاب الخيل Traité sur les Chevaux.- Basile.

[369] العراقي al-Irâqi أبو الفضل عبد الرحيم († 1403)[4].

(934) كتاب القرب في محبة العرب Apologie des Arabes[5].- Basile.

(935) ألفية مصطلح الحديث Les Termes conventionnels dans *al-Hadith*[6].- al-Maoussili ; 877 ; Sbath.

[370] العسقلاني al-Asqalâni أحمد أبو الفضل شهاب الدين, savant religieux musulman, mort en 1448[7].

(936) نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر Les Termes conventionnels dans les Traditions islamiques[8].- at-Tirmidhi ; 381 : 1.

[371] العطار الاسرائيلي al-Attâr al-Isrâili أبو المنى داود المعروف بالكوهين العطار الاسرائيلي, médecin juif du XIIIe siècle.

(1) Laknau 1293 H. (1876), p.f.
(2) Téhéran 1280 H. (1863), p.f.
(3) N. 121.
(4) S. 1317.
(5) Indes 1303 H. (1885).
(6) Laknau 1303 H. (1885).
(7) S. 77 et 78.
(8) Calcutta 1862, p.f.

(937) منهاج الدكان ودستور الاعيان Traité de Pharmaceutique [1].- Agami ; Khaddour ; Manouk ; Zabita ; 1139 ; 1296 ; Sbath ; Sbath.

[372] عفيف بن سكرة **Afif Ben Sokkarat** الحلبي , médecin juif d'Alep qui vivait aux environs de 1188 [2].

(938) مقالة في القولنج لعفيف بن سكرة من يهود حلب Traité sur la Colique.- Hakim G.

[373] علي بن أبي طالب **Ali Ben Abi Tâlib** († 961).

(939) الجفر الجامع والنور اللامع Traité de Divination attribué à cet auteur.- at-Tirmidhi ; at-Tirmidhi ; 57 ; 390.

[374] علي بن رضوان **Ali Ben Ridwân** أبو الحسن , savant et médecin mort en 1061[3].

(940) مقالة في الباه Du Sens Génésique.- Zbeidi.

(941) مقالة في الشعير De l'Orge.- Zbeidi.

(942) مقالة في علاج الجذام Traitement de l'Éléphantiasis.- Zbeidi.

(943) مقالة في هواء مصر Le Climat de l'Égypte.- Zbeidi.

[375] علي بن سليمان **Ali Ben Solaiman** , médecin qui vivait aux environs de 1020 [4].

(944) كتاب التعاليق الفلسفية Annotations philosophiques.- Basile.

[376] العليمي **al-Olaimi** أبو اليمن عبد الرحمن († 1520) [5].

(945) الانس الجليل بتاريخ القدس والخليل Histoire de Jérusalem et d'Hébron[6].

[377] عمّار بن علي **Ammâr Ben Ali** الموصلي , oculiste qui vivait aux environs de l'an 1009 [7].

(946) كتاب المنتخب في علم العين وعللها ومداواتها Ophtalmologie.- Hakim G. ; Meyerhof.

(1) Le Caire 1287 H. (1870), p.t.
(2) U. II, 164.
(3) U. II, 99-105.
(4) U. II, 90.
(5) S. 358.
(6) Le Caire 1283 H. (1866).
(7) U. II, 89.

[378] الغافقي al-Ghâfiqi أبو جعفر أحمد بن محمد, médecin mort en (1164) [1].

(947) كتاب الادوية المفردة Les Remèdes simples.- Hakim.

[379] غرس الدين Ghars ad-Dîn غرس الدين ابراهيم بن أحمد الحلبي († 1563).

(948) تذكرة الكتاب في علم الحساب Traité d'Arithmétique.- Basile.

[380] الغزالي al-Ghazali أبو حامد محمد الملقب بحجة الاسلام, grand savant musulman surnommé le Docteur de l'Islam († 1111)[2].

(949) كتاب إحياء علوم الدين Ouvrage sur les Sciences religieuses musulmanes[3] .- Basile possède un ms. complet de cet ouvrage transcrit au XVe siècle ; 1321.

(950) الامداد والاستعداد ليوم الحشر والمعاد Attente du Jour du Jugement.- at-Tirmidhi.

(951) كتاب سر العالمين وكشف ما في الدارين Livre ascétique [4].- at-Tirmidhi ; 1312 : 2.

(952) رسالة الطير Allégories sur les Oiseaux.- Basile.

[381] الغيطي al-Ghaiti نجم الدين محمد بن أحمد († 1576) [5].

(953) معراج النبي Ascension prétendue de Mahomet [6].- al-Waïz.

(954) بهجة الناظرين بمولد سيد المرسلين Naissance de Mahomet.- at-Tirmidhi ; 1159.

[382] الفارابي al-Fârâbi أبو نصر محمد, grand philosophe et savant, mort en 950 [7].

(955) رسالة في ماهية النفس De l'Ame.- Khodari.

(956) كتاب في العقل Ouvrage sur l'Intellect .- Khodari.

(1) U. II, 52.
(2) S. 1408 et 1409.
(3) Le Caire 1269 H. (1852), p.f.
(4) Indes 1314 H. (1896), p.f.
(5) S. 1422.
(6) Le Caire 1324 H. (1906).
(7) Q. 182-184 ; U. II, 134-140 ; H. 295 et 296

(957) كتاب في النواميس Les Lois.- Khodari.

(958) كتاب المبادىء الانسانية Principes Humanitaires.- Khodari.

(959) كتاب في إحصاء العلوم و ترتيبها Énumération et Classement des Sciences.- Khodari.

(960) المدخل الى صناعة الموسيقى Introduction à l'Art musical.-Khodari.

(961) كتاب الموسيقى La Musique.- Khodari.

(962) رسالة في السياسة Épître sur la Politique.- Khodari.

[383] الفارسي **al-Farissi** محمد أبو بكر († 1231).

(963) نهاية الادراك في أسرار علوم الافلاك Astrologie.- Manadili.

[384] الفلكي **al-Falaki** أبو معشر جعفر البلخي († 885)[1].

(964) كتاب مواليد النساء والرجال Astrologie.- Saba ; 241.

(965) كتاب الاختيارات Astrologie.- Manadili.

(966) كتاب تفسير المنامات من النجوم Interprétation des Songes d'après l'observation des Astres.- Manadili.

[385] قاضي خان **Qâdi Khân** أبو المحاسن الحسن († 1195)[2].

(967) فتاوى قاضي خان Grand Ouvrage de Jurisprudence[3].-al-Waïz ; 1148.

[386] قاضي زاده **Qâdi Zadah** موسى بن محمود (XVe siècle)[4].

(968) شرح على الملخص في الهيئة Commentaire sur *l'Abrégé d'Astronomie* d'al-Gaghmini (†1216)[5].- Manadili ; 816 ; Sbath.

[387] القرطبي **al-Qurtubi** جمال الدين يوسف († 1070)[6].

(969) الاستيعاب في معرفة الاصحاب Les Compagnons de Mahomet[7] al-Maoussili.

(1) N. 277.
(2) S. 1487.
(3) Calcutta 1835, p.f.
(4) S. 1488 et 1489.
(5) Perse 1286 H. (1869), p.f
(6) S. 159.
(7) Haidarabad 1318 H. (1900), p.f.

[388] القزويني al-Qazwini نجم الدين علي بن عمر الكاتبي († 1276)[1].

(970) الرسالة الشمسية Épître sur la Dialectique[2].- al-Armani.

(971) حكمة العين Métaphysique et Physique[3].- Moawad ; 138.

[389] القلصادي al-Qalsâdi أبو الحسن علي († 1486)[4].

(972) كشف الاسرار عن علم الحروف والغبار Arithmétique[5].- al-Maoussili.

[390] القيشراني al-Qaicharâni أبو يوسف يعقوب (Xe siècle).

(973) مسائل في أحكام النجوم Recueil d'Astrologie.- Manadili.

[391] القيصري al-Qaissari داود بن محمود († 1350)

(974) مطلع خصوص الكلم في معاني فصوص الحكم Ascétisme.- Basile; 1314.

[392] كشاجم Kachâgim أبو الفتح محمود († 961)[6].

(975) ديوان كشاجم Recueil de Poésies[7].- Bakhkhâche Y.; 1246.

[393] الكلبي al-Kalbi هشام بن محمد († 821)[8].

(976) كتاب الايام Notices historiques sur les Arabes et leur Poésie.- Basile

(977) كتاب أديان العرب Les Religions des Arabes.- Basile.

[394] الكندي al-Kindi أبو يوسف يعقوب بن اسحق الملقب بفيلسوف العرب, grand savant surnommé le Philosophe des Arabes, mort en 860[9].

---

(1) S. 1538.
(2) Calcutta 1815, p.f.
(3) Qazan 1893, p.f.
(4) S. 1519.
(5) Le Caire 1309 H. (1891), p.f.
(6) S. 1561.
(7) Beyrouth 1313 H. (1895).
(8) N. 95-98.
(9) N. 255-261 ; Q. 240-247 ; U.I, 206-214.

(978) رسالة في الحث على تعلم الفلسفة Exhortation à l'étude de la Philosophie.- Basile

(979) رسالة في الاخلاق Traité sur les Mœurs.- Basile.

(980) رسالة في العلة والمعلول Les Causes et les Effets.- Basile.

(981) رسالة في أن أفعال البارى، كلها عدل لا جور فيها Preuve que tous le Actes de Dieu sont justes.- Basile.

(982) رسالة في الرد على المنانية Réfutation du Manichéisme.- Basile.

(983) رسالة في المقولات العشر Les dix Catégories des Philosophes.- Basile.

(984) رسالة في تدبير الاصحاء Guide des Bien-portants.- Hakim G.

(985) رسالة في الاطعمة Traité sur les Aliments.- Hakim G.

(986) رسالة في تبيين العضو الرئيس من جسم الانسان Le Membre principal du Corps humain.- Hakim G.

(987) رسالة في علة الجذام وأدويته L'Éléphantiasis et ses Remèdes.- Hakim G.

(988) رسالة في عضة الكلب الكلب De la Rage.- Hakim G.

(989) رسالة في الحمام Des Bains.- Hakim G.

(990) رسالة في العطر وأنواعه Les Aromates et leurs diverses Espèces .- Hakim G.

(991) رسالة في المساكن Les Habitations.- Hakim G.

(992) رسالة في علة اختلاف الازمان في السنة Les Causes des Saisons.- Hakim G.

(993) رسالة في المرايا المحرقة Les Miroirs ardents.- Hakim G.

(994) رسالة في النجوم Les Astres.- Manadili

(995) رسالة في السعادة والنحاسة Le Bonheur et le Malheur.- Manadili.

(996) الرسالة الحكمية في أسرار الروحانية Traité d'Astronomie et d'Astrologie.- Manadili ; 48 : 1.

(997) رسالة في صفة روحانيات الكواكب Même sujet.- Manadili; 48:2.

(998) رسالة في استحضار الارواح L'Évocation des Esprits.- Manadili ; 48 : 3.

(999) رسالة في المدخل الى صناعة الموسيقى Introduction à la Musique.- Basile.

[395] المتنبي al-Motanabbi أبو الطيب, poète célèbre († 965)[1]

(1000) ديوان المتنبي Recueil de Poésies [2].- Basile possède un ms. de ces Poésies transcrit en 549 H. (1154); Khayyat.

[396] المجوسي al-Magoussi علي بن العباس, médecin mort en 994 [3]

(1001) كتاب كامل الصناعة الطبية المعروف بالملكي Ouvrage complet de Médecine [4].- al-Garrah M.

(1002) المقالة التاسعة من الجزء الثاني من كتاب كامل الصناعة الطبية La 9e Section de la Partie pratique de l'Ouvrage précédent.- Hakim ; Hakim G. ; 11 ; 20 : 2.

[397] المحلي al-Mahalli جلال الدين محمد († 1459)[5].

(1003) تفسير الجلالين Commentaire du Coran[6].- Talas M. ; 1136.

(1004) شرح على جمع الجوامع Commentaire sur *les Principes de Jurisprudence* d'as-Sobki († 1369)[7].- al-Maoussili ; 1188 ; 1236.

[398] محمد الطبيب **Mohammad at-Tabib** الشيخ محمد ابن الشيخ الطبيب, auteur qui vivait vers 1596.

(1005) كتاب مغني الطبيب المنتخب من التجارب Extrait du *Canon de la Médecine* d'Avicenne († 1036).- Khayyat ; Zabita ; 1255.

[399] محمد نبي المسلمين **Mahomet Prophète des Musulmans** († 631).

---

(1) S. 1615 et 1616.
(2) Hokli 1840, p.f.
(3) Q. 155 et 156 ; U. I, 236 et 237 ; H. 304 et 305.
(4) Le Caire 1294 H. (1877).
(5) S. 1623.
(6) Le Caire 1280 H. (1863), p.f.
(7) Le Caire 1304 H. (1886).

(1006) وصية النبي لعلي بن أبي طالب Recommandations de Mahomet à Ali Ben Abi Tâlib.- Basile ; 779.

(1007) العهد الذي كتبه محمد بن عبد الله بن عبد المطلب لكافة النصارى Charte accordée aux Chrétiens.- Basile ; Basile ; 1004 : 6 ; 1123.

[400] المدائني al-Madâini ابن أبي شامة, historien mort en 956 (1).

(1008) كتاب أخبار الشعراء Notices historiques sur les Poètes.- Basile.

[401] المسعودي al-Massoudi أبو الحسن علي , historien(† 957) (2).

(1009) تاريخ المسعودي Histoire universelle (3) .- Basile.

[402] المعري al-Maarri أبو العلاء, grand poète mort en 1057 (4)

(1010) سقط الزند Recueil de Poésies (5).- Basile ; 154.

[403] المقدسي al-Maqdissi شهاب الدين أبو العباس († 1297)

(1011) البدر المنير في علم التعبير Onirocritie.- Manadili.

[404] المقرىء al-Moqri عثمان بن سعيد († 1493)

(1012) تحفة القراء Méthode pour lire le Coran.- al-Maoussili; 532.

[405] ملا خسرو Molla Khosro محمد بن قراموز († 1480) (6)

(1013) درر الحكام في شرح غرر الاحكام Jurisprudence (7).- Talas ; Talas M. ; at-Tirmidhi ; al-Waïz ; Zarqah; 185 ; 469; 470 ; 919 ; 1147; 1179.

[406] الميبذي al-Maibodhi حسين بن معين الدين († 1498).(8)

(1014) شرح هداية الحكمة Commentaire sur *la Physique et la Métaphysique* d'Athir ad-Dîn al-Abhari († 1261) (9) .- Moawad ; 136.

[407] النخجواني an-Nakhgawâni بابا نعمة الله بن محمود († 1514)(10)

(1015) رسالة هداية الاخوان Dogme musulman.- Basile ; 810.

(1) N. 100-104.
(2) S. 1743 et 1744.
(3) Le Caire 1283 H. (1866), p.f.
(4) S. 326 et 327.
(5) Beyrouth 1884, p.f.
(6) S. 1790.
(7) Le Caire 1294 H. (1877),p.f.
(8) S. 1486.
(9) Constantinople 1263 H. (1846), p.f.
(10) S. 1849.

(1016) شرح أسرار النقطة Même sujet Basile ; 811.

[408] النسفي an-Nassafi أبو البركات عبد الله († 1310) (1).

(1017) كنز الدقائق Jurisprudence (2).- at-Tirmidhi ; 83 : 1 ; 1169.

[409] نفطويه Niftawaih أبو عبد الله ابراهيم († 934) (3).

(1018) كتاب الامثال Proverbes.- Basile.

[410] نفيس بن عوض بن حكيم Nafis Ben Iwad Ben Hakim, médecin qui vivait vers 1441 (4).

(1019) كتاب في علم الابدان جامع لما شذ عن الاذهان Recueil de médecine.-Hakim ; Hakim G. ; 702 ; 1290 ; Sbath ; Sbath.

(1020) شرح الاسباب والعلامات Commentaire sur *les Causes des Maladies et leurs Symptômes* d'as-Samarqandi († 1222) (5).- al-Garrâh M. ; al-Khalassi ; al-Machtah.

[411] النووي an-Nawawi محي الدين أبو زكريا († 1278) (6)

(1021) حلية الابرار وشعار الاخيار في تلخيص الدعوات والاذكار المستحبة في الليل والنهار Prières musulmanes (7).- at Tirmidhi ; 1134.

[412] النيسابوري an-Naissâbouri محمد بن الحسن نظام الدين, auteur qui vivait vers l'an 1311 (8).

(1022) توضيح التذكرة النصيرية Commentaire du *Traité d'Astronomie* de Nassir ad-Dine at-Toussi († 1274).- Saba.

[413] هبة الله بن علي Hibat Allah Ben Ali أوحد الزمان أبو البركات, médecin juif passé à l'Islam au XIIe siècle (9).

(1023) كتاب الاقراباذين Pharmacopée, en trois parties.- Hakim G.

(1) S. 1852.
(2) Londres 1843, p.f.
(3) N. 81 et 82.
(4) S. 1864.
(5) Calcutta 1836, p.f.
(6) S. 1876.
(7) Le Caire 1306 H. (1888).
(8) S. 1527.
(9) U. I, 278-280.

[414] الهيثم al-Haitham أبو عبد الرحمن بن عدي († 822)[1].

(1024) كتاب الاشراف Notices historiques sur les Nobles. -Basile.

[415] الهيثمي al-Haithami شهاب الدين أحمد († 1566)[2].

(1025) كتاب الصواعق المحرقة لاخوان الشياطين أهل الضلالة والابتداع والزندقة Apologie des quatre premiers Califes[3].- al-Maoussili.

(1026) كتاب الفتح المبين لشرح الاربعين Commentaire sur les 40 Traditions *an-Nawawyyat* d'an-Nawawi († 1278)[4].- al-Maoussili ; 881 ; Sbath.

[416] الواقدي al-Wâqidi أبو عبد الله محمد, savant et historien mort en 822[5].

(1027) تاريخ الفقهاء Histoire des Juristes.- Basile.

[417] الوفائي al-Wafâi أبو البقاء عبد الله بن محمد البدري الدمشقي (XVe siècle).

(1028) نزهة الانام في محاسن الشام Topographie de Damas.- Basile.

[418] الوفائي al-Wafâi عبد العزيز بن محمد الموقت بالجامع المؤيدي († 1472).

(1029) رسالة على الآلة المسماة بدائرة المعدل Traité d'Astronomie.- Basile; 805.

(1030) رسالة في الربع المجيب Traité sur le Quart à Sinus.- Basile.

[419] ياقوت Yâqout أبو عبد الله الرومي الحموي, géographe célèbre mort en 1228[6]

(1031) معجم البلدان La grande Géographie[7].-Basile.

---

(1) N. 99 et 100.
(2) S. 81 et 82.
(3) Le Caire 1307 H. (1889).
(4) Le Caire 1307 H. (1889).
(5) S. 1907.
(6) S. 1941 et 1942.
(7) Leipzig 1866/73, p.f.

TABLE DES NOMS DES AUTEURS[1]

d'après l'ordre alphabétique latin

Auteurs Chrétiens

(Nos 1 — 201)

(1) Dans cette table j'ai ajouté au nom de chaque auteur son prénom pour ceux qui ne connaissent pas l'arabe. J'ai relevé aussi les erreurs de transcription des noms de certains auteurs.

Auteurs Musulmans et Juifs

(Nos 202 — 419)